

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材，包括《英语音标入门》、《英语发音指南》等，深受广大读者的欢迎。

叶兴阳先生还创办了“叶兴阳英语教育”，致力于推广他的教学方法，帮助更多学习者提高英语水平。

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材，包括《英语音标入门》、《英语发音指南》等，深受广大读者的欢迎。

叶兴阳先生还创办了“叶兴阳英语教育”，致力于推广他的教学方法，帮助更多学习者提高英语水平。

叶兴阳先生还创办了“叶兴阳英语教育”，致力于推广他的教学方法，帮助更多学习者提高英语水平。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 狼人迷信的起源(the Origin Of The Werewolf Superstition) 000001

2. 狼人迷信的起源(the Origin Of The Werewolf Superstition) 000002

3. 狼人迷信的起源(the Origin Of The Werewolf Superstition) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

狼人迷信的起源(The Origin of the Werewolf Superstition)

第1/3页

[noʊt] : ['erərz] [ɪn][ˈdʒɜːrmən][k'woʊts][ænd; ənd] - [wɜːr; wər][ˈmoʊstli][nɑːt] [kə'rektɪd] .
Note : Errors in German quotes and booktitles were mostly not corrected .
笔记 : 错误 在 德语 引号 和 - 是 大多 不是 已更正 .

注：德语引文和书名中的错误大多未予更正。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['diːteɪld; drɪteɪld] [-] [noʊt][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [tekst]
A more detailed transcriber's note can be found at the end of this text
一个 更多的 详细的 转录员的 笔记 能 是 成立 在 这 结尾 的 这 文本
.
.
.
.

本文末尾附有更详细的转录者注释。

[noʊts]
NOTES
笔记

笔记

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[-] [noʊt] [[wʌn]]
Transcriber's note [1]
转录员的 笔记 [1]

转录者注释[1]

[ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['werwʊlf] [ˌsuːpər'stɪ(ə)n] . [wʌn]
THE ORIGIN OF THE WEREWOLF SUPERSTITION . 1
这 起源 的 这 狼人 迷信 . 1

狼人迷信的起源。1

[ðə; ði] [brɪ'liːf] [ðæt][ə; eɪ][ˈhjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ə'suːmɪŋ] [æn; ən][ˈænəməlz][fɔːrm] ,
The belief that a human being is capable of assuming an animal's form ,
这 信仰 那 一个 人类 存在 是 有能力的 的 假设 一个 动物 形式 ,
认为人类能够变成动物形态的信念

[moʊst] ['friːkwəntli] [ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ][wʊlf] , [ɪz][æn; ən][ˈɔːlmoʊst][ˌwɜːrld'waɪd][ˌsuːpər'stɪ(ə)n] .
most frequently that of a wolf , is an almost worldwide superstition .
最多 频繁地 那 的 一个 狼 , 是 一个 几乎 全世界 迷信 .

最常见的象征是狼，这几乎是一种世界范围内的迷信。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [træns'fɔːmd] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði][dʒɜːr'mæniʃk] ['werwʊlf] , [ɔːr][mæn] - [wʊlf] ; [ðæt] [ɪz] ,
Such a transformed person is the Germanic werewolf , or man - wolf ; that is ,
这样的 一个 转变 人 是 这 日耳曼 狼人 , 或者 男人 - 狼 ; 那 是 ,
这种转变后的人就是日耳曼狼人，或者说人狼；也就是说，

[ə; eɪ][wʊlf] [wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] . [tu:'tu:][soʊ][ðə; ði] ['werwʊlf] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn]
a wolf which is really a human being . 2 So the werewolf was a man in
一个 狼 哪个 是 真的 一个 人类 存在 : 2 所以 这 狼人 曾是 一个 男人 在
['wʊlfz] [fɔ:rm][ɔ:r] ['wʊlfz] [dres] ,
wolf's form or wolf's dress ,
狼的 形式 或者 狼的 裙子 ,

一只实际上是人的狼。2 所以狼人是披着狼的外衣或穿着狼装的人。

[tu:'tu:][si:n] ['moʊstli][æt; ət] [naɪt] , [θri:][ænd; ænd] [bi:'li:vð] ['dʒen(ə)rəli][tu:; tə][bi:; bi]['hɑ:rmf(ə)l][tu:; tə]
2 seen mostly at night , 3 and believed generally to be harmful to
2 已见 大多 在 夜晚 , 3 和 相信 一般来说 到 是 有害 到
[mæn] . [fɔ:r]
man . 4
男人 : 4

2 主要在夜间出现, 3 并且普遍认为对人类有害。4

[ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['werwʊlf] [su:pər'stɪ(ə)n][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [sætɪs'fæktərəli] [ɪk'spleɪnd] .
The origin of this werewolf superstition has not been satisfactorily explained .
这 起源 的 这 狼人 迷信 有 不是 到过 令人满意地 解释 .

这种狼人迷信的起源至今尚未得到令人满意的解释。

['ædɔɪf] Erman5 [ɪk'spleɪnz][ðə; ði][ə'lu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] Herodotus6 [tu:; tə][ðə; ði][trænsfər'meɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Adolf Erman5 explains the allusion of Herodotus6 to the transformation of the
阿道夫 Erman5 解释 这 典故 的 Herodotus6 到 这 转型 的 这
- ([ðə; ði]['pi:p(ə)l] [[tu:'tu:]]
Neurians (the people [2]
- (这 人们 [2]

阿道夫·埃尔曼5解释了希罗多德6对纽里安人（该民族[2]）转变的暗示

[ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [vɔ:'hɪniə] , [ɪn] [west] ['rʌʃə]) ['ɪntu:] [wʊlvz] [æz; əz] [du:] ['mɪrli] [tu:; tə][ðer; ðər]
of the present Volhynia , in West Russia) into wolves as due merely to their
的 这 展示 沃利尼亚 , 在 西方 俄罗斯) 进入 狼 作为 到期的 仅仅 到 他们的
[ə'pɪrəns] [ɪn]['wɪntər] ,
appearance in winter ,
外貌 在 冬天 ,

(现今俄罗斯西部沃伦地区的) 狼被误认为是狼, 仅仅是因为它们在冬天的出现。

[drest] [ɪn][ðer; ðər][fə:z] .
dressed in their furs .
穿着 在 他们的 毛皮 :

身着皮毛。

[ðɪs] [eksplə'nei(ə)n] , [haʊ'evər] , [wʊd] [nɑ:t][fɪt]['sɪmələr] [sju:pə'stɪənz] [ɪn][wɔ:rm] [klaɪmz] .
This explanation , however , would not fit similar superstitions in warm climes .
这 解释 , 然而 , 会 不是 合身 相似的 迷信 在 温暖的 气候 :

然而, 这种解释并不适用于气候温暖地区类似的迷信。

['ʌðər] [ə'skraɪb][ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv] [laɪ'kænθrəpi] [tu:; tə] ['prɪmətɪv] ['tɒtəm,ɪzəm] ,
Others ascribe the origin of lycanthropy to primitive Totemism ,
其他的 归咎于 这 起源 的 狼人症 到 原始 图腾崇拜 ,

另一些人则将狼人症的起源归因于原始图腾崇拜。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['tɒtəm][ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [rɪ'vɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ][traɪb][ænd; ænd]
in which the totem is an animal revered by the members of a tribe and
在 哪个 这 图腾 是 一个 动物 受人尊敬的 经过 这 成员 的 一个 部落 和
[sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi]['hɑ:st(ə)l][tu:; tə][ðer; ðər] ['enəmi] . ['sevən] [stɪl] [ə'nʌðər] [eksplə'nei(ə)n]
supposed to be hostile to their enemies . 7 Still another explanation
据称 到 是 敌对的 到 他们的 敌人 : 7 仍然 其他 解释

[ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['li:dər] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtɪd] [soʊlz] [æz; əz][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)l] ['werwʊlf] . [ert]
is that of a leader of departed souls as the original werewolf . 8
是 那 的 一个 领导者 的 已离开 灵魂 作为 这 原来的 狼人 : 8

其中, 图腾是部落成员崇敬的动物, 被认为对敌人怀有敌意。⁷ 另一种解释是, 图腾是亡灵首领, 也就是最初的狼人。⁸

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n][ˈʌ; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ˈʌ; əv][ðə; ði] [brɪˈliːf] [ɪn] [ˈwiəwʊlvs] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn]
The explanation of the origin of the belief in werewolves must be one
这 解释 的 这 起源 的 这 信仰 在 狼人 必须 是 一
[wɪtʃ] [wɪl] [əˈplai] [ðə; ði][wɜːrld][ˈoʊvər] ,
which will apply the world over ,
哪个 将要 申请 这 世界 超过 ,
对狼人信仰起源的解释必须是一个适用于全世界的通用解释。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [ˌsuːpərˈstɪ(ə)n][ɪz][faʊnd] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
as the werewolf superstition is found pretty much all over the earth ,
作为 这 狼人 迷信 是 成立 漂亮的 很多 全部 超过 这 地球 ,
因为狼人迷信几乎遍布全球,

[naɪn] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] - day10 [haʊˈevər] [ɪn] [ˌnɔːrθˈwest] [ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd][ˈslævɪk][lændz] ; [ˈneɪmli] ,
9 especially to - day10 however in Northwest Germany and Slavic lands ; namely ,
9 尤其 到 - day10 然而 在 西北 德国 和 斯拉夫 土地 ; 即 ,
[ɪn] [[θriː]]
in [3]
在 [3]
9 尤其是在今天10 然而在德国西北部和斯拉夫地区; 即在[3]

[ðə; ði][lændz] [wer] [ðə; ði][wʊlf][ɪz][moʊst] [ˈkɑːmən] . - -
the lands where the wolf is most common . 11 12
这 土地 在哪里 这 狼 是 最多 常见的 . - -
狼最常见的地区。^{11 12}

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [[fɔːr]]
According to [4]
根据 到 [4]
根据[4]

Mogk13 [ðə; ði][ˌsuːpərˈstɪ(ə)n] [prɪˈveɪlz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [ˈʌ; əv]
Mogk13 the superstition prevails to - day especially in the north and east of
Mogk13 这 迷信 占上风 到 - 天 尤其 在 这 北 和 东方 的
[ˈdʒɜːrməni] . -
Germany . 14
德国 . -
Mogk13 迷信至今仍然盛行, 尤其是在德国北部和东部。¹⁴

[ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [ˌsuːpərˈstɪ(ə)n][ɪz][æn; ən][oʊld][wʌn] , [ə; eɪ] [ˈprɪmətɪv] [wʌn] . - [[faɪv]]
The werewolf superstition is an old one , a primitive one . 15 [5]
这 狼人 迷信 是 一个 老的 一 , 一个 原始 一 . - [5]
狼人迷信由来已久, 是一种原始的迷信。^{15[5]}

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈkɑːmən] [ˈevriwɛr] [ɪz][ðə; ði][ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n][ˈʌ; əv][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ]
The point in common everywhere is the transformation of a living human being
这 观点 在 常见的 到处 是 这 转型 的 一个 活的 人类 存在
[ˈɪntuː][æn; ən][ˈænɪm(ə)] ,
into an animal ,
进入 一个 动物 ,
各地共同之处在于, 都将活生生的人变成了动物。

[ˈɪntuː][ə; eɪ][wʊlf][ɪn][ˈriːdʒənz] [wer] [ðə; ði][wʊlf][wʌz; wəz] common16 [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈlaɪən] ,
into a wolf in regions where the wolf was common16 into a lion ,
进入 一个 狼 在 地区 在哪里 这 狼 曾是 common16 进入 一个 狮子 ,
在狼很常见的地区变成狼16, 在狼很常见的地区变成狮子,

[hɑːiːnə][ɔːr] [ˈlepərd] [ɪn][ˈæfrɪkə] , [wer] [ðiːz] [ˈæniɪmlz] [ɑːr; əɹ] [ˈkɑːmən] ; [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtaɪgər][ɔːr]
hyena or leopard in Africa , where these animals are common ; into a tiger or
鬣狗 或者 豹 在 非洲 , 在哪里 这些 动物 是 常见的 ; 进入 一个 老虎 或者
[ˈsɜːrpənt][ɪn][ˈɪndiə] ;
serpent in India ;
蛇 在 印度 ;

在非洲, 鬣狗或豹子很常见; 在印度, 老虎或蛇也很常见;

- [ɪn] [ˈʌðər] [ləuˈkælitiz][ˈɪntuː] [ˈʌðər] [ˈæniɪmlz] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒən] . - [əˈmʌŋ] [ˈlæps]
17 in other localities into other animals characteristic of the region . 18 Among Lapps
- 在 其他 地方 进入 其他 动物 特征 的 这 地区 . - 之中 拉普人
[ænd; ənd] [fɪnz] [əˈkɜːr] [ˌtrænsfɜːˈmeɪʃənz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ber] ,
and Finns occur transformations into the bear ,
和 芬兰人 发生 转变 进入 这 熊 ;
17 在其他地区则变成了当地特有的其他动物。18 在拉普人和芬兰人中, 出现了变成熊的现象。

[wʊlf] , [ˈreɪndɪr] , [fɪ] [ɔːr][bɜːrdz] ; [əˈmʌŋst] [ˈmeni] [nɔːrθ] [ˌeɪʒiˈætɪk] [ˈpiːpəlz] , [æz; əz][ˈɔːlsou][sʌm; səm]
wolf , reindeer , fish or birds ; amongst many North Asiatic peoples , as also some
狼 , 驯鹿 , 鱼 或者 鸟类 ; 在 许多 北 亚洲 人民 , 作为 还 一些
[əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] ,
American Indians ,
美国人 印度人 ,

狼、驯鹿、鱼或鸟; 在许多北亚民族以及一些美洲印第安人中,

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ber] ; [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈɔːlsou][ˈɪntuː][ðə; ði][fɑːks] , [wʊlf] , [ˈtɜːrki] [ɔːr] [aʊl] ;
into the bear ; amongst the latter also into the fox , wolf , turkey or owl ;
进入 这 熊 ; 在 这 后者 还 进入 这 狐狸 , 狼 , 火鸡 或者猫头鹰 ;
变成熊; 后者也可能变成狐狸、狼、火鸡或猫头鹰;

[ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] , [brˈsaɪdz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtaɪgər][ɔːr][ˈdʒægwɑːr] , [ˈɔːlsou][ˈɪntuː][ə; eɪ] [fɪ] , [ɔːr][ˈsɜːrpənt] .
in South America , besides into a tiger or jaguar , also into a fish , or serpent .
在 南 美国 , 除了 进入 一个 老虎 或者 美洲豹 , 还 进入 一个 鱼 , 或者 蛇 .
在南美洲, 除了变成老虎或美洲虎之外, 还可以变成鱼或蛇。

[moʊst][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ðou] [aɪˈtiː] [siːmz] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n][ˈɪntuː] [wʊlvz] [ɔːr][dɔːgz] . -
Most universal though it seems was the transformation into wolves or dogs . 19
最多 普遍的 尽管 它 似乎 曾是 这 转型 进入 狼 或者 狗 . -
不过, 最普遍的现象似乎是变成狼或狗。19

[æz; əz][ðə; ði][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][ɪz][sou] [ˌwaɪdˈspred] — [ˈdʒɜːrməni] , [ˈiːstərn] [ˈjʊrəp] , [ˈæfrɪkə] , [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,
As the superstition is so widespread — Germany , Eastern Europe , Africa , Asia ,
作为 这 迷信 是 所以 广泛 — 德国 , 东 欧洲 , 非洲 , 亚洲 ,
[əˈmerɪkə] ,
America ,
美国 ,

由于这种迷信现象如此普遍——德国、东欧、非洲、亚洲、美洲,

[aɪˈtiː] [ˈiːðər] [əˈrouz][æt; ət][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɜːrli] [taɪm] , [[sɪks]]
it either arose at a very early time , [6]
它 任何一个 出现 在 一个 非常 早期的 时间 , [6]
它要么很早就出现了, [6]

[wen] [ɔːl] [ðiːz] [ˈpiːpəlz] [wɜːr; wər][ɪn] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] other20 [ɔːr] [els] ,
when all these peoples were in communication with each other20 or else ,
什么时候全部 这些 人民 是 在 沟通 和 每个 other20 或者 别的 ,
当所有这些民族彼此交流时20, 或者其他情况,

[ɪn] [əˈkɔːrd] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˌvjuː] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn] [ˈsaɪəns] ,
in accord with another view of modern science ,
在 符合 和 其他 看法 的 现代的 科学 ,
与现代科学的另一种观点相符,

[aɪˈtiː][əˈrouz] [ˌɪndɪˈpendəntli] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈkɑːntənənts][ɪn] [ˈprɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈsaɪkɪkəl]
it arose independently in various continents in process of the natural psychical
它 出现 独立 在 各种各样的 各大洲 在 过程 的 这 自然的 心理
[dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [ˈʌndər][ˈsɪmələr][kənˈdɪʃ(ə)nɪz] .
development of the human race under similar conditions .
发展 的 这 人类 种族 在下面 相似的 状况 .
在相似条件下，随着人类心理的自然发展，它在各个大陆上独立出现。

[ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][oʊld] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv]
The origin of the superstition must have been an old custom of
这 起源 的 这 迷信 必须 有 到过 一个 老的 风俗 的
[ˈprɪmətɪv] [ˈmænz][ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈwʊlfs] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈænəməlz] skin21 [ɔːr] [dres] ,
primitive man's of putting on a wolf's or other animal's skin21 or dress ,
原始 男人的 的 推杆 在 一个 狼的 或者 其他 动物 skin21 或者 裙子 ;
这种迷信的起源一定是原始人穿狼皮或其他动物皮毛的古老习俗21，或者穿狼皮或狼皮的衣服。

[ɔːr][ə; eɪ][roub] . - [ðʌs] - , - [sez] : “ [iːz][ɪst] [ˈsevən]]
or a robe . 22 Thus Leubuscher , 23 says : “ Es ist [7]
或者 一个 长袍 . - 因此 - , - 说道 : “ 埃斯 是 [7]
或一件长袍。22 因此，Leubuscher，23 说：“Es ist[7]

[ˈdæː] - [ˈaɪnəs][ˈjeɪdən][ˈvɔːlkəs] [ˈaʊz] [aɪnfɑːkən] [ˈvɑːrən] [bagəbɪnhartɪn] -
der Mythenkreis eines jeden Volkes aus einfachen wahren Begebenheiten hervorgewachsen
德尔 - 一个 jeden 沃尔克斯 澳大利亚 简单 瓦伦 Begebenheiten -
.” - - [ˈlaɪkli] [ˈɔːlsou][ðə; ði][ˈnouʃ(ə)n][ʌv; əv] [əˈtrɪbjʊːtɪŋ] [spiːtʃ] [tuː; tə] [ˈæniɪmlz] [əˈrɪdʒɪnertɪd]
.” **24 25 Likely also the notion of attributing speech to animals originated**
.” - - 可能 还 这 概念 的 归因 演讲 到 动物 起源于
[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [disˈgaɪzɪŋ] [ɔːr] [ˈdresɪŋ] [ʌv; əv][men][æz; əz] [ˈæniɪmlz] .
from such disguising or dressing of men as animals .
从 这样的 伪装 或者 敷料 的 男人 作为 动物 .
der Mythenkreis eines jeden Volkes aus einfachen wahren Begebenheiten hervorgewachsen。”24 25 将言语归因于动物
的观念也很可能源于将人类伪装或打扮成动物。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːlouɪŋ] [wiː; wi][æɪ; əɪ][ɪgˈzæmɪn][ˈɪntuː] [ˈprɪmətɪv] [ˈmænz][ˈriːz(ə)nɪz][fɔːr; fər] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn] [sʌtʃ]
In the following we shall examine into primitive man's reasons for putting on such
在 这 下列的 我们 将 检查 进入 原始 男人的 原因 为了 推杆 在 这样的
[ə; eɪ][skɪn][ɔːr][roub] .
a skin or robe .
一个 皮肤 或者 长袍 .
接下来，我们将探讨原始人穿上这种兽皮或长袍的原因。

[ˈprɪmətɪv] [mæn][wʌz; wəz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ˈæniɪm(ə)l][ˈfoʊz] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər]
Primitive man was face to face with animal foes , and had to conquer
原始 男人 曾是 脸 到 脸 和 动物 敌人 , 和 有 到 征服
[ðəm; ðəm][ɔːr][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
them or be destroyed .
他们 或者 是 损毁 .
原始人与动物敌人正面交锋，必须征服它们，否则就会被消灭。

[ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈjʊrəp] [əˈrouz][ˈprɑːbəbli] [waɪl] [ðə; ði] [ˈɡriːks] , [ˈroʊmənɪz] ,
The werewolf superstition in Europe arose probably while the Greeks , Romans ,
这 狼人 迷信 在 欧洲 出现 大概 尽管 这 希腊人 , 罗马书 ,
欧洲的狼人迷信可能起源于古希腊、古罗马时期。

[keltʃ] [ænd; ənd][dʒɜːrˈmæniɪk] [ˈpiːpəlz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Kelts and Germanic peoples were still in contact with each other ,
凯尔特人 和 日耳曼 人民 是 仍然 在 接触 和 每个 其他 ,
凯尔特人和日耳曼人之间仍然保持着联系。

[ɪf] [nɑ:tɪ][ɪn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][ˈɪndʊʊ] - [dʒɜ:r'mæni:k][hoʊm] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][ðə; ði]
if not in the original Indo - Germanic home , for they all have the
如果 不是 在 这 原来的 印尼 - 日耳曼 家 , 为了 他们 全部 有 这
[su:pər'stɪʃ(ə)n] ([ən'les] , [æz; əz] [ə'bʌv] ,
superstition (unless , as above ,
迷信 (除非 , 作为 多于 ,

如果不是在最初的印欧语系家庭中，因为他们都有这种迷信（除非，如上所述，

[wi; wi][prɪ'fɜ:r][tu;: tə][rɪ'gɑ:rd][ðə; ði] [bɪ'li:f] [æz; əz] [ə'aɪzɪŋ] [ɪn] [ˈveriəs] [ləʊ'kælitɪz][ɪn] [ˈprɑ:sɪs] [ʌv; əv]
we prefer to regard the belief as arising in various localities in process of
我们 更喜欢 到 看待 这 信仰 作为 产生 在 各种各样的 地方 在 过程 的
['saɪkɪkəl] [dɪ'veləpmənt] [ˈʌndər][ˈsɪmələɹ][kən'dɪʃ(ə)nz] ;
psychical development under similar conditions ;
心理 发展 在下面 相似的 状况 ;

我们倾向于认为这种信念是在心理发展过程中，在相似条件下，于不同地区产生的；

[ˈneɪmli] , [wen] [ˈpi:p(ə)l] [stɪl] [ɪvd] [ˈprɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] . -)
namely , when people still lived principally by the chase . 26)
即 , 什么时候 人们 仍然 居住地 主要 经过 这 追赶 . -)

也就是说，那时人们主要还是靠狩猎为生。26)

[ˈprɑ:bəbli][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ˈɪndʊʊ] - [jʊrə'pi:ən] [mæn] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
Probably the primitive Indo - European man before and at the time of the
大概 这 原始 印尼 - 欧洲的 男人 前 和 在 这 时间 的 这
[ˈɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [su:pər'stɪʃ(ə)n] ,
origin of the werewolf superstition ,
起源 的 这 狼人 迷信 ,

可能在狼人迷信起源之前和起源之时，原始的印欧人，

[wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [ˈhelpləs] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ɪn'eksərəb(ə)l] [ˈneɪtʃər] .
was almost helpless in the presence of inexorable nature .
曾是 几乎 无助 在 这 在场 的 无情的 自然 .

面对无情的自然，他几乎无能为力。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [brɪ'fɔ:r] [hi;: hi] [ju:st] [ˈmet(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈwɛpənz] .
This was before he used metal for weapons .
这 曾是 前 他 用过的 金属 为了 武器 .

这发生在他开始使用金属制造武器之前。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz][tu;: tə] [sɪ'kjʊr] [fu:d] .
The great business of life was to secure food .
这 伟大的 商业 的 生活 曾是 到 安全的 食物 .

人生最重要的事就是保障食物供应。

[fu:d] [wʌz; wəz] [ˈfɜ:rniʃt] [frʌm; frəm] [θri:] [ˈsɔ:rsɪz] , [ru:ts] , [ˈberɪz] , [ˈænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Food was furnished from three sources , roots , berries , animals , and the
食物 曾是 提供 从 三 来源 , 根 , 浆果 , 动物 , 和 这
[moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv] [ði:z] [wʌz; wəz] [ˈænɪmlz] . - [eɪt]]
most important of these was animals . 27 [8]
最多 重要的 的 这些 曾是 动物 . - [8]

食物来源有三种：根茎、浆果和动物，其中最重要的是动物。27[8]

[wɪ'ðəʊt] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˈwɛpənz] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;: tə] [kɪl] [æn; ən][ˈænɪm(ə)l][ʌv; əv] [ˈeni] [saɪz] ,
Without efficient weapons , it was difficult to kill an animal of any size ,
没有 高效的 武器 , 它 曾是 难的 到 杀 一个 动物 的 任何 尺寸 ,
如果没有有效的武器，很难杀死任何体型的动物。

[ɪn][fækt][ðə; ði] [ə'seɪlənt] [wʌz; wəz] [ˈlaɪkli] [hɪm'self][tu;: tə][bi;: bi] [kɪld] .
in fact the assailant was likely himself to be killed .
在 事实 这 袭击者 曾是 可能 他自己 到 是 被杀 .

事实上，袭击者本人很可能也会被杀。

[jet] [ˈprɪmətɪv] [mæn][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][ˈmæstər][ðə; ði] [bruːt] [foʊ] .
Yet primitive man had to learn to master the brute foe .
然而 原始 男人 有 到 学习 到 掌握 这 蛮力 敌人 .

然而，原始人必须学会战胜蛮横的敌人。

[suːn] [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [kraʊtʃt] [ɪn] [ˈfeltəd] [ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Soon he no longer crouched in sheltered places and avoided the enemy ,
很快 他 不 更长 蹲着 在 避难所 地方 和 避免 这 敌人 ,

很快，他不再躲在隐蔽处，也不再躲避敌人。

[bat; bət][brɪˈgæn][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [aɪ ˈtiː] , [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪts][ˈhæbɪts] ,
but began to watch and study it , to learn its habits ,
但 开始 到 手表 和 学习 它 , 到 学习 它是 习惯 ,

但开始观察和研究它，了解它的习性，

[tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈænɪmlz] [wʊd] [duː][ˈʌndər][ˈsɜːrt(ə)n][ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
to learn what certain animals would do under certain circumstances ,
到 学习 什么 肯定 动物 会 做 在下面 肯定 情况 ,

了解某些动物在特定情况下会做什么

[tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [wʊd] [ˈfraɪt(ə)n] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] [ɔːr] [wʌt] [wʊd] [lʊr] [ðəm; ðəm][ɑːn] .
to learn what would frighten them away or what would lure them on .
到 学习 什么 会 吓唬 他们 离开 或者 什么 会 饵 他们 在 .

了解什么会吓跑它们，什么会引诱它们。

[soʊ][æt; ət] [liːst] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈænɪmlz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈɜːrli] [mæn][ə; eɪ][ˈkɑːnstənt] [kɔːz] [ʌv; əv] [fɪr]
So at least the large animals were to early man a constant cause of fear
所以 在 至少 这 大的 动物 是 到 早期的 男人 一个 持续的 原因 的 害怕

[ænd; ənd] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ;
and source of danger ;
和 来源 的 危险 ;

所以至少对于早期人类来说，大型动物一直是恐惧的根源和危险的来源；

[jet] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [fleʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [skɪnz]
yet it was necessary to have their flesh for food and their skins
然而 它 曾是 必要的 到 有 他们的 肉 为了 食物 和 他们的 皮肤

[fɔːr; fər] [ˈkloʊðɪŋ] . -
for clothing . 28
为了 衣服 . -

然而，人们却需要它们的肉作为食物，它们的皮毛作为衣物。²⁸

[ˈveri] [suːn] [ˈveriəs] [ɪnˈdʒɪːniəs] [kənˈtraɪvənsɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈvaɪzd] [fɔːr; fər] [ˈtræpɪŋ] [ðəm; ðəm] .
Very soon various ingenious contrivances were devised for trapping them .
非常 很快 各种各样的 巧妙 诡计 是 设计 为了 诱捕 他们 .

很快，人们就设计出各种巧妙的装置来捕捉它们。

[noʊ] [daʊt] [wʌn] [ˈprɪmətɪv] [ˈmeθəd] [wʌz; wəz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈdiːkɔɪz; dɪˈkɔɪz][tuː; tə] [lʊr] [ˈænɪmlz] [ˈɪntuː]
No doubt one primitive method was the use of decoys to lure animals into
不 怀疑 一 原始 方法 曾是 这 使用 的 诱饵 到 饵 动物 进入

[ə; eɪ][træp] .
a trap .
一个 陷阱 .

毫无疑问，一种原始方法是使用诱饵引诱动物进入陷阱。

[sʌm; səm][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈlʊrd] [baɪ][beɪts] , [ˈʌðər] [mɔːr] [ˈiːzəli] [baɪ][ðer; ðər][kaɪnd] .
Some could be lured by baits , others more easily by their kind .
一些 可以 是 诱饵 经过 饵料 , 其他的 更多的 容易地 经过 他们的 种类 .

有些动物可以用诱饵引诱，有些动物则更容易被同类吸引。

[əˈkerʒ(ə)nəli] [ˈmæskz][wɜːr; wər] [juːst] , - [ænd; ənd] [ˈsɪmələrli] ,
Occasionally masks were used , 29 and similarly ,
偶尔 面具 是 用过的 , - 和 相似地 ,

偶尔会使用口罩，29 类似地，

[ə'ʌlðər] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði][ə'riɔzən(ə)] [dɪ'kɔɪ] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] ['sɪmpli] [ðə; ði] [stʌft] [skɪn][ʌv; əv]
another form of the original decoy was no doubt simply the stuffed skin of
其他 形式 的 这 原来的 诱饵 曾是 不 怀疑 简单地 这 填充 皮肤 的
[ə; eɪ][ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,
a member of the species ,
一个 成员 的 这 物种 ,

另一种最初的诱饵无疑就是该物种成员的皮毛填充物。

[ˈweðər] ['æniɪm(ə)] [ɔ:r][bɜ:rd] , [seɪ] [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] [ə; eɪ][waɪld] [dʌk] . -
whether animal or bird , say for example a wild duck . 30
无论 动物 或者 鸟 , 说 为了 例子 一个 荒野 鸭子 . -

无论是动物还是鸟类，例如野鸭。30

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [[naɪn]]
Of course the [9]
的 课程 这 [9]

当然[9]

[ˈhʌntər] [wʊd] [su:n] [hɪt][ɑ:n][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][hɪm'self] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈæniɪm(ə)] [skɪn] ,
hunter would soon hit on the plan of himself putting on the animal skin ,
猎人 会 很快 打 在 这 计划 的 他自己 推杆 在 这 动物 皮肤 ,

猎人很快就会想到一个办法，那就是披上兽皮。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˈlɑ:rdʒər] ['æniɪmlz] ; [ðæt] [ɪz] ,
in the case of larger animals ; that is ,
在 这 案件 的 更大的 动物 ; 那 是 ,

对于体型较大的动物而言，也就是说，

[æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [drest] [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊlfz] [skɪn][kʊd; kəd] [ə'prəʊtʃ] [nɪr] [ɪ'nʌf]
an individual dressed for example in a wolf's skin could approach near enough
一个 个人 穿着 为了 例子 在 一个 狼的 皮肤 可以 方法 靠近 足够的

[tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɔ:lətəri][wʊlf] [tu:; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klʌb] ,
to a solitary wolf to attack it with his club ,
到 一个 孤 狼 到 攻击 它 和 他的 俱乐部 ,

例如，一个身披狼皮的人可以接近一只落单的狼，并用棍棒攻击它。

[stoʊn] [ɔ:r] [ˈʌðər] ['wepən] , [wɪ'ðəʊt] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['wʊlfz] [sə'spiʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv]
stone or other weapon , without exciting the wolf's suspicion of the nearness of
石头 或者 其他 武器 , 没有 激动人心 这 狼的 怀疑 的 这 接近 的

[ə; eɪ][ˈdeɪndʒərəs] [foʊ] . -
a dangerous foe . 31
一个 危险的 敌人 . -

用石头或其他武器攻击，但不要引起狼的怀疑，以免它察觉到附近有危险的敌人。31

[soʊ][ðə; ði]['æniɪm(ə)] [dɪs'gaɪz] , [ɪn'taɪər][ɔ:r][ˈpɑ:rʃ(ə)] ,
So the animal disguise , entire or partial ,
所以 这 动物 伪装 , 全部的 或者 部分的 ,

所以，无论是全部还是部分动物伪装，

[wʌz; wəz] [ju:st] [baɪ] ['ɜ:rlɪ] [mæn] ['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'kɔɪ] , ['fɜ:rstli] ,
was used by early man acting in the capacity of a decoy , firstly ,
曾是 用过的 经过 早期的 男人 表演 在 这 容量 的 一个 诱饵 , 首先 ,

首先，早期人类将其用作诱饵。

[tu:; tə] [sɪ'kjər] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
to secure food and clothing .
到 安全的 食物 和 衣服 .

保障食物和衣物供应。

[ˈsekəndli] , [hiː; hi] [wʊd] [əˈsu:m] [ˈænim(ə)l] [disˈgaɪz] , [hoʊl] [ɔ:r][ˈpɑ:rj(ə)l] , [ɪn] [ˈdænsɪŋ] [ænd; ənd]
Secondly , he would assume animal disguise , whole or partial , in dancing and
第二 , 他会认为动物伪装 , 所有的或者部分的 , 在跳舞和
[ˈsɪŋɪŋ] ; [ænd; ənd][bəʊθ] [ði:z] [əˈkʌmplɪʃməntz] [-]
singing ; and both these accomplishments [10]
歌唱 ; 和两个都这些成就 [-]

其次, 他会在歌舞表演中装扮成动物, 或全部或部分装扮; 而这两项成就[10]

[si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [əˈrɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈməʊənz][ænd; ənd][kraɪz][ʌv; əv]
seem to have arisen from the imitation of the motions and cries of
似乎到 有 出现 从 这 模仿 的 这 运动 和 哭泣 的
[ˈænimlɪz] ,
animals ,
动物 ,

似乎是从模仿动物的动作和叫声中产生的。

- [æt; ət][fɜ:rst][tu:; tə] [lʊr] [ðem; ðəm] , [wen] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈkɔɪ] .
32 at first to lure them , when acting as a decoy .
- 在 第一的 到 饵 他们 , 什么时候 表演 作为 一个 诱饵 .

一开始用 32 来引诱他们, 充当诱饵。

[wɪð; wɪθ] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [keɪm] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˌsʊpərˈnætʃrəlɪzəm] ,
With growth of culture came growth of supernaturalism ,
和 生长 的 文化 来了 生长 的 超自然主义 ,

随着文化的进步, 超自然主义也随之兴起。

[ænd; ənd][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈri:z(ə)n][fɔ:r; fər][əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪɜ:ɪŋ] [dæns] [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə]
and an additional reason for acquiring dance and song was to
和 一个 额外的 原因 为了 收购 舞蹈 和 歌曲 曾是 到
[sɪˈkjʊr] [tʃɑ:rmz] [əˈgenst] [ˈbɔ:di]lɪ[ˈɪlz] ,
secure charms against bodily ills ,
安全的 魅力 反对 身体上的 疾病 ,

学习歌舞的另一个原因是获得护身符以抵御身体疾病。

- [ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [ɪnˈlaɪvənmənt] . - [ɪn][bəʊθ] [dæns] [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] , [wen] [ju:st] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
33 and finally enlivenment . 34 In both dance and song , when used for a
- 和 最后 活跃 . - 在 两个都 舞蹈 和 歌曲 , 什么时候 用过的 为了 一个
[ˈsɪriəs] [ˈpɜ:rpəs] ,
serious purpose ,
严肃的 目的 ,

33 最后是活跃气氛。34 在舞蹈和歌曲中, 当用于严肃目的时,

[ðə; ði] [pərˈfɔ:rmərz] [ɪˈmædʒɪnd] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈænimlɪz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɪmɪteɪɪŋ] , - [
the performers imagined themselves to be the animals they were imitating , 35 [
-]
11]
-]

表演者们把自己想象成他们所模仿的动物, 35[11]

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dæns] [ðeɪ] [wɔ:r] [ðə; ði][skɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænimlɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] . -
and in the dance they wore the skins of the animals represented . 36
和 在 这 舞蹈 他们 穿着 这 皮肤 的 这 动物 代表 . -

在舞蹈中, 他们身披所代表动物的皮毛。³⁶

[ˈprɔ:bəbli][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˈænim(ə)l][fɔ:rm] , [ˈpɑ:rj(ə)l][ɔ:r][ɪnˈtɪər] ,
Probably as long as animal form , partial or entire ,
大概 作为 长的 作为 动物 形式 , 部分的 或者 全部的 ,

可能只要是动物形态, 无论是部分还是全部,

[wʌz; wəz] [ə'su:md] ['mɪrli] [fɔ:r; fər][di:kɔɪz; dɪ'kɔɪz][ænd; ənd][spɔ:rt] (['ɜ:rlɪ] ['dænsɪŋ]) , - [fɔ:r; fər]
was assumed merely for decoys and sport (early dancing) , 37 for
曾是 假定 仅仅 为了 诱饵 和 运动 (早期的 跳舞) , - 为了
[ˈpi:sf(ə)l] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] [ˈðɜ:fɔ:r] ,
peaceful purposes therefore ,
和平 目的 所以 ,

最初认为它只是用来做诱饵和娱乐（早期舞蹈），37 因此，它被用于和平目的，

[sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈhævɪŋ] [hoʊl] [ɔ:r][ˈpɑ:r](ə)l][ˈænɪm(ə)l] [ˈfeɪp] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [rɪˈgɑ:rdɪd] [æz; əz][ˈhɑ:rmf(ə)l]
such people having whole or partial animal shape were not regarded as harmful
这样的 人们 拥有 所有的 或者 部分的 动物 形状 是 不是 认为 作为 有害
[tu:; tə][mæn] ,
to man ,
到 男人 ,
那些拥有全部或部分动物外形的人并不被认为对人类有害。

- [dʒʌst][æz; əz][waɪz] [ˈwɪmɪn] [brɪˈgæn][tu:; tə] [pæs] [fɔ:r; fər] [ˈwɪtʃɪz] [ˈoʊnli] [wen] [wɪð; wɪθ][ðɜ; ðər][ɑ:rt]
38 just as wise women began to pass for witches only when with their art
- 只是 作为 明智的 女性 开始 到 经过 为了 女巫 仅有的 什么时候 和 他们的 艺术
[ðeɪ] [dɪd][ˈi:v(ə)l] . - [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [dɪˈveləpmənt] [kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˈmæskz] .
they did evil . 39 A similar development can be traced in the case of masks .
他们 做过 邪恶的 . - 一个 相似的 发展 能 是 追踪 在 这 案件 的 面具 .
-
40
-

38 正如那些智慧的女性只有在她们运用技艺作恶时才会被视为女巫一样。39 面具的发展也呈现出类似的趋势。40

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][sʌm; səm][taɪm] [brɪˈfɔ:r] [mæn][kʊd; kəd][kəʊp][wɪð; wɪθ] [fu:d] - [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] -
It was some time before man could cope with food - and clothing -
它 曾是 一些 时间 前 男人 可以 应付 和 食物 - 和 衣服 -
[ˈfə:nɪfɪŋ] [ˈænɪmlz] [ðæt] [wɜ:r; wər][ˈdeɪndʒərəs][tu:; tə][laɪf] ,
furnishing animals that were dangerous to life ,
家具 动物 那 是 危险的 到 生活 ,
人类花了很长时间才能够应对那些既能提供食物和衣物又对生命构成威胁的动物。

[ðoʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌnz][hi:; hi][fɜ:rst] [ˈstʌdɪd] ;
though these are the ones he first studied ;
尽管 这些 是 这 一个 他 第一的 研究 ;
虽然这些是他最初学习的；

- [ænd; ənd][wi:; wi][ˈkænɑ:t] [ˌpri:səˈpoʊz] [ðæt] [hi:; hi] [dɪsˈgaɪzd] [tu:; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðem; ðəm][ʌnˈtɪl]
41 and we cannot presuppose that he disguised to represent them until
- 和 我们 不能 预设 那 他 伪装 到 代表 他们 直到
[hi:; hi][kʊd; kəd][kəʊp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
he could cope with them ,
他 可以 应付 和 他们 ,
41 我们不能预设他会伪装成他们，直到他能够应对他们为止。

[sɪns] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsˈgaɪz] [wʌz; wəz][tu:; tə] [sɪˈkjʊr] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ]
since the original purpose of the disguise was to secure food and clothing
自从 这 原来的 目的 的 这 伪装 曾是 到 安全的 食物 和 衣服
.
:
.

因为这种伪装的最初目的是为了获取食物和衣物。

[ðʌs] [fɑ:r] [ðen] [wi:; wi] [si:] [hoʊl] [ɔ:r][ˈpɑ:r](ə)l] [disˈgaɪz] [æz; əz] [ˈænɪmlz] [ju:st] [tu:; tə] [sɪˈkjər] [fu:d]
Thus far then we see whole or partial disguise as animals used to secure food
因此 远的 然后 我们 看 所有的 或者 部分的 伪装 作为 动物 用过的 到 安全的 食物
[ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [wen] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ˈdi:kɔɪz; dɪˈkɔɪz][tu:; tə] [lʊr] [ˈænɪmlz] ;
and clothing when acting as decoys to lure animals ;
和 衣服 什么时候 表演 作为 诱饵 到 饵 动物 ;
到目前为止，我们看到的是全部或部分伪装成动物，以此来获取食物和衣物，同时充当诱饵引诱动物；

[ænd; ənd][ɪn] [ˈdænsɪŋ] . - [-]
and in dancing . 42 [12]
和 在 跳舞 . - [-]
以及在舞蹈中。42[12]

[ˈfɔ:rθli] ,
Fourthly ,
第四 ,
第四，

[ˈprɪmətɪv] [mæn] [wʊd] [pʊt][ɑ:n][æn; ən][ˈænəməlz][skɪn][ɔ:r] [dres] [wen] [aʊt][æz; əz][ˈfɔ:ɾɪdʒər; ˈfɑ:ɾɪdʒər] (
primitive man would put on an animal's skin or dress when out as forager (
原始 男人 会 放 在 一个 动物 皮肤 或者 裙子 什么时候 出去 作为 觅食者) (
[ɔ:r] [ˈrɑ:bər]) [ɔ:r][spɑɪ] ,
or robber) or spy ,
或者 强盗) 或者 间谍 ,
原始人在外出觅食（或抢劫）或从事间谍活动时，会披上动物的皮毛或穿上动物的衣服。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [dɪˈtek(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
for the purpose of avoiding detection by the enemy .
为了 这 目的 的 避免 检测 经过 这 敌人 .
为了避免被敌人发现。

[ðə; ði] [pɔ:ˈni:] [ˈɪndiəns][fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , - [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [baɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [traɪbz] [wʊlvz] ,
The Pawnee Indians for example , 43 were called by neighboring tribes wolves ,
这 波尼 印度人 为了 例子 , - 是 称为 经过 邻接 部落 狼 ,
[ˈpra:bəbli][nɑ:t][aʊt][ʌv; əv] [kənˈtempt] ,
probably not out of contempt ,
大概 不是 出去 的 鄙视 ,
例如，波尼印第安人（43）被邻近部落称为狼，这可能并非出于蔑视。

[sɪns] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˈdaʊtɪd] [ðæt] [æn; ən][ˈɪndiən] [fi:lz] [kənˈtempt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wʊlf] [ˈeni] [mɔ:r]
since it may be doubted that an Indian feels contempt for a wolf any more
自从 它 可能 是 怀疑 那 一个 印度 感觉 鄙视 为了 一个 狼 任何 更多的
[ðæn; ðən][hi:; hi] [dʌz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][fɑ:ks] ,
than he does for a fox ,
比 他 做 为了 一个 狐狸 ,
因为人们可能会怀疑，印度人对狼的蔑视程度是否会超过对狐狸的蔑视程度。

[ə; eɪ] [ˈræbɪt] , [ɔ:r][æn; ən][elk] , [bʌt; bət][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈdrɔɪtnəs] [æz; əz] [skaʊts] ,
a rabbit , or an elk , but because of their adroitness as scouts ,
一个 兔子 , 或者 一个 麋鹿 , 但 因为 的 他们的 灵巧 作为 侦察兵 ,
[ˈwɔrɪrɪz] [ænd; ənd] [ˈsti:lərz] [ʌv; əv][ˈhɔ:rsɪz] ;
warriors and stealers of horses ;
战士 和 窃贼 的 马匹 ;
兔子或麋鹿，但它们之所以被称为侦察兵、战士和偷马贼，是因为它们身手敏捷；

[ɔ:r] , [æz; əz][ðə; ði] [pɔ:ˈni:] [θɪŋk] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [ɪnˈdʊərəns] ,
or , as the Pawnees think , because of their great endurance ,
或者 , 作为 这 波尼 思考 , 因为 的 他们的 伟大的 耐力 ,
或者，正如波尼人所认为的那样，因为他们拥有极强的耐力，

[ðer; ðər] [skɪl] [ɪn] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [wʊlvz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [dɪˈtek](ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] [baɪ] [deɪ] [ɔːr] **their skill in imitating wolves so as to escape detection by the enemy by day or**
他们的 技能 在 模仿 狼 所以 作为 到 逃脱 检测 经过 这 敌人 经过 天 或者
[naɪt] ;
night ;
夜晚 ;

他们善于模仿狼群，以便日夜躲避敌人的侦察；

[ɔːr] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][səm; səm] [ˈneɪbərɪŋ] [traɪbz] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [praʊl] [laɪk] wolves44 , “
or , according to some neighboring tribes , because they prowl like wolves44 , “
或者， 根据 到 一些 邻接 部落 , 因为 他们 潜行 喜欢 wolves44 , “
[hæv; həv][ðə; ði] [ɪnˈdʊərəns] [ʌv; əv] [wʊlvz] ,
have the endurance of wolves ,
有 这 耐力 的 狼 ,
或者，根据一些邻近部落的说法，因为他们像狼一样四处游荡44，“具有狼的耐力，

[kæn; kən][ˈtræv(ə)l][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [dæns] [ɔːl] [naɪt] , [kæn; kən] [meɪk] [lɔːŋ] [ˈdʒəːnɪz] ,
can travel all day and dance all night , can make long journeys ,
能 旅行 全部 天 和 舞蹈 全部 夜晚 , 能 制作 长的 旅程 ,
可以白天旅行，晚上跳舞，可以进行长途旅行。

[ˈlɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːkəsɪz] [ðeɪ] [faɪnd][ɑːn][ðer; ðər] [wei] , [ɔːr][ɑːn][noʊ] [fuːd] [æt; ət][ɔːl] . ” . . .
living on the carcasses they find on their way , or on no food at all . ” . . .
活的 在 这 尸体 他们 寻找 在 他们的 方式 , 或者 在 不 食物 在 全部 . ” . . .
它们靠沿途发现的动物尸体为生，或者干脆不吃东西。

[ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] , “ [ðə; ði] [pɔːˈniː] , [wen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːrpæθ] , [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz]
And further , “ The Pawnees , when they went on the warpath , were always
和 更远 , “ 这 波尼 , 什么时候 他们 去 在 这 战争之路 , 是 总是
[prɪˈperd] [tuː; tə] [ˈsɪmjuleɪt] [-]
prepared to simulate [13]
准备 到 模拟 [-]
此外，“波尼人一旦发动战争，总是准备进行模拟[13]”。

[wʊlvz]
wolves
狼

狼.....

[wʊlvz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpreri] [wɜːr; wər] [tuː] common45 [tuː; tə] [ɪkˈsaɪt] [rɪˈmɑːrk] ,
Wolves on the prairie were too common45 to excite remark ,
狼 在 这 草原 是 也 common45 到 激发 评论 ,
草原上的狼太常见了45，不会引起人们的注意。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [wʊd] [əˈproʊtʃ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [kæmps] . ” . . .
and at night they would approach close to the Indian camps . ” . . .
和 在 夜晚 他们 会 方法 关闭 到 这 印度 营地 . ” . . .
夜里，他们会接近印第安人的营地。”

[ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈstaːtɪŋ] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːrpæθ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈkærid] [ə; eɪ][roʊb] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊlf]
The Pawnee starting off on the warpath usually carried a robe made of wolf
这 波尼 开始 离开 在 这 战争之路 通常 携带 一个 长袍 制成 的 狼
[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,

走上征途的波尼人通常会穿着一件狼皮长袍。

[ɔːr][ɪn][ˈleɪtər] [taɪmz] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈblæŋkɪt] [ɔːr][ə; eɪ] [waɪt] [ˈʃiːt] ; [ænd; ənd] , [æt; ət] [naɪt] ,
or in later times a white blanket or a white sheet ; and , at night ,
或者 在 之后 时代 一个 白色的 毯子 或者 一个 白色的 床单 ; 和 , 在 夜晚 ,
或者后来用白色毯子或白色床单；到了晚上，

[ˈræpɪŋ] [hɪm'self][ɪn] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] ,
wrapping himself in this , and getting down on his hands and knees ,
包装 他自己 在这 , 和 获得 向下 在 他的 双手 和 膝盖 ,
他把自己裹在这个东西里, 然后跪倒在地。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɔ:r] [trɒtid] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][laɪk][ə; eɪ][wʊlf] ,
he walked or trotted here and there like a wolf ,
他 步行 或者 小跑 这里 和 那里 喜欢 一个 狼 ,
他像狼一样来回走动或小跑,

[ˈhævɪŋ] [ðʌs] [træns'fɔ:md] [hɪm'self][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlændskeɪp] .
having thus transformed himself into a common object of the landscape .
拥有 因此 转变 他自己 进入 一个 常见的 目的 的 这 景观 .
就这样, 他把自己变成了风景中普通的景物。

[ðɪs] [dɪs'gaɪz] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][deɪ][æz; əz] [wel] , [fɔ:r; fər] [ri'kɒnɪsəns]
This disguise was employed by day as well , for reconnoissance
这 伪装 曾是 受雇 经过 天 作为 出色地 , 为了 侦察
这种伪装在白天也用于侦察.....

[waɪl] [ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [rɪ'meɪnd] [ˈhɪd(ə)n][ɪn][sʌm; səm] [rə'vi:n] [ɔ:r] [ˈhɑ:ləʊ] ,
While the party remained hidden in some ravine or hollow ,
尽管 这 派对 剩余 隐 在 一些 峡谷 或者 空洞的 ,
当一行人藏身于某个山沟或洼地中时,

[wʌn][ˈɪndiən] [wʊd] [pʊt][hɪz; ɪz][roʊb][ˈoʊvər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˈgæləp][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]
one Indian would put his robe over him and gallop to the top of the
一 印度 会 放 他的 长袍 超过 他 和 驰骋 到 这 顶部 的 这
[hɪl] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:z] ,
hill on all fours ,
爬坡道 在 全部 四 ,
一个印第安人会披上长袍, 四肢着地飞奔到山顶。

[ænd; ənd] [wʊd] [sɪt][ðer; ðər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:nt] [ˈlʊkɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
and would sit there on his haunches looking all over the country ,
和 会 坐 那里 在 他的 臀部 寻找 全部 超过 这 国家 ,
他会蹲坐在那里, 环顾全国各地。

[ænd; ənd] [ˈeniwʌn] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [hu:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] , [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ][wʊlf] .
and anyone at a distance who saw him , would take him for a wolf .
和 任何人 在 一个 距离 WHO 锯 他 , 会 拿 他 为了 一个 狼 .
任何远远看到他的人, 都会把他当成狼。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ək'na:ldʒd] [ɑ:n][ɔ:l][hændz][ðæt][ðə; ði] [pɔ:'ni:] [kʊd; kəd] [ˈɪmɪteɪt] [wʊlvz] [best] .
It was acknowledged on all hands that the Pawnees could imitate wolves best .
它 曾是 已确认 在 全部 双手 那 这 波尼 可以 模拟 狼 最好的 .
所有人都一致认为, 波尼人最擅长模仿狼。

“ [æn; ən][ˈɪndiən][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntu:][æn; ən] [ˈenəmi:z] [ˈkʌntri] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] [ə; eɪ][wʊlf] ,
“ **An Indian going into an enemy's country is often called a wolf ,**
“ 一个 印度 去 进入 一个 敌人的 国家 是 经常 称为 一个 狼 ,
“进入敌国的印第安人常被称作狼,

- [ænd; ənd][ðə; ði][saɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [skaʊt] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [saɪnz] [wʊlf] [ænd; ənd] [lʊk] . “
46 and the sign for a scout is made up of the signs wolf and look . ”
- 和 这 符号 为了 一个 侦察 是 制成 向上的 的 这 标志 狼 和 看 . “
-
47
-

[ʃʊd; ʃəd] [ˈeni] [skaʊt] [drɪˈtekt] [ˈdeɪndʒər] , [æz; əz][æt; ət] [naɪt] [wen] [ɑːn][ˈduːti] [nɪr] [æn; ən] [ɪnˈkæmpmənt]
Should any scout detect danger , as at night when on duty near an encampment
应该 任何 侦察 探测 危险 , 作为 在 夜晚 什么时候 在 责任 靠近 一个 营地
,
:
,

如果侦察兵发现危险，例如夜间在营地附近执勤时，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɡɪv] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] . -
he must give the cry of the coyote . 48
他 必须 给 这 哭 的 这 郊狼 . -

他必须发出郊狼的叫声。48

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːrmflnəs] [tuː; tə] [ˈʌðər] [men][ʌv; əv][ə; eɪ][mən][ɪn][ˈænɪm(ə)l][fɔːrm][ɔːr]
The idea of the harmfulness to other men of a man in animal form or
这 主意 的 这 危害性 到 其他 男人 的 一个 男人 在 动物 形式 或者
[dres] [brɪˈkeɪm] [ˈdiːpli] [ˈsiːtrɪd] [naʊ] ,
dress became deeply seated now ,
裙子 成为 深 坐着 现在 ,

认为人以动物形态或装束出现会对其他男性造成伤害的观念，如今已根深蒂固。

[wen] [men][ɪn][ˈænɪm(ə)l] [dɪsˈgaɪz] [brɪˈɡæən][tuː; tə][ækt][nɑːt][ˈoʊnli][æz; əz][ˈdiːkɔɪz; drɪˈkɔɪz][fɔːr; fər] [ˈænɪmlz]
when men in animal disguise began to act not only as decoys for animals
什么时候 男人 在 动物 伪装 开始 到 行为 不是 仅有的 作为 诱饵 为了 动物
[ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][laɪf] ,
dangerous to life ,
危险的 到 生活 ,

当装扮成动物的人不仅开始充当危及生命的动物的诱饵时，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ]
but also
但 还

但是也

[æz; əz] [skaʊts] (robbers49 — [ænd; ənd][ˈleɪtər][æz; əz] [pəˈzesəz] [-]
as scouts (robbers49 — and later as possessors [14]
作为 侦察兵 (robbers49 — 和 之后 作为 拥有者 [-]

作为侦察兵（强盗49—后来作为占有者[14]）

[ʌv; əv] [suːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊər] , [wen] [ɡroʊθ] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] [ɡroʊθ] [ʌv; əv]
of supernatural power , when growth of culture brought with it growth of
的 超自然 力量 , 什么时候 生长 的 文化 带来 和 它 生长 的
supernaturalism50) ;
supernaturalism50) ;
supernaturalism50) ;

超自然力量，当文化发展带来超自然主义的发展时50)；

[wen] [ˈpiːp(ə)l][brɪˈɡæən][tuː; tə][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪrt] , [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [ˈwʊlfs] [fɔːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
when people began to associate , for example , the wolf's form with a
什么时候 人们 开始 到 联系 , 为了 例子 , 这 狼的 形式 和 一个
[ˈləːkɪŋ] [ˈenəmi] . -
lurking enemy . 51
潜伏 敌人 . -

例如，当人们开始将狼的形象与潜伏的敌人联系起来时。51

[ɔːl] [ʌnˈsɪvəlaɪzd] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər] [kənˈtɪnjuəli] [ɑːn][ðə; ði] [drɪˈfensɪv] , [laɪk][ˈaʊər; ɑːr]
All uncivilized tribes of the world are continually on the defensive , like our
全部 野蛮 部落 的 这 世界 是 持续 在 这 防守 , 喜欢 我们的
[əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] ;
American Indian ;
美国人 印度 ;

世界上所有未开化的部落都像我们的美洲印第安人一样，时刻处于防御状态；

[ðeɪ] [ɔ:l][nou] [daʊt] [ɑ:n] [ə'keɪʒn] [hæv; həv][sent] [aʊt] [skaʊts] [hu:] , [laɪk]['aʊər; ɑ:r] [ə'merɪkən]
they all no doubt on occasion have sent out scouts who , like our American
他们 全部 不 怀疑 在 场合 有 发送 出去 侦察兵 WHO , 喜欢 我们的 美国人
['indiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

毫无疑问，他们都曾不时派出侦察兵，就像我们的美洲印第安人一样，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'tekʃ(ə)n] , [ə'su:md] [ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænim(ə)l][moʊst] ['kɑ:mən] [tu:; tə][ðə; ði]
to avoid detection , assumed the disguise of the animal most common to the
到 避免 检测 , 假定 这 伪装 的 这 动物 最多 常见的 到 这
['speʃ(ə)l][loo'kæləti][ɪn] ['kwestən] ,
special locality in question ,
特别的 地点 在 问题 ,

为了避免被发现，他伪装成当地最常见的动物。

[dʒʌst][æz; əz][tu:; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nou] [tu:; tə] [dɪs'gaɪz] [ɪn]['ænim(ə)l][skɪnz] [fɔ:r; fər]
just as to - day they are known to disguise in animal skins for
只是 作为 到 - 天 他们 是 已知 到 伪装 在 动物 皮肤 为了
['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][ʌv; əv] ['plʌndər] [ɔ:r] [rɪ'vendʒ] . - - [-]
purposes of plunder or revenge . 52 53 [15]
目的 的 掠夺 或者 复仇 . - - [-]

正如今天人们所知，他们为了抢劫或复仇的目的，会披上兽皮伪装自己。52 53[15]

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['ænim(ə)l] [meɪks] [nou] ['dɪfrəns] , [ðə; ði] [ʌndər'laɪɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ;
The kind of animal makes no difference , the underlying principle is the same ;
这 种类 的 动物 制作 不 不同之处 , 这 潜在的 原则 是 这 相同的 ;
动物的种类无关紧要，基本原理是一样的；

['neɪmlɪ] , [ðə; ði][,trænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] ['ɪntu:][æn; ən]['ænim(ə)l] .
namely , the transformation of a living human being into an animal .
即 , 这 转型 的 一个 活的 人类 存在 进入 一个 动物 .
即，将活人转变为动物。

[ðə; ði]['ɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'li:f] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][,trænsfər'meɪʃ(ə)n] ,
The origin of the belief in such a transformation ,
这 起源 的 这 信仰 在 这样的 一个 转型 ,
这种转变信念的起源，

[æz; əz] ['steɪtɪd] above54 [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ʌv; əv][æn; ən]['ænim(ə)l][skɪn][baɪ] ['ɜ:rlɪ]
as stated above54 was the simple putting on of an animal skin by early
作为 声明 above54 曾是 这 简单的 推杆 在 的 一个 动物 皮肤 经过 早期的
[mæn] .
man .
男人 .

如上所述，54 是早期人类简单地穿上动物皮毛的行为。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n]['ænim(ə)l][skɪnz] [wʌz; wəz] ,
The object of putting on animal skins was ,
这 目的 的 推杆 在 动物 皮肤 曾是 ,
穿戴兽皮的目的是：

([wʌn]) [tu:; tə][geɪn] [fu:d] .
(1) To gain food .
(1) 到 获得 食物 .

(1) 获取食物。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['məʊjənz][ænd; ənd][kraɪz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][ˈɪmɪteɪtɪd] (['ɔːrɪdʒɪn] **For this purpose the motions and cries of animals were imitated (origin** 为了 这 目的 这 运动 和 哭泣 的 动物 是 模仿 (起源 [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ]) , **of dancing and singing)** , 的 跳舞 和 歌唱) ; 为此, 人们模仿动物的动作和叫声 (舞蹈和歌唱的起源),

- [ɑːrtɪfɪ(ə)l][ˈdiːkɔɪz; dɪ'kɔɪz] ([laɪk] [dɪ'kɔɪ] [dʌks] [tuː; tə] - [deɪ]) - [ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ˈiːv(ə)n][ˈmæskz] **55 artificial decoys (like decoy ducks to - day) 56 and finally even masks** - 人造的 诱饵 (喜欢 诱饵 鸭子 到 - 天) - 和 最后 甚至 面具 [wɜːr; wər] [juːst] . - [-] **were used . 57 [16]** 是 用过的 . - [-] 55 人工诱饵 (就像今天的诱饵鸭) 56 最后甚至使用了面具。 57[16]

([tuː'tuː]) [tuː; tə] [sɪ'kjər] ['kloʊðɪŋ] [ɪn][koʊld] [klaɪmz] [baɪ] ['træpɪŋ] [ɔːr] [dɪ'kɔɪŋ] ['ænɪmlz] , [æz; əz][ɪn] (**(2) To secure clothing in cold climes by trapping or decoying animals , as in ((2) 到 安全的 衣服 在 寒冷的 气候 经过 诱捕 或者 诱饵 动物 , 作为 在 ([wʌn]) [ə'blʌv] . **1) above .** 1) 多于 .** (2) 在寒冷气候下, 通过诱捕或引诱动物来获取衣物, 如上文 (1) 所述。

([θriː]) [ðə; ði] [ˈɪmɪ'teɪʃn] [wen] [dɪ'kɔɪŋ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['məʊjənz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [led][tuː; tə] ['dænsɪŋ] , **(3) The imitation when decoying , of the motions of animals led to dancing , (3) 这 模仿 什么时候 诱饵 , 的 这 运动 的 动物 引领 到 跳舞 ,** (3) 在诱捕过程中模仿动物的动作导致了舞蹈,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd] ['veriəs] ['serəməɪnɪz] [ðə; ði] ['feɪsɪz][ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] **and in the dances and various ceremonies the faces and bodies of** 和 在 这 舞蹈 和 各种各样的 仪式 这 面孔 和 身体 的 [ðə; ði] [pɑːr'tɪsɪpənts] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn] [ˈɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɜːz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] **the participants were painted in imitation of the colors of birds and animals** 这 参与者 是 绘 在 模仿 的 这 颜色 的 鸟类 和 动物 , , , 在舞蹈和各种仪式中, 参与者的脸部和身体都被涂上模仿鸟兽颜色的颜料。

[ðə; ði] ['məʊjənz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ˈɪmɪteɪtɪd][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l] [dɪs'gaɪzɪz] [juːst] . - **the motions of animals imitated and animal disguises used . 58** 这 运动 的 动物 模仿 和 动物 伪装 用过的 . - 模仿动物的动作和使用动物伪装。 58

([fɔːr]) [skaʊts] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ænɪmlz] [wen] [aʊt] ['fɔːrɪdʒɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] **(4) Scouts disguised themselves as animals when out foraging , as well as (4) 童子军 伪装 他们自己 作为 动物 什么时候 出去 觅食 , 作为 出色地 作为** [fɔːr; fər] ['wɔːrfer] , **for warfare ,** 为了 战争 , (4) 侦察兵外出觅食和作战时会把自己伪装成动物,

- - ['ðerfɔːr] [fɔːr; fər] ['buːti] , [ænd; ənd][self] - [dɪ'fens] . **59 60 therefore for booty , and self - defense .** - - 所以 为了 赃物 , 和 自己 - 防御 . 因此, 59 60 是为了掠夺财物和自卫。

[ˈiːðər] [ðeɪ] [wɔːr] [ðə; ði][ɪnˈtəɪər][skɪn] , [ɔːr][ˈprɑːbəbli][ˈleɪtər][dʒʌst][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][,aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ]
Either they wore the entire skin , or probably later just a part of it as a
任何一个 他们 穿着 这 全部的 皮肤 , 或者 大概 之后 只是 一个 部分 的 它 作为 一个
[ˈfiːtɪʃ] ,
fetich ,
恋物癖 ,

他们要么穿戴整张皮, 要么后来可能只穿戴其中的一部分作为恋物癖物。

[laɪk][ðə; ði][left][haɪnd] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈræbɪt] ,
like the left hind foot of a rabbit ,
喜欢 这 左边 后 脚 的 一个 兔子 ,

就像兔子的左后脚一样,

[wɔːrn][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [baɪ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌlərd] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] . - [-]
worn as a charm by many of our colored people to - day . 61 [17]
磨损 作为 一个 魅力 经过 许多 的 我们的 有色 人们 到 - 天 . - [-]

今天, 许多有色人种将其作为护身符佩戴。61[17]

([faɪv]) [fɔːr; fər][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] , - , - [ˈpɜːrsən(ə)l][ɔːr] [ˈʌðər] .
(5) For purposes of revenge , 62 , 63 personal or other .
(5) 为了 目的 的 复仇 , - , - 个人的 或者 其他 .

(5) 出于报复的目的, 62、63 个人或其他。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈpɜːrsən(ə)l][ˈmoʊtɪv][ʌv; əv] [ədˈvæntɪdʒ] [ɔːr][geɪn] ,
For some other personal motive of advantage or gain ,
为了 一些 其他 个人的 动机 的 优势 或者 获得 ,

出于其他个人利益或获利动机,

[tuː; tə][ɪnˈspaɪər] [ˈterər] [ɪn][ðə; ði] [əˈpoʊzɪŋ] [ˈeɪdʒənt][baɪ] [ˈhɪdiəs nə s] .
to inspire terror in the opposing agent by hideousness .
到 启发 恐怖 在 这 反对 代理人 经过 丑陋 .

通过丑陋的外表使敌方人员感到恐惧。

([sɪks]) [tuː; tə][ɪnˈspaɪər] [ˈterər] [ɪn][ðə; ði] [əˈpoʊzɪŋ] [ˈeɪdʒənt][baɪ] [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [ˌsuːpərˈhjuːmən][ˈeɪdʒənsɪz] .
(6) To inspire terror in the opposing agent by symbolizing superhuman agencies .
(6) 到 启发 恐怖 在 这 反对 代理人 经过 象征 超人类 机构 .

64
-

(6) 通过象征超人的力量来震慑对手。64

[soʊ] [naʊ] [wʊd] [əˈraɪz][fɜːrst][ə; eɪ] [brɪˈliːf] [ɪn] [-]
So now would arise first a belief in [18]
所以 现在 会 出现 第一的 一个 信仰 在 [-]

因此, 现在首先会产生一种信念[18]

[ˌsuːpərˈhjuːmən][ˈpaʊər][ɔːr] [əˈtrɪbjʊːts] , - [ænd; ənd] [ðen] ,
superhuman power or attributes , 65 and then ,
超人类 力量 或者 属性 , - 和 然后 ,

超人的力量或特质, 65, 然后,

([ˈsevən]) [ˈwɪtʃkræft] . - [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli] [-] [-]
(7) Witchcraft . 66 It is very easy to see why it was usually [19] [
(7) 巫术 . - 它 是 非常 简单的 到 看 为什么 它 曾是 通常 [-] [-]
20]
-]

(7) 巫术。66 很容易理解为什么它通常[19][20]

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['medɪs(ə)n] - [men] ([mɔːr] [kə'rektli] ['feɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]) , [huː] [kleɪmd]
the so - called medicine - men (more correctly Shamans) , who claimed
这 所以 - 称为 药品 - 男人 (更多的 正确 萨满) , WHO 声称
[sʌtʃ] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ['paʊər] ,
such transformation power ,
这样的 转型 力量 ,

那些声称拥有这种转化能力的所谓巫医（更准确地说是萨满），

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [rɪ'mjuːnə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðər; ðər] ['peɪʃnts] . - [-]
because they received remuneration from their patients . 67 [21]
因为 他们 已收到 报酬 从 他们的 患者 . - [-]
因为他们从病人那里获得了报酬。67[21]

([eɪt]) ['faɪnəli] dreams68 [ænd; ənd][ɪg'zædzərəɪtɪd][rɪ'pɔːrts] [geɪv] [raɪz][tuː; tə] ['fæbjələs] ['stɔːrɪz] . -
(8) Finally dreams68 and exaggerated reports gave rise to fabulous stories . 69
(8) 最后 dreams68 和 夸张的 报告 给予 上升 到 太棒了 故事 . -
(8) 最后，梦境⁶⁸和夸张的描述催生了奇幻故事⁶⁹。

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌst] ([wʌn]) , ([tuː'tuː]) , [ænd; ənd] ([θriː]) ;
We have discussed (1) , (2) , and (3) ;
我们 有 讨论 (1) , (2) , 和 (3) ;
我们已经讨论了（1）、（2）和（3）；

- [fɔːr; fər][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ˈʌndər] ([fɔːr]) [wiː; wi][hæv; həv][ˈsaɪtɪd][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]
70 for an example under (4) we have cited the practices of American
- 为了 一个 例子 在下面 (4) 我们 有 引用 这 实践 的 美国人
['ɪndiəns] . - [aɪ 'tiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)l][ðæt] [ə'baʊt] [naʊ] ([æt; ət][ðə; ði][steɪdʒ] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn] ([fɔːr]) [ə'bʌv]
Indians . 71 It is probable that about now (at the stage indicated in (4) above
印度人 . - 它 是 可能 那 关于 现在 (在 这 阶段 表明的 在 (4) 多于
) ,
) ;
) ;

例如，在(4)中，我们引用了美洲印第安人的做法。71 很可能现在（在上述(4)中指出的阶段），

[wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['riːəl] ['werwʊlf] [suːpər'stɪʃ(ə)n] ([ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['frenzɪd] ,
what is known as the real werewolf superstition (that of a frenzied ,
什么 是 已知 作为 这 真实的 狼人 迷信 (那 的 一个 丧心病狂 ,
所谓真正的狼人迷信（即狂暴的狼人），

['ræbɪd] -) [bɪ'gæn][tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'veləp] .
rabid manwolf) began to fully develop .
狂犬病 -) 开始 到 完全 发展 .
狂犬病人狼）开始完全发育。

[ðə; ði][mæn][ɪn][wʊlf] - [skɪn][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [ə; eɪ] ['ləːkɪŋ] [θɪːf] [ɔːr] ['enəmi] , [ɔːr][ə; eɪ] [dɪ'strɔɪər]
The man in wolf - skin was already a lurking thief or enemy , or a destroyer
这 男人 在 狼 - 皮肤 曾是 已经 一个 潜伏 贼 或者 敌人 , 或者 一个 驱逐舰
[ʌv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] .
of human life .
的 人类 生活 .
身披狼皮的人要么是潜伏的窃贼，要么是敌人，要么是人类生命的毁灭者。

[tuː; tə] [æd'væns] [frʌm; frəm] [ðɪs] [steɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['werwʊlf] ['frenzi] ,
To advance from this stage to the werewolf frenzy ,
到 进步 从 这 阶段 到 这 狼人 狂热 ,
要从这个阶段进入狼人狂暴状态，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɪmətɪv] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm][sʌm; səm][ˌeksɪˈbɪ(ə)n][ʌv; əv] [sʌt]
our primitive man must have seen about him some exhibition of such
我们的 原始 男人 必须 有 已见 关于 他 一些 展览 的 这样的
[ə; eɪ] [ˈfrenzi] ,
a frenzy ,
一个 狂热 ,

我们的原始人肯定见过类似的狂热场面。

[ænd; ænd][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər] [kəˈnektɪŋ] [ðɪs] [ˈfrenzi] [pərˈtɪkjələrli] [wɪð; wɪθ] , [seɪ] [ðə; ði][wʊlf] .
and some reason for connecting this frenzy particularly with , say the wolf .
和 一些 原因 为了 连接 这 狂热 特别 和 , 说 这 狼 .

以及将这种狂热与狼联系起来的某种原因。

[hiː; hi][dɪd] [siː] [ɪnˈseɪn] [ˈpɜːsənz] ,
He did see insane persons ,
他 做过 看 疯狂的 人 ,

他确实见过精神病人。

[ænd; ænd][ðə; ði] [kəˈnektɪŋ] [lɪŋk] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˈkreɪzi][ɔːr][mæd] [wʊlf] ([ɔːr][dɔːg] ,
and the connecting link would be the crazy or mad wolf (or dog ,
和 这 连接 关联 会 是 这 疯狂的 或者 疯狂的 狼 (或者 狗 ,

而连接两者的纽带就是疯狂的狼 (或狗)。

[æz; əz][ðə; ði][ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n][wʌz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈɪntuː][ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr][dɔːg] ,
as the transformation was usually into a wolf or dog ,
作为 这 转型 曾是 通常 进入 一个 狼 或者 狗 ,

因为这种转变通常是变成狼或狗,

-) [fɔːr; fər] [ˈpɜːsənz] [ˈbɪtn] [baɪ][aɪˈtiː][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [went] [mæd] [tuː] . -
72) for persons bitten by it usually went mad too . 73
-) 为了 人 被咬 经过 它 通常 去 疯狂的 也 . -

72) 被它咬伤的人通常也会发疯。 73

[ðə; ði] [ɪnˈsuːɪŋ] [ˈfrenzi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌkɑːnstərˈneɪ(ə)n] [-]
The ensuing frenzy , with the consternation [22]
这 随后 狂热 , 和 这 惊愕 [-]

随之而来的狂潮, 以及惊愕[22]

[aɪˈtiː] [ɔːˈkeɪzənd] , [suːn] [əˈpiːld] [tuː; tə][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈprɪmətɪv] [maɪndz][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [miːnz] [ʌv; əv]
it occasioned , soon appealed to certain primitive minds as a good means of
它 引发 , 很快 上诉 到 肯定 原始 思想 作为一个 好的 方法 的
[ˈterəˌraɪzɪŋ] [ˈʌðər] .
terrorizing others .
恐怖的 其他的 .

它很快就被一些思想原始的人视为恐吓他人的好方法。

[ʌv; əv] [ðɪːz] [mæd][wʌnz][sʌm; səm][noʊ] [daʊt] [ˈæktʃuəli] [hæd; həd][ðə; ði][ˈmælədi] ;
Of these mad ones some no doubt actually had the malady ;
的 这些 疯狂的 一个 一些 不 怀疑 实际上 有 这 弊病 ;

这些疯子中无疑有些人确实患有这种疾病;

[ˈʌðər] [ˈɑːnɪstli] [biˈliːvd] [ðeɪ] [hæd; həd][aɪˈtiː][ænd; ænd][gɑːt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfrenzi] [əˈkɔːrdɪŋli] ;
others honestly believed they had it and got into a frenzy accordingly ;
其他的 诚实地 相信 他们 有 它 和 得到 进入 一个 狂热 因此 ;

其他人则真心相信自己得了这种病, 并因此陷入了恐慌;

[ˈʌðər] [ˈpɜːrpəsli] [wɜːrɪkt] [ðəmˈselvz] [ʌp][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfrenzi] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ɪmˈpoʊz][ɑːn][ðə; ði]
others purposely worked themselves up into a frenzy in order to impose on the
其他的 故意 工作 他们自己 向上 进入 一个 狂热 在 命令 到 强加 在 这
[ʌnɪˈnɪʃɪətid] . - [ˈleɪtər] ,
uninitiated . 74 Later ,
新手 . - 之后 ,

另一些人则故意让自己陷入狂热状态, 以便恐吓那些不了解内情的人。 74 后来,

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)]['eɪdʒɪz] , [wen] [ðə; ði][ˈneɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈri:əl] [dɪˈzi:z] [keɪm][tu; tə][bi; bi] ['betər]
in the Middle Ages , when the nature of the real disease came to be better
在这中间年龄 , 什么时候这自然的这真实的疾病来了到是更好的
[ʌndər'stʊd] ,
understood ,
理解 ,

中世纪时期, 当人们对这种疾病的真正本质有了更深入的了解之后,

[ðə; ði] ['werwʊlf] [ˌsu:pər'stɪ(ə)n][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tu:][ˈfɜ:rmlɪ] [fɪkst] [tu; tə][bi; bi] ['i:zəli] [ʌp'ru:tɪd] .
the werewolf superstition had become too firmly fixed to be easily uprooted .
这狼人迷信有变得也牢牢固定的到是容易地连根拔起 .
狼人迷信已经根深蒂固, 难以轻易根除。

[wi; wi][hæv; həv] [dɪ'skʌst] ([faɪv]) , ([sɪks]) , (['sevən]) ,
We have discussed (5) , (6) , (7) ,
我们有讨论 (5) , (6) , (7) ,
我们已经讨论了 (5)、(6)、(7),

[ænd; ənd] ([ert]) [ɪn][ðə; ði][noʊts] . - [æz; əz] ['fɜ:rðər] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntu:]
and (8) in the notes . 75 As further examples of the development into
和 (8) 在这笔记 : - 作为更远示例的这发展进入
[ˈfæbjələs] ['stɔ:ri] ,
fabulous story ,
太棒了故事 ,
以及 (8) 在注释中。75 作为进一步发展成精彩故事的例子,

- [wi; wi] [meɪ] [saɪt] ['eni][ʌv; əv] [ðoʊz] ['stɔ:rɪz] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði][waɪld] ['werwʊlf] ,
76 we may cite any of those stories in which the wild werewolf ,
- 我们可能引用任何的 那些 故事 在 哪个 这 荒野 狼人 ,
76 我们可以引用任何关于野狼的故事,

[ɔ:r][ˈænɪm(ə)] - [mæn][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['roʊmɪŋ] [ðə; ði][lənd] , [ˈhaʊlɪŋ] , [ˈrɒbɪŋ] , [ænd; ənd]
or animal - man is represented as roaming the land , howling , robbing , and
或者 动物 - 男人 是 代表 作为 漫游 这 土地 , 嚎叫 , 抢劫 , 和
[ˈteɪɪŋ] [tu; tə] [ˈpi:sɪz] [men][ænd; ənd] [bi:sts] ,
tearing to pieces men and beasts ,
撕裂 到 件 男人 和 野兽 ,
或者, 兽人被描绘成在陆地上游荡, 嚎叫、抢劫, 并将人和野兽撕成碎片。

[ʌn'tɪl][hi; hi][ˈrezəmeɪz][hɪz; ɪz][ˈhju:mən][fɔ:rm] .
until he resumes his human form .
直到 他 简历 他的 人类 形式 :
直到他恢复人形。

[ðʌs] [æn; ən] [ˈɜ:rlɪ] [skaʊt] [ɪn][ˈænɪm(ə)] [gɑ:rb] [wʊd] [bi; bi][əˈblaɪdʒd][tu; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] [fu:d] [hi; hi]
Thus an early scout in animal garb would be obliged to live on food he
因此 一个 早期的 侦察 在 动物 外衣 会 是 有义务 到 居住 在 食物 他
[faʊnd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] ,
found on his way ,
成立 在 他的 方式 ,
因此, 身着兽皮的早期侦察兵只能靠沿途找到的食物为生。

[ænd; ənd][ˈleɪtər] [ˈfæbjələs] [rɪ'pɔ:rt] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪm'self] [wen] [ɪn] [dɪs'gaɪz]
and later fabulous report would represent him as himself when in disguise
和 之后 太棒了 报告 会 代表 他 作为 他自己 什么时候 在 伪装
[pəˈzesɪŋ] [ðə; ði] [əˈtrɪbjʊ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)][hi; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
possessing the attributes of the animal he represented ,
拥有 这 属性 的 这 动物 他 代表 ,
后来, 一份精彩的报道将他描绘成伪装成动物时的样子, 并赋予他所扮演动物的特征。

[ænd; ənd] ['terɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] [mæn][ænd; ənd] [biːst] .
and tearing to pieces man and beast .
和 撕裂 到 件 男人 和 兽 .

将人和野兽撕成碎片。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [siː] [ən'driː] , - [kən'sɜːrɪŋ] [wʌt] [-]
For such an account see Andree , 77 concerning what [23]
为了 这样的 一个 帐户 看 安德烈 , - 有关 什么 [-]

关于此类描述, 请参阅 Andree, 77 关于什么[23]

[ˈaɪwɪtnəs] [rɪ'pɔːrtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['rev(ə)] ['oʊvər] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'iːnə] - [men][ʌv; əv]
eyewitnesses reported of the wild reveling over corpses of the hyena - men of
目击者 据报道 的 这 荒野 狂欢 超过 尸体 的 这 鬣狗 - 男人 的
[ˈæfrɪkə] .
Africa .
非洲 .

目击者报告说, 他们在非洲鬣狗人的尸体上进行了疯狂的狂欢。

[ˈnæt(ə)rəli][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃɪətɪd] ['sævɪdʒ] [huː] ['wɪtnɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [wʊd] [brɪ'kʌm] [ɪn'seɪn] ,
Naturally the uninitiated savage who witnessed such a sight would become insane ,
自然 这 新手 野蛮的 WHO 目击者 这样的 一个 视线 会 变得 疯狂的 ,
自然, 目睹此景的未经世事的野蛮人会变得疯狂。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [wʊd] [spred] [ə'brɔːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'pɔːrt][æz; əz] [wʊd] [ɪn'hæns] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
or at least would spread abroad such a report as would enhance the influence
或者 在 至少 会 传播 国外 这样的 一个 报告 作为 会 提高 这 影响
[ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'iːnə] - [men][fɔːr][ænd; ənd][waɪd] .
of the hyena - men far and wide .
的 这 鬣狗 - 男人 远的 和 宽的 .
或者至少会将这样的报告传播出去, 从而扩大鬣狗人的影响力。

[sʌm; səm]['sævɪdʒɪz] , [æz; əz][ɪn]['æfrɪkə] , - [keɪm] [tuː; tə][rɪ'ɡɑːrd][ˈeni]['ænɪm(ə)] [ðæt] [rɒbd] [ðem; ðəm]
Some savages , as in Africa , 78 came to regard any animal that robbed them
一些 野蛮人 , 作为 在 非洲 , - 来了 到 看待 任何 动物 那 被抢劫 他们
[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,
of children ,
的 孩子们 ,
一些野蛮人, 比如非洲的野蛮人, 78 开始把任何抢走他们孩子的动物视为凶手,

[ɡoʊts][ɔːr] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [æz; əz][ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪn]['ænɪm(ə)] [fɔːrm] ;
goats or other animals , as a witch in animal form ;
山羊 或者 其他 动物 , 作为 一个 巫婆 在 动物 形式 ;
山羊或其他动物, 如同化身为动物的女巫;

- [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiəns] [ə'skraɪb][tuː; tə]['iːv(ə)] ['spɪrɪts] [deθ] , ['sɪknəs] [ænd; ənd]
79 just as the American Indians ascribe to evil spirits death , sickness and
- 只是 作为 这 美国人 印度人 归咎于 到 邪恶的 烈酒 死亡 , 疾病 和
['ʌðər] [mɪs'fɔːtʃənz] .
other misfortunes .
其他 不幸 .

79 正如美洲印第安人将死亡、疾病和其他不幸归咎于邪灵一样。

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [haʊ] [æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][mæn][ɪn]['ænɪm(ə)] [dɪs'gaɪz] [ɔːr][æn; ən]['ænɪm(ə)] [roʊb]
We can see how at first the man in animal disguise or an animal robe
我们 能 看 如何 在 第一的 这 男人 在 动物 伪装 或者 一个 动物 长袍
[wʊd] [ɡoʊ][ˈkwɑːətli][tuː; tə][wɜːrk] ,
would go quietly to work ,
会 去 悄悄 到 工作 ,

我们可以看到, 起初那个装扮成动物或穿着动物长袍的人会默默地去工作。

[laɪk][ðə; ði] [pɔ:ˈni:] [skaʊt] ; - [haʊ] [ðoʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['mædʒɪk]
like the Pawnee scout ; 80 how though , as soon as the element of magic
喜欢 这 波尼 侦察 ; - 如何 尽管 , 作为 很快 作为 这 元素 的 魔法
[ˈentərz][ɪn] ,
enters in ,
进入 在 ,

就像波尼族的侦察兵一样；然而，一旦魔法元素介入，80.....

[hi:; hi] [wʊd] [traɪ][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðə; ði][ɪˈlu:ʒ(ə)n] .
he would try to keep up the illusion .
他 会 尝试 到 保持 向上 这 错觉 .

他会努力维持这种假象。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , [wen] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈfensɪv] ['meʒər] [hæd; həd] [bɪˈklʌm] ['teɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
At this stage , when the original defensive measure had become tainted with
在 这 阶段 , 什么时候 这 原来的 防守 措施 有 变得 受污染的 和
[ˌsu:pərˈstɪʃ(ə)n] ,
superstition ,
迷信 ,

在这个阶段，当最初的防御措施被迷信所玷污时，

[men] [wʊd] [ɡoʊ][əˈbaʊt][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd]['hoʊldɪŋ][ðer; ðər] [vaɪl] ['revəlz] . -
men would go about in the night time howling and holding their vile revels . 81
男人 会 去 关于 在 这 夜晚 时间 嚎叫 和 保持 他们的 卑鄙的 揭秘 . -
[ənˈdri:] ,
Andree ,
安德烈 ,

男人们会在夜里四处游荡，嚎叫着，举行他们邪恶的狂欢。81 安德烈，

- ['nær,eɪts] [haʊ][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn] [ˌnɔ:ˈrθi:st] ['æfrɪkə] [fɑ:t] [æt; ət][ə; eɪ][hɑːiːnə] ,
82 narrates how a soldier in Northeast Africa shot at a hyena ,
- 叙述 如何 一个 士兵 在 东北 非洲 射击 在 一个 鬣狗 ,

第82章讲述了一名在东北非的士兵如何射杀一只鬣狗的故事。

['fɑ:lʊd] [ðə; ði]['treɪsɪz][ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [strɔ:] [hʌt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:]
followed the traces of blood and came to the straw hut of a man who
随后 这 痕迹 的 血 和 来了 到 这 稻草 小屋 的 一个 男人 who
[wʌz; wəz] ['waɪdli] [feɪmɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mæˈdʒɪʃn] .
was widely famed as a magician .
曾是 广泛 著名的 作为 一个 魔术师 .

循着血迹，他来到了一位远近闻名的魔术师的茅草屋前。

[noʊ][hɑːiːnə][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] , [ˈoʊnli][ðə; ði][mæn][hɪmˈself][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freʃ] [wu:nd] .
No hyena was to be seen , only the man himself with a fresh wound .
不 鬣狗 曾是 到 是 已见 , 仅有的 这 男人 他自己 和 一个 新鲜的 伤口 .

没有看到鬣狗，只有那个人自己，他身上带着一道新伤。

[su:n] [hi:; hi][daɪd] , [həʊˈevər] [ðə; ði]['soʊldʒər][daɪd][nɑ:t] [sərˈvaɪv] [hɪm; ɪm] [lɔ:ŋ] .
Soon he died , however the soldier did not survive him long .
很快 他 死亡 , 然而 这 士兵 做过 不是 存活 他 长的 .

不久他就去世了，然而那名士兵也没能活多久。

['daʊtləs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mæˈdʒɪʃn] [klæs] [wʌz; wəz][rɪˈspɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Doubtless one of the magician class was responsible for the death of the
毫无疑问 一 的 这 魔术师 班级 曾是 负责任的 为了 这 死亡 的 这
[ˈsoʊldʒər] ,
soldier ,
士兵 ,

毫无疑问，造成这名士兵死亡的罪魁祸首是魔法师阶层中的某位。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][tuː; tə] - [deɪ] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [ðə; ði][mæn] [huː] [soʊ][ˈvaɪəleɪts][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːz] ,
just as we to - day put to death the man who so violates our laws ,
只是 作为 我们 到 - 天 放 到 死亡 这 男人 WHO 所以 违反 我们的 法律 ;
就像我们今天处死那个严重违反我们法律的人一样,

[æz; əz][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmenəs] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][səˈsaɪəti] ,
as to become a menace to our society ,
作为 到 变得 一个 威胁 到 我们的 社会 ;
以至于成为我们社会的威胁,

[ɔːr][æz; əz] [ˈfɔːrmərli] [kɪŋz] [kɪld] [ðoʊz] [huː] [stʊd] [ɪn][ðər; ðər] [wei] ; [ɔːr][æz; əz] [-]
or as formerly kings killed those who stood in their way ; or as [24]
或者 作为 以前 国王 被杀 那些 WHO 站立 在 他们的 方式 ; 或者 作为 [-]
或者像以前那样, 国王杀死了那些阻挡他们的人; 或者像[24]

[rɪˈlɪdʒəs] [sektz][ˈmɜːrdər] [ðoʊz] [huː] [dɪˈsent] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [feɪθ] .
religious sects murder those who dissent from their faith .
宗教 教派 谋杀 那些 WHO 异议 从 他们的 信仰 .
宗教派别会杀害那些不认同他们信仰的人。

[ðiːz] [məˈdʒɪnɪz] , [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][men] [huː] [kʊd; kəd] [əˈsuːm] [ˈænɪm(ə)l][fɔːrm] ,
These magicians , supposed to be men who could assume animal form ,
这些 魔术师 , 据称 到 是 男人 WHO 可以 认为 动物 形式 ;
这些魔法师, 据说都是能够化身为动物的人,

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt][duː][ˈɔːf(ə)n][fɔːrm][ə; eɪ] [klæs] , [ɑːr; ər] [ˈɡreɪtli] [fɪrd] [baɪ] [ˈʌðər]
as a matter of fact do often form a class , are greatly feared by other
作为 一个 事情 的 事实 做 经常 形式 一个 班级 , 是 非常 害怕 经过 其他
[ˈneɪtɪvz] ,
natives ,
本地人 ,
事实上, 他们常常构成一个阶层, 令其他土著居民极为恐惧。

[ˈɔːf(ə)n] [dweɪ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [dɪˈsaɪplz] [ɪn] [keɪvz] [ænd; ænd][æt; ət] [naɪt] [kʌm] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ˈplʌndər]
often dwell with their disciples in caves and at night come forth to plunder
经常 住 和 他们的 门徒 在 洞穴 和 在 夜晚 来 前进 到 掠夺
[ænd; ænd] [kɪl] . -
and kill . 83
和 杀 . -
他们经常与门徒一起住在山洞里, 晚上出来抢劫杀人。83

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðər; ðər] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ˈkaʊntərfaɪt] [wel] , [fɔːr; fər] [ɪf] [səˈspektɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ]
It is to their interest to counterfeit well , for if suspected of being
它 是 到 他们的 兴趣 到 伪造 出色地 , 为了 如果 怀疑 的 存在
[məˈlevələnt] ,
malevolent ,
恶意的 ,
伪造技术高超符合他们的利益, 因为如果被怀疑心怀恶意,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɔːr] [ˈaʊtˌlɔd] , [laɪk][ˈkrɪmənəlz][tuː; tə] - [deɪ] . - [ðər; ðər] [ˈfrenzi]
they were put to death or outlawed , like criminals to - day . 84 Their frenzies
他们 是 放 到 死亡 或者 被禁止的 , 喜欢 罪犯 到 - 天 . - 他们的 狂热
[wɜːr; wər] ,
were ,
是 ,
他们被处死或被宣布为不法之徒, 就像今天的罪犯一样。84 他们的狂热是,

[æz; əz] [sed] [əˈbʌv] , [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ˈdʒenjuɪn] [dɪˈluːʒənz] ; [ɪn] [ˈʌðər] [ˈkeɪsɪz] [ðeɪ] [ˈɔːfərd] ,
as said above , in some cases genuine delusions ; in other cases they offered ,
作为 说 多于 , 在 一些 案例 真的 妄想 ; 在 其他 案例 他们 提供 ,
如上所述, 有些情况下是真正的妄想; 而另一些情况下, 他们则提供了.....

[æz; əz][wʌn] [meɪ] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn] , ['eksələnt] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər][pɜ:rsən(ə)l][geɪn][ɔ:r] ['vendʒəns]
as one may readily imagine , excellent opportunities for personal gain or vengeance
作为 一 可能 容易 想象 , 出色的 机会 为了 个人的 获得 或者 复仇
· - [-]
· 85 [25]
· - [-]

不难想象，这为个人谋取私利或进行报复提供了绝佳的机会。85[25]

[ˈoʊnli][baɪ] [ɪns'tɪlɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['feləʊz] [ə; eɪ][fɜ:rm] [brɪ'li:f] [ɪn] [ðɪs] [ˌsu:pər'stɪ(ə)n][ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ]
Only by instilling in their fellows a firm belief in this superstition and maintaining
仅有的 经过 灌输 在 他们的 伙伴们 一个 公司 信仰 在 这 迷信 和 保持
[ðə; ði] [jæm] ,
the sham ,
这 假 ,

只有通过向同伴灌输这种迷信观念并维持这种虚假状态，

[kʊd; kəd][ðə; ði] [,pə:pi'treɪtə] [ʌv; əv][ðə; ði]['autreɪdʒz] [hoʊp][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
could the perpetrators of the outrages hope to escape punishment for their
可以 这 犯罪者 的 这 暴行 希望 到 逃脱 惩罚 为了 他们的
[ˌdeprɪ'deɪʃənz] ,
depredations ,
掠夺 ,

这些暴行的实施者是否希望逃脱对其罪行的惩罚？

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [hoʊp][tu:; tə] ['plʌndər] [ænd; ənd] [sti:l] [wɪð; wɪθ][ɪm'pjʊ:nəti] . - [soʊ] [ðeɪ] [praʊld]
could they hope to plunder and steal with impunity . 86 So they prowled
可以 他们 希望 到 掠夺 和 偷 和 免责 : - 所以 他们 潜行
[ˈju:zuəli; 'ju:zəli] ['ʌndər] [ðə; ði] [kloʊk] [ʌv; əv] [naɪt] [ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] ,
usually under the cloak of night or of the dark of the forest ,
通常 在下面 这 披风 的 夜晚 或者 的 这 黑暗的 的 这 森林 ,
他们难道指望能肆无忌惮地抢劫偷窃吗？86 因此，他们通常趁着夜色或森林的黑暗进行游荡。

- [haʊld] [ænd; ənd][ˈæktɪd][laɪk][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [reprɪ'zentɪd] , [hɪd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][skɪn][ɔ:r]
87 howled and acted like the animals they represented , hid the animal skin or
- 嚎叫 和 行动 喜欢 这 动物 他们 代表 , 隐藏 这 动物 皮肤 或者
['blæŋkɪt] ,
blanket ,
毯子 ,

87人嚎叫着，模仿他们所代表的动物，藏起了动物皮毛或毯子。

[ɪf] [ðeɪ] [ju:st] [wʌn] , - [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wer] [ðeɪ] [θɔ:t] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ,
if they used one , 88 in the daytime where they thought no one could find it ,
如果 他们 用过的 一 , - 在 这 白天 在哪里 他们 想法 不 一 可以 寻找 它 ,
如果他们用了其中一辆，那是在白天，他们认为没人能找到它的地方，88辆。

[ˌwer'æz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][skɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wɔ:rn][fɔ:r; fər] [dɪ'fens] , [wʌz; wəz][pʊt][ɑ:n] ['i:ðər] [baɪ]
whereas the animal skin which was worn for defence , was put on either by
然而 这 动物 皮肤 哪个 曾是 磨损 为了 防御 , 曾是 放 在 任何一个 经过
[deɪ][ɔ:r] [naɪt] ,
day or night ,
天 或者 夜晚 ,

而用于防御的兽皮，则无论白天还是晚上都可以穿上。

- [ænd; ənd][wʌn]['stɔ:ri] [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði] ['swɔləuɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [ɡoʊt] ,
89 and one story recounts the swallowing of a whole goat ,
- 和 一 故事 叙述 这 吞咽 的 一个 所有的 山羊 ,
89，其中一个故事讲述了吞下一整只山羊的情节。

[ðə; ði][mæn] [be'ləʊɪŋ] [fɪr'fəli] [laɪk][ə; eɪ]['taɪgə] [waɪl] [hi;; hi][dɪd][,aɪ 'ti:] . - [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
the man bellowing fearfully like a tiger while he did it . 90 Some of the
这 男人 咆哮 恐惧地 喜欢 一个 老虎 尽管 他 做过 它 . - 一些 的 这
[træns'fɔ:md] [men] [kleɪmd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] ['hju:mən][fɔ:rm]['oʊnli][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
transformed men claimed they could regain human form only by means of a
转变 男人 声称 他们 可以 恢复 人类 形式 仅有的 经过 方法 的 一个
[sɜ:rt(ə)n]['medɪs(ə)n][ɔ:r][baɪ] ['rʌbɪŋ] .
certain medicine or by rubbing .
肯定 药品 或者 经过 擦 .

那个人一边做这件事，一边像老虎一样发出恐惧的咆哮。90 一些变身的人声称，他们只能通过某种药物或摩擦才能恢复人形。

[ðə; ði] [ɪm'pɒstərz] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [klæs] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [ðæt] [ɪz] [stiɪ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][tu;; tə] -
The imposters were the criminal class of society that is still with us to -
这 冒名顶替者 是 这 刑事 班级 的 社会 那 是 仍然 和 我们 到 -
[der] , - [-]
day , 91 [26]
天 , - [-]

冒名顶替者是当今社会仍然存在的犯罪阶层，91[26]

[noʊ][ɔ:ŋgər][ɪn] ['werwʊlf] [fɔ:rm] , [bʌt; bət]['æftə][ɔ:l] [wʊlvz] [ɪn]['hju:mən] [dres] ,
no longer in werewolf form , but after all wolves in human dress ,
不 更长 在 狼人 形式 , 但 后 全部 狼 在 人类 裙子 ,
虽然不再是狼人形态，但毕竟是穿着人衣的狼。

[i:tʃ] [meɪn'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪd] [baɪ] [dr'sep](ə)n] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['ɑ:təfɪsɪz] , [dʒʌst][æz; əz][dɪd][ðə; ði]
each maintaining his trade by deception and countless artifices , just as did the
每个 保持 他的 贸易 经过 欺骗 和 无数 诡计 , 只是 作为 做过 这
['werwʊlf] [ʌv; əv][oʊld] .
werewolf of old .
狼人 的 老的 .
他们都靠欺骗和无数诡计来维持自己的生意，就像古代的狼人一样。

[nɑ:t][,ʌn'laɪk] [ðɪ:z] [ʃæmz] [ɑ:r; ə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ni:grəʊ] , [hu:] [ɪn] [tʃɜ:rtʃ] ,
Not unlike these shams are those of the American negro , who in church ,
不是 与此不同 这些 骗局 是 那些 的 这 美国人 黑人 , WHO 在 教会 ,
与这些骗局颇为相似的是美国黑人在教堂里的那些骗局，

[wen] “ [ˈʌʊtɪŋ] , ” [ðæt] [ɪz] , [wen] [stɜ:rd] [ʌp][baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈfɜ:rvər] ,
when “ shouting , ” that is , when stirred up by religious fervor ,
什么时候 “ 喊叫 , ” 那 是 , 什么时候 搅拌 向上 经过 宗教 热情 ,
当“喊叫”时，也就是当受到宗教狂热煽动时，

[ɪn'flɪkts] [bloʊz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['enəmi] [hu:] ['hæpənz] [tu;; tə][bi;; bi][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs]
inflicts blows on his enemy who happens to be in the church , of course
造成 打击 在 他的 敌人 WHO 发生 到 是 在 这 教会 , 的 课程
[wɪð; wɪθ][ɪm'pjʊ:nəti] ;
with impunity ;
和 免责 ;
他肆无忌惮地殴打碰巧身处教堂里的敌人；

[fɔ:r; fər][hi;; hi][ɪz][sə'poʊzɪd; sə'poʊzɪd][tu;; tə][bi;; bi]['ʌndər] [sʌm; səm][,aʊt'saɪd][kən'troʊl] , [ænd; ənd] [wen]
for he is supposed to be under some outside control , and when
为了 他 是 据称 到 是 在下面 一些 外部 控制 , 和 什么时候
[ðə; ði] [spel] [hæz; həz] [pæst] [ɔ:f] ,
the spell has passed off ,
这 拼写 有 通过了 离开 ,
因为他应该受到某种外力控制，而当魔法失效后，

[ˈlaɪk][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪluːʒənəsts] [ˈmen](ə)nd] ,
like some of the delusionists mentioned ,
喜欢 一些 的 这 妄想症患者 提及 ,

就像文中提到的某些妄想症患者一样，

- [kleɪmz][nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] ([ɔːr][ˈdʒen(ə)rəli][fiː; ji]) [hæz; həz] [dʌn] .
92 claims not to know what he (or generally she) has done .
- 索赔 不是 到 知道 什么 他 (或者 一般来说 她) 有 完毕 .

92 声称不知道他（或她）做了什么。

[ˈsɪmələr][ˈɔːlsou][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈniːɡrou] - [ˈserəməniːz] , [ðouz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] - [ˈiːtər] , [ɔːr]
Similar also are the negro voodoo ceremonies , those of the fire - eaters , or
相似的 还 是 这 黑人 - 仪式 , 那些 的 这 火 - 食客 , 或者
[ˈeni] [ˈʌðər] [jæm] .
any other sham .
任何 其他 假 .

类似的还有黑人巫毒仪式、吞火表演或其他任何虚假仪式。

[ðə; ði][wʊlf] [dɪsˈɡaɪz] ,
The wolf disguise ,
这 狼 伪装 ,

狼的伪装，

[ɔːr][ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈwerwʊlf] [wʌz; wəz] [ðæt] [moʊst][ˈɔːf(ə)n] [əˈsuːmd] [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l][ɪn]
or transformation into a werewolf was that most often assumed for example in
或者 转型 进入 一个 狼人 曾是 那 最多 经常 假定 为了 例子 在
[dʒɜːrˈmæniʃk][lændz] . -
Germanic lands . 93
日耳曼 土地 . -

或者，在日耳曼地区，人们最常假设的是变身成狼人。93

[ðə; ði][tɜːrm][wʊlf] [brˈkeɪm] [sɪˈnɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ] [ˈrɑːbər] , [ænd; ənd][ˈleɪtər] ([wen] [ðə; ði] [ˈrɑːbər]
The term wolf became synonymous with robber , and later (when the robber
这 学期 狼 成为 同义词 和 强盗 , 和 之后 (什么时候 这 强盗
[brˈkeɪm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] ,
became an outlaw ,
成为 一个 取缔 ,

“狼”这个词逐渐成为强盗的代名词，后来（当强盗变成亡命之徒时），

-) [wɪð; wɪθ] [ˈaʊtlɔː] ,
94) with outlaw ,
-) 和 取缔 ,

94) 与不法之徒，

[ðə; ði] [ˈrɑːbər] [ænd; ənd] [ˈaʊtlɔː] [əˈlaɪk] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [wʊlf] [ænd; ənd][nɑːt][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈænɪm(ə)l] ([aɪ]
the robber and outlaw alike being called wolf and not some other animal (i
这 强盗 和 取缔 同样 存在 称为 狼 和 不是 一些 其他 动物 (我
. [iː] . ,
: **e** : :
. e . ,

强盗和亡命之徒都被称作狼，而不是其他动物（例如，

[ˈoʊnli][ðə; ði][wʊlf] - [mæn] [sərˈvaɪvɪŋ] [tuː; tə][ˈeni] [ɪkˈstent]) [ˈfɜːrstli] , [brˈkæz, brˈkɔːz][ðə; ði][wʊlf] [wʌz; wəz]
only the wolf - man surviving to any extent) firstly , because the wolf was
仅有的 这 狼 - 男人 幸存 到 任何 程度) 首先 , 因为 这 狼 曾是
[ˈplentɪf(ə)l] ;
plentiful ;
丰富 ;

只有狼人才能在某种程度上存活下来）首先，因为狼的数量很多；

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [br'kəz, br'kɔ:z][æz; əz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [əd'vænst] ,
and secondly , because as civilization advanced ,
和 第二 , 因为 作为 文明 先进的 ,
其次, 因为随着文明的进步,

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][wʊlf][wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər]
there came a time when the wolf was practically the only one of the larger
那里 来了 一个 时间 什么时候 这 狼 曾是 几乎 这 仅有的 一 的 这 更大的
[ʌndə'mestə,kertɪd] ['æniɪmlz] [ðæt] [sə'vaɪvd] . - [wi:; wi][kæn; kən] [-]
undomesticated animals that survived . 95 We can [27]
野 动物 那 幸存下来 . - 我们 能 [-]
曾几何时, 狼几乎是唯一幸存下来的体型较大的未驯化动物。95 我们可以[27]

[ˈnoʊtɪs] [ðɪs] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] ['i:stərn] ['kænzəs] ,
notice this in our own United States , for example in eastern Kansas ,
注意 这 在 我们的 自己的 团结的 各州 , 为了 例子 在 东 堪萨斯州 ,
例如, 在美国东部堪萨斯州, 就出现了这种情况。

[wer] [æt; ət] [naɪt] [kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [wʊlvz] [ɑ:r; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [hɜ:rd] ['haʊlɪŋ] [aʊt][ɑ:n]
where at night coyotes and even wolves are sometimes heard howling out on
在哪里 在 夜晚 郊狼 和 甚至 狼 是 有时 听到 嚎叫 出去 在
[ðə; ði] ['preri] [nɪr] ['wʊdləndz] ,
the prairie near woodlands ,
这 草原 靠近 林地 ,
夜里, 有时能在林地附近的草原上听到郊狼甚至狼的嚎叫声。

[ɔ:r][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:stʃəz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['fɑ:rmz] , [wer] [ðeɪ] [nɑ:t] [ɪn'fri:kwəntli] [kɪl] ['smɔ:lər] ['æniɪmlz] ,
or in the pastures adjoining farms , where they not infrequently kill smaller animals ,
或者 在 这 牧场 相邻的 农场 , 在哪里 他们 不是 不常 杀 较小的 动物 ,
或者在农场附近的牧场里, 它们经常猎杀小型动物。

[ænd; ənd][dɪg][ʌp] ['berɪd] [wʌnz] . - [ɪn] ['prʌʃə] [ɔ:lsʊʊ][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][wʊlf] [ðæt] [sə'vaɪvz] [tu:; tə] - [deɪ]
and dig up buried ones . 96 In Prussia also it is the wolf that survives to - day
和 挖 向上 埋葬 一个 . - 在 普鲁士 还 它 是 这 狼 那 幸存 到 - 天
.
:
.
并挖出埋在地下的。96 在普鲁士, 如今幸存下来的也是狼。

[ə'merɪkən] ['ɪndiəns] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['sævɪdʒɪz] [haʊ'evər] [du:][nɑ:t] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [ˌtrænsfɜː'meɪʃənz]
American Indians , and other savages however do not restrict the transformations
美国人 印度人 , 和 其他 野蛮人 然而 做 不是 限制 这 转变
[tu:; tə][ðə; ði][wʊlf] ,
to the wolf ,
到 这 狼 ,
然而, 美洲印第安人和其他一些原始部落并不局限于变成狼。

- [br'kəz, br'kɔ:z] [ˈʌðər] [waɪld] ['æniɪmlz] , [ɑ:r; ər] , [ɔ:r][wɜ:r; wər] [tɪl] ['ri:s(ə)ntli] , [ə'bʌndənt] [ə'mʌŋst]
97 because other wild animals , are , or were till recently , abundant amongst
- 因为 其他 荒野 动物 , 是 , 或者 是 直到 最近 , 丰富 在
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 .
97 因为其他野生动物, 或者直到最近, 在它们中间都很常见。

[æz; əz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [əd'vænsɪz] ,
As civilization advances ,
作为 文明 进展 ,
随着文明的进步,

[wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] ['æni:m(ə)l] [mɪθs] [ˌdɪsəˈpɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æni:mɪz] [ðæt] [geɪv] [raɪz][tuː; tə] **one by one the animal myths disappear with the animals that gave rise to**
— 经过 — 这 动物 神话 消失 和 这 动物 那 给予 上升 到
[ðem; ðəm] ([laɪk] [ðæt] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstə,dɑ:n]) ;
them (like that connected with the mastodon) ;
他们 (喜欢 那 连接 和 这 乳齿象) ;

动物神话随着孕育它们的动物的消失而一个接一个地消失（例如与乳齿象有关的神话）；

- [ɔːr] [els] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dəˈmestɪk] ['æni:mɪz] [æz; əz][ðə; ði][pɪɡ] , [waɪt] [bʊl] ,
98 or else stories of such domestic animals as the pig , white bull ,
- 或者 别的 故事 的 这样的 国内的 动物 作为 这 猪 , 白色的 公牛 ,
98 或其他关于猪、白牛等家畜的故事，

[dɔːɡ] [ˌʃju:pəˈsiːdɪd] [ðem; ðəm] . - [wen] [ðɪs] [steɪdʒ][wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
dog superseded them . 99 When this stage was reached ,
狗 被取代 他们 . - 什么时候 这 阶段 曾是 达到 ,
狗取代了它们。99 当达到这个阶段时，

[æz; əz][taɪm] [went] [ɑːn][ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv] [səkˈsesfəli] ['kʊpɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bruːt] [kriˈeɪ(ə)n]
as time went on and means of successfully coping with the brute creation
作为 时间 去 在 和 方法 的 成功地 应对 和 这 蛮力 创建
[brˈkeɪm] [pɜːˈfektəd] ,
became perfected ,
成为 完善 ,
随着时间的推移，应对这种残酷造物的方法也日臻完善。

[ðə; ði] ['æni:mɪz] [wɜːr; wər] [ɔːrn] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['terərz] ,
the animals were shorn of many of their terrors ,
这 动物 是 剪 的 许多 的 他们的 恐怖 ,
动物们摆脱了许多恐惧。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [sʌtʃ] ['stɔːrɪz] [æz; əz] ['iːsə:ps] ['feɪblz] [wʊd] [əˈraɪz] . - [ðɪs] [haʊˈevər] [wʌz; wəz]
and finally such stories as Aesop's fables would arise . 100 This however was
和 最后 这样的 故事 作为 伊索寓言 寓言 会 出现 . - 这 然而 曾是
[ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪkli] [-]
psychologically [28]
心理方面 [-]
最终，诸如伊索寓言之类的故事就出现了。100 然而，这在心理学上是[28]

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [step] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr][wɜːr; wər] - [wʊlf] [brˈliːvɪŋ] ['piːpəlz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər]
a long step in advance of our were - wolf believing peoples of an earlier
一个 长的 步 在 进步 的 我们的 是 - 狼 相信 人民 的 一个 早些时候
[ˈpɪriəd] .
period .
时期 .
这比我们早期相信狼人的民族进步了一大步。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [, iləˈstreɪfəns] [hæv; həv] [ʃʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['werwʊlf] [ˌsu:pərˈstɪ(ə)n] [went]
Up to this point the illustrations have shown that the werewolf superstition went
向上 到 这 观点 这 插图 有 所示 那 这 狼人 迷信 去
[θruː] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] .
through various stages of development .
通过 各种各样的 阶段 的 发展 .
到目前为止，插图已经表明狼人迷信经历了不同的发展阶段。

[ðə; ði] ['məʊtɪvz] [fɔːr; fər] [əˈsuːmɪŋ] ['wʊlfz] [dres] ([ɔːr] ['æni:m(ə)l] [skɪnz] [ɔːr] [roʊbz]) , [æt; ət] [fɜːrst]
The motives for assuming wolf's dress (or animal skins or robes) , at first
这 动机 为了 假设 狼的 裙子 (或者 动物 皮肤 或者 长袍) , 在 第一的
[wɜːr; wər] ['pjɜːrli] ['piːsf(ə)l] ,
were purely peaceful ,
是 纯粹 和平 ,
起初，人们装扮成狼（或披上兽皮、兽袍）的动机纯粹是出于和平目的。

[fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [kəʊld] , [ænd; ənd][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [fuːd] [baɪ] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ˈdiːkɔɪz; drɪˈkɔɪz] ;
for protection against cold , and to secure food by acting as decoys ;
为了 保护 反对 寒冷的 , 和 到 安全的 食物 经过 表演 作为 诱饵 ;

为了抵御寒冷，并通过充当诱饵来获取食物；

[ðen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] [ɔːr][geɪn][baɪ][ˈfɔːrɪdʒər; ˈfɑːrɪdʒər] ([ɔːr] [ˈrɒbəz]
then it was used for personal advantage or gain by foragers (or robbers
然后 它 曾是 用过的 为了 个人的 优势 或者 获得 经过 觅食者 (或者 强盗
) [ænd; ənd][spaɪz] ;
) and spies ;
) 和 间谍 ;

然后它被掠夺者（或强盗）和间谍用来谋取个人利益或好处；

[ðen] [fɔːr; fər][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv] [ˈvendʒəns] ; - [ˈleɪtər][frʌm; frəm][ə; eɪ][drɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [ˈpaʊər]
then for purposes of vengeance ; 101 later from a desire for power
然后 为了 目的 的 复仇 ; - 之后 从 一个 欲望 为了 力量
[ˈoʊvər] [ˈʌðər] ;
over others ;
超过 其他的 ;

然后是为了报复；101 后来是为了控制他人的权力欲；

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [men] ([ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsuːpərˈstɪʃəs]) [brɪˈɡæən][tuː; tə][kənˈkɑːkt]
and finally men (the professional and the superstitious) began to concoct
和 最后 男人 (这 专业的 和 这 迷信的) 开始 到 编造
[ˈfæbjələs] [ˈstɔːrɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˈhændɪd] [daʊn] [æz; əz][trəˈdɪʃ(ə)n][ɔːr] [mɪθ] ,
fabulous stories which were handed down as tradition or myth ,
太棒了 故事 哪个 是 递交 向下 作为 传统 或者 神话 ,

最后，人们（专业人士和迷信的人）开始编造奇幻故事，这些故事作为传统或神话流传下来。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaɪkɪk] [ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈnæreɪtər; næˈreɪtər; nəˈreɪtər][ænd; ənd] [ˈhɪrər] . -
according to the psychic level of the narrator and hearer . 102
根据 到 这 精神 等级 的 这 旁白 和 听者 . -
[-]
[29]
[-]

根据叙述者和听者的心理水平。102[29]

[ðə; ði] [ˈstaːtɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːrmf(ə)l] [ˈwerwʊlf] [ɪz][ðə; ði]
The starting point of the whole superstition of the harmful werewolf is the
这 开始 观点 的 这 所有的 迷信 的 这 有害 狼人 是 这
[dɪsˈgaɪzɪŋ] [æz; əz][sʌm; səm] [ˈkɑːmən] [ˈænɪm(ə)l][baɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ˈsævɪdʒ] [ˈreɪsɪz] [wen] [əˈbrɔːd]
disguising as some common animal by members of savage races when abroad
伪装 作为 一些 常见的 动物 经过 成员 的 野蛮的 种族 什么时候 国外
[æz; əz][ˈfɔːrɪdʒər; ˈfɑːrɪdʒər][ɔːr] [skauts] ,
as foragers or scouts ,
作为 觅食者 或者 侦察兵 ,

关于有害狼人的整个迷信的起源，是野蛮种族的成员在外出觅食或侦察时伪装成某种常见的动物。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [drɪˈtekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
in order to escape detection by the enemy .
在 命令 到 逃脱 检测 经过 这 敌人 .

为了避免被敌人发现。

[laɪk] [wʊlvz] [ðeɪ] [rəʊmd] [ðə; ði][lənd][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .
Like wolves they roamed the land in search of food .
喜欢 狼 他们 漫游 这 土地 在 搜索 的 食物 .

它们像狼一样在陆地上游荡，寻找食物。

[æz; əz][ˈstɜːtɪd] [əˈbʌv] ,
As stated above ,
作为 声明 多于 ,

如上所述，

- ['leitər] ['fæbjələs] [rɪ'pɔ:rt] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðəm; ðəm][æz; əz] [pə'zesɪŋ] [ɪn][ðər; ðər] [dɪs'gaɪz] [ðə; ði]
103 later fabulous report would represent them as possessing in their disguise the
- 之后 太棒了 报告 会 代表 他们 作为 拥有 在 他们的 伪装 这
[ə'trɪbjʊ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ðeɪ] [ˌɪm'pɜ:səˌneɪtɪd] , -
attributes of the animal they impersonated , 104
属性 的 这 动物 他们 冒充 , -

103 后来的精彩报告将他们描述为在伪装后拥有了他们所模仿的动物的特征， 104

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ˈi:v(ə)n][ʌv; əv] [ˈæktʃuəli] [ˈteɪkɪŋ] [ɑ:n][ˈænɪm(ə)l][fɔ:rm] , [ˈi:ðər] [ˈhoʊlli] [ɔ:r][ɪn][pɑ:rt] ,
and finally even of actually taking on animal form , either wholly or in part ,
和 最后 甚至 的 实际上 采取 在 动物 形式 , 任何一个 完全 或者 在 部分 ,
最后甚至可以完全或部分地变成动物的形态。

- [fɔ:r; fər][ɔ:ŋgər][ɔ:r] [ˈɔ:rtər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][taɪm] .

105 for longer or shorter periods of time .
- 为了 更长 或者 较短 时期 的 时间 .

105，持续时间长短不一。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [ˈɪndiən][ˌtrænsfər'meɪ(ə)n] [ˈstɔ:rɪz] [ˌreprɪ'zent] [men][æz; əz]
Some of the North American Indian transformation stories represent men as
一些 的 这 北 美国人 印度 转型 故事 代表 男人 作为
[ˈhævɪŋ] [ˈoʊnli][ðə; ði] [hed] ,
having only the head ,
拥有 仅有的 这 头 ,

北美印第安人的一些变身故事将男人描绘成只有头部，

[hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ʌv; əv][ə; eɪ][wʊlf] . - [ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪ(ə)n][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈwerwʊlf] [ɪn]
hands and feet of a wolf . 106 The transformation into a werewolf in
双手 和 脚 的 一个 狼 . - 这 转型 进入 一个 狼人 在
[dʒɜ:r'mænɪk][lændz][ɪz] [kɔ:zd] [ˈmɪrli] [baɪ][ə; eɪ] [ʒ:rt] [ɔ:r][ˈgɜ:rdl] [meɪd] [ʌv; əv][wʊlf] - [skɪn] . - [ðɪs]
Germanic lands is caused merely by a shirt or girdle made of wolf - skin . 107 This
日耳曼 土地 是 导致 仅仅 经过 一个 衬衫 或者 腰带 制成 的 狼 - 皮肤 . - 这
[ʒ:rt] [ɔ:r][ˈgɜ:rdl][ʌv; əv][wʊlf] - [skɪn][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɜ:r'mænɪk] [-]
shirt or girdle of wolf - skin of the Germanic [30]
衬衫 或者 腰带 的 狼 - 皮肤 的 这 日耳曼 [-]

狼的手和脚。106 在日耳曼地区，变身狼人仅仅是因为穿了一件狼皮衬衫或腰带。107 日耳曼人的这件狼皮衬衫或腰带 [30]

[ˈwerwʊlf] [ɪz][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][roub][ɔ:r][ˈmænt(ə)l][ə'rɪdʒənəli] [dɪs'gaɪzɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]
werewolf is the survival of the robe or mantle originally disguising the entire
狼人 是 这 生存 的 这 长袍 或者 地幔 起初 伪装 这 全部的
[ˈbə:di] .
body .
身体 .

狼人是原本用来伪装全身的长袍或斗篷的遗存。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][bʌt; bət][ə; eɪ][step] [ˈfɜ:rðər] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][æz; əz] [ˈrendərɪŋ]
It would be but a step further to represent a person as rendering
它 会 是 但 一个 步 更远 到 代表 一个 人 作为 渲染
[hɪm'self] [ɪn'vɪzəb(ə)l][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] [ə'pærəl] ,
himself invisible by putting on any other article of apparel ,
他自己 无形的 经过 推杆 在 任何 其他 文章 的 服饰 ,

如果进一步描述一个人穿上其他衣物就能让自己隐形，那就只是多了一步而已。

[sʌt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtɑ:rn,kæpə] . - [ðə; ði] [ˈstɔ:rɪz] [ɪs'peʃəli] [ɪn] [ˈjʊrəp] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði]
such as the Tarnkappe . 108 The stories especially in Europe were of the
这样的 作为 这 塔恩卡佩 . - 这 故事 尤其 在 欧洲 是 的 这
[wɜ:r; wər] - [wʊlf] [ˈræðər] [ðæn; ðən][wɜ:r; wər] - [ber] [ɔ:r] [ˈʌðər] [ˈænɪm(ə)l] ,
were - wolf rather than were - bear or other animal ,
是 - 狼 相当 比 是 - 熊 或者 其他 动物 ,

例如 Tarnkappe。108 尤其在欧洲，这些故事讲述的是狼人而不是熊人或其他动物。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][wʊlf][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər][waɪld] ['ænɪmlz] . - [ˌaɪˈtiː]
because the wolf was the commonest of the larger wild animals . 109 It
因为 这 狼 曾是 这 最常见的 的 这 更大的 荒野 动物 . - 它
[wʌz; wəz][ðə; ði] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['ænɪm(ə)l] ,
was the stories of the commonest animal ,
曾是 这 故事 的 这 最常见的 动物 ,
因为狼是体型较大的野生动物中最常见的。109 这是关于最常见动物的故事，

[ðə; ði][wʊlf] , [wɪt] ['krɪstəlaɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['werwʊlf] [ɔːr][ˌtrænsfərˈmeɪ](ə)n][teɪlz; 'teɪˌlɪz] .
the wolf , which crystallized into the household werewolf or transformation tales .
这 狼 , 哪个 结晶 进入 这 家庭 狼人 或者 转型 故事 .
- [-]
110 [31]
- [-]

狼，逐渐演变成家庭狼人或变身传说。110[31]

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

[wʌn] [noʊt] . — ['æftər][ðə; ði] ['ɔːθər] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
1 Note . — After the author had written the following article ,
1 笔记 : — 后 这 作者 有 书面 这 下列的 文章 ,
1 注: ——在作者写完以下文章之后，

[ʃɪː ʃɪ] ['gæðəd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][noʊts] .
she gathered most of the material contained in the notes .
她 聚集 最多 的 这 材料 包含 在 这 笔记 .
她收集了笔记中的大部分资料。

[ðæt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['mæskz][æz; əz]['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
That the origin and development of the use of masks as given in the
那 这 起源 和 发展 的 这 使用 的 面具 作为 给定 在 这
['ænjʊəl] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑːlədʒɪ] ,
Annual Report of the United States Bureau of Ethnology ,
年度的 报告 的 这 团结的 各州 局 的 民族学 ,
美国民族学局年度报告中对面具的起源和使用发展情况进行了阐述，

- - - , [piː] . - ['fɒl] .
1881 - 82 , p . 73 fol .
- - - , p . - 福尔 .
1881-82 年，第 73 页。

([siː] [noʊt] -) [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werwʊlf]
(see note 32) is similar to the origin and development of the werewolf
(看 笔记 -) 是 相似的 到 这 起源 和 发展 的 这 狼人
[ˌsuːpərˈstɪ](ə)n][ɪtˈself] ,
superstition itself ,
迷信 本身 ,

(参见注释 32) 这与狼人迷信本身的起源和发展类似，

[æz; əz]['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [koʊˈɪnsɪdəns] .
as given in the following pages , was an unexpected coincidence .
作为 给定 在 这 下列的 页面 , 曾是 一个 意外 巧合 .
正如以下几页所述，这是一个意想不到的巧合。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz][ɪˈtælsaɪzd] [sʌm; səm][wɜːrdz][ɪn][ðə; ði][kwʊsˈteɪʃənz] .
The author has italicized some words in the quotations .
这 作者 有 斜体 一些 字 在 这 引文 .
作者在引文中用斜体字标出了部分词语。

[tuːtuː] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [magk] , [ɪn] [ˈpɔlz] [ˈgrʊnt,ɾɪs] [ˈdɜː] [gɜːmənɪfən] [fiːlɔːlɔːgi] [aɪaɪaɪ] .
2 According to Mogk , in Paul's Grundriss der germanischen Philologie III .
2 根据 莫格克 , 在 保罗的 格伦德里斯 德尔 德国 语言学 三、 .

2 根据莫克的说法，在保罗的《德国哲学原理 III》中。

- [wɜːr] [miːnz] “ [mæn] , ” [faʊnd] [ɪn][oʊld][ˈsæksn] , [ˈæŋɡloʊ - ˈsæksn] , [oʊld] [haɪ] [ˈdʒɜːrmən] ,
272 wer means “ man , ” found in Old Saxon , Anglo - Saxon , Old High German ,
- 是 方法 ” 男人 , ” 成立 在 老的 撒克逊 , 盎格鲁 - 撒克逊 , 老的 高的 德语 ,

272 wer 的意思是“男人”，出现在古撒克逊语、盎格鲁-撒克逊语、古高地德语中。

[ænd; ənd] [ˈwerwʊlf] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [ˈwʊlfs] [fɔːrm] .
and werewolf a man in wolf's form .
和 狼人 一个 男人 在 狼的 形式 .

狼人，即变成狼形态的人。

- [kəˈnekts] [wɜːr][wɪð; wɪθ] [ˈɡɑːθɪk] - “ - . ”
Kögel connects wer with Gothic wasjan “ kleiden . ”
- 连接 是 和 哥特 - “ - . ”

Kögel 将 wer 与哥特式 wasjan“kleiden”联系起来。

“ [ˈdɑːrəm] [bəduːtət] [ˈweəwʊlf] [ˈaɪɡənt,ɪç] - - ; - [bəduːtət] [farˈlaɪçt]
“ **Darum bedeutet werwolf eigentlich Wolfsgewand úlfshamr ; ähnlich bedeutet vielleicht**
” 达鲁姆 贝德特 狼人 eigentlich - - ; - 贝德特 维勒希特
[bɜːsɜːkɜː] - ,
berserkr Bärengewand ,
狂战士 - ,

“Darum bedeutet werwolf eigentlich Wolfsgewand úlfshamr；ähnlich bedeutet vielleicht berserkr Bärengewand，

” [ˈðerfɔːr] [ˈwerwʊlf] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [miːnz] [ə; eɪ] [ˈwʊlfs] [dres] .
” **therefore werewolf according to Kögel means a wolf's dress** .
” 所以 狼人 根据 到 - 方法 一个 狼的 裙子 .

因此，根据科格尔的说法，狼人的意思是狼的装束。

[siː] [ˈɔːlsou] [ˈfreɪdɜː] , - [ˈdɜː] [ɪndouɡɜːmənɪfən] - .
See also Schrader , Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde .
看 还 施拉德 , - 德尔 印欧语 - .

另请参见 Schrader，Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde。

[θriː][poust][piː] . - .
3 Post p . 24 .
3 邮政 p . - .

3 帖子第 24 页。

[fɔːr] [ɪn,saɪkləˈpiːdiə] [brɪˈtænɪkə] , [ˈeksˈviː] . - [ˈfɒl] . , - :
4 Encyclopaedia Britannica , XV . 90 fol . , 1883 :
4 百科全书 大英百科全书 , 十五 . - 福尔 . , - :

4 《不列颠百科全书》，第十五卷，第90页，1883年：

— - [ɪn] [mɪˈθɑːlədʒi] [ˈprɑːpər] [ɪz][faːr] [ˈɒf(tə)n] [əˈsuːmd] [fɔːr; fər] [məˈlɪɡnənt] [ðæn; ðən][fɔːr; fər]
— **Beastform in mythology proper is far oftener assumed for malignant than for**
— - 在 神话 恰当的 是 远的 更频繁 假定 为了 恶性 比 为了
[brɪˈhɪɡnənt] [ˈɛndz] .
benignant ends .
仁慈的 结束 .

—在神话传说中，兽形通常更多地用于邪恶目的，而不是善良目的。

[siː] [nouʔ] - .
See note 52 .
看 笔记 - .

参见注释 52。

[faɪv] ['ri:s] [ʌm; əm][daɪ]['ɜ:rdi] ['dɜ:t] - , [bɜ:r'li:n] , - , [aɪ] . - .
5 Reise um die erde durch Nordasien , Berlin , 1833 , I . 232 .
5 雷塞 嗯 死 埃尔德 杜尔奇 - , 柏林 , - , 我 . - .

5 Reise um die erde durch Nordasien, 柏林, 1833 年, I. 232。

[sɪks] [he'rɔdətəs] [sez] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
6 Herodotus says of the Neurians ,
6 希罗多德 说道 的 这 - ,
6 希罗多德这样描述纽里安人：

[ðæt] [ə'mʌŋ] ['siθiən] [ænd; ənd] ['gri:ks] ['setld] [ɪn] ['siθiə] [ðeɪ] [pæs] [fɔ:r; fər] [mə'dʒɪ'nz] ,
that among Scythians and Greeks settled in Scythia they pass for magicians ,
那 之中 斯基泰人 和 希腊人 定居 在 斯基泰 他们 经过 为了 魔术师 ,
在定居于斯基泰的斯基泰人和希腊人中，他们被视为魔法师。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][wʌns][ə; eɪ] [jɪr] ['evri] - [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ][wʊlf][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
because once a year every Neurian becomes a wolf for a few days ,
因为 一次 一个 年 每一个 - 变成 一个 狼 为了 一个 很少 天 ,
因为每年每个纽里安人都会变成狼几天。

[ænd; ənd] [ðen] ['rezəmeɪz][ðə; ði]['hju:mən][fɔ:rm] .
and then resumes the human form .
和 然后 简历 这 人类 形式 :
然后恢复人形。

[si:] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪs] ['ɔ:lsʊʊ]['hɜ:t] , [daɪ] - , [aɪ] . - .
See concerning this also Hirt , Die Indogermanen , I . 120 .
看 有关 这 还 衬衫 , 死 - , 我 . - .
关于这一点，另请参阅 Hirt，《印度人》，第一卷，第 120 页。

['sɛvən] [ɪn,saɪklə'pi:diə] [brɪ'tænikə] , [ɛks'ɛks'ar'ar'aɪ] . - ['fɒl] .
7 Encyclopaedia Britannica , XXIII . 467 fol .
7 百科全书 大英百科全书 , 二十三 : - 福尔 :
7 大英百科全书，XXIII。第467章

[ert] [noʊt] - , ['ɔ:lsʊʊ] [si:] [noʊt] - .
8 Note 102 , also see note 22 .
8 笔记 - , 还 看 笔记 - :
注 102，另见注 22。

[naɪn] [si:] ['ɔ:lsʊʊ][mɔgk][ɪn] ['pɔlz] ['grʊnt,rɪs] , [aɪ'ar'aɪ] . - .
9 See also Mogk in Paul's Grundriss , III . 272 .
9 看 还 莫格克 在 保罗的 格伦德里斯 , 三、 . - .
9 另见《保罗大纲》中的 Mogk，III.272。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ̃] . ['rʌd] .
Dr . Rud .
博士 : 鲁德 :
鲁德博士。

- : ['u:bər][daɪ] - [ju en 'di] - [ɪm] ['mɪtəl,ɔ:ltər] , [bɜ:r'li:n] , - ,
Leubuscher : Über die Wehrwölfe und Thierverwandlungen im Mittelalter , Berlin , 1850 ,
- : 优步 死 - 和 - 我是 中世纪 , 柏林 , - ,
['menʃənz] ['keɪsɪz][ɪn] ['eɪnfənt] [ɑ:r'keɪdiə] ,
mentions cases in ancient Arcadia ,
提及 案例 在 古老的 阿卡迪亚 ,
Leubuscher：《Über die Wehrwölfe und Thierverwandlungen im Mittelalter》，柏林，1850 年，提到了古代阿卡迪亚的
案例，

[ɪn][ə'reɪbiə] , [ˌæbə'sɪniə] ([hɑ'i:nəz]) , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔːlmoʊst][ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] **in Arabia , Abyssinia (hyenas) , and the almost epidemic disease in the Middle** 在 阿拉伯 , 阿比西尼亚 (鬣狗) , 和 这 几乎 流行性 疾病 在 这 中间 [ˈerdʒɪz] . **Ages** : 年龄 :

在阿拉伯半岛、阿比西尼亚（鬣狗）以及中世纪几乎流行一时的疾病中。

[ˈdraɪv, 'dɑːktə] . [ˈdʌbljuː] . [hɜːrts] , [ˈdɜːɪ][ˈweəwʊlf] , [ˈstʊtɡɑːrt; 'stʌtɡɑːrt] , - , [əs'kraɪbz][ðə; ði] **Dr** : **W** : **Hertz** , **Der Werwolf** , **Stuttgart** , **1862** , **ascribes the** 博士 : W : 赫兹 , 德尔 狼人 , 斯图加特 , - , 归因 这 [ˌsuːpər'stɪ](ə)n][tuː; tə][ɑːr'miːniə] , [ˈiːdʒɪpt] , **superstition to Armenia , Egypt** , 迷信 到 亚美尼亚 , 埃及 ,

W. Hertz 博士，Der Werwolf，斯图加特，1862 年，将迷信归因于亚美尼亚、埃及、

[ˌæbə'sɪniə] ([hɑ'i:nəz]) , [ɡriːs] ([ˈpeɪdʒɪz] - - -) , [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][ˈɪndiə] , [ˈkɑːntrəri][tuː; tə] **Abyssinia (hyenas) , Greece (pages 20 - 28) , but not to India , contrary to** 阿比西尼亚 (鬣狗) , 希腊 (页面 - - -) , 但 不是 到 印度 , 相反 到 [ˈɛnsɪk] . [brɪt] . **Encyc** . **Brit** : encyc : 英国人 :

阿比西尼亚（鬣狗）、希腊（第 20-28 页），但不包括印度，这与《大英百科全书》的说法相反。

[bɪ'loʊ] ; [ɑːn][piː] . - [hiː; hi] [sez] : “ - [sɪnd] [ɔlgəmaɪn] [mɛnʃli] , [ˈfɪndən][wɜːr] **below ; on p . 133 he says : “ Tierv Verwandlungen sind allgemein menschlich , finden wir** 以下 ; 在 p : - 他 说道 : “ - 信德 普遍 人 , 发现 电线 - . **überall** : - .

以下;上页。 133 他说：“Tierv Verwandlungen sind allgemein menschlich, finden wir überall。

[daɪ] - [ɛntˈvɪkə,lʊŋ] [ˈdɜːɪ] - [ˌæbə][ˈfɪndən] **Die eigentümliche Entwicklung der Werwölf sagen aber finden** 死 - 发展 德尔 - 正在 发现

狼人的本质研究

[wɜːr] [vɔrzəgzwaɪz] [ˌbi i ˈaɪ] [ˈaɪnər] [bəstɪmtən] - , [den] - - [ˈdɜːɪ] **wir vorzugsweise bei einer bestimmten Völkergruppe , den arischen Stämmen der** 电线 vorzugsweise 贝 其中一个 贝斯米滕 - , 丹 - - 德尔 [ˈɡriːxən] , [ˈrøːməɹ] , - , [ɡɜːmənen] [ju ɛn ˈdi][ˈsleɪvən] ; **Griechen , Römer , Kelten , Germanen und Slaven ;** 格里琴 , 罗马人 , - , 德国人 和 奴隶 ;

wir vorzugsweise bei einer bestimmten Völkergruppe, den arischen Stämmen der Griechen, Römer, Kelten, Germanen und Slaven;

[ˌbi i ˈaɪ][den] - - - [ˈdɜːɪ][ˈɪndər][ju ɛn ˈdi] - [sɪnd][ˈʌnz] [ɡlaɪk] [ˈsæɡən] **bei den südwärts gezogenen Stämmen der Inder und Iranier sind uns gleiche Sagen** 贝 丹 - - - 德尔 中间 和 - 信德 联合国 gleich 萨根 [nɪçt] [bɪɡegnet] **nicht begegnet** 尼赫特 贝格内特

bei den südwärts gezogenen Stämmen der Inder und Israelier sind uns gleiche Sagen nicht begegnet

[[bʌt; bət] [siː] [bɪ'loʊ]] . [**but see below**] . [但 看 以下] .

[但请参见下文]。

[ɐɪ 'em] - [tri:tən] [daɪ] - [bi i 'aɪ][den][ˈslɛɪvən][aʊf] ,
Am massenhaftesten treten die Werwölfe bei den Slaven auf ,
是 - 特雷滕 死 - 贝 丹 奴隶 上 ;

Am Massenhaftesten treten die Werwölfe bei den Slaven auf,

[jʊ ɛn 'di] [ˈInən] [gə'hɜ:rt][daɪ] - [hɪ'stɔ:ɾɪə] - ['dɜ:][ˈseɪdʒ] ;
und ihnen gehört die älteste historische Erwähnung der Sage ;
和 伊嫩 拥有 死 - 历史 - 德尔 圣人 ;

und ihnen gehört die älteste historische Erwähnung der Sage;

[ˈvi:l] - [ˈæbə] [ɪst][ˈdɜ:] - [ˈmaɪθəs] [jʊ ɛn 'di] - - - " .
viel älter aber ist der Lykaon Mythos und arkadische Werwölfe " .
维尔 - 正在 是 德尔 - 神话 和 - - - " .

viel älter aber ist der Lykaon Mythos und arkadische Werwölfe”.

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ən'dri:] , - - [jʊ ɛn 'di] [vɜ:ˈɡlaɪk] , ['stʊtɡɑ:rt; 'stʌtɡɑ:rt] ,
According to Andree , Ethnographische Parallelen und Vergleiche , Stuttgart ,
根据 到 安德烈 , - - 和 比较 , 斯图加特 ,
- , [es 'es] . - - - ,
1878 , ss . 62 - 80 ,
- , ss . - - - ,

根据 Andree，Ethnographische Parallelen und Vergleiche，斯图加特，1878 年，ss。 62-80，

[ðə; ði][su:pər'stɪʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˈevri] [jʊərə'pi:ən] [ˈkʌntri] ([əˈmʌŋst] [ˈæŋɡləʊ] - ['sæksnz] , [ˈɪŋɡlɪ] ,
the superstition is found in every European country (amongst Anglo - Saxons , English ,
这 迷信 是 成立 在 每一个 欧洲的 国家 (在 盎格鲁 - 撒克逊人 , 英语 ,
[frentʃ] , [ˈbrɛtənz] ,
French , Bretons ,
法语 , 布列塔尼人 ,

这种迷信在每个欧洲国家都能找到（盎格鲁-撒克逊人、英国人、法国人、布列塔尼人等）。

[ˈpɔʊlɪz] , - , [lɪθju(:)ˈeɪniənz] , [waɪt] [ˈrʌʃənz] [ʌv; əv][ˈpoʊlənd] , [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ˈaɪlənd] [ˈə:zəl]
Poles , Tschechs , Lithuanians , White Russians of Poland , inhabitants of island Oesel
波兰人 , - , 立陶宛人 , 白色的 俄罗斯人 的 波兰 , 居民 的 岛 油类
 , [ˈrʌʃənz] , [ɪˈtæljənz] ,
 , **Russians , Italians** ,
 , 俄罗斯人 , 意大利人 ,

波兰人、捷克人、立陶宛人、波兰白俄罗斯人、厄塞尔岛居民、俄罗斯人、意大利人

[pɔ:rtʃʊ'gi:z] , [ˌprəʊvɑ:n'sa:ɪ; ˌprɑ:vən'sa:ɪ] [ˈpi:pəlz] , [ˈɡri:ks] , [keltʃ] , [ɪn][ˈeɪzə; ˈeɪjə] , [ˈæfrɪkə] , [əˈmerɪkə] ;
Portuguese , Provençal peoples , Greeks , Kelts , in Asia , Africa , America ;
葡萄牙语 , 普罗旺斯 人民 , 希腊人 , 凯尔特人 , 在 亚洲 , 非洲 , 美国 ;
[bʌt; bət][nɑ:tʃ][ɪn][ˈɪndiə][nɔ:r] [ˈpə:ʃə] ,
but not in India nor Persia ,
但 不是 在 印度 也不 波斯 ,

葡萄牙人、普罗旺斯人、希腊人、凯尔特人，分布于亚洲、非洲、美洲；但不包括印度和波斯。

[ˈkɑ:ntɾerɪ] [tu:; tə] [ˈɛnsɪk] . [brɪt] .
contrary to Encyc . Brit .
相反 到 encyc . 英国人 .

与《大英百科全书》相反。

[bɪ'loʊ]) , [ɪ'speʃəli] [ðoʊ] [ɪn] [ˌnɔ:rθ'westərn] [ˈdʒɜ:rməni][ænd; ænd][ɪn][ˈslævɪk][lændz] .
below) , **especially though in northwestern Germany and in Slavic lands** .
以下) , 尤其 尽管 在 西北 德国 和 在 斯拉夫 土地 .

下面)，尤其是在德国西北部和斯拉夫地区。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] , [si:] [ˌeθnəˈlɑ:dʒɪkl] [rɪˈpɔ:rt] [fɔ:r; fər] - - - , [pi:] . - ,
As to the American Indians , see Ethnological Report for 1880 - 81 , p . 83 ,
作为 到 这 美国人 印度人 , 看 民族学 报告 为了 - - - , p . - - ,

关于美洲印第安人，请参阅 1880-81 年民族学报告，第 83 页，

“ [frʌm; frəm][ðer; ðər][klouz] [rɪˈleɪnɪz] [wɪð; wɪθ][waɪld] [ˈænɪmlz] [ˈɪndiəns] - [ˈstɔːrɪz] [ʌv; əv]
“ **From their close relations with wild animals Indians' stories of**
“ 从 他们的 关闭 关系 和 荒野 动物 印度人 - 故事 的
[trænsfɜːmeɪʃənz] [ˈɪntuː] [biːsts] [ænd; ənd] [biːsts] [ˈɪntuː][men][ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] .
transformations into beasts and beasts into men are numerous and interesting .
转变 进入 野兽 和 野兽 进入 男人 是 很多的 和 有趣的 .
...
:::
...
“

“由于印第安人与野生动物关系密切，他们关于人变成野兽以及野兽变成人的故事数不胜数，而且十分有趣.....

[ɪn][taɪmz][ʌv; əv] [piːs] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [ˈwɪntər] [ˈiːvniŋz] ,
In times of peace, during the long winter evenings ,
在 时代 的 和平 , 期间 这 长的 冬天 晚上 ,
在和平时期，在漫长的冬夜里，
[sʌm; səm] [ˈfeɪməs] [ˈstɔːrɪtelər] [təʊld][ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] [wen] [men][ænd; ənd] [ˈænɪmlz]
some famous storyteller told of those days in the past when men and animals
一些 著名的 讲故事的人 讲述 的 那些 天 在 这 过去的 什么时候 男人 和 动物
[kʊd; kəd][trænsˈfɔːrm] [ðəmˈselvz] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd][hoʊld] [kənˈvɜːrs] [wɪð; wɪθ][wʌn] [əˈnʌðər] .
could transform themselves at will and hold converse with one another .
可以 转换 他们自己 在 将要 和 抓住 交谈 和 一 其他 .

一些著名的说书人讲述了过去那些日子，那时人和动物可以随意变形，还能互相交谈。

“ [ˈdʒeɪkəb] [grim] , [tuːˈtɑːnɪk] [mɪˈθɑːlədʒi] , [bel] & [sʌnz] , - ,
“ **Jacob Grimm, Teutonic Mythology, Bell & Sons, 1883** ,
“ 雅各布 格林 , 条顿 神话 , 钟 & 儿子们 , - ,
“雅各布·格林，《条顿神话》，贝尔父子公司，1883年，

[iː] . - [sez] [noʊ] [ˌmetəˈmɔːrfəʊsɪs] [əˈkɜːrɪz] [mɔːr] [ˈfriːkwəntli] [ɪn][dʒɜːrˈmænɪk][ænˈtɪkwətiːz][ðæn; ðən]
II. 668 says no metamorphosis occurs more frequently in Germanic antiquities than
二 . - 说道 不 变态 发生 更多的 频繁地 在 日耳曼 古董 比
[ðæt][ʌv; əv][men][ˈɪntuː] [ˈwiəwʊlvz] .
that of men into werewolves .
那 的 男人 进入 狼人 .

II. 668 指出，在日耳曼古代，没有比人变成狼人更常见的变身现象了。

[ðʌs] - , [ə; eɪ][sʌŋ][ʌv; əv][ˈləʊki] , [meɪks] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ɪn] [ˈwʊlfs] [ˈfeɪp] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ]
Thus Fenrisûlfr, a son of Loki, makes his appearance in wolf's shape among the
因此 - , 一个 儿子 的 洛基 , 制作 他的 外貌 在 狼的 形状 之中 这
[gɒdz] .
gods .
神 .

因此，洛基之子芬里斯乌尔夫以狼的形态出现在众神之中。

[ˈɛnsɪk] . [brɪt] .
Encyc. Brit. .
encyc . 英国人 .

大英百科全书

[ˈɛksˈviː] . - [ˈfɒl] . , [ˈʌndər][ðə; ðɪ] [ˈhedɪŋ] [laɪˈkænθrəpi] , [steɪts] : — [ə; eɪ]
XV. 89 fol. , under the heading Lycanthropy, states : — A
十五 . - 福尔 . , 在下面 这 标题 狼人症 , 各州 : — 一个
XV. 89页，标题为“狼人症”下，写道：—A

[brɪˈliːf] [ˈfɜːrmlɪ] [ˈruːtɪd] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ˈsævɪdʒɪz][ɪz] [ðæt] [men][ɑːr; ər][ɪn][ˈsɜːrt(ə)n][ˈsɜːrkəmstænsɪz]
belief firmly rooted among all savages is that men are in certain circumstances
信仰 牢牢 根 之中 全部 野蛮人 是 那 男人 是 在 肯定 情况
[trænsˈfɔːmd] [ˌtempəˈrerəli] [ɔːr] [ˈpɜːrmənəntli] [ˈɪntuː] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪnˈfɪəriər] [ˈænɪmlz] .
transformed temporarily or permanently into wolves and other inferior animals .
转变 暂时地 或者 永久的 进入 狼 和 其他 下 动物 .

野蛮人普遍认为，在某些情况下，人类会暂时或永久地变成狼和其他低等动物。

[ɪn] ['jʊərəp] [ðə; ði][ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n][ˈɪntuː][ə; eɪ][wʊlf][ɪz][baɪ][fɑːr] [mɔːr] [ˈprɑːmɪnənt][ænd; ənd][ˈfriːkwənt] (**In Europe the transformation into a wolf is by far more prominent and frequent**)
在 欧洲 这 转型 进入 一个 狼 是 经过 远的 更多的 著名的 和 频繁 ([əˈmʌŋst] ['ɡriːks] , **amongst Greeks** , 在 希腊人 ,

在欧洲, 变身成狼的现象要普遍得多, 也频繁得多 (在希腊人中, [ˈrʌʃənz] , ['ɪŋɡlɪ] , [ˈdʒɜːmənz] , [frɛnt] , [ˌskændɪˈneɪviːənz]) . **Russians , English , Germans , French , Scandinavians**) . 俄罗斯人 , 英语 , 德国人 , 法语 , 斯堪的纳维亚人) . 俄罗斯人、英国人、德国人、法国人、斯堪的纳维亚人)。

[bɪˈliːf] [ɪn] [ˌmetəˈmɔːrfəsis] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][moʊst][ˈprɑːmɪnənt][ɪn][ˈeni][looˈkæləti][ɪtˈself] [əˈkwaɪəz] **Belief in metamorphosis into the animal most prominent in any locality itself acquires**
信仰 在 变态 进入 这 动物 最多 著名的 在 任何 地点 本身 收购 [ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈprɑːmɪnəns] . **a special prominence** . 一个 特别的 显赫地位 .

相信自己会蜕变成当地最常见的动物, 这种观念本身就具有特殊的意义。
[ðʌs] [ðə; ði][wɜːr; wər] - [wʊlf] [prɪˈveɪlz] [ɪn] ['jʊərəp] , [ˈɔːlsou][ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [weɪlz] , [ˈaɪərlənd] ; [ænd; ənd] **Thus the were - wolf prevails in Europe , also in England , Wales , Ireland ; and**
因此 这 是 - 狼 占上风 在 欧洲 , 还 在 英格兰 , 威尔士 , 爱尔兰 ; 和 [ɪn][es] . [fræns] , **in S . France** , 在 S . 法国 ,

因此, 狼人传说在欧洲盛行, 在英格兰、威尔士、爱尔兰以及法国南部也同样存在。
[ðə; ði] [ˈneðərləndz] , [ˈdʒɜːrməni] , [ˌlɪθuˈeɪniə] , [bʌlˈɡerɪə] , [ˈsəːvjə] , [bəuˈhiːmiə] , [ˈpoʊlənd] , [ˈrʌʃə] , **the Netherlands , Germany , Lithuania , Bulgaria , Serbia , Bohemia , Poland , Russia** , 这 荷兰 , 德国 , 立陶宛 , 保加利亚 , 塞尔维亚 , 波西米亚 , 波兰 , 俄罗斯 , 荷兰、德国、立陶宛、保加利亚、塞尔维亚、波西米亚、波兰、俄罗斯

[hiː; hi][kæn; kən][ˈhɑːrdli][biː; bi] [prəˈnaʊnst] [ɪkˈstɪŋkt] [naʊ] ([siː] [noʊt] -) . **he can hardly be pronounced extinct now (see note 12)** . 他 能 几乎 是 发音 灭绝 现在 (看 笔记 -) . 现在还很难说它已经灭绝了 (见注释 12)。

[ɪn][ˈdenmɑːrk] , [ˈswɪːd(ə)n] , [ˈnɔːrweɪ] [ænd; ənd][ˈaɪslənd][ðə; ði] [ber] [kəmˈpiːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʊlf] **In Denmark , Sweden , Norway and Iceland the bear competes with the wolf**
在 丹麦 , 瑞典 , 挪威 和 冰岛 这 熊 竞争 和 这 狼 [fɔːr; fər] [pri] - [ˈemɪnəns] . **for pre - eminence** . 为了 预 - 卓越 .

在丹麦、瑞典、挪威和冰岛, 熊与狼争夺主导地位。
[ɪn][ˈpəːʃə] [ðə; ði] [ber] [ɪz] [suˈpriːm] ; [ɪn][dʒəˈpæn][ðə; ði][fɑːks] ; **In Persia the bear is supreme ; in Japan the fox** ; 在 波斯 这 熊 是 最高 ; 在 日本 这 狐狸 ;

在波斯, 熊是至高无上的; 在日本, 狐狸是至高无上的;
[ɪn][ˈɪndiə][ðə; ði][ˈsɜːrpənt][ˈvaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪgər] ([ˈkɑːntrəri][tuː; tə][mɑgk] [ɪn] [ˈpɔlz] [ˌdʒiːɑːrˈdiː] . , **in India the serpent vies with the tiger (contrary to Mogk in Paul's Grd** : , 在 印度 这 蛇 维斯 和 这 老虎 (相反 到 莫格克 在 保罗的 grd : , [aˈrɑːrɑɪ] . - , **III** : **272** , 三、 . - ,

在印度, 蛇与老虎争霸 (与保罗的《几何原本》第三卷第272页中莫格克的观点相反)。

[hu:] [sez]：— “ [ˈnʊr] [ˈɡriːxən] , [ˈrøːmər] , - , [gɜːmənən] , [ˈsleivən][ˈʊntər][den]
who says：— “ Nur Griechen , Römer , Kelten , Germanen , Slaven unter den
WHO 说道：— “ 努尔 格里琴 , 罗马人 , - , 德国人 , 奴隶 在 丹
[Indoʊgɜːmənɪʃən] - [ˈkɛnən] [den] [ˈweəwʊlf] ,
indogermanischen Völkern kennen den Werwolf ,
印欧语 - 肯南 丹 狼人 ,

谁说：“Nur Griechen, Römer, Kelten, Germanen, Slaven unter den indogmanischen Völkern kennen den Werwolf,
[den] [ɪndəːn] [ju ɛn ˈdi] - [ɪst][ɜːr; ər] [ənˈbɛkənt] .
den Indern und Iraniern ist er unbekannt .
丹 印德恩 和 - 是 呃 未知的 .

Den Indern 和Iraniern 是unbekannt。

” [kəmˈpɛr] [noʊts][sɪks][ænd; ænd][naɪn] , [hɜːrts] , [piː] . -) ; [ɪn] [ˌæbəˈsɪniə] [ænd; ænd][ˈbɔːrni,ʊs][ðə; ði]
” **Compare notes 6 and 9 , Hertz , p . 133) ; in Abyssinia and Borneo the**
” 比较 笔记 6 和 9 , 赫兹 , p . -) ; 在 阿比西尼亚 和 婆罗洲 这
[haɪːnə][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlaɪən] ;
hyena with the lion ;
鬣狗 和 这 狮子 ;

(参见 Hertz 的注释 6 和 9, 第 133 页)；在阿比西尼亚和婆罗洲，鬣狗与狮子共存；

[ɪn][iː] . [ˈæfrɪkə][ðə; ði][ˈlaɪən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈælɪɡɪtər] ;
in E . Africa the lion with the alligator ;
在 E . 非洲 这 狮子 和 这 鳄鱼 ;
在东非，狮子与鳄鱼共存；

[ɪn][ˈdʌbljuː] . [ˈæfrɪkə][ðə; ði] [ˈlepərd] [ɪz][pərˈhæps][moʊst] [ˈfriːkwəntli] [ðə; ði][fɔːrm] [əˈsuːmd] [baɪ][mæn] ;
in W . Africa the leopard is perhaps most frequently the form assumed by man ;
在 W . 非洲 这 豹 是 也许 最多 频繁地 这 形式 假定 经过 男人 ;
在西非，豹子或许是人类最常化身的形象；

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌæ.bəˈpoʊn.ɪz][ðə; ði][ˈtaɪɡər] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈærəwæk] [ðə; ði][ˈdʒæɡwɑːr] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə]
among the Abipones the tiger , among the Arawaks the jaguar , etc
之中 这 阿比波内斯 这 老虎 , 之中 这 阿拉瓦克人 这 美洲豹 , ETC
.
.
.

阿比波内人以老虎为动物，阿拉瓦克人以美洲豹为动物，等等。

[ɪn] [ˈbrɔːk,haʊs] - - [ˈlɛksɪˌkɑːn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmɪd(ə)][ˈeɪdʒɪz][ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [brɪˈliːf] [ɪz]
In Brockhaus ' Konversations - Lexikon , for the Middle Ages the werewolf belief is
在 布罗克豪斯 - - 词典 , 为了 这 中间 年龄 这 狼人 信仰 是
[əˈskraɪbd][tuː; tə][ɔːl][ˈslævɪk] ,
ascribed to all Slavic ,
归因于 到 全部 斯拉夫 ,

在布罗克豪斯的《对话词典》中，中世纪的狼人信仰被归因于所有斯拉夫人。

[ˈkeltɪk] , [dʒɜːrˈmænɪk][ænd; ænd][rəuˈmænɪk] [ˈpiːpəlz] ; [faʊnd][tuː; tə] - [deɪ] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [vɔːlˈhɪniə]
Keltic , Germanic and Romanic peoples ; found to - day especially in Volhynia
凯尔特人 , 日耳曼 和 罗曼语 人民 ; 成立 到 - 天 尤其 在 沃利尼亚
[ænd; ænd] [waɪt] [ˈrʌʃə] .
and White Russia .
和 白色的 俄罗斯 .

凯尔特人、日耳曼人和罗曼人；如今主要分布在沃伦和白俄罗斯地区。

[pɔːl] , [ˈɡrʊntˌrɪs] , [aɪˈaɪˌaɪ] .
Paul , Grundriss , III :
保罗 , 格伦德里斯 , 三、 .
保罗·格伦德里斯三世。

- : — [bi i 'aɪ][den] - [lɛst] [ʒɪç] ['dɜː] ['weəwɒlf] [ɪm] - .
272 : — Bei den Angelsachsen lässt sich der Werwolf im 11 .
 - : — 贝 丹 - 拉斯特 sich 德尔 狼人 我是 - .

272: —11 岁的天使萨克森是狼人。

Jahrh. .

[nækwaisən] : [nʌt] - [den] - , [ˈɪrə] [hɜːdən] [viːʊəˈɑːr][dem] - [zuː] - . .
nachweisen : Knut befahl den Priestern , ihre Herden vor dem werewolf zu schirmen . .
nachweisen : 克努特 - 丹 - , 他们的 赫尔登 vor 民主 - 祖 - . .
. .
. .
. .

nachweisen: Knut befahl den Priestern, ihre Herden vor dem werewolf zu schirmen....

[dæs; dɑ:s]	-	[zu:gnis] [aʊf]	-	[gə'bi:tə] [vi:,oʊ'em] ['weəwʊlf] [ɪst][vi:,oʊ'em] [bɜ:'dɑ:rd] [vi:] .							
Das	älteste	Zeugnis	auf	deutschem	Gebiete	vom	Werwolf	ist	vom	Burchard	v .
达斯	-	泽格尼斯	上	-	gebiete	呕吐	狼人	是	呕吐	伯查德	v .
[wə:mz, vɔ:rms] (	-	[sentʃəri]) .									
Worms	(	11 century	) .								
蠕虫	(	世纪	) .								

Das älteste Zeugnis auf deutschem Gebiete vom Werwolf ist vom Burchard v. Worms (11 世纪)。

- [si:] [noʊt][naɪn] .
10 See note 9 .
 - 看 笔记 9 .

10 参见注释 9。

- ['ɛnsɪk] . [brɪt] .
11 Encyc . Brit .
 - encyc . 英国人 .

11 大英百科全书

$$\begin{array}{r} \text{[ˈɛksˈviː]} . \\ \text{XV} \\ \hline \text{十五} \end{array} .$$

89页:

— [ðer; ðər][kæn; kən] ['nəʊwər] [bi; bi][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [brɪ'li:f] [ɪn] [kən'tempərəri] [ˌmetə'mɔːrfəsis] ['ɪntu:] ['eni]
 — There can nowhere be a living belief in contemporary metamorphosis into any
 — 那里 能 无处 是 一个 活的 信仰 在 当代的 变态 进入 任何
 ['ænim(ə)] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['siːst] [tu; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][pər'tɪkjələr][ləʊ'kæləti] .
animal which has ceased to exist in the particular locality .
 动物 哪个 有 停止 到 存在 在 这 特别的 地点 .
 —在任何地方，都不可能存在一种活生生的信念，即能够蜕变成在特定地区已经灭绝的任何动物。

[bɪ'li:f] [ɪn] [ˌmetə'mɔ:rfə'sɪs] ['ɪntu:][ðə; ði]['ænim(ə)l][məʊst]['prɑ:mɪnənt][ɪn] ['eni] [loʊ'kæləti][ɪt'self] [ə'kwaiəz]
Belief in metamorphosis into the animal most prominent in any locality itself acquires
 信仰 在 变态 进入 这 动物 最多 著名的 在 任何 地点 本身 收购

[ə; ei]['speɪ(ə)l] ['prɑ:mɪnəns] .
a special prominence .
 一个 特别的 显赫地位 .

相信自己会蜕变成当地最常见的动物，这种观念本身就具有特殊的意义。

([si:] [noʊt] - .)
(**See note 12** .)
(看 笔记 - .)

(参见注释12。)

[ɪn] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˈkeɪsɪz] [haʊˈevər] [ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪkˈskluːsɪvli]
In none of these cases however is the power of transformation limited exclusively
在 没有任何 的 这些 案例 然而 是 这 力量 的 转型 有限的 只
[tu:; tə][ðə; ði][ˈprɑːmɪnənt][ænd; ənd][ˈdɑːmɪnənt][ˈænɪm(ə)] .
to the prominent and dominant animal :
到 这 著名的 和 主导的 动物 :

然而，在所有这些例子中，变形的能力都不是仅仅局限于显赫和占主导地位的动物。

- [ˈɛnsɪk] . [brɪt] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˌvi:] .
12 Encyc . Brit . XXIV :
- encyc . 英国人 : 二十四 :

12 大英百科全书 XXIV。

- [ˈfɒl] .
628 fol :
- 福尔 :

628页

[ˈʌndər] [wʊlf] : — [ðə; ði][wʊlf][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˈnɪrli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd][ˈeɪzə; ˈeɪə] ,
under Wolf : — The wolf is found in nearly the whole of Europe and Asia ,
在下面 狼 : — 这 狼 是 成立 在 几乎 这 所有的 的 欧洲 和 亚洲 ,
狼的分布范围：——狼几乎遍布整个欧洲和亚洲，

[nɔːrθ] [əˈmerɪkə][frʌm; frəm] [ˈɡriːnlənd] [tu:; tə][ˈmeksɪkoʊ] , [ðə; ði][ˈɪndiən] [pɪˈnɪnsələɹ] , [bʌt; bət][nɑːtɪ] [ɪn]
North America from Greenland to Mexico , the Indian peninsula , but not in
北 美国 从 格陵兰 到 墨西哥 , 这 印度 半岛 , 但 不是 在
[seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] ,
Ceylon ,
锡兰 ,
北美洲（从格陵兰岛到墨西哥）、印度洋半岛，但不包括锡兰（今斯里兰卡）。

[ˈbɜːmə] [ɔːr][saiˈæm; ˈsaɪæm]; [ænd; ənd][nɑːtɪ] [ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ɔːr][ˈæfrɪkə] , [ɪn][ðə; ði] [tu:] [ˈlætər]
Burmah or Siam ; and not in South America or Africa , in the two latter
缅甸 或者 暹 ; 和 不是 在 南 美国 或者 非洲 , 在 这 二 后者
[ˈdʒækəlz] [ɪnˈsted] .
jackals instead :
豺狼 反而 :

缅甸或暹罗；而不是南美洲或非洲，而是后两者的豺狼。

[ˈmaɪɜːz] [ˈklaɪnəs] - - [ˈlɛksɪˌkɑːn] : — [ˈdɜːɪ][wʊlf] “ [ɪst] - [ɪn][ˈoʊst] - [ju ɛn ˈdi]
Meyer's Kleines konversations - lexikon : — Der wolf “ ist häufig in Ost - und
迈耶的 小 - - 词典 : — 德尔 狼 “ 是 - 在 最 - 和

Meyer 的 Kleines konversations-lexikon： —Der Wolf “ist häufi in Ost- und

- , [ˈmɪtəl] - [ju ɛn ˈdi] - , [nɔːrdəmerɪkə] , [sɛltənɜː] [ɪn] [ˈfræŋkraɪx] [ju ɛn ˈdi]
Nordeuropa , Mittel - und Nordasien , Nordamerika , seltener in Frankreich und
- , 米特尔 - 和 - , 北欧 , 硫酸盐 在 法国 和
[bɛldʒən] , [den] [hɜːdən] - , [bəˈzɔndərɜː] [ɪn] [ˈrʌsˌlənd] .
Belgien , den Herden gefährlich , besonders in Russland :
比利时 , 丹 赫尔登 - , 特别的 在 俄罗斯 :

Nordeuropa、Mittel- und Nordasien、Nordamerika、Frankreich 和 Belgien 的 seltener、den Herden gefährlich、俄罗斯 的 besonders。

“ [ˈɛnsɪk] . [brɪt] , [ˌɛksˈɛksˈaɪˌvi:] [ˈʌndər] [wʊlf] :
“ **Encyc . Brit . , XXIV under Wolf** :
” encyc . 英国人 : , 二十四 在下面 狼 :

《大英百科全书》，第 24 卷，沃尔夫条目：

— [ɪn] [ˈnɔːrðərn] [ˈkʌntrɪz] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈlɑːrdʒər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn]
— **In northern countries the wolf is generally larger and more powerful than in**
— 在 北方 国家 这 狼 是 一般来说 更大的 和 更多的 强大的 比 在
[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpɔːrj(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [reɪndʒ] .
the southern portion of its range .
这 南部 部分 的 它是 范围 .
— 在北方国家，狼通常比在其分布范围的南方地区体型更大、力量更强。

[ɪts] [ˈhæbɪts] [ɑːr; ər] [ˈsɪmələr] [ˈevriwər] .
Its habits are similar everywhere .
它是 习惯 是 相似的 到处 .
它的习性在各地都差不多。

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [frʌm; frəm] [taɪm] [ɪməˈmɔːriəl] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [mæn] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [aɪ ˈtiː]
It has from time immemorial been known to man in all the countries it
它 有 从 时间 远古的 到过 已知 到 男人 在 全部 这 国家 它
[ɪnˈhæbɪts] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdevəstətər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈflɔːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] .
inhabits as the devastator of his flocks of sheep .
居住地 作为 这 毁灭者 的 他的 羊群 的 羊 .
自古以来，在所有它栖息的国家，人们都知道它是羊群的毁灭者。

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [spiːd] [ænd; ənd] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ɪnˈdʊərəns] .
It has speed and remarkable endurance .
它 有 速度 和 卓越 耐力 .
它速度快，耐力惊人。

[ðeɪ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [əˈsemb(ə)l] [ɪn] [truːps] [ɔːr] [pæks] , [ɪkˈsept] [ɪn] [ˈsʌməɹ] ,
They usually assemble in troops or packs , except in summer ,
他们 通常 集合 在 军队 或者 包装 , 除了 在 夏天 ,
除了夏季以外，它们通常成群结队地聚集在一起。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðer; ðər] [kəmˈbaɪnd] [ænd; ənd] [pɜːrsəˈvɪrɪŋ] [ˈefərts] [ɑːr; ər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈpaʊər]
and by their combined and persevering efforts are able to overpower
和 经过 他们的 合并 和 坚持不懈 努力 是 有能力的 到 压倒
[ænd; ənd] [kɪl] [ˈiːv(ə)n] [sʌtʃ] [greɪt] [ˈænɪmlz] [æz; əz] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈbaɪs(ə)n] .
and kill even such great animals as the American bison .
和 杀 甚至 这样的 伟大的 动物 作为 这 美国人 野牛 .
它们通过团结一致、坚持不懈的努力，甚至能够制服并杀死像美洲野牛这样的大型动物。

[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ɡroʊn] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɔːt] [ɪnˈfriːkwəntli] [əˈtækt] [baɪ] [ðem; ðəm] [wen]
Children and even grown people are not infrequently attacked by them when
孩子们 和 甚至 生长 人们 是 不是 不常 遭到攻击 经过 他们 什么时候
[prest] [fɔːr; fər] [ˈhʌŋɡər] .
pressed for hunger .
按下 为了 饥饿 .
当饥饿难耐时，儿童甚至成年人也经常遭到它们的攻击。

[ðə; ði] [fəˈrɑːsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [stert] [ɪz] [prəˈvɜːrbiəl] .
The ferocity of the wolf in the wild state is proverbial .
这 恶 的 这 狼 在 这 荒野 状态 是 谚语 .
野狼的凶猛是众所周知的。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [teɪmd] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈrerli] [biː; bi] [ˈtrʌstɪd] [baɪ] [stˈreɪndʒəz] .
Even when tamed , they can rarely be trusted by strangers .
甚至 什么时候 驯服 , 他们 能 很少 是 可信 经过 陌生人 .
即使被驯服，陌生人也很难信任它们。

- [pɔːl] , [ˈɡrʊntˌrɪs] , [aɪˈaɪˈaɪ] . - .
13 Paul , Grundriss , III . 272 .
- 保罗 , 格伦德里斯 , 三、 . - .

- ['^jstɑ:v,'^ʌs-] ['freitəg] , ['bildər] ['aʊz] ['nɔɪɜ̯] ['zait],['laɪpsɪg] , - , [pi:] . - ['fɒl] . , ['spi:kɪŋ]
14 Gustav Freytag , Bilder aus neuer zeit , Leipzig , 1904 , p . 275 fol . , speaking
- 古斯塔夫 弗雷塔格 , 比尔德 澳大利 诺伊尔 时代 , 莱比锡 , - , p . - 福尔 . , 请讲
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:lɪ] ['bɔ:rdər,lændz] ,
of the Polish borderlands ,
的 这 抛光 边境地带 ,

14 Gustav Freytag, 《Bilder aus neuer zeit》, 莱比锡, 1904 年, 第 14 页。第275页, 谈到波兰边境地区,
[sez] : “ [nɑ:k] - [dæs; dɑ:s] - [ɪn] - ['kæmpf][em aɪ 'ti:]
says : “ Noch lebte das Landvolk in ohnmächtigem Kampf mit
说道 : “ 诺赫 - das - 在 - 战斗 密特
说: “Noch lebte das Landvolk in ohnmächtigem Kampf mit

[den] ['hi:rdən] ['dɜ:ɪ] - , ['wenɪg] - , [weltʃən] [nɪçt] [ɪn]['jeɪdəm] ['wɪntər] ['mentʃən] [ju ən 'di]
den Heerden der Wölfe , wenig Dörfer , welchen nicht in jedem Winter Menschen und
丹 赫尔登 德尔 - , 温尼格 - , welchen 尼赫特 在 每个人 冬天 人 和
- - ['vɔrdən] ,
Thiere decimirt wurden ,
- - 沃登 ,

den Heerden der Wölfe、 wenig Dörfer、 welchen nicht in jedem Winter Menschen und Thiere decimirt wurden ,
” [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [noʊt][tu:'tu:] , [pi:'pi:] .
” and in the same note 2 , pp :
” 和 在 这 相同的 笔记 2 , pp .
”以及同一条注释 2, 第 10 页。

- - [sɪks] : — “ ['ælz] - [daɪ] - [proʊvənz]['pəʊzən][æ n; ə n] ['prɔɪsən] - ,
275 - 6 : — “ Als 1815 die gegenwärtige Provinz Posen an Preussen zurückfiel ,
- - 6 : — ” 阿尔斯 - 死 - 省 波森 一个 普鲁士 - ,
['wɛrən] ['ɔt] ['dɔrt][daɪ] - [i: aɪ'ən i:] - .
waren auch dort die Wölfe eine Landplage .
沃伦 也 多特 死 - 一个 - .

275-6: —“Als 1815 die gegenwärtige Provinz Posen an Preussen zurückfiel,waren auch dort die Wölfe eine
Landplage。

[nɑ:x] [æŋgæbən]['dɜ:ɪ][pəʊzənɜ̯] -
Nach Angaben der Posener Provinzialblätter
后 安加本 德尔 波斯纳 -
省新闻报

['vɔrdən] [ɪm] - ['pəʊzən][vi:,oʊ'em][wʌn] .
wurden im Regierungsbezirk Posen vom 1 .
沃登 我是 - 波森 呕吐 1 .
wurden im Regierungsbezirk Posen vom 1。

[sept] . - [hɪz; ɪz] ['ɛnd] ['febru:,ɑ:r] - , - - ,
Sept . 1815 his Ende Februar 1816 , 41 Wölfe erlegt ,
九月 . - 他的 结束 二月 - , - - ,
1815 年 9 月, 1816 年 2 月结束, 41 Wölfe erlegt,

[nɑ:k] [ɪm] ['jɑ:rə] - [ɪm] ['kraɪzə] - - ['kɪndər][ju ən 'di][θri:] [ɜ: wɑ:ksi:n] [vɑ:n] -
noch im Jahre 1819 im Kreise Wongrowitz 16 Kinder und 3 Erwachsene von Wölfen
诺赫 我是 年份 - 我是 圈 - - 幼儿园 和 3 成年人 冯 -
- .
gefressen .
- .
1819 年, Kreise Wongrowitz 16 Kinder 和 3 Erwachsene von Wölfen gfressen。

” - [ðʌs] [ɪn][noʊt][sɪks][wʌz; wəz] ['men](ə)nd] [he'rɒdətəs] - (- - - [bi:] . [si:] .) ['steɪtmənt] [ə'baʊt]
” **15 Thus in note 6 was mentioned Herodotus (484 - 425 B . C .) statement about**
” - 因此 在 笔记 6 曾是 提及 希罗多德 - (- - - B . C .) 陈述 关于
[ðə; ði] - .
the Neurians :
这 - .

“15 因此，在注释 6 中提到了希罗多德（公元前 484-425 年）关于纽里安人的陈述。

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['werwʊlf] ['ledʒənd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɜ:rts] , [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] - , [ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv]
The oldest werewolf legend , according to Hertz , is that of Lykaon , the son of
这 最老 狼人 传奇 , 根据 到 赫兹 , 是 那 的 - , 这 儿子 的
- ,
Pelasgos ,
- ,

赫兹认为，最古老的狼人传说是关于佩拉斯戈斯之子吕卡翁的传说。

[ðə; ði][fɜ:rst] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['eɪnjənt] [ɑ:r'keɪdiə] .
the first king of ancient Arcadia .
这 第一的 国王 的 古老的 阿卡迪亚 .

古代阿卡迪亚的第一位国王。

[ði:z] [ɑ:r'keɪdiən] [lɪvd] [æz; əz]['hʌntsmən][ænd; ənd] ['ʃepərdz] .
These Arcadians lived as huntsmen and shepherds .
这些 阿卡迪亚人 居住地 作为 猎人 和 牧羊人 .

这些阿卡迪亚人过着猎人和牧羊人的生活。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][dʒeɪ] . [ɑ:pə't] ([ən'dri:] , [pi:] . - ;
According to J . Oppert (Andree , p . 65 ;
根据 到 J . 奥珀特 (安德烈 , p . - ;

根据 J. Oppert（Andree，第 65 页；

[ænd; ənd][noʊts] [sɪks][ænd; ənd][nain]) [ðə; ði] ['werwʊlf] [su:pər'stɪ](ə)n][ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
and notes 6 and 9) the werewolf superstition existed amongst the
和 笔记 6 和 9) 这 狼人 迷信 存在 在 这
[ə'sɪri:ənz] ; [ænd; ənd] [ən'dri:] [stɜ:ts] ,
Assyrians ; and Andree states ,
亚述人 ; 和 安德烈 各州 ,

（参见注释 6 和 9）狼人迷信在亚述人中存在；安德烈指出，

[ðə; ði]['oʊldɪst] [he'linɪk] ['werwʊlf] [mɪθ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][pɔ:'seɪniəs] ([daɪd] - [bi:] . [si:]) .
the oldest Hellenic werewolf myth is found in Pausanias (died 467 B . C .) .
这 最老 希腊 狼人 神话 是 成立 在 保萨尼亚斯 (死亡 - B . C) .

最古老的希腊狼人神话见于保萨尼亚斯（卒于公元前 467 年）。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rs] “ ['edə] ” [wi:; wi][faɪnd]['oʊdɪnz] [wʊlvz] , ['ɔ:lsoʊ] - , ['hɑ:ti][ænd; ənd]['fenrɪə(r)] .
In the Norse “ Edda ” we find Odin's wolves , also Sköll , Hati and Fenrir .
在 这 北欧 “ 埃达 ” 我们 寻找 奥丁的 狼 , 还 - , 哈提 和 芬里尔 .

在北欧神话《埃达》中，我们发现了奥丁的狼，还有斯库尔、哈提和芬里尔。

[ɪn][ðə; ði] - ['sɑ:gə] , ['sɪgmənd] [ænd; ənd] - [br'kʌm] [wʊlvz] .
In the Völsunga Saga , Sigmund and Sinfjötli become wolves .
在 这 - 传奇 , 西格蒙德 和 - 变得 狼 .

在沃尔松加传奇中，西格蒙德和辛弗约特利变成了狼。

[fɔ:r; fər] [ʌðər] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [wʊlvz] [wɜ:r; wər][held] ,
For other reflections of the fear in which wolves were held ,
为了 其他 反思 的 这 害怕 在 哪个 狼 是 握住 ,

至于其他反映人们对狼的恐惧的例子，

[si:] [ðə; ði] 10th [ˈsentʃəri] [ˌem ˈes] . [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈwi:nər] - “ [əˈɡentʃ] [meɪl] [ænd; ənd]
see the 10th century ms . of the “ Wiener Hundesege**n “ against male and**
看 这 10th 世纪 多发性硬化症： 的 这 “ 维纳 - “ 反对 男性 和
[ˈfiːmeɪl] [wɒlvz] ([ˈbrɒn] ,
female wolves (Braune ,
女性 狼 (布朗 ,

参见10世纪的《维也纳犬类》手稿，其中描绘了雄性和雌性狼（Braune，

- , [sɪks] . [aʊfl] .
Althochdeutsches Lesebuch , 6 . aufl .
- - , 6 . aufl .

Althochdeutsches Lesebuch, 6.aufl.

- , [pi:] . -) .
1907 , p . 85) .
- , p . -) .

1907 年，第 85 页)。

[ˈdʒeɪkəb] [ɡrɪm] , — [ɡəˈlɪxtə] [ˈdʒɜː] [ˈdɔɪtʃən] [ʃprɑːx] [es] . - :
Jacob Grimm , — Geschichte der deutschen sprache s . 233 :
雅各布 格林 , — 历史 德尔 德语 语言 s . - :

雅各布·格林 (Jacob Grimm)，《德语史》。 233:

— “ [ʌnˈzeːrə] - [ˈtɛlt] - [dæːs; dɑːs] - - [ˈdiːʔes] [wɔldz] [ˈdɑːr] ,
— “ **Unsere thierfabel stellt vortrefflich das gebannte raubthier des waldes dar ,**
— “ 乌塞雷 - 斯特尔特 - das - - 德斯 瓦尔德斯 达尔 ,
—“Unsere thierfabel stellt vortrefflich das gebannte raubthier des waldes dar ,

[ˌju ɛn ˈdi] - [daɪ] - [ˈdiːʔes] [wɔlfʃs] [ˌju ɛn ˈdi] [fjuːsɪz] .
und lehrt die nähe des wolfs und fuchses .
和 - 死 - 德斯 狼 和 狐狸 .

狼和狐狸都不会死。

“ [si:] . [ˈlɛmkɪ] , - , [sɪks] . [aʊfl] .
“ **C . Lemcke , Aesthetik , 6 . aufl .**
“ C . 莱姆克 , - , 6 . aufl .

“C. Lemcke，《美学》，6.aufl.

[i:] . - , [es] . - : — “ [ɪn][daɪ] - [ˈzaitən] [hɪnaɪf] [raɪkt] [ˈʊtʃ] [ˌbi i ˈaɪ] - [daɪ]
II . 1890 , s . 562 : — “ In die ältesten Zeiten hinauf reicht auch bei Jägervölkern die
Tiersage ,
- ,
- ,

二. 1890，s。 562： —“In die ältesten Zeiten hinauf reicht auch bei Jägervölkern die Tiersage，

[ɪn] [ˈɪrər] [ˈwiːs] [zʊm] [tiːl] [daɪ] - [ˈdʒɜː] [ˈtiːər] - , [ɪr] - - .
in ihrer Weise zum Teil die Eigentümlichkeiten der Tiere erklärend , ihr Gebahren erzählend .
在 她的 魏斯 祖母 部分 死 - 德尔 tiere - , 你们 - - .

在 ihrer Weise zum Teil die Eigentümlichkeiten der Tiere erklärend, ihr Gebahren erzählend.

[daɪ] [fɛktbərən] [ˌju ɛn ˈdi][daɪ] - [ˈtiːər] [boʊtən] [zɪç] [eɪ ˈem] [ˈbɛstən] [ˈdɑːr]
Die furchtbaren und die listigen Tiere boten sich am besten dar
死 Furchtbaren 和 死 - tiere 博滕 sich 是 贝斯滕 达尔

Die Furchtbaren und die listigen Tiere boten sich am besten dar....

[wʊʊ][daɪ] [ˈmentʃən] - - [ˈvoʊnən] , [blaɪpt] [tɪr] [tɪr] ; [wʊʊ][ˈsi:] - [em aɪ ˈti:]
Wo die Menschen städtisch beisammen wohnen , bleibt Tier Tier ; wo sie einsamer mit
沃 死 人 - - 沃恩 , bleibt 层级 层级 ; wo 西 - 密特
[tɪrən] [ˈlɛbən] ,
Tieren leben ,
蒂伦 生活 ,

Wo die Menschen städtisch beisammen wohnen, bleibt Tier Tier; wo sie einsamer mit Tieren leben,

[bəkəmin] [ˈdiːzə] [iː aɪˈen iː] - [bəˈdɔɪtən] .
bekommen diese eine höhere Bedeutung .
获得 这些 一个 - 含义 .

bekommen diese eine höhere Bedeutung.

[soʊ] [wɪrd] [dem] - [bɛr] [ju ɛn ˈdi] [wɒlf] [zum] -
So wird dem Wäldler Bär und Wolf zum ebenbürtigen
所以 wird 民主 - 酒吧 和 狼 祖母 -

如此Wäldler Bär 和 Wolf zum ebenbürtigen

- [ju ɛn ˈdi] - , [mɛnʃlɪʒ] [ɔfdɪfæst] [zum] [ɡɛɡnɜː] [ˈvaːl] [mʌt] , [lɪst] , - ,
Räuber und Kämpfer , menschlicher aufgefasst zum Gegner voll Mut , List , Rachsucht ,
- 和 - , 人 奥夫格法斯特 祖母 格格纳 沃尔 变异 , 列表 , - ,

[ˈdɜː] [ɡəˈdɑːŋkən] [hæt]
der Gedanken hat
德尔 思想 帽子

Räuber und Kämpfer , menschlicher aufgefasst zum Gegner voll Mut , List , Rachsucht , der Gedanken 帽子

[waɪ] [ˈdɜː] [mɛnʃ] [zɛlpst] .
wie der Mensch selbst .
维 德尔 人 自我 .

像人一样。

” - [vɔːlˈhɪniə] , [ˈjʊrəp] , [ˈnɔːrðərn] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] .
” 16 Volhynia , Europe , Northern Asia .
” - 沃利尼亚 , 欧洲 , 北方 亚洲 .

“16 沃利尼亚，欧洲，北亚。

[ˈfɔːrmərli] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ənˈdriː] , [piː] . - ,
Formerly , according to Andree , p . 65 ,
以前 , 根据 到 安德烈 , p . - ,

根据安德烈的说法，此前（第 65 页），

[ðə; ði] [wɒlf] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ˈkɑːmən] [θruːˈaʊt] [ˈjʊrəp] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [ˈrʌʃə] .
the wolf was as common throughout Europe as it is to - day in Russia .
这 狼 曾是 作为 常见的 自始至终 欧洲 作为 它 是 到 - 天 在 俄罗斯 .

狼在当时的欧洲各地都很常见，就像今天在俄罗斯一样。

[ˈhɜːt] , [daɪ] - , [aɪ] . - , [sez] : “ [ˈdɜː] [wɒlf] [ɪst] - [ɪn] [jʊˈrɒpə] [vɜːbrɪtət]
Hirt , Die Indogermanen , I . 187 , says : “ Der Wolf ist überall in Europa verbreitet
衬衫 , 死 - , 我 . - , 说道 : “ 德尔 狼 是 - 在 欧洲 动词

[ɡjuːiːzən] ,
gewesen ,
gewesen ,

Hirt , Die Indogermanen , I. 187 说道：“Der Wolf ist überall in Europa verbreitet gewesen，

[ˈdɜː] [bɛr] [ɪst] [ˈæbə] [ˈgænz]
der Bär ist aber ganz
德尔 酒吧 是 正在 甘兹

der Bär ist aber ganz

[ˈzɪʃər] [ˈaɪn] - .
sicher ein Waldtier .
安全 一个 - .

sicher ein Waldtier.

” - [noʊt] [naɪn] .
” 17 Note 9 .
” - 笔记 9 .

“17 注 9。

- [ˌsiː'ef] . [noʊt] [naɪn] , [ˈɛnsɪk] . [brɪt] .
18 Cf . note 9 , Encyc . Brit .
- cf . 笔记 9 , encyc . 英国人 .

18 参见注释 9，《大英百科全书》。

- , [piː] . [wʌn] : — ['waɪl, 'wi:l] [daɪ] - [vɔːrəgzwaɪz] [ɪn] ['hʌndɛ] [ˌju ɛn 'di] -
19 Leubuscher , p . 1 : — Weil die Verwandlung vorzugsweise in Hunde und Wölfe
- , p . 1 : — 威尔 死 - vorzugsweise 在 狗 和 -
[gɛ'əhən] ['zɒltə] ,
geschehen sollte ,
geschehen 索尔特 ,

19 洛伊布舍尔，第 19 页。 1： —Weil die Verwandlung vorzugsweise in Hunde und Wölfe geschehen sollte,

[soʊ] [ɜːhiːlt] [daɪ] ['kræŋkhaɪt] [den] ['nɑːmən] - .
so erhielt die Krankheit den namen Lykanthropie .
所以 erhielt 死 疾病 丹 命名 - .

所以 erhielt die Krankheit den namen Lykanthropie。

- [ɔːr] [æz; əz] [mɑgk] [ɪn] ['pɔlz] [ˌdʒiːɑːr'diː] . , [ˌɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] . - [iks'presɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
20 Or as Mogk in Paul's Grd . , III . 272 expresses it ,
- 或者 作为 莫格克 在 保罗的 grd . , 三、 . - 表达 它 ,

20 或者正如莫格克在保罗的《格鲁吉亚律法典》第三卷第272页中表达的那样，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [west] - ['piːpəlz] [wen] [ðeɪ] [stɪl] [fɔːrmd] [ə; eɪ]
for example amongst the West Indogermanic peoples when they still formed a
为了 例子 在 这 西方 - 人民 什么时候 他们 仍然 形成 一个
[hoʊl] ,
whole ,
所有的 ,

例如，在西印度-日耳曼民族还是一个整体的时候，

[æz; əz] ['fepərdz] , [baɪ] [huːm] [ðə; ði] [wɒlf] [æz; əz] ['rɑːbər] [ʌv; əv] [həːdz] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [fɪrd] .
as shepherds , by whom the wolf as robber of herds was especially feared .
作为 牧羊人 , 经过 谁 这 狼 作为 强盗 的 畜群 曾是 尤其 害怕 .

牧羊人尤其惧怕狼，因为它会抢夺牲畜。

- , [piː] . - [raɪts] : “ [daɪ] [maɪsən] - ['wɛrən] [hɜːtən] , [daɪ] [ɪm] ['fraɪən] [lɛtən]
Leubuscher , p . 55 writes : “ Die meisten Lykanthropen waren Hirten , die im Freien lebten
- , p . - 写 : “ 死 迈斯滕 - 沃伦 希尔滕 , 死 我是 自由 leben
,
.
,

洛伊布舍尔，p。 55 写道：“Die meisten Lykanthropen waren Hirten，die im Freien Lebten，

[em aɪ 'tiː] [tɪrən] ['viːl] - , [ˌju ɛn 'di] ['dɜː] [wɒlf] - ['ɪrər] - [eɪ 'em]
mit Tieren viel verkehrten , und der Wolf schwebte ihrer Einbildungskraft am
密特 蒂伦 维尔 - , 和 德尔 狼 - 她的 - 是
- [viː'oo'ɑːr] ,
öftersten vor ,
- vor ,

mit Tieren viel verkehrten, und der Wolf schwebte ihrer Einbildungskraft am öftersten vor,

['waɪl, 'wi:l] ['siː] [eɪ 'em] [maɪsən] ['dæmɪt] [zuː] - ['hætən] .
weil sie am meisten damit zu kämpfen hatten .
威尔 西 是 迈斯滕 该死 祖 - 哈顿 .

Weil sie am meisten damit zu kämpfen hatten。

[wen] [dæs; dɑːs] - ['di'i'es] - [zɪç] [ɪn] [aɪnzələn] ['ælz] ['kræŋkhaɪt] [ɜːhɑːb] ,
Wenn das Gespenst des Wehrwolfes sich in Einzelnen als Krankheit erhob ,
温 das - 德斯 - sich 在 个体 也 疾病 erhob ,

Wenn das Gespenst des Wehrwolfes sich in Einzelnen als Krankheit erhob，

[wɔːr][daɪ][dʒədʒænd] [wɔːrjaɪnlɪk] [vɑːn] - [bəˈzɒndərz] [bjɜːnruːhɪgt] [ˈwɜːdən] , [ju ɛn ˈdi]
war die Gegend wahrscheinlich von Wölfen besonders beunruhigt worden , und
战争 死 格根德 wahrscheinlich 冯 - 特别的 布恩鲁希特 沃登 , 和
[wɔːrjaɪnlɪk] [maːnʃ] - [ˈnʊr][vɑːn] - [bɪɡæŋɡən] .
wahrscheinlich manche Mordthat nur von Wölfen begangen .
wahrscheinlich 芒奇 - 努尔 冯 - 开始 .

战争结束后，沃尔芬的战争开始了，战争开始了。

” - . [rep] . - - - , [piː] . - :
” **Ethn . Rep . 1888 - 89 , p . 282 :**
” - . 代表 . - - - , p . - :

“Ethn. Rep. 1888-89, 第 282 页:

— “ [ðə; ði][dəˈkɒʊtəz][hæv; həv] [ˈbɔːŋ] [biˈliːvd] [ɪn][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ʌv; əv]
— **“ The Dakotas have long believed in the appearance from time to time of**
— “ 这 达科他州 有 长的 相信 在 这 外貌 从 时间 到 时间 的
[ə; eɪ] [ˈmaːnstrəs] [ˈæɪnɪm(ə)l] [ðæt] [ˈswɒləʊz] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
a monstrous animal that swallows human beings .
一个 滔天 动物 那 燕子 人类 生物 .

—“达科他人一直相信，时不时会有一种吞噬人类的怪兽出现。

[ðə; ði][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][pərˈhæps] [səˈdʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][ˈmæstə,dɑːn] ,
The superstition was perhaps suggested by the bones of mastodons ,
这 迷信 曾是 也许 建议 经过 这 骨头 的 乳齿象 ,
这种迷信或许源于乳齿象的骨骼。

[ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈterətɔːrɪ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈɪndiəns] .
often found in the territory of those Indians .
经常 成立 在 这 领土 的 那些 印度人 .

经常在那些印第安人的领地内发现。

” - - . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ɪn]
” **21 Ethn . Rep . 1893 - 94 , p . 267 : — In**
” - - . 代表 . - - - , p . - : — 在

“21 Ethn. Rep. 1893-94, p. 267: —在

[ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][faːks,skɪn][soʊ][juːnɪˈvɜːrsəli][wɔːrɪn][baɪ][ðə; ði][æɪnɪˈmɪstɪk]
celebrations it is possible that the foxskin so universally worn by the animistic
庆祝活动 它 是 可能的 那 这 狐狸皮 所以 普遍地 磨损 经过 这 万物有灵论
[pər,sɑːnɪfrɪˈkeɪʃn] [ɪz][ə; eɪ][sərˈvaɪv(ə)l][ˈkɑːmpərəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæɪnɪm(ə)l][ɪn] [wɪt]
personifications is a survival comparable with the skin of the animal in which
拟人化 是 一个 生存 可比 和 这 皮肤 的 这 动物 在 哪个
[ˈfɔːrmərli] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [kloʊðd] .
formerly the whole body was clothed .
以前 这 所有的 身体 曾是 穿着衣服 .

庆祝活动中，人们普遍认为，万物有灵论人格化人物所穿的狐狸皮，是与过去用来包裹全身的动物皮类似的遗存。

- [hɜːrts] , [piː] . - , [ˈɡɪvz] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][æz; əz] [ˈfaːloʊz] :
22 Hertz , p . 17 , gives the origin as follows :
- 赫兹 , p . - , 给予 这 起源 作为 跟随 :

22 赫兹, 第 17 页, 给出了如下的起源:

“ [ɪn][ˈdɜːɪ] - - [ɪst][daɪ] - [ˈdiˈiːs][ˈtoʊdz][ju ɛn ˈdi][ˈdɜːɪ] - [ˈɜːrdi][ˈælz]
“ In der ältesten Naturreligion ist die Gottheit des Todes und der winterlichen Erde als
” 在 德尔 - - 是 死 - 德斯 托德斯 和 德尔 - 埃尔德 也
[wɒlf] [ɡəˈdækt] .
Wolf gedacht .
狼 gedacht .

“在自然宗教中，自然宗教是由Todes 和winterlichen Erde als Wolf gedacht 组成的。

[ˈɪrə] [ˈpriːstɜː] - [ˈwʊl] [ɪn] [ˈdɜː] - [ju ɛn ˈdi] [ˈhætən] [nɑːx] [dem] - [daɪ]
Ihre Priester trugen wohl in der Vorzeit Wolfsfelle und hatten nach dem Volksglauben die
他们的 牧师 - 沃尔 在 德尔 - - 和 哈顿 后 民主 - 死
[geib] ,
Gabe ,
加布 ,

我的神父特鲁根将在沃尔夫斯费尔和加布人民大会堂上，

[zɪç] [ɪn] [dæs; dɑːs] [tɪr] [ˈdɜː] - [zuː] [vɜːwɔndəlɪn] .
sich in das Tier der Gottheit zu verwandeln .
sich 在 das 层级 德尔 - 祖 verwandeln .

sich in das Tier der Gottheit zu verwandeln。

[ˈdɜː] [wʊlf] , [ˈælz] [dæs; dɑːs] [ˈnɛl] , - [tɪr] ,
Der Wolf , als das schnelle , kampfgewandte Tier ,
德尔 狼 , 也 das 斯内尔 , - 层级 ,

Der Wolf, as das schnelle, kampfgewandte Tier,

[wɔːr] [zʊm] [ræʃən] - [ˈwaɪtər] [ˈwiːdʒ] [ju ɛn ˈdi] [zɜːr] - [vɑːn] [faɪndən] [bəˈzʊndərz]
war zum raschen Zurücklegen weiter Wege und zur Erlegung von Feinden besonders
战争 祖母 拉申 - 韦特 韦格 和 祖尔 - 冯 费恩登 特别的

geeignet .

这场战争是费恩登 (Feinden) 的战争。

[ˈdɑːrəm] [nɑːmən] [daɪ] - [ju ɛn ˈdi] [daɪ] - [ˈmentʃən] [zuː] [soʊltʃən] -
Darum nahmen die Götter und die zauberbegabten Menschen zu solchen Zwecken
达鲁姆 纳赫门 死 - 和 死 - 人 祖 索尔琴 -

Wolfsgestalt .

Darum nahmen die Götter und die zauberbegabten Menschen zu solchen Zwecken Wolfsgestalt。

[ˈdɜː] [wʊlf] [ɪst] [vɑːn] [ˈnætʃə] - [ju ɛn ˈdi] [ˈvɔrdə] [ˈdɑːrəm] [ˈælz] - [gəˈdækt] ,
Der Wolf ist von Natur gefährlich und wurde darum als diabolisch gedacht ,
德尔 狼 是 冯 自然 - 和 单词 达鲁姆 也 - gedacht ,

Der Wolf ist von Natur gefährlich und wurde darum als diabolisch gedacht,

[ju ɛn ˈdi] [ˈbaɪm] - [ˈɔt] [ɪst] [draːŋ] [nɑːx] [ˈmɔrd] [ju ɛn ˈdi] - [daɪ] - .
und beim Werwolfe auch ist Drang nach Mord und Zerstörung die Hauptsache .
和 贝姆 - 也 是 德朗 后 莫德 和 - 死 - .

Werwolfe auch ist Drang nach Mord und Zerstörung die Hauptsache。

[daɪ] - [ˈdiˈʊes] - [ˈwɛrən] [ˈɔːlsʊʊ] [wʌn] .
Die Ursprünge des Werwolfglaubens waren also 1 .
死 - 德斯 - 沃伦 还 1 .

Die Ursprünge des Werwolfglaubens waren 也 1。

- [ˈvɔrstələŋgən] , [tuːˈtuː] .
religiöse Vorstellungen , **2** .
- 预测 , 2 .

宗教观点， 2.

- ([ˈdɜː] - - [ɪst] [ˈaɪn] [wʊlf] [ˌbi i ˈaɪ] [ˈɡriːxən] [ju ɛn ˈdi] [ɡɜːmənən]) ;
Rechtsvorstellung (der friedlose Mörder ist ein Wolf bei Griechen und Germanen) ;
- (德尔 - - 是 一个 狼 贝 格里琴 和 德国人) ;

[θɪː] . [daɪ] - [ˈdɜː] - .
3 . die Geisteskrankheit der Lykanthropie .
3 . 死 - 德尔 - .

Rechtsvorstellung (der Friedlose Mörder ist ein Wolf bei Griechen und Germanen); 3. die Geisteskrankheit der Lykanthropie。

” [peɪdʒ] - .
” **Page 51** .
” - 页 - .

第 51 页。

” [daɪ] - [ɪn] - [ɡɛʃ:t] [vɔːrəɡzwaɪz] ['dʌ:tʃ] - .
” **Die Verwandlung in Wölfe geschieht vorzugsweise durch Wolfshemden** .
” 死 - 在 - geschieht vorzugsweise 杜尔奇 - .

“Die Verwandlung in Wölfe geschieht vorzugsweise durch Wolfshemden。

” [peɪdʒ] - : ” [dɑ:s] [daɪ][vɑ:n][ˈæləm] ['mɛnʃ,lɪkən] [fæp'ke:ə] - - [zɪç]
” **Page 57 : ” Dass die von allem menschlichen Verkehr abgeschnittenen Waldflüchtigen sich**
” - 页 - : ” 达斯 死 冯 艾勒姆 人类 交通 - - sich
[ɪn] - - , [ɪst] [neɪ] - .
in Tierfelle kleideten , ist nahe liegend .
在 - - , 是 纳赫 - .

” 第 57 页：“Dass die von allem menschlichen Verkehr abgeschnittenen Waldflüchtigen sich in Tierfelle kleideten, ist nahe liegend。

” - [peɪdʒ] - .
” **23 Page 46** .
” - 页 - .

“23 第 46 页。

[si:] ['ɔ:lsoʊ][noʊt][naɪn] .
See also note 9 .
看 还 笔记 9 .

另见注释 9。

- ['sɪmələərli] ['dɪltai] , [ɛr'leɪpnɪs][ju ɛn 'di] ['dɪxtʊŋ] , - , [pi:] . -
24 Similarly Dilthey , Erlebnis und Dichtung , 1906 , p . 153
- 相似地 狄尔泰 , 体验 和 迪克通 , - , p . -

24 同样，狄尔泰，《Erlebnis und Dichtung》，1906 年，第 14 页。 153

[ˈfɒl] . ; — ” [ɪst][soʊ][daɪ] - [ɪn][ˈmaɪθɑ:s][ju ɛn 'di] - , - [ɡɛbʌndən]
fol . ; — ” Ist so die Einbildungskraft in Mythos und Götterglauben , zunächst gebunden
福尔 . ; — ” — 所以 死 - 在 神话 和 - , - 捆绑
[æn; ən][dæs; dɑ:s] - [ˈdi'i'es][ˈleɪbənz] ,
an das Bedürfnis des Lebens ,
一个 das - 德斯 生活 ,

跟随; —“神话和Götterglauben中的Einbildungskraft就是如此，zunächst gebunden an das Bedürfnis des Lebens，

[soʊ] - ['si:]
so sondert sie
所以 - 西

所以他们是.....

[zɪç] [dɑ:k]
sich doch
sich 道赫

sich doch

- [ɪm] [vɜːˈlaʊf] ['dʌː] [kʊl'tʊr] [vɑ:n][den] - - [ju ɛn 'di] [ɜːˈhɪt] ['dʒɛni]
allmählich im Verlauf der Kultur von den religiösen Zweckbeziehungen und erhebt jene
- 我是 流 德尔 文化 冯 丹 - - 和 erhebt jene
[ˈtsvartə] [welt] [zu:] [ˈaɪnər] - - ” — [laɪk][ˈhoʊməɹ] ,
zweite Welt zu einer unabhängigen Bedeutsamkeit ” — like Homer ,
第二 红肿 祖 其中一个 - - ” — 喜欢 荷马 ,

allmählich im Verlauf der Kultur von den religiösen Zweckbeziehungen und erhebt jene zweite Welt zu einer unabhängigen Bedeutsamkeit”——就像荷马一样，

[ˈdænti] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

Dante , **etc** ;
但丁 , ETC .

但丁等。

[si:] [noʊt] - , [kloʊz] , [ænd; ənd]

See note 20 , close , and
看 笔记 - , 关闭 , 和

参见注释 20，关闭，

[ˈɛnsɪk] . [brɪt] . , [laɪˈkænθrəpi] : — “ [ɪnˈseɪn] [diˈluːʒənz] [mʌst; məst] [rɪˈflekt] [ðə; ði][ˈjuːsədʒəz, ˈjuːsɪdʒɪz]
Encyc . Brit . , Lycanthropy : — “ Insane delusions must reflect the usages
encyc . 英国人 . , 狼人症 : — “ 疯狂的 妄想 必须 反映 这 用法

[ænd; ənd] [brɪˈliːfs] [ʌv; əv] [kənˌtempəˈreɪniəs] [səˈsaɪəti] .

and beliefs of contemporaneous society .
和 信仰 的 同时期 社会 .

《不列颠百科全书》，狼人症：“疯狂的妄想必须反映当代社会的习俗和信仰。

” - [noʊts] - , - [ænd; ənd] - .

” **25 Notes 20 , 21 and 27 .**
” - 笔记 - , - 和 - .

“25 注释 20、21 和 27。

- [si:] [noʊt] - .

26 See note 15 .
- 看 笔记 - .

26 参见注释 15。

- [grɪˈnɛl] , [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] , [pi:] . - , [sez] :

27 Grinnell , Story of the indian , p . 54 , says :
- 格林内尔 , 故事 的 这 印度 , p . - , 说道 :

27 格林内尔，《印第安人的故事》，第 54 页写道：

— [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈbʌfəloʊ] “ [wɜːr; wər][held] [meɪ] [stiɪ] [biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][ðə; ði]
— **Traces of the fear in which buffalo “ were held may still be discovered in the**
— 痕迹 的 这 害怕 在 哪个 水牛 ” 是 握住 可能 仍然 是 发现 在 这

[trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈstɔːriz] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n] [traɪbz] ,

traditional stories of certain tribes ,
传统的 故事 的 肯定 部落 ,

—在某些部落的传统故事中，或许还能发现人们对水牛感到恐惧的痕迹。

[wɪtʃ] [set] [fɔːrθ] [haʊ] , [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

which set forth how , in those days ,
哪个 放 前进 如何 , 在 那些 天 ,

阐述了在当时的情况，

” [[aɪ] . [iː] . [ɪn][ðə; ði][stoʊn][eɪdʒ]] “ [brɪˈfɔːr] [men][wɜːr; wər][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ɑːrmz] ,

” [**i . e . in the stone age] “ before men were provided with arms ,**
” [我 . e . 在 这 石头 年龄] “ 前 男人 是 假如 和 武器 ,

“[即在石器时代]“在人类拥有武器之前，

[ðə; ði][ˈbʌfəloʊ] [juːst] [tuː; tə] [tʃeɪs] , [kɪl] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .

the buffalo used to chase , kill , and eat the people .
这 水牛 用过的 到 追赶 , 杀 , 和 吃 这 人们 .

过去，野牛会追赶、杀死并吃掉人类。

[sʌtʃ] [teɪlz; ˈteɪ,lɪz] [foʊ] [ˈveri] [ˈklɪrli] [haʊ] [ˈɡreɪtli] [ðə; ði][ˈbʌfəloʊ][wɜːr; wər] [ˈdredɪd] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]
Such tales show very clearly how greatly the buffalo were dreaded in ancient times
这样的 故事 展示 非常 清楚地 如何 非常 这 水牛 是 令人恐惧的 在 古老的 时代

,
/
,

这些故事清楚地表明，在古代，人们对野牛是多么恐惧。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fɪr] [kʊd; kəd][ˈhɑːrdli][hæv; həv] [əˈrɪzn] [seɪv] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ˈæktʃuəl]
and such fear could hardly have arisen save as the result of actual
和 这样的 害怕 可以 几乎 有 出现 节省 作为 这 结果 的 实际的
[ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ɪnˈflɪkt][ˈɪndʒəri][ænd; ənd] [deθ] .
experience of their power to inflict injury and death .
经验 的 他们的 力量 到 造成 受伤 和 死亡 .

只有亲身经历过他们造成伤害和死亡的能力，才有可能产生这种恐惧。

” [ˈplɪni] [ɪnˈfɔrmz][juːˈes] [haʊ] [ðə; ði][ˈroʊmənz] [kept] [ðə; ði][wʊlf] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːldz] ,
” **Pliny informs us how the Romans kept the wolf out of their fields ,**
” 老普林尼 通知 我们 如何 这 罗马书 保留 这 狼 出去 的 他们的 字段 ,
“普林尼告诉我们罗马人是如何防止狼进入田地的，

[siː] [grim] , [tuːˈtɑːnɪk] [mɪˈθɑːlədʒi] , [aɪˈarˈaɪ] . - .
see Grimm , Teutonic Mythology , III . 1241 .
看 格林 , 条顿 神话 , 三、 . - .
参见格林,《条顿神话》, 第三卷, 第1241页。

[ˈweðər] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [steps] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɑːn][ðə; ði][kəʊst] ,
Whether the Indians lived on the steppes , in the woods , on the coast ,
无论 这 印度人 居住地 在 这 草原 , 在 这 树林 , 在 这 海岸 ,
无论印第安人居住在草原上、森林里还是沿海地区，

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [hoʊl] [ˈstʌdi] .
or in the mountains , the animals were their whole study .
或者 在 这 山脉 , 这 动物 是 他们的 所有的 学习 .
或者在山区，动物就是他们全部的研究对象。

[ðeɪ] [muːvd] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈæniɪmlz] , [ˈfɑːləʊd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fuːd] .
They moved with the animals , followed them for food .
他们 已搬 和 这 动物 , 随后 他们 为了 食物 .
它们与动物一起迁徙，跟随动物寻找食物。

- [noʊt] - .
28 Note 27 .
- 笔记 - .

28 注 27。

- - . [rep] . - - - , [piː] . - , [noʊt] : — [aɪˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈmæskz][wɜːr; wər] [əˈkeɪz(ə)nəli]
29 Ethn . Rep . 1881 - 82 , p . 122 , note : — It seems that masks were occasionally
- - . 代表 . - - - , p . - , 笔记 : — 它 似乎 那 面具 是 偶尔
[juːst] [æz; əz][ˈdiːkɔɪz; dɪˈkɔɪz]
used as decoys : : : :
用过的 作为 诱饵

29 Ethn. Rep. 1881-82, p. 122, note: 一看来面具偶尔会被用作诱饵.....

[nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːtər][ðə; ði][moʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ˈæniɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌestɪˈmeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Next to the otter the most valuable animal in the estimation of the Kadiak
下一个 到 这 獭 这 最多 有价值的 动物 在 这 估算 的 这 -
[men] ,
men ,
男人 ,

在卡迪亚克人眼中，除了水獭之外最有价值的动物是.....

[ɪz][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [siːl] [ɔːr] [siː] - [dɔːg] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ˈrʌʃənz] [nəːpə] .
is the species of seal or sea - dog called by the Russians nerpa .
是 这 物种 的 海豹 或者 海 - 狗 称为 经过 这 俄罗斯人 尼帕 .
是俄罗斯人称之为 nerpa 的海豹或海狗的物种。

[ðə; ði] [ˈiːziɪst] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ɪnˈtaɪs] [aɪˈtiː] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The easiest manner of taking it is to entice it toward the shore .
这 最容易 方式 的 采取 它是 到 诱惑 它 朝向 这 支撑 .
最简单的捕获方法是引诱它到岸边。

[ə; eɪ] ['fɪʃərmən] , [kən'si:lɪŋ] [ðə; ði] ['lɒʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
A fisherman , concealing the lower part of his body among the rocks ,
一个 渔夫 , 隐藏 这 降低 部分的 他的 身体 之中 这 岩石 ,
一名渔夫将下半身藏在岩石间,

[pʊts][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['wʊd(ə)n][kæp][ɔ:r] ['ræðər] [kæsk] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [si:l]
puts on his head a wooden cap or rather casque resembling the head of a seal
放置 在 他的 头 一个 木制的 帽 或者 相当 头盔 类似 这 头 的 一个 海豹
[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ðæt] ['ænɪm(ə)] .
and makes a noise like that animal .
和 制作 一个 噪音 喜欢 那 动物 .

他头上戴上一顶木制帽子，或者更确切地说是一顶头盔，形状像海豹的头，然后发出像海豹一样的声音。
[ðə; ði] [ʌnsə'spɪʃəs] [si:l] , [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ə'baʊt][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ]['pɑ:rtnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The unsuspecting seal , imagining that he is about to meet a partner of his
这 不带怀疑的 海豹 , 想象 那 他 是 关于 到 见面 一个 伙伴 的 他的
[oʊn] ['spi:ʃi:z] ,
own species ,
自己的 物种 ,

这只毫无戒心的海豹，以为自己即将遇到同类伴侣。
[ˈheɪsənz] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t][ænd; ənd][ɪz] ['ɪnstəntli] [kɪld] .
hastens to the spot and is instantly killed .
加快 到 这 点 和 是 即刻 被杀 .
他赶到现场后立即被杀。

[kəm'per] [noʊt] - .
Compare note 57 .
比较 笔记 - .
参见注释57。

- - . [rep] . - - - , [aɪ] . - :
30 Ethn . Rep . 1896 - 97 , I . 132 :
- - . 代表 : - - - , 我 : - :

30 Ethn. Rep. 1896-97, I. 132:
— ['berɪŋ] [streɪt] ['eskɪmoʊ] [stʌf] ['ru:dli] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] [kɔ:ld] ['tɑ:rmɪgən] ,
— **Bering Strait Eskimo stuff rudely the skin of the bird called ptarmigan ,**
— 白令海峡 海峡 爱斯基摩人 东西 粗鲁地 这 皮肤 的 这 鸟 称为 雷鸟 ,
— 白令海峡的爱斯基摩人粗鲁地用一种叫做雷鸟的鸟的皮来填充,

[ænd; ənd] [maʊnt] [aɪ'ti:] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [stɪk] [wɪtʃ] [həʊldz][ðə; ði] [hed] [aʊt'stretʃt] ,
and mount it upon a stick which holds the head outstretched ,
和 山 它 之上 一个 戳 哪个 持有 这 头 伸展 ,
并将其安装在一根棍子上，使头部伸直。

[ðen] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] , [wɪtʃ] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][net] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]
then imitate the call of the bird , which is trapped in the net attached to the
然后 模拟 这 称呼 的 这 鸟 , 哪个 是 被困 在 这 网 随附的 到 这
[dɪ'kɔɪ] .
decoy .
诱饵 .
然后模仿被困在诱饵网中的鸟的叫声。

[ˈʌðər] ['di:kɔɪz; dɪ'kɔɪz][ɑ:r; ər] [meɪd] [baɪ] ['moʊldɪŋ] [sɔ:ft] [snəʊ] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:rd] ;
Other decoys are made by molding soft snow into the form of a bird ;
其他 诱饵 是 制成 经过 模具 柔软的 雪 进入 这 形式 的 一个 鸟 ;
其他诱饵是用软雪捏成鸟的形状制成的;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tɑ:rmɪgən] , [braʊn] [mɔ:s] [ɪz][pʊt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [fɔ:r; fər] ['plu:mɪdʒ] .
for the ptarmigan , brown moss is put around the neck for plumage .
为了 这 雷鸟 , 棕色的 苔藓 是 放 大约 这 脖子 为了 羽毛 .
对于雷鸟来说，人们会在它的脖子周围放置棕色苔藓来模仿羽毛。

[ðə; ði][kɔ:l] [ðen] [brɔ:t] [ðə; ði]['ri:əl][bɜ:rdz] . -
The call then brought the real birds . 31
这 称呼 然后 带来 这 真实的 鸟类 . -

这声呼唤引来了真正的鸟儿。 31

[ðʌs] [dʒi:] . [bi:] . [grɪ'næl] , ['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] , [pi:] . - ,
Thus G . B . Grinnell , Story of the Indian , p . 61 ,
因此 G . B . 格林内尔 , 故事 的 这 印度 , p . - ,

因此，参见GB Grinnell，《印第安人的故事》，第61页，

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['ɪndiəns] - ['meθəd] [ʌv; əv] ['træpɪŋ] ['bʌfələʊ] , [sez] : “
in his description of the primitive Indians ' method of trapping buffalo , says : “
在 他的 描述 的 这 原始 印度人 - 方法 的 诱捕 水牛 , 说道 : “

[sʌm; səm][men] [went] [fɔ:rθ] ['neɪkɪd] ,
Some men went forth naked ,
一些 男人 去 前进 裸 ,

他在描述原始印第安人捕猎野牛的方法时说：“有些人赤身裸体地出去了，

['ʌðər] ['kærid] [ə; eɪ] [dres] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]['bʌfələʊ] ,
others carried a dress made of the entire skin of a buffalo ,
其他的 携带 一个 裙子 制成 的 这 全部的 皮肤 的 一个 水牛 ,

其他人则穿着用整张水牛皮制成的衣服。

狼人迷信的起源(The Origin of the Werewolf Superstition)

第2/3页

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][hɔ:rnz] [ə'reɪndʒd] [laɪk][ə; eɪ]['bʌfələʊ] [hed] ,
the head and horns arranged like a buffalo head ,
这 头 和 角 安排 喜欢 一个 水牛 头 ,
头部和角的排列方式像水牛头,

[waɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] [hʌŋ] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['weɪərɪz] [bæk] , " [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
while the rest of the skin hung down over the wearer's back , " etc .
尽管 这 休息 的 这 皮肤 悬挂 向下 超过 这 穿着者的 后退 , " ETC .
其余的皮肤则垂在穿着者的背上, 等等。

[ðɪs] " ['kɔ:lər] " [went] [nɪr] [tu;; tə][ə; eɪ][hɜ:rd][ʌv; əv]['bʌfələʊ] , [gɑ:t][ðem; ðəm][ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
This " caller " went near to a herd of buffalo , got them in pursuit of him
这 " 呼叫者 " 去 靠近 到 一个 一群 的 水牛 , 得到 他们 在 追逐 的 他
,
.
,
这个“引诱者”靠近一群野牛, 引得它们追赶他。

[ðen] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði][træp] , [ə; eɪ] [ju:t] , [ɔ:r][tu;; tə][ə; eɪ] ['presəpɪs] ,
then led them into the trap , a chute , or to a precipice ,
然后 引领 他们 进入 这 陷阱 , 一个 滑槽 , 或者 到 一个 悬崖 ,
然后把他们引到陷阱、滑道或悬崖边,

[ðə; ði][fɔ:l][frʌm; frəm] [wɪt] [ɔ:f(ə)n] [pru:vɪd] ['feɪt(ə)][tu;; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər][hɜ:rd] .
the fall from which often proved fatal to the entire herd .
这 落下 从 哪个 经常 已证实 致命的 到 这 全部的 一群 .
这种坠落往往会导致整个牛群死亡。

[ə'gen] , [ɪn] - . [rep] . - - - , [pi:] . - , [ə'baʊt] ['sentrəl] ['eskɪmoʊ] [si:l] ['hʌntɪŋ] , [ɪz]['steɪtɪd] :
Again , in Ethn . Rep . 1884 - 85 , p . 484 , about Central Eskimo seal hunting , is stated :
再次 , 在 - - . 代表 : - - - , p . - , 关于 中央 爱斯基摩人 海豹 打猎 , 是 声明 :
同样, 在1884-85年的《民族报告》第484页中, 关于中部爱斯基摩人猎杀海豹的记载如下:

[ɪf] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪz][kloʊz][tu;; tə][æn; ən]['æɪnɪm(ə)][hi;; hi] ['ɪmɪteɪts] [ɪts] ['mu:vmənts] .
If a hunter is close to an animal he imitates its movements .
如果 一个 猎人 是 关闭 到 一个 动物 他 模仿 它是 移动 .
如果猎人靠近猎物, 他会模仿猎物的动作。

[sʌm; səm] ['ʌtər] [saʊndz] ['sɪmələɪr][tu;; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bloʊɪŋ] [si:l] .
Some utter sounds similar to those of a blowing seal .
一些 说出 声音 相似的 到 那些 的 一个 吹 海豹 .
有些人发出类似海豹喷气的声音。

" [ðə; ði] ['si:lskɪn] ['kloʊðɪŋ] [meɪks] [mæn][ænd; ənd] [si:l] [lʊk] [soʊ] [ɪk'stri:mli] [ə'lʌɪk] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz]
" The sealskin clothing makes man and seal look so extremely alike that it is
" 这 海豹皮 衣服 制作 男人 和 海豹 看 所以 极其 同样 那 它 是
['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .
difficult to distinguish one from the other at some distance .
难的 到 区分 一 从 这 其他 在 一些 距离 .
“海豹皮衣服使人和海豹看起来非常相似, 以至于在一定距离外很难将两者区分开来。

" [ænd; ənd][ɑ:n][pi:] . - , [ə'baʊt] [dɪr] ['hʌntɪŋ] :
" And on p . 508 , about deer hunting :
" 和 在 p . - , 关于 鹿 打猎 :
“第508页, 关于猎鹿的内容:

[ɪŋ][ə; eɪ][pleɪŋ][ðə; ði][ˈsentrəl][ˈeskə,məʊz][ˈkæəri][ˈɡʌnz][ɑ:n][ðer; ðər][ˈʃəʊldəz] , [tu:] [men][ˈɡoʊɪŋ]
In a plain the Central Eskimos carry guns on their shoulders , two men going
在 一个 清楚的 这 中央 爱斯基摩人 携带 枪支 在 他们的 肩膀 , 二 男人 去
[təˈgeðər] ,
together ,
一起 ,

在平原上，中部爱斯基摩人肩扛枪支，两人结伴而行。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][rɪˈzemb(ə)][ðə; ði][ˈæntləz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] .
so as to resemble the antlers of a deer .
所以 作为 到 类似 这 鹿角 的 一个 鹿 .

以便像鹿角一样。

[ðə; ði][men][ˈɪmɪteɪt][ðer; ðər][ˈɡrʌntɪŋ] .
The men imitate their grunting .
这 男人 模拟 他们的 哼哼 .

男人们模仿他们的哼哼声。

[ɪf] [ðeɪ] [laɪ][ɑ:n][ðə; ði][ɡraʊnd][æt; ət][sʌm; səm][ˈdɪstəns] [ðeɪ] [ˈɡreɪtli][rɪˈzemb(ə)][ðə; ði][ˈænɪmlz]
If they lie on the ground at some distance they greatly resemble the animals
如果 他们 说谎 在 这 地面 在 一些 距离 他们 非常 类似 这 动物
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

如果它们躺在地上，与动物本身非常相似。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][rɑ:s][ðə; ði] “ [ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv] [ˈbu:θiə] [ˈɪmɪteɪt][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
According to Ross the “ inhabitants of Boothia imitate the appearance of the
根据 到 罗斯 这 “ 居民 的 布西亚 模拟 这 外貌 的 这
[dɪr] ,
deer ,
鹿 ,

据罗斯所说，“布西亚的居民模仿鹿的外貌，

[ðə; ði][ˈfɔ:rməʊst][ʌv; əv] [tu:] [men] [ˈstɔ:kɪŋ] [ə; eɪ][hɜ:rd] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [dɪrɪz] [hed] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz][oʊn] .
the foremost of two men stalking a herd bearing a deer's head upon his own .
这 首先 的 二 男人 跟踪 一个 一群 轴承 一个 鹿的 头 之上 他的 自己的 .

两个跟踪牛群的男人中，走在最前面的那个人头上顶着一颗鹿头。

“ - . [rep] . - - - , [pi:] . - : — “ [ðə; ði][oʊld] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] [ˈæntɪləʊp][ænd; ænd]
” **Ethn . Rep . 1888 - 89 , p . 534 : — “ The old manner of hunting antelope and**
” - . 代表 . - - - , p . - : — “ 这 老的 方式 的 打猎 羚羊 和
[dɪr] :
deer :
鹿 :

《民族报告》1888-89 年，第 534 页：“古老的猎杀羚羊和鹿的方式：

[ðə; ði][ˈhʌntər] [wʊd] [dɪsˈgaɪz] [hɪmˈself][baɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ænd; ænd][skɪn]
the hunter would disguise himself by covering his head with the head and skin
这 猎人 会 伪装 他自己 经过 覆盖 他的 头 和 这 头 和 皮肤
[ʌv; əv][æn; ən][ˈæntɪləʊp] ,
of an antelope ,
的 一个 羚羊 ,

猎人会用羚羊的头和皮遮住头部来伪装自己。

[ænd; ænd][soʊ][bi:; bi] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði] [ɡeɪm] [nɪr] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ]
and so be enabled to approach the game near enough to use his bow
和 所以 是 已启用 到 方法 这 游戏 靠近 足够的 到 使用 他的 弓
[ænd; ænd] [ˈæroʊ] .
and arrow .
和 箭 .

因此，他能够靠近猎物，使用弓箭。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] [ˈmænəɹ] [ðə; ði][hiˈdɑːtsɑː] [wʊd] [mæsk] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈwʊlfskɪn] [tuː; tə]
In a similar manner the Hidatsa would mask themselves with a wolfskin to
在 一个 相似的 方式 这 希达察 会 面具 他们自己 和 一个 狼皮 到
[ɪˈneɪb(ə)l][ðəm; ðəm][tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [ˈbʌfələʊ] .
enable them to approach buffalo .
使能够 他们 到 方法 水牛 .
类似地，希达察人会用狼皮蒙住自己，以便接近野牛。

” - . [rep] . - - - , [piː] . - ;
” **Ethn . Rep . 1901 - 02 , p . 439 ;**
” - . 代表 . - - - , p . - ;
“Ethn. Rep. 1901-02, 第 439 页;

— [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti][ʌv; əv] [ˈhʌntəɹz] () [aʊt][ˈæftəɹ] [dɪɹ] “ [wer] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈʒɜːts] [wɪð; wɪθ]
— **Two of the party of hunters (Zuñi) out after deer “ wear cotton shirts with**
— 二 的 这 派对 的 猎人 (祖尼) 出去 后 鹿 “ 穿 棉布 衬衫 和
[sliːvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈelboʊ] ,
sleeves to the elbow ,
袖子 到 这 弯头 ,
一两名外出猎鹿的猎人（Zuñi）“穿着袖子到肘部的棉质衬衫，

[ðə; ði][frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒɜːrt] [ˈbiːɪŋ] [ˈpeɪntɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [æz; əz] [ˈnɪrli] [æz; əz]
the front and back of the shirt being painted to represent as nearly as
这 正面 和 后退 的 这 衬衫 存在 绘 到 代表 作为 几乎 作为
[ˈpɑːsəb(ə)l][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪɹ] ;
possible the body of the deer ;
可能的 这 身体 的 这 鹿 ;
衬衫的前后两面都绘有图案，尽可能地描绘出鹿的身体；

[ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrmz][tuː; tə][ðə; ði][ˈelboʊ] [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [sliːvz] [ɑːr; əɹ] [ˈkʌləɹd]
the hands and the arms to the elbow and also the sleeves are colored
这 双手 和 这 武器 到 这 弯头 和 还 这 袖子 是 有色
[tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [dɪɹz] [ˈfɔːrleg] .
to represent the deer's forelegs .
到 代表 这 鹿的 前腿 .
手部、手臂（到肘部）以及袖子都涂上了代表鹿前腿的颜色。

[iːtʃ] [werz] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪɹz] [hed] [ˈoʊvəɹ][hɪz; ɪz] [hed]
Each wears the skin of a deer's head over his head
每个 穿着 这 皮肤 的 一个 鹿的 头 超过 他的 头
他们每个人都头上戴着鹿头皮.....

[ɪn] [ðɪs] [dres] [ðə; ði] [tuː] [ˈhʌntsmən] [ˈɪmɪteɪt] [æz; əz] [ˈkloʊsli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] , [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
In this dress the two huntsmen imitate as closely as possible , even to the
在 这 裙子 这 二 猎人 模拟 作为 密切 作为 可能的 , 甚至 到 这
[ˈbraʊzɪŋ] ,
browsing ,
浏览 ,
两位猎人穿着这身装扮，尽可能地模仿了动物的姿态，甚至连觅食的习惯都模仿得惟妙惟肖。

[ðə; ði][geɪm] [ðeɪ] [wʊd] [kætʃ] .
the game they would catch .
这 游戏 他们 会 抓住 .
他们会捕捉到的游戏。

” - - . [rep] . - - - , [aɪ] . - ;
” **32 Ethn . Rep . 1897 - 98 , I . 352 :**
” - - . 代表 . - - - , 我 . - ;
“32 Ethn. Rep. 1897-98, I. 352:

— “ [trəˈdɪ(ə)n] [sez] [ðə; ði][ˈirəkʍɪz] [dɪˈraɪvd] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd][ˈæk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbʌfələʊ]

— “ **Tradition says the Iroquois derived the music and action of the Buffalo**

— “ 传统 说道 这 易洛魁人 衍生的 这 音乐 和 行动 的 这 水牛

[dæns] [waɪl] [ɑːn][æn; ən][ekspəˈdɪ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] ,

dance while on an expedition against the Cherokee ,

舞蹈 尽管 在 一个 远征 反对 这 切罗基 ,

“传统说法是，易洛魁人在对抗切罗基人的一次远征中，获得了野牛舞的音乐和动作。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [beˈləʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv][ˈbʌfələʊ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

from the bellowing and the movements of a herd of buffalo which they

从 这 咆哮 和 这 移动 的 一个 一群 的 水牛 哪个 他们

[hɜːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] - [ˈsɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfeɪvərɪt] [ˈsɔŋz] ,

heard for the first time 'singing their favorite songs ,

听到 为了 这 第一的 时间 - 歌唱 他们的 最喜欢的 歌曲 ,

他们第一次听到一群水牛的吼叫声和移动声，它们仿佛在唱着自己最喜欢的歌。

- [aɪ] . [iː] . [beˈləʊɪŋ] [ænd; ənd] [snɔːtɪŋ] .

' i . e . bellowing and snorting .

- 我 . e . 咆哮 和 吸鼻 .

即发出吼叫和喷鼻声。

” [ˈɔːlsəʊ][noʊt] - .

” **Also note 33** .

” 还 笔记 - .

另请注意第 33 条。

- - . [rep] . - - - , [aɪ] . - , [ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfrɔːstbaɪt] .

33 Ethn . Rep . 1897 - 98 , I . 266 , gives a song to prevent frostbite .

- - . 代表 . - - - , 我 . - , 给予 一个 歌曲 到 防止 冻疮 .

33 Ethn. Rep. 1897-98, I. 266 提供了一首防止冻伤的歌曲。

[ðə; ði] [ˈwɒlfs] , [dɪrɜz] , [ˈfɑːksəz] , - [fiːt] [aɪ ˈtiː][ɪz][held] [ˈnevər] [brɪˈklʌm] [ˈfrɔːstbɪtɪn] .

The wolf's , deer's , fox's , opossum's feet it is held never become frostbitten .

这 狼的 , 鹿的 , 狐狸的 , - 脚 它 是 握住 绝不 变得 冻伤 .

据说狼、鹿、狐狸、负鼠的脚永远不会被冻伤。

[ˈæftər] [iːtʃ] [vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪŋər] [ˈɪmɪteɪts] [ðə; ði][kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈæk(ə)n][ʌv; əv]

After each verse of the song , the singer imitates the cry and the action of

后 每个 诗 的 这 歌曲 , 这 歌手 模仿 这 哭 和 这 行动 的

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .

the animal .

这 动物 .

歌曲每唱完一段，歌手都会模仿动物的叫声和动作。

[ðə; ði][wɜːrdz] [juːst] [ɑːr; ər][ɑːrˈkeɪɪk][ɪn][fɔːrm][ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ˈrendərd] “ [aɪ] [brɪˈklʌm] [ə; eɪ][ˈriːəl]

The words used are archaic in form and may be rendered “ I become a real

这 字 用过的 是 古老的 在 形式 和 可能 是 渲染 ” 我 变得 一个 真实的

[wɒlf] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .

wolf , etc :

狼 , ETC .

所用的词语形式古老，可以翻译为“我变成了一匹真正的狼”等等。

” [ðə; ði] [sɔːŋ] [rʌnz] : [wʌn] .

” **The song runs : 1** .

” 这 歌曲 跑步 : 1 .

这首歌的歌词是： 1.

Tsûñ´ wa´ - [jə] - ya´ ([rɪˈpiːtɪd] [fɔːr] [taɪmz]) , wa+a !

Tsûñ´ wa´ ' ya - ya´ (repeated four times) , wa+a !

Tsûñ´ wa´ - 是的 - ya´ (重复 四 时代) , wa+a !

Tsûñ´ wa´ 'ya-ya´（重复四次），wa+a！

([prə'ɔ:ŋd] [haʊl]) .
(prolonged howl) .
(延长 嚎) .

(持续的嚎叫)

[ðə; ði] ['siŋər] ['imiteits] [ə; ei][wʊlf] ['pɔɪŋ] [ðə; ði][graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fi:t] . [tu:'tu:] .
The singer imitates a wolf pawing the ground with his feet . 2 .
这 歌手 模仿 一个 狼 爪子 这 地面 和 他的 脚 . 2 .

歌手模仿狼用爪子刨地。2.

Tsûñ' - ka' [dʌblju: 'aɪ] - ye' ([fɔ:r] [taɪmz]) , - !
Tsûñ' - ka' - wi - ye' (four times) , sauh !
Tsûñ' - ka' - wi - ye' (四 时代) , - !

Tsûñ'-ka' wi-ye' (四次), sauh!

- !
sauh !
- !

咦！

- !
sauh !
- !

咦！

- !
sauh !
- !

咦！

(['imiteɪtɪŋ] [ðə; ði][kɔ:l][ænd; ɐnd][ˈdʒʌmpɪŋ][ʌv; əv][ə; ei] [dɪr]) . [θri:] .
(imitating the call and jumping of a deer) . 3 .
(模仿 这 称呼 和 跳 的 一个 鹿) . 3 .

(模仿鹿的叫声和跳跃声)。3.

Tsûñ' - tsu' - [lɑ:] - ya' ([fɔ:r] [taɪmz]) , - ! - ! - ! - !
Tsûñ' - tsu' ' la - ya' (four times) , gaih ! gaih ! gaih ! gaih !
Tsûñ' - tsu' - 拉 - ya' (四 时代) , - ! - ! - ! - !

Tsûñ'-tsu' 'la-ya' (四次), gaih! 哎呀! 哎呀! 哎呀!

(['imiteits] ['bɑ:kiŋ] [ænd; ɐnd] ['skrætʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; ei][fɑ:ks]) . [fɔ:r] .
(imitates barking and scratching of a fox) . 4 .
(模仿 叫声 和 抓挠 的 一个 狐狸) . 4 .

(模仿狐狸的吠叫和抓挠声)。4.

Tsûñ' - sǐ' - [kwɑ:] - ya' ([fɔ:r] [taɪmz]) , kǐ+ (['imiteits] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [wen] ['kɔ:rnəd]
Tsûñ' - sǐ' - kwa - ya' (four times) , kǐ+ (imitates cry of the opossum when cornered
Tsûñ' - sǐ' - 夸 - ya' (四 时代) , kǐ+ (模仿 哭 的 这 负鼠 什么时候 被逼到绝境

,
!
,

Tsûñ'-sǐ'-kwa-ya' (四次), kǐ+ (模仿负鼠被逼到角落时的叫声,

[ænd; ɐnd] [θrouz] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [æz; əz] [ðæt] ['ænim(ə)l] [dʌz] [wen] [feɪnɪŋ] [deθ]) .
and throws his head back as that animal does when feigning death) .
和 投掷 他的 头 后退 作为 那 动物 做 什么时候 假装 死亡) .

然后像那只动物装死时那样，把头向后仰去)。

- - . [rep] . - - - , [pi:] . - ,
34 Ethn . Rep . 1881 - 82 , p . 323 ,
- - . 代表 . - - - , p . - ,

34 民族。众议员 1881-82, p。 323、

[ə'baʊt][ðə; ði] ['oməhɔ] [kaɪ'outi; 'kaɪout] [dæns] [pəɪ'fɔ:ɹmd] [baɪ] ['wɔɹɪɹz] [wen'evər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
about the Omaha Coyote dance performed by warriors whenever it was
关于 这 奥马哈 郊狼 舞蹈 执行 经过 战士 每当 它 曾是
[θɔ:t] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðer; ðər]['spɪrɪts] ,
thought necessary to keep up their spirits ,
想法 必要的 到 保持 向上 他们的 烈酒 ,
关于奥马哈郊狼舞, 这是战士们在认为有必要鼓舞士气时所跳的舞蹈。

[ɪn] [wɪtʃ] [i:tʃ] [hæd; həd][hɪz; ɪz][roʊb] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['ɪmɪ'tetɪd][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
in which each had his robe about him and imitated the actions of the
在 哪个 每个 有 他的 长袍 关于 他 和 模仿 这 行动 的 这
[kaɪ'outi; 'kaɪout] ,
coyote ,
郊狼 ,
他们各自披着长袍, 模仿着郊狼的动作。

[trɒtɪŋ] , ['glænsɪŋ] [ə'raʊnd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
trotting , glancing around , etc :
小跑 , 瞥了一眼 大约 , ETC :
小跑、环顾四周等等。

[peɪdʒ] - [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['oməhɔ] ['bʌfəloʊ] [dæns] ,
Page 348 describes the Omaha Buffalo dance ,
页 - 描述 这 奥马哈 水牛 舞蹈 ,
第348页描述了奥马哈水牛舞,

[ɪn] [wɪtʃ] [i:tʃ] [ʌv; əv] [fɔ:r] [men] [ju:st] [tu:; tə][pʊt][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]['bʌfəloʊ]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,
in which each of four men used to put the skin of a buffalo over his head ,
在 哪个 每个 的 四 男人 用过的 到 放 这 皮肤 的 一个 水牛 超过 他的 头 ,
其中四个男人每人都会把一张水牛皮套在头上,

[ðə; ði][hɔ:rnz] ['stændɪŋ] [ʌp] ,
the horns standing up ,
这 角 常设 向上 ,
角竖了起来,

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [hed] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the hair of the buffalo head hanging down below the chest of the
和 这 头发 的 这 水牛 头 绞刑 向下 以下 这 胸部 的 这
[ˈwerər] .
wearer .
佩戴者 .
水牛头的毛发垂到穿着者的胸前。

[ðə; ði] ['veriəs] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ][wɜ:r; wər]['ɪmɪ'tetɪd][baɪ][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] .
The various movements of the buffalo were imitated by the dancers .
这 各种各样的 移动 的 这 水牛 是 模仿 经过 这 舞者 .
舞者们模仿了水牛的各种动作。

[ˈpeɪdʒɪz] - - - , [ðə; ði] ['oməhɔ] [wʊlf] [dæns] , [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]
Pages 348 - 349 , the Omaha wolf dance , by the society of those who have
页 - - - , 这 奥马哈 狼 舞蹈 , 经过 这 社会 的 那些 WHO 有
[su:pər'nætʃrəl] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [wʊlvz] .
supernatural communication with wolves .
超自然 沟通 和 狼 .
第 348-349 页, 奥马哈狼舞, 由那些与狼有超自然沟通能力的人组成的社团所表演。

[ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [wer] [wʊlfskɪnz] , [ænd; ənd] [dæns] [ɪn] [ɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [wʊlvz] .
The dancers wear wolfskins , and dance in imitation of the actions of wolves .
这 舞者 穿 狼皮 , 和 舞蹈 在 模仿 的 这 行动 的 狼 .
舞者们身披狼皮, 模仿狼的动作跳舞。

[ˈsɪmələəri] [ðei] [pəɾfɔ:ɾmd] [ðə; ði] [ˈɡrizli] [ber] [dæns] , [hɔ:rs] [dæns] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Similarly they performed the grizzly bear dance , horse dance , etc .
相似地 他们 执行 这 灰熊 熊 舞蹈 , 马 舞蹈 , ETC .
他们还表演了灰熊舞、马舞等等。

- [noʊts] - , - [ænd; ənd] - .
35 Notes 22 , 34 and 37 .
- 笔记 - , - 和 - .

35 注释 22、34 和 37。

- [si:] [noʊts] - [ænd; ənd] - .
36 See notes 34 and 37 .
- 看 笔记 - 和 - .

36 参见注释 34 和 37。

- [ˈsɪmələəri] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ˈmæsk] ([si:] [noʊt] -) .
37 Similarly in the use of masks (see note 57) .
- 相似地 在 这 使用 的 面具 (看 笔记 -) .

37 同样地，在使用口罩方面也是如此（见注释 57）。

[si:] [vunt] , - [i:] .
See Wundt , Völkerpsychologie II .
看 冯特 , - 二 .

参见冯特，《大众心理学 II》。

[ai] . - [ˈfɒl] . , [ænd; ənd][ɪn][rɪˈɡɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] [ˈtsaɪtʃrɪft] [fʊr][ˈdɔɪtʃ; ˈdɔɪtə] [ˌfi:lɔ:ˈlɔ:ɡi] , [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
i . 412 fol . , and in regard to this Zeitschrift für deutsche Philologie , XXXVIII .
我 . - 福尔 . , 和 在 看待 到 这 杂志 毛皮 德语 语言学 , 38 .
- ,
1906 ,
- ,

我。 412 下面，以及关于此 Zeitschrift für deutsche Philologie，XXXVIII。 1906年，

[es ˈes] . - - - : — “ [ˈdʌ:] - [menʃ] [ɪst][ˈdʌ:] - [menʃ] .
ss . 558 - 568 : — “ Der maskierte mensch ist der ekstatische Mensch .
ss . - - - : — “ 德尔 - 人 是 德尔 - 人 .

SS。 558-568：——“Der maskierte mensch ist der ekstatische Mensch。

[em aɪ ˈti:] [dem] [ænleɡən] [ˈdʌ:] [ˈmeɪsk] [vʌ:ˌsetst] [ɜ:r; ər] [zɪç] [ɪn] - , - [ɜ:r; ər] [zɪç] [ɪn] [ˈfrɛmdə]
Mit dem anlegen der maske versetzt er sich in ekstase , fühlt er sich in fremde
密特 民主 安莱根 德尔 面具 versetzt 呃 sich 在 - , - 呃 sich 在 外来者
- [ˈaɪn] ,
lebensvorgänge ein ,
- 一个 ,

Mit dem anlegen der maske versetzt er sich in ekstase, fühlt er sich in fremde lebensvorgänge ein,

-
eignet
-

艾格内特

[ɜ:r; ər] [zɪç] [dæs; dɑ:s] [ˈveizən] [æn; ən] , [em aɪ ˈti:] [dem] [ɜ:r; ər] [zɪç] [ˈdʌ:tʃ] [daɪ] [ˈmeɪsk] - .
er sich das wesen an , mit dem er sich durch die maske identifiziert .
呃 sich das 韦森 一个 , 密特 民主 呃 sich 杜尔奇 死 面具 - .

er sich das wesen an, mit dem er sich durch die maske identifiziert。

“ [fʊr] [den] - [ˈmentʃən] , [waɪ] [fʊr] [dæs; dɑ:s] [kaɪnd] , [ɪst] [daɪ] [ˈmeɪsk] [dʌ:tʃaʊs] [nɪçt] [ˈblɒsɜ:]
” **Für den naiven menschen , wie für das kind , ist die maske durchaus nicht blosser**
” 毛皮 丹 - 人 , 维 毛皮 das 种类 , 是 死 面具 杜尔豪斯 尼赫特 布洛瑟
[ˈʃaɪn] ,
schein ,
沙因 ,

“Für den naiven menschen, wie für das kind, ist die maske durchaus nicht blosser schein,

[ˈzɔːndərn] - ['kæræktər] .
sondern wirkender charakter .
松德恩 - 角色 .

sondern wirkender charakter.

[ˈdɜːɪ] - ['vɔrdə]
Der augenblickstanz wurde
德尔 - 单词

Der augenblickstanz wurde

[zʊm] - .
zum zaubertanz .
祖母 - .

zum zaubertanz.

[daɪ] -
Die naturvölker
死 -

自然民族

[vɜːwɛndən] ['Irə] - ['nʊr][,bi i 'aɪ][den] - - [ɜːnstən] - , [nɪçt] [zuː] ['Irər]
verwenden ihre masken nur bei den feierlich - ernsten zaubertänzen , nicht zu ihrer
verwenden 他们的 - 努尔 贝 丹 - - 恩斯滕 - , 尼赫特 祖 她的
- [mɪmɪk] ;
burlesken mimik ;
- 模仿 ;

Verwenden Ihre masken nur bei den feierlich-ernsten zaubertänzen, nicht zu ihrer burlesken mimik;

[daɪ] - [sɪnd][ɪn] - , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
die tänzer sind in Tiermasken , etc .
死 - 信德 在 - , ETC .

蒂尔马肯 (Tiermasken) 的 die tänzer sind 等

- [ə'mʌŋst] [ə'merɪkən] ['ɪndiəns] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)][ə; eɪ][mæn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ber]
38 Amongst American Indians for example a man transformed into a bear
- 在 美国人 印度人 为了 例子 一个 男人 转变 进入 一个 熊
[ænd; ənd][vaɪs][ˈvɜːrsə][ɪz][ˈjuːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [bə'nevələnt]
and vice versa is usually regarded as benevolent
和 副 反之亦然 是 通常 认为 作为 仁慈

例如，在美洲印第安人中，人变成熊或熊变成人通常被认为是仁慈的。

(- . [rep] . - - - , [piː] . -) .
(Ethn . Rep . 1880 - 81 , p . 83) :
(- . 代表 . - - - , p . -) .

(民族报告 1880-81，第 83 页)。

[siː] , [ˈɔːlsʊʊ] , [grim] , [tuː'tɑːnɪk] [mɪ'θɑːlədʒi] , [,aɪ'aɪ'aɪ] .
See , also , Grimm , Teutonic Mythology , III .
看 , 还 , 格林 , 条顿 神话 , 三、 .

另见格林，《条顿神话》，第三卷。

- : — [ɪn] [nɔːrs] [ə'kaʊnts] [ˈɔːlsʊʊ][wiː; wi][faɪnd][,trænsfər'meɪ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [ber] ,
1097 : — In Norse accounts also we find transformation into a bear ,
- : — 在 北欧 账户 还 我们 寻找 转型 进入 一个 熊 ,

1097年：——在北欧神话中，我们也发现了变成熊的记载。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ˈræʃ(ə)nəl][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'stiːmd] .
for the bear was regarded as rational and was esteemed .
为了 这 熊 曾是 认为 作为 合理的 和 曾是 尊敬的 .

因为熊被认为是理性的，并受到人们的尊敬。

- [noʊt] - .
39 Note 84 .
- 笔记 - .

39 注 84。

- [si:] [noʊt] 57a .
40 See note 57a .
- 看 笔记 57a .

40 参见注释 57a。

- [noʊts] - [ænd; ənd] - .
41 Notes 27 and 42 .
- 笔记 - 和 - .

41 注释 27 和 42。

- [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['prɪmətɪv] [mæn][wʌz; wəz] ['weðər]
42 The important consideration in the mind of primitive man was whether
- 这 重要的 考虑 在 这 头脑 的 原始 男人 曾是 无论
[ˈsɜ:rt(ə)n] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ˈhɑ:rmf(ə)l][ɔ:r][ˈju:sf(ə)l] .
certain things were harmful or useful .
肯定 事物 是 有害 或者 有用 .

42 原始人心中重要的考虑是某些事物是有害的还是有用的。

[si:] - , [daɪ]['dɔɪtʃ; 'dɔɪtʃə] [ˈprɑ:x] , [pi:] . - : — “ [daɪ]
See Behaghel , Die deutsche Sprache , p . 98 : — “ Die
看 - , 死 德语 语言 , p . - : — “ 死

参见 Behaghel, 《Die deutsche Sprache》, 第 14 页。98: ——“死吧

[ˈɡroʊsən] ['ti:ər] [ju ən 'di][daɪ] - - , [daɪ] ['ti:ər] [ju ən 'di]['pflɑ:ntsən] ,
grossen Tiere und die mächtigen Bäume , die Tiere und Pflanzen ,
格罗斯 tiere 和 死 - - , 死 tiere 和 植物 ,
grossen Tiere und die mächtigen Bäume, die Tiere und Pflanzen,

[daɪ][fʊr][daɪ] - [ænd; ənd] - ['di'i'es] ['mentʃən] [vɑ:n] [bə'dɔɪtʊŋ] [sɪnd] , [daɪ] ['ti:ər] ,
die für die Ernährung and Bekleidung des Menschen von Bedeutung sind , die Tiere ,
死 毛皮 死 - 和 - 德斯 人 冯 含义 信德 , 死 tiere ,
die für die Ernährung and Bekleidung des Menschen von Bedeutung sind, die Tiere,

[daɪ]['saɪn] ['lɛbən] [bədroʊən] , ['si:]['heɪbən] ['vi:l] - - [bəzaɪknən] [gə'fʊndən] , ['ælz]['dɜ:]
die sein Leben bedrohen , sie haben viel früher sprachliche Bezeichnung gefunden , als der
死 塞因 生活 贝德罗亨 , 西 哈本 维尔 - - Bezeichnung gefunden , 也 德尔
- -
unscheinbare Käfer
- -

生活中的床上用品， sie haben viel früher sprachliche Bezeichnung gefunden, als der unscheinbare Käfer

[ɪm] ['sænd] , ['ælz][daɪ] ['klaɪn] [blu:m] ['di'i'es] [wɔldz] .
im Sande , als die kleine Blume des Waldes .
我是 桑德 , 也 死 克莱因 布鲁姆 德斯 瓦尔德斯 .

我是桑德，也是小布卢姆·德·瓦尔德斯。

[soʊ] ['kʊmt] [i:z] , [dɑ:s] [daɪ]['nɑ:mən]['dɜ:]- ['ti:ər] , ['dɜ:]['ɡroʊsən] - ,
So kommt es , dass die Namen der grösseren Tiere , der grossen Waldbäume ,
所以 kommt es , 达斯 死 纳门 德尔 - tiere , 德尔 格罗斯 - ,
所以, kommt es, dass die Namen der grösseren Tiere, dergrossen Waldbäume,

['dɜ:~] [wɪtʃtɪgstən] - ['ælən] [gɜ:mənɪʃ]- [gəmaɪnsəm] [sɪnd] , [aɪnzəlɪn]
der wichtigsten Getreidearten allen germanischer Stämmen gemeinsam sind , einzelne
德尔 维希蒂格斯滕 - 艾伦 德语 - gemeinsam 信德 , 单独
[soʊgɑ:r] , [waɪ] [wʊlf] , [ku:] ,
sogar , wie Wolf , Kuh ,
糖 , 维 狼 , 库 ,

der wichtigsten Getreidearten allen germanischer Stämmen gemeinsam sind, einzelne sogar, wie Wolf, Kuh,

[ɑːks] , [ˈbɜːrkə] , [ˈbʌt] , [ˈɛrlə] , [gəːst] [em aɪ ˈtiː][den] - ['ændərər] -
Ochse , **Birke** , **Buche** , **Erle** , **Gerste** **mit** **den** **Benennungen** **anderer** **indogermanischer**
奥克塞 , 比尔克 , 布切 , 厄尔 , 格尔斯特 密特 丹 - 安德勒 -
['vœlkər] - .
Völker übereinstimmen .
沃尔克 - .

Ochse、Birke、Buche、Erle、Gerste mit den Benennungen 和 indogermanischer Völker übereinstimmen。

" [ˈdaʊtləs] [ˈæɪɪmlz] [ˈɑːkjupaɪd][ðər; ðər] [əˈten(ə)n] [ˈsuːnər] [ðæn; ðən][plænts] .
" **Doubtless animals occupied their attention sooner than plants** .
" 毫无疑问 动物 占领 他们的 注意力 很快 比 植物 .

毫无疑问，动物比植物更早地吸引了它们的注意力。

[siː] [vunt] , - , [iː] . - ['fɒl] . , [əˈbaʊt][ðə; ði] - :
See Wundt , **Völkerpsychologie** , **II** . **412 fol** . , **about the maskentanz** :
看 冯特 , - , 二 . - 福尔 . , 关于 这 - :

参见冯特，《大众心理学》，II。第412页，关于马肯坦兹：

" - ['heɪbən][daɪ] - [waɪt] - [bəˈrɪksɪxtɪɡʊŋ] [ɜːfɑːrən] ['ælz][daɪ]
" **Überhaupt haben die Tiermotive weit früher Berücksichtigung erfahren als die**
" - 哈本 死 - 魏特 - berücksichtigung 经验 也 死

Pflanzenmotive .
- .

"Tiermotive 的 Überhaupt haben die Tiermotive weit früher Berücksichtigung erfahren als die Pflanzenmotive。

" [siː] [noʊt] - .
" **See note 95** .
" 看 笔记 - .

参见注释 95。

- [dʒiː] . [biː] . [grɪˈnɛl] , [pɔːˈniː] [ˈhɪroʊ] [ˈstoːrɪz] [ænd; ənd][foʊk] - [teɪlz; ˈteɪlɪz] , [en] . [waɪ] . , [ˈskrɪbnɜːz] ,
43 G . B . Grinnell , **Pawnee hero stories** **and** **folk** - **tales** , **N** . **Y** . , **Scribners** ,
- G . B . 格林内尔 , 波尼 英雄 故事 和 民间 - 故事 , N . 是 . , 斯克里布纳 ,
- , [piː] . - , ['fɒl] .
1893 , **p** . **245** , **fol** .
- , p . - , 福尔 .

43 GB Grinnell，《波尼英雄故事和民间故事》，纽约，Scribners出版社，1893年，第245页，第245页。

- [ˈdʒerkəb] [grim] , [gəˈɪxtə] [ˈdɜː] [ˈdɔɪtən] [ˈpraːx] , [es] . - : ['aɪn] - ['stæm]
44 Jacob Grimm , **Geschichte der deutschen Sprache** , **s** . **233** : **Ein sabinischer stamm**
- 雅各布 格林 , 历史 德尔 德语 语言 , s . - : 一个 - 斯塔姆

- ([læt]) .
hiesz Hirpi (lat .
- - (纬度) .

44 雅各布·格林 (Jacob Grimm)，《德国语言历史》，第 10 页。 233：Ein sabinischer stamm hiesz Hirpi （纬度。

- [bəduːtət] [wɒlf][ɪn] - - -) , ['waɪl, ˈwiːl][den] - ['aɪn]
hirpus bedeutet wolf in sabinischer oskischer Mundart) , **weil den einwandernden ein**
- 贝德特 狼 在 - - -) , 威尔 丹 - 一个

[wɒlf] [ˈfjʊ.ə] [gəˈvɔːrdən] [wɔːr] ,
wolf führer geworden war ,
狼 元首 geworden 战争 ,

萨比尼斯·奥斯基舍·蒙达特 (Sabinischer Oskischer Mundart) 中的 hirpus bedeutet 狼，weil den einwandernden ein Wolf führer geworden 战争，

['oʊdə] [nɑːx] - [seɪdʒ] ['siː] - - ['hætən] [ju en ˈdi] ['glɑɪk] - - , [diː] . [ert]] .
oder nach andrer sage sie wölfe gejagt hatten und gleich wölfen raubten , **d** . **h** .
或 后 - 圣人 西 - - 哈顿 和 格莱希 - - , d . h .

奥德纳赫·安德烈·圣人 sie wölfe gejagt hatten 和 gleich wölfen raubten, dh

[ɪm] ['sɪn] ['diː'es] ['dɔɪtʃən] - ['wɛrən] .
im sinn des deutschen ausdrucks friedlos waren .
我是 罪 德斯 德语 - 沃伦 ：

我对德国弗里德洛斯瓦伦犯下了罪孽。

- [ðə; ði] ['werwʊlf] ['stɔ:ri][kʊd; kəd][ə'raɪz]['oʊnli] [wer] [ðə; ði]['æɪnɪm(ə)l] , [wʊlf] , ['taɪgər][ɔ:r]['laɪən] ,
45 The werewolf story could arise only where the animal , wolf , tiger or lion ,
- 这 狼人 故事 可以 出现 仅有的 在哪里 这 动物 , 狼 , 老虎 或者 狮子 ,
[et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [wʌz; wəz] ['kɑ:mən] ;
etc : , **was** **common** ;
ETC . , 曾是 常见的 ;

45 只有在狼、老虎或狮子等动物很常见的地方，才会出现狼人的故事；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz][ðə; ði] ['werwʊlf] [teɪlz; 'teɪ,lɪz]['grædzʊəli][daɪd][aʊt] [wen] [ðə; ði] ['æɪnɪmlz] [br'keɪm]
and likewise the werewolf tales gradually died out when the animals became
和 同样地 这 狼人 故事 逐步地 死亡 出去 什么时候 这 动物 成为
[rer] [ɔ:r][ɪk'stɪŋkt] .
rare or extinct .
稀有的或者 灭绝 。

同样，随着狼人数量减少或灭绝，狼人的故事也逐渐消失了。

[si:] [noʊt] - .
See note 11 .
看 笔记 - .

参见注释 11。

- [grɪ'nɛl] , [pi:] . - .
46 Grinnell , p . 245 .
- 格林内尔 , p . - .

46 Grinnell, 第 245 页。

- [ðə; ði][wɑ:ˈtu:si][ʌv; əv] [i:st] ['æfrɪkə] [dɪ'stɪŋktli] [dɪ'skraɪb] [ɔ:l][waɪld] [bi:sts] [seɪv] [ðər; ðər][oʊn] ['tɒtəm]
47 The Watusi of East Africa distinctly describe all wild beasts save their own totem
- 这 瓦图西 的 东方 非洲 明显地 描述 全部 荒野 野兽 节省 他们的 自己的 图腾
- ['æɪnɪmlz] [æz; əz] ['enəmi] - [skaʊts] (['ɛnsɪk] . [brɪt] .
- **animals as enemy - scouts (Encyc . Brit .**
- 动物 作为 敌人 - 侦察兵 (encyc . 英国人 .

47 东非的瓦图西人明确地将除他们自己的图腾动物之外的所有野生动物描述为敌人的侦察兵（《大英百科全书》）。

[ˈʌndər] [laɪˈkæənθrəpi]) .
under Lycanthropy) .
在下面 狼人症) 。

（在狼人症下）。

- - . [rep] . - - - , [pi:] . - .
48 Ethn . Rep . 1881 - 82 , p . 323 .
- - . 代表 . - - - , p . - .

48 民族。众议员 1881-82，p。 323.

[si:] ['ɔ:lsoʊ] [grɪ'nɛl] , ['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] , [pi:] . - : [ðə; ði][wʊlf][wʌz; wəz] [biˈli:vɪd] , [ɪn][ðə; ði]
See also Grinnell , Story of the indian , p . 208 : The wolf was believed , in the
看 还 格林内尔 , 故事 的 这 印度 , p . - : 这 狼 曾是 相信 , 在 这
['æɪnɪmlz] - ['kɑʊns(ə)l] ,
animals ' council ,
动物 - 理事会 ,

另见格林内尔，《印第安人的故事》，第208页：在动物议会中，人们相信狼.....

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɪndiən][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [kriːp] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][mɪdst]
to be able to give the Indian the power to creep right into the midst
到 是 有能力的 到 给 这 印度 这 力量 到 潜行者 正确的 进入 这 中间
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [kæmp] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] .
of the enemy's camp without being seen .
的 这 敌人的 营 没有 存在 已见 .

使印第安人能够悄无声息地潜入敌营中心而不被发现。

- [siː] [noʊt] - .
49 See note 53 .
- 看 笔记 - .

49 参见注释 53。

- [siː] [noʊt] - - [biː] .
50 See note 57 - b .
- 看 笔记 - - b .

50 参见注释 57-b。

- [soʊ][əˈrɪdʒənəli][ðə; ði][dʒɜːrˈmæniʃ][ɡɑːd][ˈlɑːdʒi][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən][ˈiːv(ə)l][ɡɑːd] .
51 So originally the germanic god Logi was not an evil god .
- 所以 起初 这 日耳曼 上帝 逻辑 曾是 不是 一个 邪恶的 上帝 .

51 所以，日耳曼神洛基最初并不是一个邪恶的神。

[ˈlɑːdʒi] [ment] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˈfaɪər] ; [ˈləʊki] [ment] [ðə; ði] [seɪm] ,
Logi meant the natural force of fire ; Loki meant the same ,
逻辑 意思是 这 自然的 力量 的 火 ; 洛基 意思是 这 相同的 ;
Logi意为火的自然之力；Loki意为火。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈbɜːrli][ˈdʒaɪənt][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ][slɑɪ] , [siˈdʒuːsɪŋ] [ˈvɪlən] ([grim] , [tjuːt] .
but the burly giant has been made a sly , seducing villain (Grimm , Teut .
但 这 魁梧的 巨大的 有 到过 制成 一个 狡猾 , 诱惑 恶棍 (格林 , Teut .
但这位魁梧的巨人却被塑造成了一个狡猾、诱人的反派（格林，《图特》）。

[mɪθ] .
Myth .
神话 .

神话。

[aɪ] . -) .
I . 241) .
我 . -) .

I. 241)。

[ə; eɪ][sʌŋ][ʌv; əv][ˈləʊki] , - , [əˈpɪrɪz] [ɪn] [ˈwʊlfs] [ʃeɪp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ɡɔːdz] .
A son of Loki , Fenrisûlfr , appears in wolf's shape among the gods .
一个 儿子 的 洛基 , - , 出现 在 狼的 形状 之中 这 神 .

洛基之子芬里斯乌尔夫以狼的形态出现在众神之中。

[pərˈhæps][əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʊlf][ɪz][ɪn][pɑːrt][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]
Perhaps association with the wolf is in part responsible for the
也许 协会 和 这 狼 是在 部分 负责任的 为了 这
[ˌtrænsfərˈmeɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈlɑːdʒi] ([ˈləʊki]) [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡʊd] [tuː; tə][æn; ən][ˈiːv(ə)l][ɡɑːd] .
transformation of Logi (Loki) from a good to an evil god .
转型 的 逻辑 (洛基) 从 一个 好的 到 一个 邪恶的 上帝 .

或许与狼的联系是洛基从善良的神转变为邪恶的神的部分原因。

- [ˈɛnsɪk] . [brɪt] .
52 Encyc . Brit .
- encyc . 英国人 .

52 大英百科全书

[ˈʌndər] [lɑːkænθəpi] ： — [ɪn][ˈmɑːdərn][ˈsævɪdʒ] [laɪf][wiː; wi][faɪnd] - [ʌv; əv] [tʃiːfs] [ɔːr][ˈspɪrɪts] ,
under Lycanthropy ： — **In modern savage life we find beastform of chiefs or spirits** ,
在下面 狼人症 ： — 在 现代的 野蛮的 生活 我们 寻找 - 的 酋长们 或者 烈酒 ,

在狼人症之下： ——在现代野蛮生活中，我们发现首领或精灵的兽形形态，

[ˈmedɪs(ə)n][men] , [sʌm; səm] [hʌnt] [ɪn] [biːst] [fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ；
medicine men , **some hunt in beast form for the community** ；
药品 男人 , 一些 打猎 在 兽 形式 为了 这 社区 ；

有些巫医会化身为野兽为族人狩猎；

[ˈʌðər] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [əˈsuːm] [biːst] [fɔːrm][ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðəmˈselvz] [ˈdʒʌstli][ɑːn]
others are said to assume beast form in order to avenge themselves justly on
其他的 是 说 到 认为 兽 形式 在 命令 到 报仇 他们自己 公正地 在
[ˈenəmi] ；
enemies ；
敌人 ；

据说还有一些人会化身为野兽，以便对敌人进行正义的复仇；

[ˈʌðər] [fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈblʌdʒed] [ænd; ənd][ˈkænɪbəlaɪzəm] .
others for love of bloodshed and cannibalism .
其他的 为了 爱 的 流血事件 和 食人行为 ；

另一些人则是因为嗜血和食人而来。

[siː] [ˈɔːlsou][noʊt] - .
See also note 58 .
看 还 笔记 - .

另见注释 58。

- [noʊ] [daʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [men] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz] [wʊlvz] [wʌn][kənˈsɪdərəb(ə)] [feɪm]
53 No doubt some of these men disguised as wolves won considerable fame
- 不 怀疑 一些 的 这些 男人 伪装 作为 狼 韩元 大量 名声
[θruː] [ðer; ðər] [skɪl] [ænd; ənd][ˈbreɪvəri] ,
through their skill and bravery ,
通过 他们的 技能 和 勇敢 ,

53 毫无疑问，这些装扮成狼的人中，有些人凭借他们的技能和勇气赢得了相当大的名声。

[æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ˈprɑːpər] [neɪmz] [æz; əz][ˈruːdɔlf] , [wɪtʃ] [miːnz] [ˈriːəli]
as we should judge from such proper names as Rudolf , which means really
作为 我们 应该 法官 从 这样的 恰当的 姓名 作为 鲁道夫 , 哪个 方法 真的
-
Ruhmwolf ,
- ,

我们应该从鲁道夫这样的专有名词中看出这一点， 它的真正意思是鲁姆沃尔夫。

[ˈrʊm] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ˈgɑːθɪk] - “ [vɪkˈtɔːrɪəs] , “ [ˈsænskɪt][kɪr] “ [tuː; tə] [preɪz] ” ; [ɔːr][ˈædɔɪf]
Ruhm related to Gothic hropeigs “ victorious , “ Sanskrit kir “ to praise “ ; or Adolf
鲁姆 有关的 到 哥特 - “ 胜利者 , “ 梵文 基尔 “ 到 称赞 ” ; 或者 阿道夫
[frʌm; frəm] - ,
from Adalolf ,
从 - ,

Ruhm 与哥特语 hropeigs（意为“胜利的”）、梵语 kir（意为“赞美”）有关；或者 Adolf 源自 Adalolf。

[wɪtʃ] [miːnz] - , [əˈrɪdʒənəli] , [ðerfɔːr] , - , [fɔːr; fər][wʊlf] [ment] [əˈrɪdʒənəli]
which means Edelwolf , originally , therefore , Edelräuber , for wolf meant originally
哪个 方法 - , 起初 , 所以 , - , 为了 狼 意思是 起初
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈrɑːbər] ([kluːdʒ]) .
about the same as robber (Kluge) .
关于 这 相同的 作为 强盗 (克鲁格) .

这意味着 Edelwolf，因此最初是 Edelräuber，因为狼最初的意思与强盗大致相同（Kluge）。

[soʊ] [ˈrɑːbər] [ɔːr] [wʊlf] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈhaɪli] [rɪˈspektəbl̩] [ˌæpəˈleɪ(ə)n] ,
So robber or wolf was originally a highly respectable appellation ,
所以 强盗 或者 狼 曾是 起初 一个 高度 可敬 称谓 ,
所以, “强盗”或“狼”最初都是非常受人尊敬的称谓。

[æɪt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [men] [lɪvd] [frʌm; frəm] [ˈrɑːbəri] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [tʃeɪs] , [ˈiːðər] [æz; əz]
at a time when men lived from robbery and the chase, either as
在 一个 时间 什么时候 男人 居住地 从 抢劫 和 这 追赶 , 任何一个 作为
 ,
searobbers ,
 ,

在那个年代, 人们靠抢劫和追逐为生, 要么成为海上劫匪,
[ɔːr] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrɒbəz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ([əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈɜːrli] [prəˈfeɪ(ə)n] [siː] [ˈhɜːt] , [daɪ]
or mountain robbers, etc . (**about this early profession see Hirt, Die**
或者 山 强盗 , ETC . (关于 这 早期的 职业 看 衬衫 , 死
 , , [piː] . - [ˈfɒl] .) ,
Indogermanen, 1905, p. 268 fol.) ,
 , - , p . - 福尔 .) ,
或者山贼等等 (关于这一早期职业, 参见 Hirt, 《印度人》, 1905 年, 第 268 页)。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [prəˈfeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lʊkt] [ɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪsˈɡreɪs] ([siː] [ˌæpəˈleɪ(ə)n] “
and the profession was not looked on as a disgrace (see appellation “
和 这 职业 曾是 不是 看起来 在 作为 一个 耻辱 (看 称谓 “
 [wʊlvz] ” [əˈplaɪd] [tuː; tə] [pɔːˈniː] ,
wolves “ applied to Pawnees ,
狼 ” 应用 到 波尼 ,
而且这种职业并不被视为耻辱 (参见用来形容波尼人的“狼”这个称呼),

[piː] . - .) .
p. 12.) :
p . - .) .
第 12 页)。

[ˈleɪtər] [wiː; wi] [faɪnd] [sʌtʃ] [neɪmz] [æz; əz] [ˈwʊlfɪlə] “ [ˈlɪt(ə)l] [wʊlf] .
Later we find such names as Wulfilā “ little wolf .
之后 我们 寻找 这样的 姓名 作为 伍尔菲拉 “ 小的 狼 .
后来我们发现了诸如 Wulfilā “小狼”这样的名字。

” [ˈmeni] [ˈɪndiən] [neɪmz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɡʊd] [ˈfɑːks] , [ɡʊd] [ber] ,
” Many Indian names are those of animals, such as Good Fox, Good Bear ,
” 许多 印度 姓名 是 那些 的 动物 , 这样的 作为 好的 狐狸 , 好的 熊 ,
“许多印第安人的名字都是动物的名字, 例如好狐狸、好熊.....”

[ˈwɔːkɪŋ] [ber] , [ˈkɒŋkərɪŋ] [ber] , [ˈrʌʃɪŋ] [ber] , [ˈstʌmblɪŋ] [ber] , [breɪv] [ber] , [ber] [rɪb] ,
Walking Bear, Conquering Bear, Rushing Bear, Stumbling Bear, Brave Bear, Bear Rib ,
步行 熊 , 征服 熊 , 冲刺 熊 , 踉跄 熊 , 勇敢的 熊 , 熊 肋骨 ,
[ˈsmoʊkɪŋ] [ber] ,
Smoking Bear ,
吸烟 熊 ,
行走的熊, 征服的熊, 奔跑的熊, 跌跌撞撞的熊, 勇敢的熊, 熊肋骨, 吸烟的熊

[ˈbaɪtɪŋ] [ber] , [ber] - [lʊks] - [bæk] , [klaʊd] [ber] , [mæd] [ber] , [mæd] [wʊlf] , [loʊn] [wʊlf] , [liːn]
Biting Bear, Bear - Looks - Back, Cloud Bear, Mad Bear, Mad Wolf, Lone Wolf, Lean
咬 熊 , 熊 - 看起来 - 后退 , 云 熊 , 疯狂的 熊 , 疯狂的 狼 , 孤独 狼 , 倾斜
[wʊlf] , [wʊlf] - [ɪr] , [wʊlf] - [roʊb] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Wolf, Wolf - Ear, Wolf - Robe, etc :
狼 , 狼 - 耳朵 , 狼 - 长袍 , ETC .
咬熊、回头看的熊、云熊、疯熊、疯狼、孤狼、瘦狼、狼耳、狼袍等等。

[si:] - . [rep] . - - - , [pi:] . - : [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['indiəns] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][rɪ'fɜ:r][tu:; tə]
See Ethn . Rep . 1882 - 83 , p . 169 : The names of Indians very often refer to
看 - . 代表 - - - , p . - : 这 姓名 的 印度人 非常 经常 参考 到
[sʌm; səm]['ænim(ə)l] ,
some animal ,
一些 动物 ,

参见《民族报告》1882-83年，第169页：印第安人的名字经常与某种动物有关，

['predikeitɪŋ] [sʌm; səm][ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t][ɔ:r][pə'zi:(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['ænim(ə)l] .
predicating some attribute or position of that animal .
谓词 一些 属性 或者 位置 的 那 动物 .

描述该动物的某些属性或地位。

[fɔ:r; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [neɪmz] , [si:] [noʊt] - .
For discussion of names , see note 111 .
为了 讨论 的 姓名 , 看 笔记 - .

有关名称的讨论，请参阅注释 111。

- ['ænti][pi:] . [sɪks] .
54 Ante p . 6 .
- 赌注 p . 6 .

54 前页第 6 页。

- [si:] ([θri:]) [br'loʊ] .
55 See (3) below .
- 看 (3) 以下 .

55 参见下文 (3)。

- [si:] ['ænti][pi:] . [ert] .
56 See ante p . 8 .
- 看 赌注 p . 8 .

56 参见前文第 8 页。

- [si:] [noʊt] [fɔ:r][ænd; ɐnd]['ɔ:lsou]
57 See note 4 and also
- 看 笔记 4 和 还

57 参见注释 4 以及

- . [rep] . - - - , [pi:] . -
Ethn . Rep . 1881 - 82 , p . 73
- . 代表 - - - , p . -

民族报告 1881-82，第 73 页

['fɒl] .
fol .
福尔 .

页。

([si:] [noʊt] -) : — [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['mæskz][ɪz][wɜ:rlɪd'waɪd] .
(see note 37) : — The use of masks is worldwide .
(看 笔记 -) : — 这 使用 的 面具 是 全世界 .

(参见注释 37)：——口罩的使用遍及全球。

[ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ænd; ɐnd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['mæskz][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm]
The origin and development of the use of masks is very much the same
这 起源 和 发展 的 这 使用 的 面具 是 非常 很多 这 相同的
[æz; əz][ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ænd; ɐnd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werwʊlf] [æz; əz]['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
as the origin and development of the werewolf as given in the
作为 这 起源 和 发展 的 这 狼人 作为 给定 在 这
[prɪ'sɪ:dɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
preceding pages .
前 页面 .

面具的起源和发展与前几页中提到的狼人的起源和发展非常相似。

[ðə; ði] [wʊlfroub] [ænd; ənd][ðə; ði][mæsk] , [bəuθ][ə'ɪdʒənəli][ˈju:sf(ə)l][dɪ'vaɪsɪz] ,
The wolfrobe and the mask , both originally useful devices ,
这 狼蛙 和 这 面具 , 两个都 起初 有用 设备 ,
狼衣和面具, 最初都是有用的工具。

[dɪ'dʒenərəɪtɪd][ɪn] [ʌn'skru:pjələs] [hændz][ˈɪntu:] [ˈɪnstɹəmənts] [fɔ:r; fər][ˈpɜ:rsən(ə)l] [ə'grændɪzmənt]
degenerated in unscrupulous hands into instruments for personal aggrandizement
退化的 在 无良的 双手 进入 仪器 为了 个人的 扩张
[ænd; ənd][geɪn] .
and gain .
和 获得 .
落入不法分子手中, 沦为谋取私利和膨胀的工具。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][mæsk][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'pɔ:rt][æz; əz] [ˈfɑ:louz] :
The use of the mask is described in the above report as follows :
这 使用 的 这 面具 是 描述 在 这 多于 报告 作为 跟随 :
上述报告中对口罩的使用方法描述如下:

[ə; eɪ]) .
a) :
一个) :
一个)。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃi:ld] [ɔ:r] [prə'tekʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [feɪs] , [fɔ:r; fər] [dɪ'fens] [ə'genst]
It was used as a shield or protection for the face , for defense against
它 曾是 用过的 作为 一个 盾 或者 保护 为了 这 脸 , 为了 防御 反对
[ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈvaɪələns] ,
physical violence ,
身体的 暴力 ,
它被用作盾牌或面部保护装置, 用于防御人身暴力。

[ˈhju:mən][ɔ:r] [ʌðərwaɪz] .
human or otherwise .
人类 或者 否则 .
无论是人类还是其他生物。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈðerfɔ:r] [fɜ:rst] [ju:st] [ˈmɪrli] [æz; əz][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [tu;; tə][ðə; ði]
It was therefore first used merely as a mechanical resistance to the
它 曾是 所以 第一的 用过的 仅仅 作为 一个 机械的 反抗 到 这
[ə'pəʊzɪŋ] [fɔ:rs] ;
opposing force ;
反对 力量 ;
因此, 它最初只是被用作抵抗反作用力的机械阻力;

[ðen] [ˈsekəndli] , [sti:l][ɪn][ðə; ði] [ˈloʊɪst] [greɪd] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə][ɪn'spaɪər]
then secondly , still in the lowest grade of culture , it was used to inspire
然后 第二 , 仍然 在 这 最低 年级 的 文化 , 它 曾是 用过的 到 启发
[ˈterər] ,
terror ,
恐怖 ,
其次, 在文化的最底层, 它被用来煽动恐怖。

[tu;; tə][geɪn][ə; eɪ][ˈmɔ:rəl] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [ˈeɪdʒənt][baɪ] [ˈhɪdiəs nə s] [ɔ:r][baɪ]
to gain a moral influence over the opposing agent by hideousness or by
到 获得 一个 道德 影响 超过 这 反对 代理人 经过 丑陋 或者 经过
[ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [ˌsu:pər'hju:mən][ˈeɪdʒənsɪz] .
symbolizing superhuman agencies .
象征 超人类 机构 .
通过丑陋的外表或象征超人的力量来获得对敌方行为者的道德影响力。

[naʊ] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəl][ˌveəriːˈeɪʃənz][əˈroʊz] — [drɪˈvaɪsɪz][fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] [drɪˈraɪvd] [ɔːr] [kənˈvenʃənəlaɪzd]
Now individual variations arose — devices for example derived or conventionalized
现在 个人 变体 出现 — 设备 为了 例子 衍生的 或者 常规化
[frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˈpredətɔːrɪ] , [ˈfruːd] [ɔːr] [mɪˈstɪrɪəs] [ˈænɪm(ə)l] .
from some predatory, shrewd or mysterious animal :
从 一些 掠食性 , 精明 或者 神秘 动物 :

现在出现了各种变体——例如，从某些掠食性、狡猾或神秘的动物身上衍生或改良的装置。

[biː]) .
b) :
b) :

b)。

[wɪð; wɪθ] [ɡroʊθ] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [keɪm] [ɡroʊθ] [ʌv; əv] [ˌsʊpərˈnætʃrəlɪzəm] ,
With growth of culture came growth of supernaturalism ,
和 生长 的 文化 来了 生长 的 超自然主义 ,
随着文化的进步，超自然主义也随之兴起。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæsk] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [rɪˈlɪdʒəs] [pəˈfɔːmənsɪz] , [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
and the mask came to be used in religious performances , **as a part of**
和 这 面具 来了 到 是 用过的 在 宗教 表演 , 作为 一个 部分 的
[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌpærəfərˈneɪliə] ,
the religious paraphernalia ,
这 宗教 用具 ,
面具逐渐被用于宗教表演中，成为宗教用具的一部分。

[laɪk][ðə; ði] [ˈʃɜːts] [ɔːr] [ˈɡɜːdlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfeɪmənz; ˈʃɑːmənz; ˈjæmənz] .
like the shirts or girdles of the shamans :
喜欢 这 衬衫 或者 腰带 的 这 萨满 :
就像萨满的衬衫或腰带一样。

- :
Ethn :
- :

民族

[rep] . - - - , [aɪ] . - : — “ [wen] [wɔːrn][ɪn] [ˈeni][ˌserɪˈmoʊniəl] ,
Rep . 1896 - 97 , I . 395 : — “ When worn in any ceremonial ,
代表 : - - - , 我 : - : — “ 什么时候 磨损 在 任何 仪式 ,
1896-97 年代表，第一卷，第 395 页：“在任何仪式场合佩戴时，

. . . [ðə; ði] [ˈwerər] [ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [mɪˈstɪrɪəsli] [ænd; ənd] [ʌnˈkɑːnfəsli] [ɪmˈbjuːd]
. . . **the wearer is believed to become mysteriously and unconsciously imbued**
. . . 这 佩戴者 是 相信 到 变得 神秘地 和 不知不觉 注入
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][mæsk] [ˌreprɪˈzents] .
with the spirit of the being which his mask represents :
和 这 精神 的 这 存在 哪个 他的 面具 代表 :
人们相信，佩戴者会神秘地、无意识地被面具所代表的生物的精神所感染。

” [siː]) .
” **c**) :
” c) :

c)。

[ˈfɑːnəli] [ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ʌv; əv][ˈhjuːməɹ][ˈentəɹz] [ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæsk][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ˈpʌblɪk]
Finally the element of humor enters in , and the mask is used for public
最后 这 元素 的 幽默 进入 在 , 和 这 面具 是 用过的 为了 民众
[əˈmjuːzmənts] [ænd; ənd] [geɪmz] ;
amusements and games ;
娱乐 和 游戏 ;
最后，幽默元素也融入其中，面具被用于公共娱乐和游戏中；

[baɪ][ˈsiːkrət] [səˈsaɪətɪz] ; [æz; əz] [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [ˌrekəɡˈnɪ](ə)n][ɑːn] [ˈfestɪv] [əˈkeɪzənz] ,
by secret societies ; as protection against recognition on festive occasions ,
经过 秘密 社会 ; 作为 保护 反对 认出 在 节日 场合 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . ,
etc : ,
ETC : ,

由秘密社团使用；用于在节日等场合防止被认出。

[laɪk][ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [skɪnz] [wɔːrn][ɪn][ˈdænsəz, ˈdænsɪz] .
like the animal skins worn in dances .
喜欢 这 动物 皮肤 磨损 在 舞蹈 .

就像跳舞时穿的动物皮毛一样。

- [noʊts] - , - , - , [ˈæntɪ][piː] . - .
58 Notes 32 , 34 , 33 , ante p . 11 .
- 笔记 - , - , - , 赌注 p . - .

58 注 32、34、33，前页。 11.

- [siː] [piː] . - .
59 See p . 13 .
- 看 p . - .

59 参见第 13 页。

- - . [rep] . - - - , [piː] . - :
60 Ethn . Rep . 1888 - 89 , p . 503 :
- - . 代表 . - - - , p . - :

60 民族。众议员 1888-89，p。 503：

— [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ][kloʊk][ɔːr][ˈmənt(ə)] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] ,
— **Account of “ a cloak or mantle made from the skin of a deer ,**
— 帐户 的 “ 一个 披风 或者 地幔 制成 从 这 皮肤 的 一个 鹿 ,
— 关于“用鹿皮制成的斗篷或披风”的描述，

[ænd; ænd] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ˈmɪstɪk] [ˈpeɪntɪŋz] .
and covered with various mystic paintings .
和 涵盖 和 各种各样的 神秘 绘画 .

并且覆盖着各种神秘的绘画。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ænd] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmənt(ə)] [ʌv; əv][ɪnˌvɪzəˈbɪləti] ,
It was made and used by the Apaches as a mantle of invisibility ,
它 曾是 制成 和 用过的 经过 这 阿帕奇 作为 一个 地幔 的 隐形 ,
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

它由阿帕奇人制作并用作隐形斗篷，也就是说，

[ə; eɪ] [tʃɑːrmd] [ˈklʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][spaɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [pæs] [wɪð; wɪθ]
a charmed covering for spies which would enable them to pass with
一个 迷住了 覆盖 为了 间谍 哪个 会 使能够 他们 到 经过 和
[ɪmˈpjuːnəti] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
impunity through the country ,
免责 通过 这 国家 ,

一种为间谍设计的神奇掩护，使他们能够不受惩罚地穿越全国。

[ænd; ænd][ˈiːv(ə)n] [θruː] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈenəmi] .
and even through the camp of their enemies .
和 甚至 通过 这 营 的 他们的 敌人 .

甚至穿过敌人的营地。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] [ðə; ði] [ˈfiːtɪjɪstɪk] [ˈpaʊər] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][ðə; ði][dɪˈvaɪsɪz] [drɔːn] .
In this instance the fetichistic power depends upon the devices drawn .
在 这 实例 这 恋物癖 力量 取决于 之上 这 设备 绘制 .

在这种情况下，恋物癖的力量取决于所使用的工具。

” [ðə; ði] [əˈpætʃi] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsimələŋ] [ˈfi:tɪʃ] [ɔ:r] [tʃɑ:rm] .

” The Apache have a similar fetich or charm .
” 这 阿帕奇 有 一个 相似的 恋物癖 或者 魅力 .

“阿帕奇人也有类似的迷恋或魅力。”

[ðə; ði] [ˈsimblz] [drɔ:n] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈrein,klaʊd] , [ˈsɜ:rpənt] [ˈlaɪtnɪŋ] ,
The symbols drawn were the raincloud , serpent lightning ,
这 符号 绘制 是 这 雨云 , 蛇 闪电 ,

所绘的符号有雨云、蛇形闪电。

[ˈreɪndrɑ:ps][ænd; ənd][ðə; ði] [krɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkɑ:rdɪnl] [pɔɪnts] .
raindrops and the cross of the winds of the four cardinal points .
雨滴 和 这 叉 的 这 风 的 这 四 红衣主教 积分 .

雨滴与四方之风的交汇。

- . [rep] . - - - , [pi:] . - : — [əˈmʌŋ] [ðə; ði][hiˈdɑ:tʃɑ:] ([su:]) [ˈfi:tɪʃ] [ɑ:r; əɪ] [ɪˈspeʃəli]
Ethn . Rep . 1889 - 90 , p . 515 : — Among the Hidatsa (Sioux) fetiches are especially
- . 代表 : - - - , p . - : — 之中 这 希达察 (苏族) 恋物癖 是 尤其

[ðə; ði][skɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] .
the skins of the wolf .
这 皮肤 的 这 狼 .

民族报告 1889-90，第 515 页：——在希达察（苏族）的护身符中，狼皮尤为重要。

” [wen] [ðeɪ] [goʊ][tu:; tə][wɔ:r] , [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [wer] [ðə; ði][straɪp] [ɔ:f][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ][wʊlf]
” When they go to war , they always wear the stripe off the back of a wolf
” 什么时候 他们 去 到 战争 , 他们 总是 穿 这 条纹 离开 这 后退 的 一个 狼
[skɪn] ,
skin ,
皮肤 ,

“他们上战场时，总是佩戴从狼皮上撕下来的条纹。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][teɪl] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] .
with the tail hanging down the shoulders .
和 这 尾巴 绞刑 向下 这 肩膀 .

尾巴垂在肩膀上。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði][skɪn] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈwɔ:riər] [pʊts][hɪz; ɪz] [hed] ,
They make a slit in the skin through which the warrior puts his head ,
他们 制作 一个 缝隙 在 这 皮肤 通过 哪个 这 战士 放置 他的 头 ,

他们在皮肤上划开一道口子，战士把头伸进去，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊlfs] [hed] [hæŋz] [daʊn] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [breɪst] .
so that the skin of the wolf's head hangs down upon his breast .
所以 那 这 皮肤 的 这 狼的 头 悬挂 向下 之上 他的 胸部 .

狼头皮垂在他的胸前。

” [ˈfaɪnəli] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][roʊbz] [ɔ:r] [ˈʃɜ:ts] [ænd; ənd] [ˈgɜ:dlz] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
” Finally the magic robes or shirts and girdles came to be a part of the
” 最后 这 魔法 长袍 或者 衬衫 和 腰带 来了 到 是 一个 部分 的 这

[ˈregjələŋ] [ˌpærəfərˈneɪliə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfeɪmənz; ˈʃɑ:mənz; ˈʃæmənz] ,
regular paraphernalia of the shamans ,
常规的 用具 的 这 萨满 ,

“最终，魔法长袍或衬衫和腰带成为了萨满的常规装备的一部分。”

[ɔ:r] [ʌv; əv][ˈmædʒɪk] .
or practisers of magic .
或者 从业者 的 魔法 .

或者魔法师。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfoʊklɔ:r] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˈkʌntrɪz] [wi:; wi][faɪnd] [ˈnu:mərəs] [ˈnoʊtɪsɪz][ʌv; əv][ˈhoʊli] [ˈgɜ:dlz] .
In the folklore of all countries we find numerous notices of holy girdles .
在 这 民俗学 的 全部 国家 我们 寻找 很多的 通知 的 圣 腰带 .

在各国民间传说中，我们都能找到许多关于圣腰带的记载。

- . [rep] . - - - , [aɪ] . ([ˈtʃerəki:]) - : “ [sɫəm; səm] [ˈwɔrɪrɪz] [hæd; həd][ˈmedɪs(ə)n][tuː; tə]
Ethn . **Rep** . **1897** - **98** , **I** . (**Cherokee**) **393** : “ **Some** **warriors** **had** **medicine** **to**

- : 代表 : - - - , 我 : (切罗基) - : “ 一些 战士 有 药品 到

[tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [ʃeɪp] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] ,
change **their** **shape** **as** **they** **pleased** ,

改变 他们的 形状 作为 他们 高兴 ,

民族报告 1897-98, 第一卷 (切罗基) 393: “有些战士有药物可以随意改变自己的形状,

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈenəmi] .
so **that** **they** **could** **escape** **from** **their** **enemies** .

所以 那 他们 可以 逃脱 从 他们的 敌人 .

这样他们就能逃离敌人。

” [peɪdʒ] - : [sʌtʃ] [ˈstɔːrɪz] [maɪt] [biː; bi] [ˈpærəleɪd] [ɪn] [ˈeni] [traɪb] .
” **Page** **501** : **Such** **stories** **might** **be** **paralleled** **in** **any** **tribe** .

” 页 - : 这样的 故事 可能 是 平行 在 任何 部落 .

“第 501 页: 任何部落都可能类似的故事。

- [siː] [ˈfɜːrðər] [dɪˈveləpmənt] [ɪn] [noʊt] - .
61 **See** **further** **development** **in** **note** **64** .

- 看 更远 发展 在 笔记 - .

61 参见注释 64 中的进一步发展。

- [noʊt] - .
62 **Note** **52** .

- 笔记 - .

62 注 52。

- [æz; əz][æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmoʊtɪv][ʌv; əv] [ˈvendʒəns] , [ɔːr] [pjʊr] [bruːˈtæləti] , [wiː; wi][sart]
63 **As** **an** **example** **of** **the** **motive** **of** **vengeance** , **or** **pure** **brutality** , **we** **cite**

- 作为 一个 例子 的 这 动机 的 复仇 , 或者 纯的 残酷 , 我们 引用

[frʌm; frəm] [ənˈdriː] ,
from **Andree** ,

从 安德烈 ,

63 作为复仇或纯粹残暴动机的一个例子, 我们引用安德烈的话:

[piː] . - : — [ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] [huː] [ʌndərˈstænd][ˈmædʒɪk] ,
p . **69** : — **People** **in** **the** **interior** **of** **Africa** **who** **understand** **magic** ,

p . - : — 人们 在 这 内部的 的 非洲 WHO 理解 魔法 ,

第69页: ——非洲内陆地区了解魔法的人们,

[trænsˈfɔːrm] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ˈlaɪənz][ænd; ænd][goʊ][əˈbaʊt] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
transform **themselves** **into** **lions** **and** **go** **about** **killing** **people** .

转换 他们自己 进入 狮子 和 去 关于 杀 人们 .

他们把自己变成狮子, 四处杀人。

[siː] [ˈɔːlsou] [brɪˈlou] , [noʊt] - , [wer] [ðə; ðɪ][wʊlf] - [mæn][ʌv; əv] [ˌæbəˈsɪniə] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi]
See **also** **below** , **note** **65** , **where** **the** **wolf** - **man** **of** **Abyssinia** **kills** **his** **enemy**

看 还 以下 , 笔记 - , 在哪里 这 狼 - 男人 的 阿比西尼亚 杀戮 他的 敌人

[ænd; ænd] [sʌks] [hɪz; ɪz] [blʌd] ,
and **sucks** **his** **blood** ,

和 真糟糕 他的 血 ,

另见下文注释 65, 其中阿比西尼亚的狼人杀死了他的敌人并吸了他的血。

[ænd; ænd][ˈɔːlsou] [kɪlz] [ˈʌðər] [wʊlf] - [men][ˌaɪ ˈtiː] [miːts] , [ðə; ðɪ][ˈkwestʃən] [ˈbiːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
and **also** **kills** **other** **wolf** - **men** **it** **meets** , **the** **question** **being** **one** **of** **the**

和 还 杀戮 其他 狼 - 男人 它 满足 , 这 问题 存在 一 的 这

[sərˈvaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪtɪst] ,
survival **of** **the** **fittest** ,

生存 的 这 最强 ,

而且它还会杀死遇到的其他狼人, 这关乎适者生存的问题。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈstrɔ:ŋɪst; ˈstrɔ:ŋgəst] .
that is the strongest :
那 是 这 最强 :

这是最强的。

[ɔ:l] [ðɪs] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət] [naɪt] ,
All this takes place at night ,
全部 这 需要 地方 在 夜晚 ,

这一切都发生在夜间。

[wɪtʃ] [riˈmaɪndz][ju: ˈes][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [pɔ:ˈni:] [ˈɪndiən] [ˈsta:tɪŋ] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwʊlfs]
which reminds us of our Pawnee Indian starting out at night in his wolf's
哪个 提醒 我们 的 我们的 波尼 印度 开始 出去 在 夜晚 在 他的 狼的
[roʊb] ,
robe ,
长袍 ,

这让我们想起了我们的波尼族印第安人，他晚上穿着狼袍出发。

[ænd; ənd] [trɒtɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈhɑ:st(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə] [æ sə rˈteɪn] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] - [ˈhɔ:rsɪz]
and trotting up to the hostile village to ascertain where his enemies ' horses
和 小跑 向上 到 这 敌对的 村庄 到 探明 在哪里 他的 敌人 - 马匹
[ɑ:r; ər][taɪd] ,
are tied ,
是 系 ,

他小跑着来到敌对村庄，打听敌人的马匹拴在哪里。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [sti:l] [ðem; ðəm] [wen] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [əˈsli:p] ([grɪnəlz] [pɔ:ˈni:] [ˈhɪroʊ] [ˈstɔ:rɪz]
so as to steal them when all are asleep (Grinnell's Pawnee hero stories
所以 作为 到 偷 他们 什么时候全部 是 睡着了 (格林内尔 波尼 英雄 故事
[ænd; ənd][foʊk] - [teɪlz; ˈteɪlɪz] ,
and folk - tales ,
和 民间 - 故事 ,

趁大家都睡着的时候偷走它们（格林内尔的波尼族英雄故事和民间故事，

[pi:] . - , [ænd; ənd][pi:ˈpi:] . - - -) .
p . 246 , and pp . 70 - 73) .
p . - , 和 pp . - - - -) .

第 246 页和第 70-73 页)。

- . [rep] . - - - , [pi:] . - : — “ [tu:; tə]
Ethn . Rep . 1887 - 88 , p . 461 : — “ To
- . 代表 : - - - , p . - : — “ 到

民族报告 1887-88 年，第 461 页：——“致

[rɪˈkʌvər] [ˈstoʊlən][ɔ:r] [lɔ:st] [ˈprɑ:pərti] , [ɪˈspeʃəli] [ˈpəunɪz] ,
recover stolen or lost property , especially ponies ,
恢复 被盗 或者丢失的 财产 , 尤其 小马 ,

找回被盗或丢失的财物，特别是小马。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈtæskz][ɪmˈpoʊzd][əˈpɑ:n][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [ˈmedɪs(ə)n] - [men] ” (
is one of the principal tasks imposed upon the so - called medicine - men ” (
是 一 的 这 主要的 任务 强加 之上 这 所以 - 称为 药品 - 男人 ” (
[ˈʃeɪmənz; ˈʃɑ:mənz; ˈjæmənz]) .
shamans) :
萨满) .

这是赋予所谓“巫医”(萨满) 的主要任务之一。

- [æz; əz][su:pərˈstɪ(ə)n] [wækst] [strɔ:ŋ] ,
64 As superstition waxed strong ,
- 作为 迷信 打蜡 强的 ,

64 随着迷信盛行，

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] [wʊlf] [roʊb] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑ:n] [nɑ:t] ['mɪrli] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['werə] [lʊk] [dʒʌst]
no doubt the wolf robe was put on not merely to make the wearer look just
不 怀疑 这 狼 长袍 曾是 放 在 不是 仅仅 到 制作 这 佩戴者 看 只是
[laɪk] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ,
like a common object of the landscape ,
喜欢 一个 常见的 目的 的 这 景观 ,
毫无疑问, 穿上狼皮袍不仅仅是为了让穿着者看起来像风景中普通的物体。

[bʌt; bət] ['ɔ:lsʊ] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðə; ði] ['werə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [wʌz; wəz] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə]
but also because the wearer of the disguise was supposed to
但 还 因为 这 佩戴者 的 这 伪装 曾是 据称 到
[teɪk] [ɑ:n] [ðə; ði] [kæɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æɪnɪm(ə)] [hi:; hi] [reprɪ'zentɪd] (['swɪftnəs] ,
take on the characteristics of the animal he represented (swiftne
拿 在 这 特征 的 这 动物 他 代表 (速度 ,
但同时也因为装扮者应该具备他所扮演的动物的特征 (敏捷、
[ˈbəʊldnəs] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .) , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['mæks] ([si:] [noʊt] -) ,
boldness , etc .) , as in the case of masks (see note 57) ,
大胆 , ETC .) , 作为 在 这 案件 的 面具 (看 笔记 -) ,
大胆等等) , 就像面具的情况一样 (见注释 57) ,

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['werə] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [roʊb] [wʌz; wəz] [bɪ'li:vɪd] [tu:; tə] ['æktʃuəli] [br'kʌm]
and finally the wearer of such a robe was believed to actually become
和 最后 这 佩戴者 的 这样的 一个 长袍 曾是 相信 到 实际上 变得
[træns'fɔ:md] ,
transformed ,
转变 ,
最后, 人们相信穿上这种长袍的人实际上会发生转变。

[laɪk] [ðə; ði] ['werɜ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['werwʊlf] [ʃɜ:rt] , [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] [ɪn] ['dʒɜ:rməni] .
like the wearers of the werewolf shirt , for example in Germany .
喜欢 这 穿着者 的 这 狼人 衬衫 , 为了 例子 在 德国 .
例如, 在德国, 有些人就穿着狼人衬衫。

[wʊlvz] [wɜ:r; wər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [gʊd] ['hʌntərz] [hu:] ['nevər] [feɪl] ,
Wolves were regarded as good hunters who never fail ,
狼 是 认为 作为 好的 猎人 WHO 绝不 失败 ,
人们认为狼是优秀的猎手, 从不失手。

- . [rep] . - - - , [aɪ] . - , ['ɔ:lsʊ] [pi:] . - : — [ðə; ði]
Ethn . Rep . 1897 - 98 , I . 280 , also p . 264 : — The
- . 代表 : - - - , 我 : - , 还 p : - : — 这
《民族报告》1897-98, 第一卷, 第280页, 另见第264页: — —

[wʊlf] [ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃerəki:] [æz; əz] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['wɑ:tʃdɔ:g] [ʌv; əv] - ;
wolf is revered by the Cherokee as hunter and watchdog of Kanáti ;
狼 是 受人尊敬的 经过 这 切罗基 作为 猎人 和 监督机构 的 - ;
切罗基人尊崇狼, 视其为卡纳蒂的猎手和守护犬;

['ðerfɔ:r] [wi:; wi] [kæn; kən] [ʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði] [wʊlf] [dɪs'gaɪz] , [æz; əz] [kən'fɜ:rɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑ:ləti]
therefore we can understand how the wolf disguise , as conferring the quality
所以 我们 能 理解 如何 这 狼 伪装 , 作为 授予 这 质量
[ʌv; əv] [ʌn'ɜ:rɪŋ] ['hʌntsmənʃɪp] ,
of unerring huntsmanship ,
的 毫无错误 狩猎 ,
因此我们可以理解, 狼的伪装如何赋予了猎手精准的狩猎技巧。

[maɪt] [bi:; bi] [ɪn] [ɪ'speʃl] ['feɪvər] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [hu:] [geɪnd] [ðer; ðər] [fu:d] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃeɪs] .
might be in especial favor amongst those who gained their food from the chase .
可能 是 在 特别的 偏爱 在 那些 WHO 获得 他们的 食物 从 这 追赶 .
那些靠狩猎获取食物的人可能会特别喜欢它。

[ˈsɪmələəri] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɒŋz] ['ɪmɪteɪɪŋ] [ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] ['ænɪmlz] [wʌz; wəz]
Similarly the singing of songs imitating the cries of certain animals was
相似地 这 歌唱 的 歌曲 模仿 这 哭泣 的 肯定 动物 曾是
[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][kənˈfɜ:r][ə; eɪ] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn] ['kwestʃən] ([si:] [noʊt]
supposed to confer a characteristic of the animal in question (see note
据称 到 授予 一个 特征 的 这 动物 在 问题 (看 笔记
-) .
33) .
-) .

同样，模仿某些动物叫声的歌曲被认为可以赋予该动物某种特征（见注释 33）。

- . [rep] . - - - , [pi:] . - :
Ethn . Rep . 1901 - 02 , p . 394 :
- . 代表 : - - - , p . - :

民族报告 1901-02，第 394 页：

— [tu:; tə][geɪn]['ænɪm(ə)l] [ˌkæɪrɪktəˈrɪstɪks] [ə; eɪ]['wɪzəd] [əˈtæt[t] [kroʊ] [ænd; ənd] [aʊl] [plu:mz] [tu:; tə]
— To gain animal characteristics a wizard attached crow and owl plumes to
— 到 获得 动物 特征 一个 巫师 随附的 乌鸦 和 猫头鹰 羽流 到
[hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] [tu:; tə] [si:] ['kwɪkli] [ðə; ði]
his head that he might have the eyes of the crow to see quickly the
他的 头 那 他 可能 有 这 眼睛 的 这 乌鸦 到 看 迅速地 这
[əˈproʊt] [ʌv; əv][mæn] ,
approach of man ,
方法 的 男人 ,

—为了获得动物的特征，一位巫师在头上佩戴了乌鸦和猫头鹰的羽毛，这样他就能拥有乌鸦的眼睛，迅速发现人类的靠近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] [tu:; tə]['træv(ə)l][baɪ] [naɪt] .
and the eyes of the owl to travel by night .
和 这 眼睛 的 这 猫头鹰 到 旅行 经过 夜晚 .

以及猫头鹰在夜间旅行的眼睛。

[hi:; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , . . .
He flapped his arms , . . .
他 拍打 他的 武器 , . . .

他挥舞着双臂.....

[ə; eɪ] [mæn] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ][kraɪ][laɪk][æn; ən] [aʊl] , [jet] ['hju:mən] ,
A Zuñi man hearing a cry like an owl , yet human ,
一个 祖尼 男人 听力 一个 哭 喜欢 一个 猫头鹰 , 然而 人类 ,

一位祖尼族男子听到一声类似猫头鹰的叫声，但听起来却像是人类的叫声。

[lʊkt] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [hu:m] [hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] .
looked about him and found a man whom he recognized as a Zuñi .
看起来 关于 他 和 成立 一个 男人 谁 他 认可 作为 一个 祖尼 .

他环顾四周，发现一个他认出是祖尼人的人。

“ [ɑ:ˈhɑ:] ! ” [sed] [hi:; hi] , “ [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ðoʊz] [plu:mz] [əˈpɑ:n][jʊr; jər] [hed] ?
“ Aha ! ” said he , “ why have you those plumes upon your head ?
“ 啊哈 ! ” 说 他 , “ 为什么 有 你 那些 羽流 之上 你的 头 ?
“啊哈！”他说，“你头上为什么戴着那些羽毛呢？” ”

[ɑ:ˈhɑ:] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈsɔ:rsərər] , “ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Aha , you are a sorcerer , “ etc :
啊哈 , 你 是 一个 巫师 , “ ETC :

啊哈，你是个巫师！”等等。

[æn; ən][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [trænsˈfɔ:mɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊb][wi:; wi][faɪnd][ɪn] ['bʊlətɪn] - ,
An example of the transforming power of the robe we find in Bulletin 26 ,
一个 例子 的 这 转变 力量 的 这 长袍 我们 寻找 在 公告 - ,

我们在第26期公告中找到了长袍所具有的转变力量的一个例子：

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊrɒʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'na:lədʒi] , - , - ['tɛksts] , [pi:] . -
of the Bureau of American Ethnology , Washington , 1901 , Kathlamet texts , p . 156
的 这 局 的 美国人 民族学 , 华盛顿 , - , - 文本 , p . -

美国民族学局，华盛顿，1901年，《卡特拉梅特文本》，第156页

[ˈfɒl] . : — [ə; eɪ] ['wʊmən] [eɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fæt][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪt] ,
fol . : — A woman ate of some of the fat of a bitch ,
福尔 . : — 一个 女士 吃 的 一些 的 这 胖的 的 一个 婊子 ,
fol.: — 一个女人吃了一些母狗的脂肪,

[geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][faɪv] [meɪl] [dɔ:gz][ænd; ənd][wʌn] ['fi:meɪl] [dɔ:g] .
gave birth to five male dogs and one female dog .
给予 出生 到 五 男性 狗 和 一 女性 狗 .

生下了五只雄性犬和一只雌性犬。

[wen] [ðeɪ] [gru:] ['oʊldər] , [ʃi:; ji] [dɪ'skʌvəd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][træns'fɔ:rm] [ðəm'selvz]
When they grew older , she discovered one day that they could transform themselves
什么时候 他们 生长 老 , 她 发现 一 天 那 他们 可以 转换 他们自己
[ɪntu:][ˈri:əl] ['tʃɪldrən] .
into real children .
进入 真实的 孩子们 .

当她们长大后，有一天她发现她们可以把自己变成真正的孩子。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bi:tʃ] , [ʃi:; ji] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] ,
While they were down at the beach , she entered the house ,
尽管 他们 是 向下 在 这 海滩 , 她 进入 这 房子 ,
当他们在海滩的时候，她进了屋。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃi:; ji] [sɔ:] [ðə; ði][dɔ:g] ['blæŋkits] .
and now she saw the dog blankets .
和 现在 她 锯 这 狗 毯子 .

现在她看到了狗毯。

[ʃi:; ji] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][bɜ:rnt][ðem; ðəm] .
She took them and burnt them .
她 采取 他们 和 烧焦的 他们 .

她把它们拿走并烧掉了。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ri'teɪnd] [ðer; ðər]['hju:mən][fɔ:rm] ([laɪk] ['sɪgmənd] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]
Then the children retained their human form (like Sigmund and Sinfjötli in the
然后 这 孩子们 保留 他们的 人类 形式 (喜欢 西格蒙德 和 - 在 这
-) .
Völsungasaga) .
-) .

然后孩子们就保持了人类的形态（就像《沃尔松格传说》中的西格蒙德和辛弗约特利一样）。

[peɪdʒ] - ['fɒl] . , [ɪz][ðə; ði] [mɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði][elk] ,
Page 58 fol . , is the Myth of the Elk ,
页 - 福尔 . , 是 这 神话 的 这 麋鹿 ,

第58页，是《麋鹿的神话》，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [æn; ən][oʊld][mæn] [træns'fɔ:md] [hɪm'self][ɪntu:][æn; ən][elk][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n]
according to which an old man transformed himself into an elk by putting on
根据 到 哪个 一个 老的 男人 转变 他自己 进入 一个 麋鹿 经过 推杆 在
[æn; ən] .
an elkskin .
一个 麋鹿皮 .

据传，一位老人披上麋鹿皮，把自己变成了麋鹿。

[ˈdʌbljuː] . - , [ˈhɑːntˌbʊk] [ˈdɜː] [gɜːmənɪʃən] [ˌmɪθəˈloʊdʒiː] , - , [piː] . - , [raɪts] , “ [daɪ]
W . **Golther** , **Handbuch der germanischen mythologie** , **1895** , **p** . **100** , **writes** , “ **Die**
W . - , 手册 德尔 德国 神话 , - , p . - , 写 , “ 死
- [vɑːn] [luːtən] ,
Fähigkeit von Leuten ,
- 冯 洛滕 ,

W. Golther, 《德国神话手册》, 1895 年, 第 14 页。 100, 写道, “Die Fähigkeit von Leuten,

[daɪ] [zɪç] [vɜːwɔndəlɪn] [ˈkɜːnən] , [haɪst] - [zɪç] [zuː] - , [daɪ] - [zuː] [wɛksəlɪn] - .
die sich verwandeln können , **heisst 'sich zu häuten** , **die Hülle zu wechseln** ' .
死 sich verwandeln 可宁 , 赫斯特 - sich 祖 - , 死 - 祖 韦克塞尔恩 - .
die sich verwandeln können, heisst 'sich zu häuten, die Hülle zu wechseln'.

[dæs; dɑːs] - [ˈaɪnəs] -
Das Umwerfen eines äusserlichen
达斯 - 一个 -

环境问题

- [kæn] [den] [ˈwɛksəl] [ˈdɜː][gəˈfæltˌgəˈfʌːlt] - , [waɪ] - - , [daɪ]
Gewandes kann den Wechsel der Gestalt hervorbringen , **wie Freyjas Federgewand** , **die**
- 坎恩 丹 韦克塞尔 德尔 格式塔 - , 维 - - , 死
[ˈfwɔŋ] - [ju ɛn ˈdi] - [ˈdɜː] - ,
Schwan - und Krähenhemden der Valkyrjen ,
施万 - 和 - 德尔 - ,

Gewandes kann den Wechsel der Gestalt hervorbringen, 即 Freyjas Federgewand, die Schwan- und Krähenhemden der Valkyrjen,

[ˈoʊdɪn] - .
Odins Adlergewand .
奥丁 - .

奥丁的阿德勒根。

[daɪ] - (-) [wen] [ændʒɪləkt] , [vɜːwɔndəlɪn] [den] [ˈmentʃən] [zʊm] [wʊlf] “ .
Die Wolfsgewänder (úlfahamir) wenn angelegt , **verwandeln den Menschen zum Wolfe** “ .
死 - (-) 温 angelegt , verwandeln 丹 人 祖母 沃尔夫 “ .

Die Wolfsgewänder (úlfahamir) wennangelegt, verwandeln den Menschen zum Wolfe”.

[siː] [ˈɔːlsou] [ˈmaɪsnɜː] , [ˈrɪtə] - , [ˈtsaɪtʃrɪft] [fɔr][ˈdɔɪtʃ; ˈdɔɪtʃə] - , [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˌaɪ] . - .
See also Meissner , **Ritter Tidel** , **Zeitschrift für deutsches altertum** , **XLVII** . **261** .
看 还 迈斯纳 , 里特 - , 杂志 毛皮 德语 - , xlvii . - .

另请参见 Meissner、Ritter Tidel、Zeitschrift für deutsches altertum, XLVII。 261.

- - . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ðə; ði]
65 Ethn . **Rep** . **1901 - 02** , **p** . **392** : — **The**
- - . 代表 . - - - , p . - : — 这

65 Ethn. Rep. 1901-02, p. 392: —The

[ˈoʊnər] [ʌv; əv] [faɪn] [biːdz] [fɪrɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [wɪtʃ] , [ˈprɑːmptɪd] [baɪ] [ˈdʒeləsi] , [wɪl] [straɪk] [hɪm; ɪm]
owner of fine beads fears that some witch , **prompted by jealousy** , **will strike him**
所有者 的 美好的 珠子 恐惧 那 一些 巫婆 , 提示 经过 妒忌 , 将要 罢工 他
[wɪð; wɪθ] [dɪˈziːz] .
with disease .
和 疾病 .

拥有精美珠子的主人担心某个女巫会因为嫉妒而让他染上疾病。

[æz; əz] [əˈnʌðər] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈtendɪd] [əˈsʌmpj(ə)n] [ʌv; əv][ˌsuːpərˈhjuːmən] [ˈpaʊəz] [tuː; tə]
As another example of the pretended assumption of superhuman powers to
作为 其他 例子 的 这 假装 假设 的 超人类 权力 到
[geɪn] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər] [ˈʌðər] ,
gain influence over others ,
获得 影响 超过 其他的 ,

另一个利用超能力来影响他人的例子是：

[wiː; wi] [meɪ] [saɪt][ðə; ði] [ˈɪnstənsɪz] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ənˈdriː] , [piː] . -
we may cite the instances given by Andree , p . 68
我们 可能 引用 这 实例 给定 经过 安德烈 , p . -

我们可以引用 Andree 在第 68 页给出的例子。

[ˈfɒl] . ,
fol : ,
福尔 : ,

(页)

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈlɪvɪŋstən] [met][ɪn][ˈæfrɪkə][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈpaʊər] [tuː; tə]
according to which Livingston met in Africa a native said to have power to
根据 到 哪个 利文斯顿 遇见 在 非洲 一个 本国的 说 到 有 力量 到
[trænsˈfɔːrm][hɪmˈself][ɪntuː][ə; eɪ][ˈlaɪən] .
transform himself into a lion .
转换 他自己 进入 一个 狮子 .

据记载，利文斯顿在非洲遇到了一位据说拥有变身成狮子能力的当地人。

[æz; əz][ˈlaɪən][hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] , [ɪn][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [hʌt]
As lion he would stay for days and months in the forest , in a sacred hut
作为 狮子 他 会 停留 为了 天 和 几个月 在 这 森林 , 在 一个 神圣 小屋
,
:
,

化身为狮子后，他会在森林里的神圣小屋中待上数日甚至数月。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [haʊˈevər] [hɪz; ɪz][waɪf] [ˈkæɪdɪd] [bɪr] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
to which however his wife carried beer and food for him ,
到 哪个 然而 他的 妻子 携带 啤酒 和 食物 为了 他 ,

然而，他的妻子却给他带了啤酒和食物。

[soʊ][wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðɪs] [ˈlaɪən][dɪd][nɔːt] [kɔːz] [mʌtʃ] [ˌdevəˈsteɪʃn] [əˈmʌŋst]
so we may judge that at least this lion did not cause much devastation amongst
所以 我们 可能 法官 那 在 至少 这 狮子 做过 不是 原因 很多 毁灭 在
[ðə; ði][waɪld] [biːsts] .
the wild beasts .
这 荒野 野兽 .

因此我们可以判断，至少这头狮子没有对野生动物造成太大破坏。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˌriəˈsʊm] [ˈhjuːmən][fɔːrm][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈmedɪs(ə)n]
He was able to reassume human form by means of a certain medicine
他 曾是 有能力的 到 重新承担 人类 形式 经过 方法 的 一个 肯定 药品
[brɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] .
brought him by his wife .
带来 他 经过 他的 妻子 .

他借助妻子带来的某种药物，恢复了人形。

[əˈɡen] [ənˈdriː] , [piː] . - : — [ɪn]
Again Andree , p . 69 : — In
再次 安德烈 , p . - : — 在

安德烈再次，第 69 页：——在

[bəˈnænə] , [ˈæfrɪkə] ,
Banana , Africa ,
香蕉 , 非洲 ,

香蕉，非洲，

[ðə; ði] ['membə] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['fæməli][træns'fɔ:rm] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]
the members of a certain family transform themselves in the dark of the
这 成员 的 一个 肯定 家庭 转换 他们自己 在 这 黑暗的 的 这
['fɔ:rist]['ɪntu:]['lepədz] .
forest into leopards .
森林 进入 豹子 .

某个家族的成员在森林的黑暗中变成了豹子。

[ðeɪ] [θrou] [daʊn] [ðouz] [ðeɪ] [mi:t] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rist] ,
They throw down those they meet in the forest ,
他们 扔 向下 那些 他们 见面 在 这 森林 ,

他们在森林里遇到人就和他们扔下。

[bʌt; bət] [der] [nɑ:t]['ɪndʒər][ðem; ðəm][nɔ:r][drɪŋk][ðer; ðər] [blʌd] , [lest] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['lepədz] .
but dare not injure them nor drink their blood , lest they remain leopards .
但 敢 不是 损伤 他们 也不 喝 他们的 血 , 免得 他们 保持 豹子 .

但不敢伤害它们，也不敢喝它们的血，以免它们还是豹子。

([si:] [noʊt] - .)
(**See note 83** .)
(看 笔记 - .)

(参见注释 83。)

[ðə; ði]['moʊtɪv][ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l][geɪn][ɪz][ɪg'zempləfaɪd][baɪ]['aʊər; ɑ:r] [ə'merɪkən] ['ɪndiəns] ,
The motive of personal gain is exemplified by our American Indians ,
这 动机 的 个人的 获得 是 举例说明 经过 我们的 美国人 印度人 ,

美洲印第安人就是以谋取私利为动机的典型例子。

[hu:] [pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] ['wʊlfs] ['mænt(ə)l][tu:; tə] [sti:l] , [ɔ:r][tu:; tə] [rɪ'kʌvər] ['stoʊlən] ['æɪnɪmlz] ([grɪ'nɛl] ,
who put on a wolf's mantle to steal , or to recover stolen animals (Grinnell ,
WHO 放 在 一个 狼的 地幔 到 偷 , 或者 到 恢复 被盗 动物 (格林内尔 ,

披上狼皮去偷窃，或找回被盗的动物（格林内尔，

[pɔ:'ni:] ['hɪrou] ['stɔ:riz] , [pi:] . - , [ɔ:lsou][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] ['rɑ:bəri] [ɪn'taɪtld] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði]
Pawnee hero stories , p . 247 , also the story of robbery entitled Wolves in the
波尼 英雄 故事 , p . - , 还 这 故事 的 抢劫 标题 狼 在 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

《波尼族英雄故事》，第247页，还有一篇名为《夜狼》的抢劫故事。

[pi:] . - ['fɒl] .) .
p . 70 fol .) .
p . - 福尔 .) .

第 70 页)。

['sɪmələɾli][ɪn] [ˌæbə'sɪniə] , [ən'dri:] , [pi:] . - ,
Similarly in Abyssinia , Andree , p . 69 ,
相似地 在 阿比西尼亚 , 安德烈 , p . - ,

同样地，在阿比西尼亚，Andree，第 69 页，

[wer] [ðə; ði] ['loʊɪst] [kæst] [ʌv; əv]['læbɔ:ərz][ɑ:r; ər] [bi'li:vɪd] [tu:; tə][hæv; həv] ['paʊər] [tu:; tə][træns'fɔ:rm]
where the lowest caste of laborers are believed to have power to transform
在哪里 这 最低 种姓 的 劳工 是 相信 到 有 力量 到 转换
[ðəm'selvz] ['ɪntu:][haɪ'i:nəz][ɔ:r] ['ʌðər] ['æɪnɪmlz] ,
themselves into hyenas or other animals ,
他们自己 进入 鬣狗 或者 其他 动物 ,

在那个地方，人们相信最底层的劳动者拥有将自己变成鬣狗或其他动物的能力。

[æz; əz] [sʌtʃ] , ['plʌndərɪŋ] [greɪvz; grɑ:vz] .
as such , plundering graves .
作为 这样的 , 掠夺 坟墓 .

因此，盗掘坟墓。

[ðeɪ] [ɪmˈplɔɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈveriəs] [ˈɑ:təfɪsɪz] [tuː; tə] [help] [əˈbɔːŋ] [ðer; ðər] [kɔːz] , [sɪns] [aɪ ˈtiː] [jiːldz]
They employ naturally various artifices to help along their cause , since it yields
他们 采用 自然 各种各样的 诡计 到 帮助 沿着 他们的 原因 , 自从 它 产量
[sʌtʃ] [rɪˈtʃ:rn] .
such returns .
这样的 返回 .

他们自然会运用各种诡计来帮助实现自己的目标，因为这样做能带来丰厚的回报。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ækt][laɪk] [ˈlðər] [foʊk][baɪ] [deɪ] ,
They are reported to act like other folk by day ,
他们 是 据报道 到 行为 喜欢 其他 民间 经过 天 ,
[baɪ] [deɪ] .
据报道，他们白天的行为举止与其他人并无二致。

[æt; ət] [naɪt] [ðəʊ] [tuː; tə] [əˈsu:m] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [wʊlvz] , [kɪl] [ðer; ðər] [ˈenəmi] [ænd; ænd] [sʌk]
at night though to assume the ways of wolves , kill their enemies and suck
在 夜晚 尽管 到 认为 这 方式 的 狼 , 杀 他们的 敌人 和 吸
[ðer; ðər] [blʌd] ,
their blood ,
他们的 血 ,

到了晚上，它们就会像狼一样，杀死敌人，吸食他们的血液。

[ˈroʊmɪŋ] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈlðər] [wʊlvz] [tɪl] [ˈmɔːrnɪŋ] .
roaming about with other wolves till morning .
漫游 关于 和 其他 狼 直到 早晨 .
[tɪl] [ˈmɔːrnɪŋ] .
和其他狼一起游荡到天亮。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [geɪn] [ðer; ðər] [suːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈbevərɪdʒ]
They are supposed to gain their supernatural powers by a secret beverage
他们 是 据称 到 获得 他们的 超自然 权力 经过 一个 秘密 饮料
[meɪd] [frʌm; frəm] [hɜːrb] .
made from herbs .
制成 从 草药 .

据说他们通过一种用草药制成的秘密饮料获得了超自然力量。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈoʊnli] [ʃæm] [ˈænɪmlz] ,
They are not likely to be discovered to be only sham animals ,
他们 是 不是 可能 到 是 发现 到 是 仅有的 假 动物 ,
[ʃæm] [ˈænɪmlz] .
它们不太可能被发现只是假动物。

[sɪns] [ðer; ðər] [ˈroʊmɪŋ] [ænd; ænd] [ˈplʌndərɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ;
since their roaming and plundering is done in the night ;
自从 他们的 漫游 和 掠夺 是 完毕 在 这 夜晚 ;
[naɪt] .
因为他们的游荡和劫掠都是在夜间进行的；

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ðeɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [kənˈsi:l] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [skɪnz] ([siː] [ənˈdriː] , [piː] . -) .
in the daytime they of course conceal the animal skins (see Andree , p . 72) .
在 这 白天 他们 的 课程 隐藏 这 动物 皮肤 (看 安德烈 , p . -) .
[p . 72] .
白天，他们当然会把动物皮毛藏起来（参见 Andree，第 72 页）。

- . [rep] . - - - , [piː] . - : — [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kælˈdiːənz] , [ɪˈdʒɪpʌnz] [ænd; ænd] [ˈɡriːks] ,
Ethn . Rep . 1880 - 81 , p . 68 : — Among the Chaldeans , Egyptians and Greeks ,
- . 代表 : - - - , p . - : — 之中 这 迦勒底人 , 埃及人 和 希腊人 ,
[p . 68] .
民族报告 1880-81，第 68 页：——在迦勒底人、埃及人和希腊人中，

[ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪk] [dɪˈpendɪd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] [ænd; ænd] [ðə; ði]
the success of magic depended upon the ignorance of the masses and the
这 成功 的 魔法 取决于 之上 这 无知 的 这 群众 和 这
[kəmˈpærətɪv] [ˈlɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fjuː] [huː] [ˈpræktɪst] [aɪ ˈtiː] .
comparative learning of the few who practised it .
比较 学习 的 这 很少 WHO 已实践 它 .

魔法的成功取决于大众的无知和少数施行魔法者的相对学识。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiəns] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ekspɜ:rt] ['sɔ:rsərəs]
Among the American Indians the medicine - man and the more expert sorceress
之中 这 美国人 印度人 这 药品 - 男人 和 这 更多的 专家 巫婆
[hæv; həv] ['lɪt(ə)l] ['lɜ:rnɪŋ] [ə'bʌv] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ,
have little learning above that of the body of the tribe ,
有 小的 学习 多于 那 的 这 身体 的 这 部落 ,
在美洲印第安人中，巫医和技艺更精湛的女巫的知识水平与部落其他成员相比并无太大差距。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑ:n] [ðer; ðər] [oʊn] [br'li:f] [ɪn] ['bi:ɪŋ] [ˌsu:pər'nætʃrəli]
and their success depends entirely upon their own belief in being supernaturally
和 他们的 成功 取决于 完全 之上 他们的 自己的 信仰 在 存在 超自然地
[ˈɡɪftɪd] ,
gifted ,
天才 ,
他们的成功完全取决于他们自己是否相信拥有超自然天赋。

[ænd; ənd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [feɪθ] [ænd; ənd] [fɪr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔ:ləʊəz] .
and upon the faith and fear of their followers .
和 之上 这 信仰 和 害怕 的 他们的 追随者 .
并依靠信徒的信仰和敬畏。

[ðə; ði] ['ɪrəkwɔɪz] [bi'li:vð] [ɪn] ['pi:p(ə)l] [hu:] [kʊd; kəd] [ə'su:m] [ə; eɪ] ['pɑ:rtli] ['ænɪm(ə)l] [feɪp] .
The Iroquois believed in people who could assume a partly animal shape .
这 易洛魁人 相信 在 人们 WHO 可以 认为 一个 部分 动物 形状 .
易洛魁人相信有些人可以化身为半动物的形态。

[si:] [grɪ'næl] , ['blækfʊt] [lɑ:dʒ] [teɪlɜ; 'teɪ,lɪz] , [pi:] . - :
See Grinnell , Blackfoot lodge tales , p . 79 :
看 格林内尔 , 黑脚族 小屋 故事 , p . - :
参见格林内尔，《黑脚族小屋故事集》，第 79 页：

— “ [æŋ; ən] [oʊld] [blaɪnd] [wʊlf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['medɪs(ə)n] [kjʊr] [ə; eɪ] [mæn] ,
— “ **An old blind wolf with a powerful medicine cured a man ,**
— “ 一个 老的 瞎的 狼 和 一个 强大的 药品 治愈 一个 男人 ,
——“一只年老失明的狼用一种强效的药治好了一个人，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hændz] [lʊk] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] .
and made his head and hands look like those of a wolf .
和 制成 他的 头 和 双手 看 喜欢 那些 的 一个 狼 .
并将自己的头和手装扮成狼的模样。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [tʃeɪndʒd] .
The rest of his body was not changed .
这 休息 的 他的 身体 曾是 不是 已更改 .
他身体的其他部分没有变化。

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [mæn] - [wʊlf] .
He was called a man - wolf .
他 曾是 称为 一个 男人 - 狼 .
他被称作狼人。

” - - . [rep] . - - - , [pi:] . - : — [ˈwɪtʃɪz] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [dɪd] [ə'su:m] ['ænɪm(ə)l]
” **66 Ethn . Rep . 1880 - 81 , p . 73 : — Witches could and did assume animal**
” - - . 代表 . - - - , p . - : — 女巫 可以 和 做过 认为 动物
[feɪps] .
shapes .
形状 .
“66 Ethn. Rep. 1880-81, p. 73: 一女巫可以而且确实会变成动物的形状。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)][ə; eɪ][dɒːg] [siːn] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈfaɪər] [ˈstriːmɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts]
For example a dog seen by a man which had fire streaming from its
为了 例子 一个 狗 已见 经过 一个 男人 哪个 有 火 流媒体 从 它是
[maʊθ] [ænd; ənd][ˈnɒstrəlz] .
mouth and nostrils .
嘴 和 鼻孔 .

例如，有人看到一只狗，它的嘴和鼻孔里都喷出火焰。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [naɪt] .
It was night .
它 曾是 夜晚 .

当时已是夜晚。

[ðə; ði][mæn] [ɑːt] [æt; ət][aɪˈtiː] ,
The man shot at it ,
这 男人 射击 在 它 ,

那人朝它开了枪。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] [trækt] [aɪˈtiː][baɪ][ðə; ði][maːrks] [ʌv; əv] [blʌd] [frʌm; frəm][ɪts] [wuːnd] .
and the next morning tracked it by the marks of blood from its wound .
和 这 下一个 早晨 已追踪 它 经过 这 标记 的 血 从 它是 伤口 .

第二天早上，他根据伤口上的血迹追踪到了它。

[æt; ət][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [træks] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɒgz] ,
At a bridge a woman's tracks took the place of the dog's ,
在 一个 桥 一个 女性的 轨道 采取 这 地方 的 这 狗的 ,

在一座桥上，女人的脚印取代了狗的脚印。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
and finally he found the woman .
和 最后 他 成立 这 女士 .

最后他终于找到了那个女人。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][daɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːt] .
She had died from the effect of the shot .
她 有 死亡 从 这 影响 的 这 射击 .

她死于枪伤。

[peɪdʒ] - : [ˈlaɪkwaɪz] [ə; eɪ][hɔːg] , [wen] [pərˈsuːd] , [ˈdɪsəˈpɪrd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] ,
Page 73 : Likewise a hog , when pursued , disappeared at a small creek ,
页 - : 同样地 一个 猪 , 什么时候 追击 , 消失 在 一个 小的 溪 ,

第73页：同样，一头猪在被追赶时，消失在一条小溪里。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [riːəˈpiəd] [æz; əz][æn; ən][oʊld][mæn] , [huː] [sed] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi] , [huːm] [ðeɪ]
and finally reappeared as an old man , who said it was he , whom they
和 最后 再次出现 作为 一个 老的 男人 , WHO 说 它 曾是 他 , 谁 他们

[hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃeɪsɪŋ] .
had been chasing .
有 到过 追逐 .

最后他以一位老人的形象再次出现，说他就是他们一直在追捕的人。

[soʊ] [ðeɪ] , [ðə; ði] [pəˈsjuːəz] , [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɪtʃ] .
So they , the pursuers , knew he was a witch .
所以 他们 , 这 追击者 , 知道 他 曾是 一个 巫婆 .

所以追捕他的人知道他是个巫师。

[peɪdʒ] - : [ə; eɪ][kəˈneɪdiən] [ˈɪndiən] [wʌn] [iːˈvniŋ] [pərˈsuːd] [ə; eɪ] [waɪt] [bʊl] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] [ˈstriːmɪŋ]
Page 74 : A Canadian Indian one evening pursued a white bull with fire streaming
页 - : 一个 加拿大 印度 一 晚上 追击 一个 白色的 公牛 和 火 流媒体

[frʌm; frəm][ɪts][ˈnɒstrəlz] .
from its nostrils .
从 它是 鼻孔 .

第 74 页：一天晚上，一位加拿大印第安人追赶一头鼻孔里喷着火的白牛。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈnevər] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [bʊl] [ɑːn][ðə; ði][ˈrezərˈveɪ](ə)n] [brɪˈɔːr] .
He had never seen a white bull on the reservation before .
他 有 绝不 已见 一个 白色的 公牛 在 这 预订 前 .

他以前从未在保留地见过白牛。

“ [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [pæst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][mæn]
“ **As it passed in front of a house it was transformed into a man**
“ 作为 它 通过了 在 正面 的 一个 房子 它 曾是 转变 进入 一个 男人
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [ˈblæŋkɪt] ,
with a large white blanket ,
和 一个 大的 白色的 毯子 ,

“当它经过一栋房子前时，变成了一个披着白色大毯子的男人，

[huː] [wʌz; wəz][ˈevər] [ˈæftərwərd] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪtʃ] .
who was ever afterward known as a witch .
WHO 曾是 曾经 之后 已知 作为 一个 巫婆 .

此后她一直被称为女巫。

“ - . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ə; eɪ][mæn][ˈɡoʊɪŋ][aʊt][æt; ət] [naɪt] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [kwɪr] -
“ **Ethn . Rep . 1901 - 02 , p . 395 : — A man going out at night noticed a queer** -
“ - . 代表 : - - - , p . - : — 一个 男人 去 出去 在 夜晚 注意到 一个 酷儿 -
[ˈlʊkɪŋ] [ˈbɜːroʊ] .
looking burro :
寻找 驴子 .

《民族报告》1901-02 年，第 395 页：——一个男人晚上外出时注意到一头长相奇特的驴。

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtʃːrɪn] [hoʊm] [hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][kæt][hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs]
Upon his return home he was told that a large cat had entered the house
之上 他的 返回 家 他 曾是 讲述 那 一个 大的 猫 有 进入 这 房子
.
:
:

他回到家后得知，一只大猫闯进了房子。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [əˈɡen] , [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ][mæn] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ðə; ði]
He went out again , discovered a man wrapped in a blanket , but not in the
他 去 出去 再次 , 发现 一个 男人 包装 在 一个 毯子 , 但 不是 在 这
[ˈfæʃ(ə)n] ,
Zuñi fashion ,
祖尼 时尚 ,

他再次出去，发现一个男人裹在毯子里，但不是祖尼式的裹法。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [sʌŋk] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .
his head was sunk low in the blanket .
他的 头 曾是 沉没 低的 在 这 毯子 .

他的头深深地埋在毯子里。

[hiː; hi] [nuː] [ðɪs] [ˈkriːtʃər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈwɪzərd] .
He knew this creature to be a wizard .
他 知道 这 生物 到 是 一个 巫师 .

他知道这个生物是个巫师。

- . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ðæt]
Ethn . Rep . 1887 - 88 , p . 458 : — That
- . 代表 : - - - , p . - : — 那

《民族报告》1887-88年，第458页：——

[ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n][mæn] ([ˈjeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən]) [hæz; həz][ðə; ði][ˈfæk(ə)lti][ʌv; əv] [trænsˈfɔːmɪŋ] [hɪmˈself]
the medicine man (Shaman) has the faculty of transforming himself
这 药品 男人 (萨满) 有 这 学院 的 转变 他自己
[ˈɪntuː][ə; eɪ][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] [æt; ət] [ˈplezər] [ænd; ənd] [ðen] [riˈzjuːmɪŋ] [ðə; ði]
into a coyote and other animals at pleasure and then resuming the
进入 一个 郊狼 和 其他 动物 在 乐趣 和 然后 恢复 这
[ˈhjuːmən][fɔːrm] ,
human form ,
人类 形式 ;

巫医（萨满）有能力随意将自己变成郊狼或其他动物，然后再恢复人形。

[ɪz][æz; əz] [ɪmˈplɪsɪtli] [bɪˈliːvd] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ][ˈaʊər; ɑːr]
is as implicitly believed in by the American Indians as it was by our
是 作为 隐式地 相信 在 经过 这 美国人 印度人 作为 它 曾是 经过 我们的
[oʊn] [ˈfɔːr,fɑːðərz] [ɪn] [ˈjʊrəp] .
own forefathers in Europe .
自己的 祖先 在 欧洲 .

美洲印第安人对此深信不疑，就像我们欧洲的先辈们一样。

[ænd; ənd][peɪdʒ] - :
And page 459 :
和 页 - :

第 459 页:

[ðə; ði][,æ.bəˈpoʊn.ɪz][ʌv; əv][ˈpærəɡwaɪ][ˈkredit][ðer; ðər][ˈmedɪs(ə)n] - [men][wɪð; wɪθ] [ˈpaʊər] [tuː; tə][pʊt][ɑːn]
The Abipones of Paraguay credit their medicine - men with power to put on
这 阿比波内斯 的 巴拉圭 信用 他们的 药品 - 男人 和 力量 到 放 在
[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪɡər] .
the form of a tiger .
这 形式 的 一个 老虎 .

巴拉圭的阿比波内人认为他们的巫医有能力化身为老虎。

[ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] - [men][ʌv; əv][hɑːnˈdʊrəs] [kleɪmd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈtɜːrniŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː]
The medicine - men of Honduras claimed the power of turning themselves into
这 药品 - 男人 的 洪都拉斯 声称 这 力量 的 转弯 他们自己 进入
[ˈlaɪənz][ænd; ənd][ˈtaɪɡɜːz] .
lions and tigers .
狮子 和 老虎 .

洪都拉斯的巫医声称自己有能力把自己变成狮子和老虎。

[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈjeɪmənz; ˈʃɑːmənz; ˈʃæmənz][ʌv; əv][ðə; ði][,nɪkəˈɑːgwənz] [pəˈzest] [ˈsɪmələr] [ˈpaʊər] .
Also the Shamans of the Nicaraguans possessed similar power .
还 这 萨满 的 这 尼加拉瓜人 拥有 相似的 力量 .
尼加拉瓜的萨满也拥有类似的力量。

[hɜːrts] , [piː] . - [ˈfɒl] . :
Hertz , p . 133 fol . :
赫兹 , p . - 福尔 . :

赫兹，第 133 页:

— “ [ɪn][ˈdɜːɪ] [ˈkrɪst,lɪʃən] [ˈzaɪt] [ˈvɔrdə] [ˈdɜːɪ] [haɪdnɪ] [ˈkʌltəs] - [ju en ˈdi][ˈhaɪɜː]
— “ **In der christlichen Zeit wurde der heidnische Cultus Teufelsanbetung und hier**
— “ 在 德尔 基督 时代 单词 德尔 异端 邪教 - 和 这里
[ɛntstənd] [,em aɪ ˈtiː][dem] - [daɪ] [ˈfɔːrjɛləŋ] [vɑːn] [ˈmentʃən] ,
entstand mit dem Hexenglauben die Vorstellung von Menschen ,
理解 密特 民主 - 死 观点 冯 人 ,
——“在基督时代，世界文化崇拜和人类的历史中，

[daɪ] [zɪç] [,em aɪ ˈtiː][ˈhɪlfə][ˈdiːʼes] [ˈseɪtn] [ˈaʊz] [ˈraɪnɜː] - [zuː] - [vɜːˈwɔndəlɪn] .
die sich mit Hilfe des Satans aus reiner Mordlust zu Wölfen verwandeln .
死 sich 密特 帮助 德斯 撒旦 澳大利亚 莱纳 - 祖 - verwandeln .

与撒旦的希尔夫一样，他是世界上最邪恶的人。

[sɒʊ] ['vɔrdə] ['dɜː] ['weəwɒlf] [dæs; dɑ:s]['bɪld]['di'i'es] -
So wurde der Werwolf das Bild des tierisch
所以 单词 德尔 狼人 das 图片 德斯 -

狼人的世界

- [ɪn]['dɜː]
Dämonischen in der Menschennatur .
- 在 德尔 - .

Dämonischen in der Menschennatur。

” - - . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ðə; ði]
” **67 Ethn . Rep . 1887 - 88 , p . 467 : — The**
” - - . 代表 : - - - , p . - : — 这

《民族报告》67卷，1887-88年，第467页：——

[ˈmedɪs(ə)n] - [men][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpæʃi] [ɑːr; ər] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sʌltɪd] ,
medicine - men of the Apache are paid at the time they are consulted ,
药品 - 男人 的 这 阿帕奇 是 有薪酬的 在 这 时间 他们 是 咨询 ,
阿帕奇族的巫医是在接受诊疗时才获得报酬的。

[ðə; ði] [priːst] [bɪˈfɔːrhænd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈeskɪmoʊ] .
the priest beforehand among the Eskimo .
这 牧师 预先 之中 这 爱斯基摩人 .

祭司事先在爱斯基摩人中。

- . [rep] . - - - , [piː] . - :
Ethn . Rep . 1889 - 90 , p . 187 :
- . 代表 : - - - , p . - :

民族报告 1889-90，第 187 页：

” [ðə; ði] [ˈmæɡnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈziːz] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [ˈmeɪzərd] [baɪ][ðə; ði][əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
” **The magnitude of the disease is generally measured by the amount of the**
” 这 震级 的 这 疾病 是 一般来说 测量 经过 这 数量 的 这
[ˈpeɪʃənts] [ˈwɜːrldli] [welθ] .
patient's worldly wealth .
患者 世俗 财富 .

“疾病的严重程度通常以患者的世俗财富来衡量。”

” [peɪdʒ] - : — [suː] [ˈsɔːsərəz] [prɪˈperd] [ʌv] - [ˈpɒʃənz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [bɔːt] [ðem; ðəm] .
” **Page 416 : — Sioux sorcerers prepared love - potions for those who bought them** .
” 页 - : — 苏族 巫师 准备 爱 - 魔药 为了 那些 WHO 买 他们 .

“第 416 页：——苏族巫师为购买者准备爱情药水。

- . [rep] . - - [tuːˈtuː] , [piː] . - : — “ [ðə; ði][ˈfeɪmən,ˈjɑːmən,ˈjæmən] ,
Ethn . Rep . 1901 - 2 , p . 568 : — “ The shaman ,
- . 代表 : - - 2 , p . - : — “ 这 萨满 ,

民族报告 1901-2，第 568 页：——“萨满，

[laɪk][ðə; ði] [ˈθiː\\:dzɪst] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [peɪd] [ˈæftər] [iːtʃ] [ˈvɪzɪt][wɪð; wɪθ][ˈkæləkoʊ] , [ˈkɑːt(ə)n] , [ɔːr] [fuːd]
like the theurgist is usually paid after each visit with calico , cotton , or food
喜欢 这 神学家 是 通常 有薪酬的 后 每个 访问 和 印花布 , 棉布 , 或者 食物
,
,
,

比如，每次看完病人后，医生通常会收到棉布、棉花或食物作为报酬。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ,
according to the wealth of the family ,
根据 到 这 财富 的 这 家庭 ,

根据家庭财富，

[sɪns] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ʌndəˈstʊd] [ðæt] [ðiːz] [ˈdɑːktəz] [ɪkˈspekt][ˈpraːpər][ˌkɑːmpenˈseɪ(ə)n][fɔːr; fər]
since it is always understood that these doctors expect proper compensation for
自从 它 是 总是 理解 那 这些 医生 预计 恰当的 赔偿 为了
[ðer; ðər] [ˈsɜːrvɪsɪz] .
their services .
他们的 服务 .

因为大家都明白，这些医生希望获得与其服务相符的合理报酬。

“ [peɪdʒ] - : — “ [ðə; ði] [ˈdɑːktər][ɪz] [peɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
” **Page 387 : — “ The Zuñi doctor is paid according to his reputation .**
” 页 - : — ” 这 祖尼 医生 是 有薪酬的 根据 到 他的 名声 .
“第 387 页：——“祖尼医生的报酬取决于他的名声。

“ [grɪˈneɪ] , [ˈblækfʊt] [lɑːdʒ] [teɪlz; ˈteɪlɪz] , [piː] . - :
” **Grinnell , Blackfoot lodge tales , p . 284 :**
” 格林内尔 , 黑脚族 小屋 故事 , p . - :
格林内尔，《黑脚族小屋故事集》，第 284 页：

“ [ɪn] [ˈɜːrli] [deɪz] [ɪf] [ə; eɪ][məən] [rɪˈmeɪnd] [sɪk] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [wiːks] ,
” **In early days if a man remained sick for three or four weeks ,**
” 在 早期的 天 如果 一个 男人 剩余 生病的 为了 三 或者 四 周 ,
“在早期，如果一个人病了三四个星期，

[ɔːl][hɪz; ɪz] [pəˈzeɪnz] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ˈdɑːktəz] - [fiːz] .
all his possessions went to pay doctors ' fees .
全部 他的 财产 去 到 支付 医生 - 费用 .
他的所有财产都用来支付医生的费用了。

“ - . [rep] . - - - , [piː] . - [ˈfɒl] . — [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiːənz] [ˈθiːəri] [ʌv; əv] [dɪˈziːz] [ɪz]
” **Ethn . Rep . 1887 - 88 , p . 462 fol . — The American Indian's theory of disease is**
” - . 代表 . - - - , p . - 福尔 . — 这 美国人 印度人的 理论 的 疾病 是
[ðə; ði] [ˈθiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kælˈdiːən] ,
the theory of the Chaldean ,
这 理论 的 这 迦勒底人 ,
《民族报告》1887-88 年，第 462 页——美洲印第安人的疾病理论是迦勒底人的理论，

[ðə; ði] [əˈsɪriən] , [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ðə; ði] [ɡriːk] ,
the Assyrian , the Hebrew , the Greek ,
这 亚述人 , 这 希伯来语 , 这 希腊语 ,
亚述语、希伯来语、希腊语

[ðə; ði][ˈroʊmən] — [ɔːl][ˈbɑːdɪli][dɪsˈɔːrdərz][ɑːr; ər] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈlefəsəns] [ʌv; əv][ˈspɪrɪts] (
the Roman — all bodily disorders are attributed to the maleficence of spirits (
这 罗马 — 全部身体上的 疾病 是 归因于 到 这 恶意 的 烈酒 (
[ðæt] [ɪz][ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l][ˈspɪrɪts] ,
that is of animal spirits ,
那 是 的 动物 烈酒 ,
罗马人认为——所有身体疾病都归因于精灵（即动物精灵）的邪恶力量。

[ˈɡoʊsts][ɔːr] [ˈwɪtʃɪz]) , [huː] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈspeld] [ɔːr][ˈpleɪˌkertɪd] .
ghosts or witches) , who must be expelled or placated .
鬼魂 或者 女巫) , WHO 必须 是 被驱逐 或者 安抚 .
鬼魂或女巫)，必须驱逐或安抚他们。

[ˈdʒɪbəriʃ] [wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [pəˈtenʃ(ə)l][ɪn][ˈmædʒɪk][ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Gibberish was believed to be more potential in magic than was language
胡言乱语 曾是 相信 到 是 更多的 潜在的 在 魔法 比 曾是 语言
[wɪtʃ] [ðə; ði] [prækˈtɪʃənər] [ɔːr][hɪz; ɪz] [ˈduːps] [kʊd; kəd][ˌkɑːmprɪˈhend] .
which the practitioner or his dupes could comprehend .
哪个 这 实践者 或者 他的 重复 可以 理解 .
人们认为，胡言乱语比施法者或其受骗者能够理解的语言更有魔法潜力。

[pɛɪdʒ] - : — [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] - [men][ɑːr; ər] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [ədˈmɪnɪstəɪŋ] [ˈpɔɪzənz] [tuː; tə][ðer; ðər]
Page 468 : — **The medicine - men are accused of administering poisons to their**
页 - : — 这 药品 - 男人 是 被告 的 管理 毒药 到 他们的
[ˈenəmi] .
enemies .
敌人 :

第 468 页：——巫医被指控给他们的敌人下毒。

- . [rep] . - - - , [piː] . - :
Ethn . **Rep** . **1889 - 90** , **p** . **416** :
- . 代表 : - - - , p . - :

民族报告 1889-90，第 416 页：

— [suː] [ˈsɔːsərəz] [wɜːr; wər] [θɔːt] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpɜːsənz] [huː] [hæd; həd]
— **Sioux sorcerers were thought to cause the death of those persons who had**
— 苏族 巫师 是 想法 到 原因 这 死亡 的 那些 人 WHO 有
[ɪnˈkɜːrd] [ðer; ðər] [dɪsˈpleʒər] .
incurred their displeasure .
已发生 他们的 不满 :

人们认为苏族巫师会使那些触怒他们的人丧命。

- . [rep] . - - - , [piː] . - :
Ethn . **Rep** . **1887 - 88** , **p** . **581** :
- . 代表 : - - - , p . - :

民族报告 1887-88 年，第 581 页：

— “ [wen] [æn; ən] [əˈpætʃɪ] [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈmedɪs(ə)n] - [mæn][ɪz][ɪn] [fəl] [rɪˈɡerliə][hiː; hi] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi]
— “ **When an Apache or other medicine - man is in full regalia he ceases to be**
— ” 什么时候 一个 阿帕奇 或者 其他 药品 - 男人 是 在 满的 礼服 他 停止 到 是
[ə; eɪ][mæn] ,
a man ,
一个 男人 ,

——“当阿帕奇人或其他巫医穿上全套服饰时，他就不再是人了，

[bʌt; bət] [brɪˈkʌmz] , [ɔːr] [traɪz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [brɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [brɪˈkʌm] ,
but becomes , or tries to make his followers believe that he has become ,
但 变成 , 或者 尝试 到 制作 他的 追随者 相信 那 他 有 变得 ,
[ðə; ði] [ˈpaʊər] [hiː; hi] [reprɪˈzents] .
the power he represents .
这 力量 他 代表 :

但他却变成了他所代表的那种权力，或者试图让他的追随者相信他已经变成了他所代表的那种权力。

” [ðə; ði][ˈmeksɪkən] [priːsts] [mæskt] [ænd; ənd] [dɪsˈɡaɪzd] ,
” **The Mexican priests masked and disguised** ,
” 这 墨西哥 神父 戴面具 和 伪装 ,

“墨西哥神父们戴着面具，乔装打扮，

[ænd; ənd] [drest] [ɪn][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈɔːfərd] [ʌp][ɪn][ˈsækrɪfaɪs] .
and dressed in the skins of the women offered up in sacrifice .
和 穿着 在 这 皮肤 的 这 女性 提供 向上 在 牺牲 .

并穿上祭祀妇女的皮。

[soʊ][ðə; ði][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈæməən] [ˈpræktɪst] [ˈsɔːrsəri] , [ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [priːst] .
So the shaman practiced sorcery , medicine and was a priest .
所以 这 萨满 练习 巫术 , 药品 和 曾是 一个 牧师 .

所以萨满既施行巫术，又掌握医学，同时也是一名祭司。

- . [rep] . - - - , [piː] . - : — [ðə; ði]
Ethn . **Rep** . **1887 - 88** , **p** . **594** : — **The**
- . 代表 : - - - , p . - : — 这

民族报告 1887-88，第 594 页：——

[ˈɪndiən][ˈdɑːktər][rɪˈlaɪd][fɑːr][mɔːr][ɑːn][ˈmædʒɪk][ðæn; ðən][ɑːn][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈremədɪz] .
Indian doctor relied far more on magic than on natural remedies .

印度 医生 依赖 远的 更多的 在 魔法 比 在 自然的 补救措施 .

印度医生更依赖巫术而非自然疗法。

[dri:mz] , [ˈbiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][drʌm] , [ˈsɔŋz] , [ˈmædʒɪk] [fiːsts] [ænd; ənd][ˈdænsəz, ˈdænsɪz] ,
Dreams , beating of the drum , songs , magic feasts and dances ,

梦想 , 殴打 的 这 鼓 , 歌曲 , 魔法 盛宴 和 舞蹈 ,

梦境、鼓声、歌声、神奇的盛宴和舞蹈，

[ænd; ənd] [ˈhaʊlɪŋ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈmeθədʒ] [ʌv; əv] [kjʊr] .
and howling were his ordinary methods of cure .

和 嚎叫 是 他的 普通的 方法 的 治愈 .

嚎啕大哭是他常用的治疗方法。

[grɪˈnɛl] , [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] , [piː] . -
Grinnell , Story of the indian , p . 210

格林内尔 , 故事 的 这 印度 , p . -

格林内尔，《印第安人的故事》，第210页

[ˈfɒl] . : — [ðeɪ] [hæv; həv] “ [fɜːrm] [ˈkɔːnfɪdəns] [ɪn] [dri:mz] . ”
fol . : — They have “ firm confidence in dreams . ”

福尔 . : — 他们 有 “ 公司 信心 在 梦境 . ”

fol.: —他们对梦想“充满信心”。

“ [ðer; ðər] [brɪˈliːf] [ɪn][ə; eɪ][ˈfjuːtʃər][laɪf][ɪz][ɪn][pɑːrt] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn] [dri:mz] , ” [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
“ Their belief in a future life is in part founded on dreams , ” etc .

“ 他们的 信仰 在 一个 未来 生活 是 在 部分 创立 在 梦境 , ” ETC .

“他们对来世的信仰部分建立在梦想之上”，等等。

- [noʊt] - , [kloʊz] .
68 Note 67 , close .

- 笔记 - , 关闭 .

68 注 67，关闭。

- [æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˈfæbjələs] [ɪnˈvenʃ(ə)n][fɑːr; fər] [pjʊr] [ˈpɜːrsən(ə)l][geɪn] [əˈkɜːrz] [ənˈdriː] , [piː] .
69 An example of fabulous invention for pure personal gain occurs Andree , p .

- 一个 例子 的 太棒了 发明 为了 纯的 个人的 获得 发生 安德烈 , p .

- :
77 :
- :

69 安德烈（Andree）在第 77 页举了一个纯粹为了个人利益而进行的惊人发明的例子：

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɡriːn,lændərz] [kætʃ] [tuː] [ˈmeni] [siːl] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] , [ðə; ði] [ˈlætər] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]
If the Greenlanders catch too many seal at one place , the latter will take a

如果 这 格陵兰人 抓住 也 许多 海豹 在 一 地方 , 这 后者 将要 拿 一个

[ˈterəb(ə)l] [rɪˈvendʒ] .
terrible revenge .

糟糕的 复仇 .

如果格陵兰人在一处捕获过多的海豹，海豹将会进行可怕的报复。

[əˈsuːmɪŋ] [ˈhjuːmən][fɔːrm] , [ðeɪ] [əˈtæk] [ðer; ðər] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz][hoʊm] .
Assuming human form , they attack their enemy in the night at his home .

假设 人类 形式 , 他们 攻击 他们的 敌人 在 这 夜晚 在 他的 家 .

他们化作人形，在夜里袭击敌人的家。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)l][ˈɪntuː][ə; eɪ][mæn] ,
This is the transformation of an animal into a man ,

这 是 这 转型 的 一个 动物 进入 一个 男人 ,

这是动物向人的转变，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɔ:ri] [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz][oʊn] [geɪn] .
but the inventor of the story was no doubt looking towards his own gain .
但 这 发明者 的 这 故事 曾是 不 怀疑 寻找 向 他的 自己的 获得 .
但毫无疑问，故事的编造者是为了自己的利益着想。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [faɪt] [fɔ:r; fər] [si:l] [prə'tekʃn] [wɪtʃ] [ɪn] [ə'nʌðər] [fɔ:rm][ɪz] [sti:l] ['goʊɪŋ][ɑ:n] .
It is the same old fight for seal protection which in another form is still going on .
它 是 这 相同的 老的 斗争 为了 海豹 保护 哪个 在 其他 形式 是 仍然 去 在
[tu:; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 .
这其实是争取保护海豹的老斗争，只是换了一种形式，至今仍在继续。

[ən'dri:] , [pi:] . - .
Andree , p . 72 .
安德烈 , p . - .

Andree, 第 72 页。

[ɪn][saɪ'æm; 'saɪəm] [ˈstɔ:rɪz] [ɑ:r; ər][toʊld][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l] [hu:] [baɪ][ˈmædʒɪk] [ˈfɔ:rmjəli:] [bɪ'kʌm] ['taɪgəz]
In Siam stories are told of people who by magic formulae become tigers .
在 暹 故事 是 讲述 的 人们 WHO 经过 魔法 公式 变得 老虎
[ænd; ænd][roʊm] [ə'baʊt][æt; ət] [naɪt] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['bu:ti] .
and roam about at night in search of booty .
和 漫游 关于 在 夜晚 在 搜索 的 赃物 .
在暹罗，流传着一些人通过魔法咒语变成老虎，在夜间四处游荡寻找财宝的故事。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] - ['taɪgəz-z][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [pri:st] .
One of the man - tigers was actually a priest .
一 的 这 男人 - 老虎 曾是 实际上 一个 牧师 .
其中一个人虎实际上是位牧师。

- ['ænti][pi:'pi:] . ['sevən] , [eɪt] , [naɪn] .
70 Ante pp : 7 , 8 , 9 :
- 赌注 pp . 7 , 8 , 9 .

70 前页第7、8、9页。

- ['ænti][pi:] . -
71 Ante p . 12
- 赌注 p . -

71 前页第 12 页

[ˈfɒl] .
fol .
福尔 .

页。

- [si:] [noʊts] - [ænd; ænd] - .
72 See notes 19 and 74 .
- 看 笔记 - 和 - .

72 参见注释 19 和 74。

- [grɪ'nɛl] , ['blækfʊt] [lɑ:dʒ] [teɪlɪz; 'teɪ,lɪz] , [pi:] . - : “ [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wʊlvz] ,
73 Grinnell , Blackfoot lodge tales , p . 283 : “ It is said that wolves ,
- 格林内尔 , 黑脚族 小屋 故事 , p . - : “ 它 是 说 那 狼 ,
73 格林内尔，《黑脚族小屋传说》，第283页：“据说狼，

[wɪtʃ] [ɪn][ˈfɔ:rmər] [deɪz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] ['nu:mərəs] , [ˈsʌmtaɪmz] [went] ['kreɪzi] , [ænd; ænd][bɪt]
which in former days were extremely numerous , sometimes went crazy , and bit
哪个 在 以前的 天 是 极其 很多的 , 有时 去 疯狂的 , 和 少量
['evri] ['æniɪm(ə)l] [ðeɪ] [met][wɪð; wɪθ] ,
every animal they met with ,
每一个 动物 他们 遇见 和 ,
它们以前数量极其庞大，有时会发狂，咬伤遇到的所有动物。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈi:v(ə)n] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː][kæmps][ænd; ənd][ˈbaɪtɪŋ][dɔːgz] , [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][ˈpi:p(ə)l] .
sometimes even coming into camps and biting dogs , horses and people .
有时 甚至 未来 进入 营地 和 咬 狗 , 马匹 和 人们 .

有时甚至会进入营地，咬狗、咬马和咬人。

[ˈpɜːsənz] [ˈbɪtn] [baɪ][ə; eɪ][mæd][wʊlf][ˈdʒen(ə)rəli][went][mæd] , [tuː] .
Persons bitten by a mad wolf generally went mad , too .
人 被咬 经过 一个 疯狂的 狼 一般来说 去 疯狂的 , 也 .

被疯狼咬伤的人通常也会发疯。

[ðeɪ] [ˈtreɪblɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [lɪmz] [dʒɜːrk] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər][dʒɔːz][wɜːrk][ænd; ənd] [ˈfoʊmd]
They trembled and their limbs jerked , they made their jaws work and foamed
他们 颤抖 和 他们的 四肢 猛地一抖 , 他们 制成 他们的 下颚 工作 和 泡沫
[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] ,
at the mouth ,
在 这 嘴 ,

他们浑身颤抖，四肢抽搐，张着嘴，口吐白沫。

[ˈɔːf(ə)n] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][baɪt] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)l] .
often trying to bite other people .
经常 尝试 到 咬 其他 人们 .

经常试图咬其他动物。

[wen] [ˈeni][wʌn][ˈæktɪd][ɪn] [ðɪs] [wei] , [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [taɪd][hɪm; ɪm][hænd][ænd; ənd] [fʊt] [wɪð; wɪθ]
When any one acted in this way , his relatives tied him hand and foot with
什么时候 任何 一 行动 在 这 方式 , 他的 亲属 系 他 手 和 脚 和
[roʊps] ,
ropes ,
绳索 ,

任何人若有此等行为，其亲属使用绳子将其手脚捆绑起来。

[ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [kɪld] [ə; eɪ][ˈbʌfələʊ] , [ðeɪ] [roʊld] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [haɪd] ,
and , having killed a buffalo , they rolled him up in the green hide ,
和 , 拥有 被杀 一个 水牛 , 他们 滚动 他 向上 在 这 绿色的 隐藏 ,
[hʌɪd] ,
hid ,
他们猎杀了一头野牛，然后用绿色的兽皮把它卷了起来。

[bɪlt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ɑːn][ænd; ənd][əˈraʊnd][hɪm; ɪm] ,
built a fire on and around him ,
建造 一个 火 在 和 大约 他 ,

在他身上和周围燃起了火，

[ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər][ʌnˈtɪl][ðə; ði][haɪd][brɪˈɡæn][tuː; tə][draɪ][ænd; ənd][bɜːrn] .
leaving him in the fire until the hide began to dry and burn .
离开 他 在 这 火 直到 这 隐藏 开始 到 干燥 和 烧伤 .

把他留在火里，直到兽皮开始干燥燃烧。

[ðen] [ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm][aʊt][ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˈbʌfələʊ][haɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]
Then they pulled him out and removed the buffalo hide , and he was
然后 他们 拉 他 出去 和 已移除 这 水牛 隐藏 , 和 他 曾是
[kjər] .
cured .
治愈 .

然后他们把他拉出来，取下水牛皮，他就痊愈了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kjər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæd] [ˈwʊlfs] [baɪt] . " -
This was the cure for a mad wolf's bite . " 74
这 曾是 这 治愈 为了 一个 疯狂的 狼的 咬 . " -

这是治疗疯狼咬伤的良方。”74

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [prəˈfeʃənəl] [ˈiːv(ə)n] [brˈkeɪm] [pəˈzest] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌmɑːnəˈmeɪniə] [ðəmˈselvz] ,
Sometimes the professionals even became possessed of a monomania themselves ,
有时 这 专业人士 甚至 成为 拥有 的 一个 单恋 他们自己 ,
[æz; əz][ɪn] [ˈwɪtʃkræft] .
as in witchcraft .
作为 在 巫术 .

有时，专业人士甚至会患上某种偏执症，就像巫术一样。

[ənˈdriː] [goʊz][ˈɪntuː] [ðɪs] [ˌwaɪdˈspred] [drˈziːz] [ɔːr] [dɪˈluːʒn] ([ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈsentʃəri] [tɪl] [lert] [ɪn]
Andree goes into this widespread disease or delusion (of the first century till late in
安德烈 去 进入 这 广泛 疾病 或者 错觉 (的 这 第一的 世纪 直到 晚的 在
[ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz]) ,
the middle ages) ,
这 中间 年龄) ,
安德烈深入探讨了这种从公元一世纪到中世纪晚期广泛存在的疾病或错觉，

[piː] . - [ˈfɒl] . : “ [ðə; ði] [sɪk] ” [wʌnz] [wʊd] [praʊl] [əˈbaʊt] [ˈberiəl] [ˈpleɪsɪz][æt; ət] [naɪt] ,
p . 76 fol . : “ The sick ” ones would prowl about burial places at night ,
p . - 福尔 . : “ 这 生病的 ” 一个 会 潜行 关于 葬礼 地方 在 夜晚 ,
第76页：“生病的人”会在夜间游荡在墓地附近，

[ɪˈmædʒɪnɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [wʊlvz] [ɔːr][dɔːgz] , [ænd; ənd][goʊ][əˈbaʊt] [ˈbɑːkɪŋ] [ænd; ənd]
imagining themselves to be wolves or dogs , and go about barking and
想象 他们自己 到 是 狼 或者 狗 , 和 去 关于 叫声 和
[ˈhaʊlɪŋ] .
howling .
嚎叫 .
想象自己变成狼或狗，到处吠叫和嚎叫。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] [sʌtʃ] [ˈpiːp(ə)] [wʊd] [ˈiːv(ə)n] [kɪl] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɡroʊn] [ˈpiːp(ə)] .
In the middle ages such people would even kill children and grown people .
在 这 中间 年龄 这样的 人们 会 甚至 杀 孩子们 和 生长 人们 .
在中世纪，这样的人甚至会杀害儿童和成年人。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [əˈgen] , [ɔːr][wɜːr; wər] [kjʊr] ,
When they came to themselves again , or were cured ,
什么时候 他们 来了 到 他们自己 再次 , 或者 是 治愈 ,
当他们恢复意识或痊愈后，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
they claimed to know nothing of what had happened .
他们 声称 到 知道 没有什么 的 什么 有 发生 .
他们声称对发生的事情一无所知。

- . [rep] . - - - , [piː] . - :
Ethn . Rep . 1888 - 89 , p . 491 :
- . 代表 . - - - , p . - :
民族报告 1888-89，第 491 页：

[əˈmʌŋst] [ðə; ði][ˈfeɪmənz; ˈʃɑːmənz; ˈʃæmənz] [fiːts] [ʌv; əv] [ˈdʒʌɡləri] [ɔːr] [prɪˈtendɪd] [ˈmædʒɪk] [ˈraɪvl] [ɔːr]
Amongst the Shamans feats of jugglery or pretended magic rivaling or
在 这 萨满 壮举 的 把戏 或者 假装 魔法 竞争对手 或者
[sərˈpæsɪŋ] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌspɪrɪtʃʊəlɪstɪk] [ˈseɪɑːns] [ɑːr; ər] [rɪˈkaʊntɪd] .
surpassing the best of spiritualistic seances are recounted .
超越 这 最好的 的 唯灵论 降神会 是 叙述 .
书中讲述了萨满们表演的杂耍或假装魔法，其精彩程度足以媲美甚至超越最好的通灵仪式。

[peɪdʒ] - : [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][roʊbz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhaɪdʒ][ʌv; əv][ˈbʌfələʊs][ænd; ənd] [ˈʌðər] [lɑ:rdʒ]
Page 207 : **The use of robes made of the hides of buffalo and other large**
页 - : 这 使用 的 长袍 制成 的 这 隐藏 的 水牛 和 其他 大的
[ˈænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

第207页：使用水牛和其他大型动物的皮毛制成的长袍，

[ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌɑ:məˈnɪstɪk] [dɪˈvaɪsɪz] , [ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] .
painted with shamanistic devices , is mentioned .
绘 和 萨满教 设备 , 是 提及 .

文中提到，画作上绘有萨满教图案。

[peɪdʒ] - :
Page 235 :
页 - :

第235页：

[ðə; ði] [ˈspi:kər] [tɜ:rmz][hɪm'self][ə; eɪ][wʊlf][ˈspɪrɪt] , [pəˈzesɪŋ] [prɪˈkju:liər] [ˈpaʊər] .
The speaker terms himself a wolf spirit , possessing peculiar power .
这 扬声器 条款 他自己 一个 狼 精神 , 拥有 奇特 力量 .

演讲者自称是狼灵，拥有奇异的力量。

- [noʊts] - , - , - , - , - , - , - .
75 Notes 63 , 64 , 65 , 66 , 67 , 69 :
- 笔记 - , - , - , - , - , - , - .

75 注释 63、64、65、66、67、69。

- [si:] ([ert]) [əˈbʌv] .
76 See (8) above .
- 看 (8) 多于 .

76 参见上文 (8)。

- [peɪdʒ] - .
77 Page 71 .
- 页 - .

77 第 71 页。

- [ənˈdri:] , [pi:] . - .
78 Andree , p . 69 :
- 安德烈 , p . - .

78 Andree，第 69 页。

- - . [rep] . - - - , [pi:] . - .
79 Ethn . Rep . 1889 - 90 , p . 263 :
- - . 代表 . - - - , p . - .

79 民族。众议员 1889-90，p。 263.

[ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ˈfa:loʊɪŋ] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] : “ [ðə; ði][wʊlf][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr]
gives the following story of the origin of the wolf : “ The wolf was a poor
给予 这 下列的 故事 的 这 起源 的 这 狼 : “ 这 狼 曾是 一个 贫穷的

[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,

关于狼的起源，书中讲述了这样一个故事：“狼原本是一个贫穷的女人，

[hu:] [hæd; həd][soʊ] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] [ðæt][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə]
who had so many children that she could not find enough for them to
WHO 有 所以 许多 孩子们 那 她 可以 不是 寻找 足够的 为了 他们 到
[i:t] .
eat .
吃 .

她生了太多孩子，以至于找不到足够的食物给他们吃。

[ðeɪ] [br'keɪm] [soʊ] [ɡɔːnt] [ænd; ənd] ['hʌŋɡri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [wɒlvz] ,
They became so gaunt and hungry that they were changed into wolves ,
他们 成为 所以 瘦削 和 饥饿的 那 他们 是 已更改 进入 狼 ,
他们变得又瘦又饿，最终变成了狼。

[ˈkɑːnstəntli] ['ruːmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][lənd] ['siːkɪŋ] [fuːd] .
constantly roaming over the land seeking food .
不断地 漫游 超过 这 土地 寻求 食物 .
不断地在陆地上游荡，寻找食物。

" - ['æntɪ][piː] . - ['fɒl] .
" **80 Ante p . 12 fol** .
" - 赌注 p . - 福尔 .
"80 Ante p. 12 fol.

- - . [rep] . - - - , [piː] . - :
81 Ethn . Rep . 1885 - 86 , p . 152 :
- - . 代表 . - - - , p . - :
81 民族。众议员 1885-86, p。 152:

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [haʊlɪŋz] ,
It is impossible to imagine the horrible howlings ,
它 是 不可能的 到 想象 这 可怕 嚎叫 ,
难以想象那可怕的嚎叫声，

[ænd; ənd][streɪndʒ] [kən'tɔːrjəns] [ðæt] [ðiːz] ['dʒʌɡlərz] (['ʃeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'ʃæmənz]) [ɔːr] ['kɒndʒəəz] [meɪk]
and strange contortions that these jugglers (shamans) or conjurers make
和 奇怪的 扭曲 那 这些 杂耍演员 (萨满) 或者 魔术师 制作
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ,
of their bodies ,
的 他们的 身体 ,
以及这些杂耍艺人（萨满）或魔术师做出的各种奇特的身体扭曲动作，

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'spoʊzɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['kɑːndʒər] .
when they are disposing themselves to conjure .
什么时候 他们 是 处置 他们自己 到 变戏法 .
当他们准备施展魔法时。

- [peɪdʒ] - .
82 Page 71 .
- 页 - .
82 第71页。

- [ən'driː] , [piː] . - , ['ɡɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [mə'dʒɪŋ] ([ˌæbə'sɪniə]) ,
83 Andree , p . 70 , gives an account of the chief magician (Abyssinia) ,
- 安德烈 , p . - , 给予 一个 帐户 的 这 首席 魔术师 (阿比西尼亚) ,
83 Andree，第 70 页，对首席魔法师（阿比西尼亚）进行了描述，

[huː] [dɪ'mændz][æz; əz] ['jɪrli] ['trɪbjʊːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] ['ænɪm(ə)l] - [men][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv]
who demands as yearly tribute of his subordinate animal - men the teeth of
WHO 需求 作为 每年 贡 的 他的 下属 动物 - 男人 这 牙齿 的
[ðə; ði]['pɜːsənz] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,
the persons whom they have killed during the year ,
这 人 谁 他们 有 被杀 期间 这 年 ,
他要求其下属的兽人每年向他进贡，贡品是他们一年内杀死的人的牙齿。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dekəreɪts] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
with which he decorates his palace .
和 哪个 他 装饰 他的 宫殿 .
他用这些装饰他的宫殿。

[si:] ['ɔ:lsoʊ][pi:'pi:] .

See also pp :
看 还 pp :

另见第 pp.

- , - , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . :
72 , 75 , etc : :
- , - , ETC : :

72、75 等:

- . [rep] . - - - , [pi:] . - , [ə'baʊt] ['sɔ:rsəri] [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] ['ɪndiəns] : [sə'saiətɪz] [ɪg'zɪstɪd]
Ethn . Rep . 1885 - 86 , p . 151 , about sorcery among American Indians : Societies existed
- . : 代表 : - - - , p . - , 关于 巫术 之中 美国人 印度人 : 社会 存在
:
:
:

民族报告 1885-86 年, 第 151 页, 关于美洲印第安人的巫术: 存在着巫术社团。

[ðə; ði][pɜ:ːpəsəz, 'pɜ:ːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɑ:r; ər]['tu:foʊld] ; [wʌŋ] .
The purposes of the society are twofold ; 1 .
这 目的 的 这 社会 是 双重 ; 1 .

该协会的宗旨有两个: 1.

[tu; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv]['ɪndiən]['dʒenəsis][ænd; ənd][kɑ:z'mɑ:gəni] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
To preserve the traditions of Indian genesis and cosmogony , etc :
到 保存 这 传统 的 印度 创世纪 和 宇宙起源论 , ETC :
[tu:'tu:] .
2 :
2 .

为了保存印度起源和宇宙起源等传统。2.

[tu; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [klæs] [ʌv; əv] [æm'bɪʃəs] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sə'fɪ(ə)nt] ['ɪnfluəns]
To give a certain class of ambitious men and women sufficient influence
到 给 一个 肯定 班级 的 雄心勃勃 男人 和 女性 充足的 影响
[θru:] [ðer; ðər] [ək'na:ɪdʒd] ['paʊər] [ʌv; əv]['eksɔ:rsɪzəm][ænd; ənd]['nekroʊmənsɪ][tu; tə] [li:d] [ə; eɪ]
through their acknowledged power of exorcism and necromancy to lead a
通过 他们的 已确认 力量 的 驱魔 和 死灵术 到 带领 一个
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][laɪf][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kredʒələs] .
comfortable life at the expense of the credulous .
舒服的 生活 在 这 费用 的 这 轻信的 .

使某些野心勃勃的男男女女凭借其公认的驱魔和招魂术的力量, 拥有足够的影响力, 从而过上舒适的生活, 而牺牲那些
轻信他人的利益。

[peɪdʒ] - : " [i:tʃ] [traɪb][hæz; həz][ɪts]['medɪs(ə)n][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Page 162 : " Each tribe has its medicine men and women ,
页 - : " 每个 部落 有 它是 药品 男人 和 女性 ,
第162页: “每个部落都有自己的巫医,

[æn; ən][ɔ:rdər][ʌv; əv] ['pri:sthʊd] [kən'sʌltɪd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ɔ:l] [taɪmz][ʌv; əv] ['sɪknəs] .
an order of priesthood consulted and employed in all times of sickness .
一个 命令 的 圣职 咨询 和 受雇 在 全部 时代 的 疾病 .
在疾病发生时, 会咨询并雇用一个祭司团。

[aɪ 'ti:][ɪz][tu; tə][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [tu; tə] [li:d] [ði:z] ['kredʒələs] ['pi:p(ə)][tu; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ]
It is to their interest to lead these credulous people to believe that they
它 是 到 他们的 兴趣 到 带领 这些 轻信的 人们 到 相信 那 他们
[kæn; kən][æt; ət] ['pleʒər] [hoʊld] ['ɪntərko:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,
can at pleasure hold intercourse with the munedoos ,
能 在 乐趣 抓住 交往 和 这 - ,
让他们相信可以随意与蒙杜斯人发生性关系, 符合他们的利益。

" [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
" **etc** :
" ETC .

“ ETC。

[ˈsʌmtaɪmz] [wʌn][ˈfæməli][ˈkɑːnstə,tuːts][ðə; ði] [klæs] .
Sometimes one family constitutes the class .
有时 一 家庭 构成 这 班级 .
有时一个家庭就构成一个班级。

[si:] [noʊt] - ; [ən'dri:] , [pi:] . - .
See note 65 ; Andree , p . 69 .
看 笔记 - ; 安德烈 , p . - .
参见注释 65；Andree，第 69 页。

- [grim] , [tju:t] . [mɪθ] .
84 Grimm , Teut . Myth .
- 格林 , Teut . 神话 .
84 格林，条顿。神话。

[aɪ'aɪaɪ] . - : [tuː; tə] [ˈhaɪər] [æn'tɪkwəti] [ˈwɪtʃɪz] [wɜːr; wər] [ˈpriːstɪsɪz] , [frɪʒɪnz] , [ˈfæbjələs]
III . 1104 : To higher antiquity witches were priestesses , physicians , fabulous
三、 . - : 到 更高 古代 女巫 是 女祭司 , 医生 , 太棒了
[naɪt] - [waɪvz] , [ˈnevər][æz; əz] [jet] [ˈpəːsɪkjuːtɪd] .
night - wives , never as yet persecuted .
夜晚 - 妻子们 , 绝不 作为 然而 受迫害 .
III. 1104：在更古老的时代，女巫是女祭司、医生、传说中的夜之妻子，从未受到迫害。

[ˈmeɪdnz] [maɪt] [tɜːrn][ˈɪntuː][swɔnz] , [ˈhɪrəʊz][ˈɪntuː] [ˈwɪəwʊlvz] , [ænd; ənd] [luːz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ˈpɑːpjələr]
Maidens might turn into swans , heroes into werewolves , and lose nothing in popular
少女们 可能 转动 进入 天鹅 , 英雄 进入 狼人 , 和 失去 没有什么 在 受欢迎的
[estɪˈmeɪʃn] .
estimation .
估算 .
少女可能会变成天鹅，英雄可能会变成狼人，但人们的评价却不会降低。

[ðə; ði][əˈbjuːs][ʌv; əv][ə; eɪ] [spel] [wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] .
The abuse of a spell was punished .
这 虐待 的 一个 拼写 曾是 受到惩罚 .
滥用咒语会受到惩罚。

[ə; eɪ][waɪz] [ˈwʊmən] , [ˈhiːlɪŋ] [ˈsɪknəs] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈwuːndz] ,
A wise woman , healing sickness and charming wounds ,
一个 明智的 女士 , 康复 疾病 和 迷人 伤口 ,
一位智慧的女子，能治愈疾病，抚平伤口。

[brɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [pæs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɪtʃ] [ˈoʊnli] [wen] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɑːrt][ʃiː; ʃi] [dʌz] [ˈiːv(ə)l] .
begins to pass for a witch only when with her art she does evil .
开始 到 经过 为了 一个 巫婆 仅有的 什么时候 和 她 艺术 她 做 邪恶的 .
只有当她利用自己的魔法作恶时，她才会被认为是女巫。

[ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][taɪm] , [wen] [ðə; ði][ˈdevəlz] [kəmˈplɪsəti] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈsɔːrsəri] [keɪm]
In course of time , when the Devil's complicity with every kind of sorcery came
在 课程 的 时间 , 什么时候 这 魔鬼的 共谋 和 每一个 种类 的 巫术 来了
[tuː; tə][biː; bi] [əˈsuːmd] ,
to be assumed ,
到 是 假定 ,
随着时间的推移，当人们普遍认为魔鬼与各种巫术都有勾结时，

[ðə; ði] [ɡɪlt] [ʌv; əv][krɪmɪˈnæləti] [fel] [əˈpɑːn][ɔːl][ˈpɜːrsən(ə)l] [rɪˈleɪʃnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
the guilt of criminality fell upon all personal relations with him .
这 有罪 的 犯罪 跌倒 之上 全部 个人的 关系 和 他 .
与他有私人关系的所有人都背负了犯罪的罪责。

- [rep] . - [tu:'tu:] , [pi:] . - : “ [ðoo] [ðə; ði] [wit] [mei] [bi;; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ɔ:l]
Ethn . **Rep** . **1901** - **2** , **p** . **393** : “ **Though the witch may be regarded as all**
- 代表 : - - 2 , p : - : “ 尽管 这 巫婆 可能 是 认为 作为 全部
[ˈpaʊər(ə)l] ,
powerful ,
强大的 ,

民族报告 1901-2, 第 393 页: “尽管女巫可能被认为是全能的,

[nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ɑ:r; ər] [kən'demd] .
none but the poor and unfortunate are condemned .
没有任何 但 这 贫穷的 和 不幸 是 谴责 .

只有穷人和不幸的人才会受到谴责。

[fju:] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][i:v(ə)n] [brɔ:t] [tu;; tə][traɪəl] — [ðer; ðər] ['prɑ:minəns] [pri'vents, pri:'vents][ˈpʌblɪk]
Few others are even brought to trial — their prominence prevents public
很少 其他的 是 甚至 带来 到 审判 — 他们的 显赫地位 阻止 民众
[ækju'zeɪ](ə)n] .
accusation .
指控 .

很少有人会被送上法庭——他们的声望使得公众无法对他们提出指控。

” [ðɪs] [ə'gen] [ri'maindz][ju: 'es][sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌstəmz] ; ['neɪmli] ,
” **This again reminds us some of our customs ; namely** ,
” 这 再次 提醒 我们 一些 的 我们的 海关 ; 即 ,
“这再次提醒我们一些习俗; 即,

[ðæt] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [trænzg're[nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈpaʊər(ə)l] .
that of overlooking the transgressions of the rich and powerful .
那 的 俯瞰 这 过错 的 这 富有的 和 强大的 .

那就是对富人和权贵的罪行视而不见。

[si:] [noʊt] - , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈaʊtlɔ:z] [noʊt] - .
See note 91 , and for outlaws note 112 .
看 笔记 - , 和 为了 亡命之徒 笔记 - .

参见注释 91, 以及关于不法之徒的注释 112。

- [sʌtʃ] [ˌɑ:rtɪfɪj(ə)l] ['frenzi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈbɑ:di] , [ænd; ənd] [mɔ:r]
85 Such artificial frenzies had a serious effect upon the body , and more
- 这样的 人造的 狂怒 有 一个 严肃的 影响 之上 这 身体 , 和 更多的
[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [aɪz] ,
particularly the eyes ,
特别 这 眼睛 ,

85 这种人为的狂热会对身体造成严重影响, 尤其是对眼睛。

[soʊ] [ðæt] ['meni] ['feɪmənz; 'jɑ:mənz; 'jæmənz] ([saɪ'bɪriə] , [ə'merɪkə] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .) [brɪ'kʌm] [blaɪnd]
so that many shamans (Siberia , America , etc .) become blind
所以 那 许多 萨满 (西伯利亚 , 美国 , ETC .) 变得 瞎的
.
:
.

因此, 许多萨满(西伯利亚、美洲等地)都失明了。

- ['ɛnsɪk] . [brɪt] . , ['ɛks'vi:] .
86 Encyc : Brit . , XV :
- encyc : 英国人 : , 十五 :

86 大英百科全书, 第十五卷。

[ˈʌndər] [laɪ'kænθrəpi] : [ɪn] ['prʌʃə] , [lɪ'vəuniə] [ænd; ənd] [lɪθu'eɪniə] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] [tu:] ['bɪʃəp] ,
under Lycanthropy : In Prussia , Livonia and Lithuania , according to two bishops ,
在下面 狼人症 : 在 普鲁士 , 利沃尼亚 和 立陶宛 , 根据 到 二 主教们 ,
狼人症: 据两位主教所述, 在普鲁士、利沃尼亚和立陶宛,

['wɪəwʊlvz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] [fɑ:r] [mɔ:r] [dɪ'strʌktɪv] [ðæn; ðən] " [tru:] [ænd; ənd]
werewolves **were** **in** **the** **16th** **century** **far** **more** **destructive** **than** **"** **true** **and**
 狼人 是 在 这 16th 世纪 远的 更多的 破坏性的 比 " 真的 和
 ['nætʃ(ə)rəl] [wʊlvz] .
natural **wolves** .
 自然的 狼 .

16 世纪的狼人比“真正的、自然的狼”更具破坏性。

“ [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'sɜ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [fɔ:rmɪd] “ [æn; ən] [ə'kɜ:rsɪd] ['kɑ:lɪdʒ] “ [ʌv; əv] [ðoʊz] “
 “ They were asserted to have formed “ an accursed college “ of those “
 “ 他们 是 断言 到 有 形成 “ 一个 被诅咒的 大学 “ 的 那些 “
 [dɪ'zaiərəs][ʌv; əv] [ɪnə'veɪnɪz] ['kɑ:ntreɪrɪ][tu:; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lɔ:] .
desirous of innovations contrary to the divine law .
 渴望 的 创新 相反 到 这 神圣的 法律 .

据称，他们组成了一个“受诅咒的团体”，成员“渴望进行违背神圣律法的创新”。

" ['ɔ:lsɒʊ] [si:] [nɒʊt] - .
 " Also see note 90 .
 " 还 看 笔记 - .

另见注释 90。

- [si:] ['ænti][pi:] . - , [ænd; ənd][nɒts] - , - , - , - , - , - , - , - .
87 See ante p . 13 , and notes 64 , 65 , 66 , 69 , 84 , 102 , 110 .
 - 看 赌注 p . - , 和 笔记 - , - , - , - , - , - , - , - .
 87 参见前文第 13 页，以及注释 64、65、66、69、84、102、110。

- [noʊt] - [kloʊz] , [ænd; ʌnd][noʊt] - .
88 Note 22 close , and note 102 .
 - 笔记 - 关闭 , 和 笔记 - .

88 注释 22 结束，以及注释 102。

- [si:] ['ænti][pi:] . - .
89 See ante p . 13 .
 - 看 赌注 p . - .

89 参见前文第 13 页。

- [ən'dri:] , [pi:] . - .
90 Andree , **p** : **72** :
 - 安德烈 , p . - .

90 Andree, 第 72 页。

[ðɪs] [seɪm] ['taɪgə] - [mæn][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] [kɪld] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [hu:z] ['hʌzbənd] [set] [aʊt][ɪn] [pər'su:t] ,
This same tiger - man in Asia killed a woman , whose husband set out in pursuit ,
这 相同的 老虎 - 男人 在 亚洲 被杀 一个 女士 , 谁 丈夫 放 出去 在 追逐 ,
 亚洲的这个“虎人”杀害了一名女子，她的丈夫随后展开追杀。

[ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] , [gɔ:t][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˈleɪtər][ɪn][hɪz; ɪz][mæn] [[eɪp]
followed him to his house , got hold of him later in his man shape
 随后 他 到 他的 房子 , 得到 抓住 的 他 之后 在 他的 男人 形状
 [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
and killed him .
 和 被杀 他 .

一路跟踪他到他家，后来抓住了他，把他从人形状态中杀死了。

[fi:ts]	[ˈsɪmələɹ]	[tu:; tə]	[sʌm; səm]	[pərˈfɔ:ɹmd]	[baɪ]	[hɪm; ɪm]	[ɑ:r; ər]	[ˈsaɪɪd]	[ɪn]	-	.	[rep]	-	-	-	-	,	[pi:]
Feats	similar	to	some	performed	by	him	are	cited	in	Ethn	.	Rep	.	1887	-	88	,	p
壮举	相似的	到	一些	执行	经过	他	是	引用	在	-	.	代表	.	-	-	-	,	p
.	-	:																
.	470	:																
.	-	:																

《民族报告》1887-88 年第 470 页中引用了一些与他所完成的某些壮举类似的事迹：

[ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] - [men][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːˈniː] [ˈswɑːləʊd] [ˈæərəʊs][ænd; ənd] [naɪvz] ,
The medicine - men of the Pawnee swallowed arrows and knives ,
这 药品 - 男人 的 这 波尼 吞咽 箭头 和 刀具 ,
波尼族的巫医会吞下箭和刀,

[ænd; ənd][ˈɔːlsou] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [əˈpærəntli] [ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ]
and also performed the trick of apparently killing a man and bringing
和 还 执行 这 诡计 的 显然 杀 一个 男人 和 带来
[hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ,
him back to life ,
他 后退 到 生活 ,
他还表演了看似杀死一个人又让他复活的魔术。

[laɪk][ðə; ði] .
like the Zuñi .
喜欢 这 祖尼 .
就像祖尼人一样。

- [grim] , - , [iː] . - : [ˈhɛksən][ˈwɛrən][fæst][ˈæli]
91 Grimm , Rechtsalterthümer , II . 566 : Hexen waren fast alle
- 格林 , - , 二 : - : 女巫 沃伦 快速地 全部
91 格林, Rechtsalterthümer, II。 566: 十六进制瓦伦快速通道

[ˈaʊz] [ˈdɜːɹ] - [ju ɛn ˈdi] [niːdrɪgstən] - ([siː] [noʊt] -) .
aus der ärmsten und niedrigsten Volksklasse (see note 84) .
澳大利亚 德尔 - 和 尼德里格斯滕 - (看 笔记 -) .
aus der ärmsten und niedrigsten Volksklasse (见注释 84)。

[ˈlɪtərəri] [daɪˈdʒest] , [mɑːrtɪ] [naɪn] , - , [piː] . - , [ˈɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][ˈspɪrɪtʃuəlaɪzəm][ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuˈæləti]
Literary Digest , March 9 , 1907 , p . 378 , article on Spiritualism and Spirituality
文学 消化 , 行进 9 , - , p . - , 文章 在 招魂 和 灵性
: “ [ˈmeni] , [ˈveri] [ˈmeni] ,
: “ **Many , very many** ,
: “ 许多 , 非常 许多 ,
《文学文摘》, 1907年3月9日, 第378页, 关于唯灵论和灵性的文章: “许多, 非常多,

[ˈspɪrɪtʃuəlaɪst] [siːm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ][ˈspɪrɪts][ˈoʊnli][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [mɔːr]
spiritualists seem to care for communion with spirits only that they may more
唯灵论者 似乎 到 关心 为了 圣餐 和 烈酒 仅有的 那 他们 可能 更多的
[ˈfɔːrli] [kiːp] [ˈfɪzɪkli] [wel] ,
surely keep physically well ,
一定 保持 身体 出色地 ,
唯灵论者似乎只关心与亡灵沟通, 以此来确保身体健康。

[ænd; ənd] [ɜːrn] [ðer; ðər] [bred] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪziə] .
and earn their bread and butter and clothing the easier .
和 赚 他们的 面包 和 黄油 和 衣服 这 更轻松 .
这样他们就能更容易地挣到生活必需品和衣服。

” [ˈɛnsɪk] . [brɪt] .
” **Encyc . Brit** .
” encyc . 英国人 .
“大英百科全书

[ˈʌndər] [laɪˈkænθrəpi] : [ðə; ði][əbˈsɜːrdəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ˈsuːnər]
under Lycanthropy : The absurdity of the superstition would have much sooner
在下面 狼人症 : 这 荒谬 的 这 迷信 会 有 很多 很快
[əˈpɪrd] ,
appeared ,
出现 ,
在狼人症的背景下: 这种迷信的荒谬之处本应更早显现出来。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt][ə; eɪ] ['werwʊlf] [wen] ['wuːndɪd] [ri'zjuːmd] ['hjuːmən] [ʃeɪp] ；
but for the theory that a werewolf when wounded resumed human shape ；
但 为了 这 理论 那 一个 狼人 什么时候 受伤 恢复 人类 形状 ；

但有一种理论认为，狼人在受伤后会恢复人形；

[ɪn] ['evri] [keɪs] [wer] [wʌn] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['werwʊlf] [wʌz; wəz]['teɪkən] ，
in every case where one accused of being a werewolf was taken ，
在 每一个 案件 在哪里 一 被告 的 存在 一个 狼人 曾是 已采取 ；
在所有被指控为狼人的案件中，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['wuːndɪd] ，
he was certain to be wounded ，
他 曾是 肯定 到 是 受伤 ；
他肯定会受伤，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][nɑːt] ['biːɪŋ] [faʊnd][ɪn] [biːst] [fɔːrm][wʌz; wəz][sætɪs'fæktərəli]
and thus the difficulty of his not being found in beast form was satisfactorily
和 因此 这 困难 的 他的 不是 存在 成立 在 兽 形式 曾是 令人满意地
[dɪ'spəʊzd][ʌv; əv] .
disposed of .
处置 的 ；

因此，他没有以野兽形态被发现的难题就此得到圆满解决。

- [noʊts] - [ænd; ənd] - .
92 Notes 57 and 67 .
- 笔记 - 和 - .

92 注释 57 和 67。

- [noʊts] [naɪn][ænd; ənd] - . -
93 Notes 9 and 19 . 94
- 笔记 9 和 - . -

93 注释 9 和 19.94

[noʊt] - .
Note 112 .
笔记 - .

注112。

- [siː] [noʊt] - , ['ɔːlsəʊ]
95 See note 11 , also
- 看 笔记 - , 还

95 参见注释 11，另见

- . [rep] . - - - , [aɪ] . - : “ [ðə; ði] [dɪr] , [wɪt] [ɪz] [stɪl] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
Ethn . Rep . 1897 - 98 , I . 263 : “ The deer , which is still common in the mountains ,
- . 代表 : - - - , 我 : - : “ 这 鹿 , 哪个 是 仍然 常见的 在 这 山脉 ,
民族报告 1897-98，第一卷，第 263 页：“鹿在山区仍然很常见，

[wʌz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [dɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntər] , [ænd; ənd][ɪz] ['kɑːnsɪkwentli]
was the principal dependence of the Cherokee hunter , and is consequently
曾是 这 主要的 依赖性 的 这 切罗基 猎人 , 和 是 最后
['prɑːmɪnənt][ɪn] [mɪθ] , ['fəʊklɔːr] , [ænd; ənd][sərɪ'məʊniəl] .
prominent in myth , folklore , and ceremonial .
著名的 在 神话 , 民俗学 , 和 仪式 .
是切罗基猎人的主要依赖物，因此在神话、民间传说和仪式中十分突出。

” [siː] [noʊt] - .
” **see note 42** .
” 看 笔记 - .

参见注释 42。

[pɛɪdʒ] - : “ [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][dʒenz] ([klæn]) [ɪn][ðə; ði][traɪb] [berz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [wʊlf] [ˈpi:p(ə)]] .
Page 264 : “ The largest gens (clan) in the tribe bears the name of ' wolf people .
 页 - : “ 这 最大 基因 (氏族) 在 这 部落 熊 这 姓名 的 - 狼 人们 .
 -
 -
 -

第 264 页：“部落中最大的氏族被称为‘狼人’。”

” [pɛɪdʒ] - : [ðə; ði] [ˈtʃerəki:] [hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [æn; ən][,ægrɪˈkʌltʃərəl][ˈpi:p(ə)]] ,
” Page 420 : The Cherokee have always been an agricultural people ,
” 页 - : : 这 切罗基 有 总是 到过 一个 农业 人们 ,
 “第420页：切罗基人一直都是农业民族，

[ænd; ænd][ðer; ðər][oʊld] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌlʌgˈzʊəriənt][ˈflɔːrə] ,
and their old country has a luxuriant flora ,
 和 他们的 老的 国家 有 一个 茂盛的 植物 ,
 他们的祖国拥有茂盛的植物群。

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði][ˈvedʒtəb(ə)] [ˈkɪŋdəm] [hoʊldz][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [mɪˈθɑːlədʒi]
therefore the vegetable kingdom holds a far more important place in the mythology
 所以 这 蔬菜 王国 持有 一个 远的 更多的 重要的 地方 在 这 神话
 [ænd; ænd][,serɪˈmouniəl][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ðæn; ðən][,aɪˈti:] [dʌz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns][ʌv; əv][ðə; ði]
and ceremonial of the tribe than it does among the Indians of the
 和 仪式 的 这 部落 比 它 做 之中 这 印度人 的 这
 [ˈtriːləs] [pleɪnz][ænd; ænd][ˈæɪd][seɪdʒ] [dɪˈzɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
treeless plains and arid sage deserts of the West .
 无树 平原 和 干旱 圣人 沙漠 的 这 西方 :

因此，植物王国在该部落的神话和仪式中占据着比在西部无树平原和干旱鼠尾草沙漠的印第安人中更为重要的地位。

- [ðə; ði][,esˈti:] . [ˈluːɪs] “ [westlɪk] [poʊst] ” [fɔːr; fər][ˈdʒænjueri][ˈnaɪn] , - , [ˈfəːnɪfɪz] [əˈnʌðər]
96 The St . Louis “ Westliche Post ” for January 9 , 1908 , furnishes another
 - 这 英石 : 路易斯 “ 西利奇 邮政 ” 为了 一月 9 , - , 提供 其他
 [ɪgˈzæmp(ə)] :
example :
 例子 :

96 1908 年 1 月 9 日的《圣路易斯西区邮报》提供了另一个例子：

[ə; eɪ] [teɪm] [wʊlf] [wɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [tuː] [ˈjɪrz] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][pet][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɑːrmɜːz]
A tame wolf which for the past two years has been a pet in a farmer's
 一个 驯服 狼 哪个 为了 这 过去的 二 年 有 到过 一个 宠物 在 一个 农民的
 [ˈfæməli][æt; ət] [ˈmɑːrʃfiːld] ,
family at Marshfield ,
 家庭 在 马什菲尔德 ,

一只被驯服的狼，过去两年一直是马什菲尔德一个农民家庭的宠物。

[wɪsˈkɑːnsɪn] , [ɪˈskeɪpt] [ænd; ænd] [əˈtækt] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .
Wisconsin , escaped and attacked a chicken .
 威斯康星州 , 逃脱 和 遭到攻击 一个 鸡 .

威斯康星州，逃脱后袭击了一只鸡。

[ðə; ði] [ˈfɑːrmɜːz] [ˈdɔːtər] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][wʊlf] , [bʌt; bət][,aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [waɪld][frʌm; frəm]
The farmer's daughter called to the wolf , but it had become wild from
 这 农民的 女儿 称为 到 这 狼 , 但 它 有 变得 荒野 从
 [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [blʌd] ,
the taste of blood ,
 这 品尝 的 血 ,

农家女呼唤狼，但狼尝到了血的味道，变得凶猛起来。

[əˈtækt] [hɜːr; hər] , [ænd; ænd][bɪt][hɜːr; hər][ɑːn][bəʊθ][ɑːrmz][ænd; ænd][wʌn][leg] .
attacked her , and bit her on both arms and one leg .
 遭到攻击 她 , 和 少量 她 在 两个都 武器 和 一 腿 .

袭击了她，咬伤了她的双臂和一条腿。

[aɪˈtiː][held][soʊ][fæst][ðæt][ðə;ði][jʌŋ][ˈleɪdi][kʊd;kəd][nɑːt][biː;bi][rɪˈliːst][ʌnˈtɪl][ʃiː;ʃɪ][hæd;həd][ˈnɪrli]
It held so fast that the young lady could not be released until she had nearly
它 握住 所以 快速地 那 这 年轻的 女士 可以 不是 是 发布 直到 她 有 几乎
[tʃoʊkt][ðə;ði][wʊlf][wɪð;wɪθ][ɪts][ˈkɑːlər].
choked the wolf with its collar.
窒息 这 狼 和 它是 衣领 .

它咬得那么紧，以至于那位年轻女子几乎用项圈勒死了那只狼，才得以脱身。

[ˈɔːlsoʊ][ðə;ði][ˈfɑːloʊɪŋ][ˈklɪpɪŋ][frʌm;frəm][ðə;ði][seɪm][ˈpeɪpər],[ˈdʒænjʊəri]-,-,
Also the following clipping from the same paper, January 13, 1908,
还 这 下列的 剪裁 从 这 相同的 纸 , 一月 - , - ,
同一份报纸1908年1月13日刊登了以下剪报:

[ʃoʊz][ðə;ði][ˈprevələns][ʌv;əv][wʊlvz][tuː;tə]-[deɪ][ɪn][ˈiːv(ə)n][kwɑːt][ˈpɑːpjələs][ˈdɪstrɪkts]:“[wʊlf]-
shows the prevalence of wolves to - day in even quite populous districts: “ Wolf -
演出 这 患病率 的 狼 到 - 天 在 甚至 相当 人口众多 地区 : “ 狼 -
[plɑːʒ].
Plage.
海滩 .

这表明，即使在人口相当稠密的地区，狼群如今也十分普遍：“狼滩”。

[ˈaʊz][dem]-[wɪsˈkɑːnsɪn][wɪrd][ɡemeldət],[dɑːs]-[ɪn][ˈdiːzəm][ˈjɑːrə][zɑːlraɪkə][sɪnd]
Aus dem nördlichen Wisconsin wird gemeldet, dass Wölfe in diesem Jahre zahlreicher sind
澳大利亚 民主 - 威斯康星州 wird gemeldet , 达斯 - 在 迪塞姆 年份 扎尔赖歇尔 信德
[ˈden][ˈdʒiː],
denn je,
丹恩 杰 ,

Aus dem nördlichen Wisconsin wird gemeldet, dass Wölfe in diesem Jahre zahlreicher sind denn je,

[juənˈdi][dɑːs][ˈsiː],[ˈdʌːtʃ][ˈhʌŋɡər][ɡɪtriːbən],[zɪʃ][neɪ][æn;ən][daɪ][ɔrtʃæftən][ˈweɪɡən],
und dass sie, durch Hunger getrieben, sich nahe an die Ortschaften wagen,
和 达斯 西 , 杜尔奇 饥饿 格特里本 , sich 纳赫 一个 死 奥尔沙夫滕 瓦根 ,
und dass sie, durch Hunger getrieben, sich nahe and die Ortschaften Wagen,

[juənˈdi]-[juənˈdi][ˈɔtʃ][ˈmentʃən][æŋɡraɪfən].
und Haustiere und auch Menschen angreifen.
和 - 和 也 人 安格里芬 .
und Haustiere und auch Menschen angreifen。

[tsvaɪ][ˈɡrɑːs]-[ˈɡrɪfən][ɪn][ˈdiːzər][ˈvoʊkə][dæs;dɑːs][pʰɛrd][ˈdʌːtʃ][fraʊ]-[æn;ən];
Zwei grosse Wölfe griffen in dieser Woche das Pferd der Frau Branchard an;
二 大 - 格里芬 在 迪瑟 星期 das 马 德尔 弗劳 - 一个 ;
ZweigroseWölfegriffen 在 dieserWochedasPferdderFrauBranchard 和;

[dæs;dɑːs][pʰɛrd]-[juənˈdi][dʒægtɪ][ɪn][den][ˈwɔld],[woʊ][iːz][ˈdʌːtʃ]
das Pferd scheute und jagte in den Wald, wo es durch
das 马 - 和 贾格特 在 丹 沃尔德 , wo es 杜尔奇
das Pferd scheute und jagte in den Wald, wo es durch

[ˈɑːrbaitə]-[ˈvɔrdə],[ˈwelt][daɪ]-.
Arbeiter angehalten wurde, welche die Bestien verscheuchten.
工人 - 单词 , 威尔奇 死 - .
Arbeiter angehalten wurde, welche die Bestien verscheuchten。

” - [noʊt] - .
” **97 Note 11.**
” - 笔记 - .

“97 注 11。

- [noʊt] - . -
98 Note 20 . 99
- 笔记 - . -

[noʊt] - .
Note 109 .
笔记 - .

注109。

- [noʊt] - .
100 Note 24 .
- 笔记 - .

100 注 24。

- [kloʊz] [ʌv; əv] [noʊt] - .
101 Close of note 102 .
- 关闭 的 笔记 - .

101 结束第 102 条注释。

- [dʒɑ:n] ['fɪsk] , [mɪθs] [ænd; ənd] [mɪθ] - ['merkəz] , [pi:] . - , ['fɒl] . ,
102 John Fiske , Myths and myth - makers , p . 78 , fol . ,
- 约翰 菲斯克 , 神话 和 神话 - 制造商 , p . - , 福尔 . ,

102 约翰·菲斯克,《神话与神话创造者》,第 78 页,第 78 页,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

狼人迷信的起源(The Origin of the Werewolf Superstition)

第3/3页

[ˈɡɪvz] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ænd; ɐnd] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
gives the origin and development of the werewolf as follows :
给予 这 起源 和 发展 的 这 狼人 作为 跟随 :

对狼人的起源和发展描述如下:

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kənˈsep](ə)n] [ʌv; əv][wʊlf] - [laɪk] [ˈɡoʊsts][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [step][tuː; tə]
From the conception of wolf - like ghosts it was but a short step to
从 这 概念 的 狼 - 喜欢 鬼魂 它 曾是 但 一个 短的 步 到
[ðə; ði] [kənˈsep](ə)n] [ʌv; əv][kɔːrˈpɔːriəl] [ˈwiəwʊlvz]
the conception of corporeal werewolves
这 概念 的 肉体 狼人

从狼形幽灵的概念到实体狼人的概念, 只有一步之遥.....

[,krɪstiˈænəti] [dɪd][nɑːt][feɪl][tuː; tə][ɪmˈpɑːrt][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ɐnd] [ˈfɪrf(ə)l] [ˈkærəktər] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪˈliːf] [ɪn]
Christianity did not fail to impart a new and fearful character to the belief in
基督教 做过 不是 失败 到 传授 一个 新的 和 可怕 特点 到 这 信仰 在
[ˈwiəwʊlvz] .
werewolves .
狼人 .

基督教无疑给狼人信仰赋予了一种新的、令人恐惧的色彩。

[laɪˈkænθrəpi] [brɪˈkeɪm] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈwɪtʃkræft] , [ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [æz; əz]
Lycanthropy became regarded as a species of witchcraft , the werewolf as
狼人症 成为 认为 作为 一个 物种 的 巫术 , 这 狼人 作为
[əbˈteɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdev(ə)l] .
obtaining his powers from the Devil .
获得 他的 权力 从 这 魔鬼 .

狼人症被视为一种巫术, 狼人的力量被认为来自魔鬼。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [kɪl] [wʌnz] [ˈenəmi] ,
It was often necessary to kill one's enemies ,
它 曾是 经常 必要的 到 杀 一个人的 敌人 ,
杀死敌人往往是必要的。

[ænd; ɐnd][æt; ət][ðæt] [taɪm][sʌm; səm][ˈiːv(ə)n] [kɪld] [fɔːr; fər] [ʌv] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] ([laɪk][ðə; ði][ˈbɜːrsərkər]) ;
and at that time some even killed for love of it (like the Berserker) ;
和 在 那 时间 一些 甚至 被杀 为了 爱 的 它 (喜欢 这 狂战士) ;
当时有些人甚至为了杀戮而杀人 (例如狂战士);

[ˈɔːf(ə)n][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][,hɑːmɪˈsaɪdl] [ˈmædnəs] ,
often a sort of homicidal madness ,
经常 一个 种类 的 杀人犯 疯狂 ,

通常是一种杀人狂妄的疯狂行为,

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [əˈreɪ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][ˈskɪnz][ʌv; əv] [wʊlvz] [ɔːr] [berz] [ænd; ɐnd] [ˈsæli]
during which they would array themselves in the skins of wolves or bears and sally
期间 哪个 他们 会 大批 他们自己 在 这 皮肤 的 狼 或者 熊 和 莎莉
[fɔːrθ] [baɪ] [naɪt] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [ˈbækboʊn] ,
forth by night to crack the backbones ,
前进 经过 夜晚 到 裂缝 这 主干 ,

在此期间, 他们会披上狼皮或熊皮, 在夜间潜出, 击碎猎物的脊椎骨。

[smæʃ] [ðə; ði] [skʌlɪz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tu;; tə][drɪŋk][wɪð; wɪθ] ['fi:ndɪʃ] [gli:] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]
smash the skulls and sometimes to drink with fiendish glee the blood of
粉碎 这 头骨 和 有时 到 喝 和 邪恶的 高兴 这 血 的
[ʌn'werɪ] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z][ɔ:r] ['lɔɪtərər]
unwary travelers or loiterers : : : :
粗心大意 旅行者 或者 游荡者 : : : :
砸碎头骨，有时还会带着恶魔般的快感饮尽毫无戒心的旅行者或闲逛者的鲜血.....

[pɑ:səbli] [ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [wʊlvz] [wɜ:r; wər][æn; ən] [ɪn'ven(ə)n] [ʌv; əv][ɪk'saɪtɪd][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
Possibly often the wolves were an invention of excited imagination .
可能 经常 这 狼 是 一个 发明 的 兴奋的 想像力 .
或许狼的形象常常是人们丰富的想象力所创造出来的。

[soʊ][ˈpi:p(ə)l] [əˈtrɪbjʊ:tɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊlfz] [ˈneɪtər] [tu;; tə][ðə; ði][ˈmeɪniæk][ɔ:r][ˈɪdiət][wɪð; wɪθ] [ˈkænɪbl]
So people attributed a wolf's nature to the maniac or idiot with cannibal
所以 人们 归因于 一个 狼的 自然 到 这 疯子 或者 笨蛋 和 食人族
[ˈæpɪtaɪts] ,
appetites ,
食欲 ,
因此，人们将狼的本性归因于有食人欲望的疯子或白痴。

[ðen] [ðə; ði] [mɪθ] - [ˈfɔ:mɪŋ] ['prɑ:ses] [ə'saɪnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [retʃ] [ə; eɪ][ˈtændʒəb(ə)l]
then the myth - forming process assigned to the unfortunate wretch a tangible
然后 这 神话 - 成型 过程 分配 到 这 不幸 可怜虫 一个 有形
[ˈlu:pəɪn][ˈbɑ:di] .
lupine body .
羽扇豆 身体 .
然后，神话的形成过程赋予了这个不幸的家伙一个有形的狼形身体。

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɜ:r; wər] [θri:] : [wʌn] .
The causes were three : 1 .
这 原因 是 三 : 1 .
原因有三：1.

[ˈwɜ:rɪp] [ʌv; əv] [ded] [ˈænstetəz][wɪð; wɪθ][wʊlf][ˈtɒtəmz][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði][ˈnɒʃ(ə)n][ʌv; əv]
Worship of dead ancestors with wolf totems originated the notion of
崇拜 的 死的 祖先 和 狼 图腾 起源于 这 概念 的
[ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men][ˈɪntu:][dɪˈvaɪn][ɔ:r][ˌsu:pərˈhju:mən] [wʊlvz] . [tu:'tu:] .
transformation of men into divine or superhuman wolves . **2** .
转型 的 男人 进入 神圣的 或者 超人类 狼 : 2 .
用狼图腾崇拜死去的祖先，由此产生了将人转化为神圣或超人的狼的概念。2.

[ðə; ði][stɔ:rm] - [wɪnd][wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv] [ded] [menz]
The storm - wind was explained as the rushing of a troop of dead men's
这 风暴 - 风 曾是 解释 作为 这 匆忙 的 一个 部队 的 死的 男士
[soʊlɪz][ɔ:r][æz; əz][ðə; ði] ['hʌʊlɪŋ] [ʌv; əv][wʊlf] - [laɪk] ['mɒnstəz] ([kɔ:ld] [baɪ] [ˌkrɪstiˈænəti] [ˈdi:mənz]) .
souls or as the howling of wolf - like monsters (called by Christianity demons) .
灵魂 或者 作为 这 嚎叫 的 狼 - 喜欢 怪物 (称为 经过 基督教 恶魔) .
暴风被解释为一群死者的灵魂的奔涌，或是狼形怪物（基督教称之为恶魔）的嚎叫。

[θri:] . ['bɜ:rsərkər] ['mædnəs] [ænd; ənd][ˈkænɪbəlaɪzəm] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ˌlaɪkənˈθrɑ:pɪk] [həˌlu:səˈneɪʃənz] ,
3 . Berserker madness and cannibalism , accompanied by lycanthropic hallucinations ,
3 . 狂战士 疯狂 和 食人行为 , 伴随 经过 狼人 幻觉 ,
[ɪnˈtɜ:rprətɪd] [æz; əz] [du:] [tu;; tə] [sʌtʃ] [ˌdi:məˈnaɪəkəl] [ˌmetəˈmɔ:rfəsɪs] ,
interpreted as due to such demoniacal metamorphosis ,
翻译 作为 到期的 到 这样的 恶魔般的 变态 ,
3. 狂战士的疯狂和食人行为，伴有狼人幻觉，被解释为这种恶魔般的变身所致。

[geɪv] [raɪz][tu;; tə][ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [ˌsu:pərˈstɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] .
gave rise to the werewolf superstition of the Middle Ages .
给予 上升 到 这 狼人 迷信 的 这 中间 年龄 .
这催生了中世纪的狼人迷信。

[ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt] [ɪf] [wʌn][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] ['wʊlfs] [skin][hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['werwʊlf] ,
The theory that if one put on a wolf's skin he became a werewolf ,
这 理论 那 如果 一 放 在 一个 狼的 皮肤 他 成为 一个 狼人 ,
有一种理论认为, 如果一个人穿上狼皮, 他就会变成狼人。

[ɪz][pər'hæps][ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ə'ledʒd] [ʌv; əv] ['bæ,sə-kə-z] ['hɔ:ntɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz]
is perhaps a reminiscence of the fact alleged of Berserkers haunting the woods
是 也许 一个 怀旧 的 这 事实 据称 的 狂战士 令人难忘 这 树林
[baɪ] [naɪt] ,
by night ,
经过 夜晚 ,
这或许让人想起传说中狂战士夜间出没于森林的事件。

[kloʊðd] [ɪn]['haɪdz][ʌv; əv] [wʊlvz] [ɔ:r] [berz] .
clothed in hides of wolves or bears .
穿着衣服 在 隐藏 的 狼 或者 熊 .
身披狼皮或熊皮。

[ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [kɜ:r] [wʌz; wəz][ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'i:fektəd, 'i:fektɪd][baɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['wɪər,wʊlfs] [sæk] ,
A permanent cure was effected by burning the werewolf's sack ,
一个 永恒的 治愈 曾是 受影响 经过 燃烧 这 狼人的 解雇 ,
烧掉狼人的麻袋后, 狼人的诅咒被彻底治愈了。

[ən'les] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['fɜ:rnɪft] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] ['wʊlfskin] .
unless the Devil furnished him with a new wolfskin .
除非 这 魔鬼 提供 他 和 一个 新的 狼皮 .
除非魔鬼给他提供了一张新的狼皮。

['prɪmətɪvli] , [tu:; tə] [br'kʌm] [ɪn'kɑ:nɪtɪd] ['ɪntu:]['eni] ['kri:tʃər] ,
Primitively , to become incarnated into any creature ,
原始的 , 到 变得 化身 进入 任何 生物 ,
从原始意义上讲, 化身为任何生物,

[ðə; ði][səʊl][hæd; həd]['oʊnli][tu:; tə][pʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['aʊtwərd] [ɪn'tegjəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kri:tʃər] .
the soul had only to put on the outward integument of the creature .
这 灵魂 有 仅有的 到 放 在 这 向外 表皮 的 这 生物 .
灵魂只需披上生物的外衣即可。

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['werwʊlf] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] - [wɪnd] — [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['li:dər] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtɪd] [səʊlz]
The original werewolf is the night - wind — a kind of leader of departed souls
这 原来的 狼人 是 这 夜晚 - 风 — 一个 种类 的 领导者 的 已离开 灵魂
, ['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntri] [blæsts] .
, howling in the wintry blasts .
, 嚎叫 在 这 冬季 爆炸 .
最初的狼人是夜风——一种亡灵的领袖, 在凛冽的寒风中嚎叫。

['ɛnsɪk] . [brɪt] , ['ʌndər] [laɪ'kænθrəpi] : — [ðə; ði] - [ʌv; əv]['aɪslənd] [drest] [ɪn][ðə; ði][skɪnz]
Encyc . Brit , under Lycanthropy : — The Berserkir of Iceland dressed in the skins
encyc . 英国人 , 在下面 狼人症 : — 这 - 的 冰岛 穿着 在 这 皮肤
[ʌv; əv] [berz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ,
of bears and wolves ,
的 熊 和 狼 ,
《不列颠百科全书》, 狼人症条目下: ——冰岛狂战士身披熊皮和狼皮,

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] [ɑ:n] : “ - [ɪz][ɪn] [mɪ'θɑ:lədʒi] ['pra:pər][fɑ:r] ['ɒf(tə)n] [ə'su:md] [fɔ:r; fər]
and further on : “ Beastform is in mythology proper far oftener assumed for
和 更远 在 : “ - 是 在 神话 恰当的 远的 更频繁 假定 为了
[mə'ɪgnənt] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [br'ɪgnənt] ['ɛndz] .
malignant than for benignant ends .
恶性 比 为了 仁慈的 结束 .
而且, 在神话中, “兽形通常更多地用于邪恶目的, 而不是良性目的。

” - [ˈænti][pi:] . - . -
” **103 Ante p . 22 . 104**
” - 赌注 p . - . -

“103 前页 22.104

[noʊt] - .
Note 57 .
笔记 - .

注57。

- [kloʊz] [noʊt] - .
105 Close note 65 .
- 关闭 笔记 - .

105 关闭注释 65。

- [grɪˈnɛl] ; [ænd; ʌnd] - . [rep] . - - - , [pi:] . - .
106 Grinnell ; and Ethn . Rep . 1888 - 89 , p . 737 .
- 格林内尔 ; 和 - . 代表 . - - - , p . - .

106 Grinnell; 以及 Ethn. Rep. 1888-89, 第 737 页。

- [grim] , [tuːˈtɑːnɪk] [mɪˈθɑːlədʒi] , [ˈɑːrˈɑːrɪ] . - , [ˈfɒl] . [sez] :
107 Grimm , Teutonic Mythology , III . 1094 , fol . says :
- 格林 , 条顿 神话 , 三、 . - , 福尔 . 说道 :

107 格林,《条顿神话》, 第三卷, 第1094页, 写道:

[ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊldɪst] [ˈneɪtɪv] [ˈnəʊ[nz] [meɪk] [ðə; ði] [əˈsʌmp(ə)n] [ʌv; əv][wɒlf] - [[eɪp] [dɪˈpend][ɑːn] [əˈreɪ]
Our oldest native notions make the assumption of wolf - shape depend on arraying
我们的 最老 本国的 概念 制作 这 假设 的 狼 - 形状 依赖 在 排列
[wʌnˈself][ɪn][ə; eɪ][wɒlf] - [belt][ɔːr][wɒlf] - [[ʒɜːrt] ,
oneself in a wolf - belt or wolf - shirt ,
自己 在 一个 狼 - 腰带 或者 狼 - 衬衫 ,

我们最古老的本土观念认为, 要让自己看起来像狼, 就必须穿戴狼形腰带或狼形衬衫。

[æz; əz][ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n][ˈɪntuː][ə; eɪ][swɑːn] [dʌz] [ɑːn] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][swɑːn] - [[ʒɜːrt] [ɔːr][swɑːn] - [rɪŋ] .
as transformation into a swan does on putting on the swan - shirt or swan - ring .
作为 转型 进入 一个 天鹅 做 在 推杆 在 这 天鹅 - 衬衫 或者 天鹅 - 戒指 .

就像穿上天鹅衬衫或戴上天鹅戒指就能变身成天鹅一样。

[peɪdʒ] - : “ [ðə; ði][ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n] [niːd] [nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpɜːrpəs] [æt; ət][ɔːl] :
Page 1095 : “ The transformation need not be for a magical purpose at all :
页 - : “ 这 转型 需要 不是 是 为了 一个 神奇 目的 在 全部 :

第1095页: “这种转变根本不需要出于任何魔法目的:

[ˈeni][wʌn] [ðæt] [pʊts][ɑːn] , [ɔːr][ɪz] [ˈkɒndʒəd] [ˈɪntuː] , [ə; eɪ][wɒlf] - [[ʒɜːrt] , [wɪl] [ˌʌndərˈɡoʊ] [ˌmetəˈmɔːrfəsis]
any one that puts on , or is conjured into , a wolf - shirt , will undergo metamorphosis
任何 一 那 放置 在 , 或者是 召唤 进入 , 一个 狼 - 衬衫 , 将要 经历 变态
... ..
: : : :
... ..

任何穿上狼衣或被召唤穿上狼衣的人, 都会发生蜕变.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈpɪrəns] , [hiː; hi] [əˈkwaɪəz] [ˈɔːlsʊθ][ðə; ði] [ˈfɪrsnəs] [ænd; ʌnd] [ˈhaʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
With the appearance , he acquires also the fierceness and howling of the
和 这 外貌 , 他 收购 还 这 凶猛 和 嚎叫 的 这
[wɒlf] ;
wolf ;
狼 ;

随着外貌的变化, 他也获得了狼的凶猛和嚎叫;

[ˈroʊmɪŋ] [ðə; ði] [wʊdʒ] , [hiː; hi] [rend] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ˈevrɪθɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] .
roaming the woods , he rends to pieces everything that comes in his way .
漫游 这 树林 , 他 撕裂 到 件 一切 那 来 在 他的 方式 .

他游荡在树林里, 将挡在他面前的一切撕成碎片。

” [ðɪs] [ɪz][laɪk][ðə; ði] [brɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] [ðæt][ðə; ði] ['werər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæsk]
“ **This is like the belief of the American Indian that the wearer of a mask**
” 这 是 喜欢 这 信仰 的 这 美国人 印度 那 这 佩戴者 的 一个 面具
[brɪ'kʌmz] [ɪm'bju:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][mæsk] [,reprɪ'zents] ([nɒʊt] -
becomes imbued with the spirit of the being which his mask represents (note 57
变成 注入 和 这 精神 的 这 存在 哪个 他的 面具 代表 (笔记 -
) ;
) ;
) ;
) ;

“这就像美洲印第安人的信仰，即戴上面具的人会充满面具所代表的生物的精神（注57）；

[ɔ:r] [ðæt][ðə; ði][ˈeɪmən,ˈɑ:mən,ˈjæmən][ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə] [brɪ'kʌmz] ,
or that the shaman in full regalia becomes ,
或者 那 这 萨满 在 满的 礼服 变成 ,
或者说，身着全套服饰的萨满变成了

[ɔ:r] [traɪz] [tu:; tə] [merk] [hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊəz] [brɪ'li:v] [ðæt][hi:; hi][hæz; hæz] [brɪ'kʌm] , [ðə; ði] ['paʊər] [hi:; hi]
or tries to make his followers believe that he has become , the power he
或者 尝试 到 制作 他的 追随者 相信 那 他 有 变得 , 这 力量 他
[,reprɪ'zents] ([nɒʊt] -) .
represents (note 67) .
代表 (笔记 -) .

或者试图让他的追随者相信他已经变成了他所代表的那种力量（注 67）。

- [ðʌs] [sʌm; səm] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['stɔ:rɪz] [,reprɪ'zent] [men] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][wʊlf] ,
108 Thus some American Indian stories represent men transformed into wolf ,
- 因此 一些 美国人 印度 故事 代表 男人 转变 进入 狼 ,
108 因此，一些美洲印第安人的故事讲述了人变成狼的故事，

['tɜ:rki] [ɔ:r] [aʊl] ['tɜ:rnɪŋ] ['ɪntu:][stoʊn][ɔ:r] [pi:s] [ʌv; əv] [drɪ'keɪd] [wʊd] [wen] [pər'su:d] .
turkey or owl turning into stone or piece of decayed wood when pursued .
火鸡 或者猫头鹰 转弯 进入 石头 或者 片 的 腐烂的 木头 什么时候 追击 .
火鸡或猫头鹰在被追逐时变成石头或腐木。

[ænd; ənd][ˈmænt(ə)][ʌv; əv][ɪn,vɪzə'bɪləti][ɑ:r; ər] ['men(ə)nd] [ɪn][nɒʊt] - .
And mantles of invisibility are mentioned in note 60 .
和 地衣 的 隐形 是 提及 在 笔记 - .
注释 60 中提到了隐形斗篷。

- [si:] ['hɜ:t] , [daɪ] - , [aɪ] . - :
109 See Hirt , Die Indogermanen , I . 187 :
- 看 衬衫 , 死 - , 我 . - :
109 参见 Hirt，Die Indogermanen，I.187:

“ ['ʊntər] [den][ˈɡroʊsən] - [tri:tən] ['ʌnz] [bər][ju ən 'di] [wʊlf] [,em aɪ 'ti:][ˈæɫ,tən][ˈnɑ:mən] [ɛntɡɪɡən]
“ **Unter den grossen Raubtieren treten uns Bär und Wolf mit alten Namen entgegen**
” 在 丹 格罗斯 - 特雷滕 联合国 酒吧 和 狼 密特 阿尔滕 纳门 entgegen
.
:
.”
“Unter dengrossen Raubtieren treten uns Bär und Wolf mit alten Namen entgegen。

['dɜ:ː] [wʊlf] [ɪst] ['fraɪlɪk] - [ɪn][jʊ'roʊpə] [vɜːbrɪtət] [ɡju:ɪ:zən] , ['dɜ:ː][bər][ɪst][ˈæbə][ˈɡænz]
Der Wolf ist freilich überall in Europa verbreitet gewesen , der Bär ist aber ganz
德尔 狼 是 弗雷利希 - 在 欧洲 动词 gewesen , 德尔 酒吧 是 正在 甘兹
Der Wolf ist freilich überall in Europa verbreitet gewesen, der Bär ist aber ganz

['zɪçər] ['aɪn] - , ” [,et 'setərə; ɪt 'setərə] .
sicher ein Waldtier , ” etc :
安全 一个 - , ” ETC :
sicher ein Waldtier, ”等等。

[ˈɛnsɪk] .
Encyc .
encyc .

[brɪt] , [ˈʌndər] [laɪˈkæənθrəpi] : “ [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [baɪ][ðə; ði] 17th [ˈsentʃəri] [ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [hæd; həd] [lɔːŋ] **Brit , under Lycanthropy : “ In England by the 17th century the werewolf had long** 英国人 , 在下面 狼人症 : “ 在 英格兰 经过 这 17th 世纪 这 狼人 有 长的 [bɪn] [ɪkˈstɪŋkt] . **been extinct** . 到过 灭绝 .

英国，在狼人传说中：“到 17 世纪，英国的狼人早已灭绝。

[ˈoʊnli] [smɔːl] [ˈkri:tʃərz] , [ðə; ði][kæt] , [her] , [ˈwiːzl] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [rɪˈmeɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] **Only small creatures , the cat , hare , weasel , etc . , remained for the** 仅有的 小的 生物 , 这 猫 , 野兔 , 黄鼠狼 , ETC . , 剩余 为了 这 [məˈlɪgnənt] [ˈsɔːrsərər][tuː; tə][trænsˈfɔːrm][hɪmˈself][ˈɪntuː] . **malignant sorcerer to transform himself into** . 恶性 巫师 到 转换 他自己 进入 .

只有猫、野兔、鼬等小型动物，才能让邪恶的巫师变成它们。

” [siː] [noʊt] - .
” **See note 11** .
” 看 笔记 - .

参见注释 11。

- [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] , [wer] [ˈveriəs] [ˈlɑːrdʒər] [ˈæɪnɪmlz] [wɜːr; wər] [ˈkɑːmən] , **110 Amongst the American Indians , where various larger animals were common ,** - 在 这 美国人 印度人 , 在哪里 各种各样的 更大的 动物 是 常见的 ,

110 在美洲印第安人中，各种大型动物都很常见，

[ðə; ði] [ˌdeɪzɪɡˈneɪʃn] “ [wʊlf] - [ˈpiːp(ə)l] ” ([siː] [ðə; ði] [sain] - [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz]) [wʌz; wəz] **the designation “ wolf - people ” (see the sign - language of the plains) was** 这 指定 “ 狼 - 人们 ” (看 这 符号 - 语言 的 这 平原) 曾是 [biˈstəʊ] [ɪˈspeʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːˈniː] , **bestowed especially on the Pawnees ,** 授予 尤其 在 这 波尼 ,

“狼人”这一称谓（参见平原手语）尤其被用来形容波尼人。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ðeɪ] [best] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] [wʊlvz] . **because , as we have seen , they best imitated wolves** . 因为 , 作为 我们 有 已见 , 他们 最好的 模仿 狼 .

因为正如我们所看到的，它们最擅长模仿狼。

[ɪn] [ˈjʊrəp] , [wer] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈæɪnɪmlz] , [ðə; ði] [wʊlf] [əˈloʊn][wʌz; wəz] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] **In Europe , where , of the larger animals , the wolf alone was universally** 在 欧洲 , 在哪里 , 的 这 更大的 动物 , 这 狼 独自的 曾是 普遍地 [ˈkɑːmən] , **common** , 常见的 ,

在欧洲，大型动物中只有狼普遍分布广泛。

[ðə; ði] [ˌdeɪzɪɡˈneɪʃn] “ [wʊlf] - [ˈpiːp(ə)l] ” ([ɔːr] [ɪf] [wiː; wi] [tʃuːz] , [ˈleɪtər] , **the designation “ wolf - people ” (or if we choose , later ,** 这 指定 “ 狼 - 人们 ” (或者如果 我们 选择 , 之后 ,

“狼人”这个称谓（或者如果我们以后选择的话，

[ˈwiəwʊlvz]) [wʌz; wəz] [nɑːt] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [lɒsˈkæləti] [ɔːr] [ˈpiːp(ə)l] , **werewolves) was not restricted to any one locality or people ,** 狼人) 曾是 不是 受限制的 到 任何 一 地点 或者 人们 ,

狼人）并不局限于任何特定的地区或人群，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [ə'su:md] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [wʊlvz] ,
but was bestowed in general on those who assumed the manner of wolves ,
但 曾是 授予 在 一般的 在 那些 WHO 假定 这 方式 的 狼 ,
但这种称号通常授予那些像狼一样行事的人。

[ænd; ənd][br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər][kraɪmz] [br'keɪm] ['aʊt,kæsts][laɪk][ðə; ði] [wʊlvz] .
and because of their crimes became outcasts like the wolves .
和 因为 的 他们的 犯罪 成为 被排斥者 喜欢 这 狼 .
因为他们的罪行，他们像狼一样被社会遗弃。

[ðeɪ] [best] ['ɪmɪteɪt] [wʊlvz] , [ænd; ənd][noʊ] [daʊt] , [tu:; tə] ['rʃkeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n] , [dɪs'gaɪzd]
They best imitate wolves , and no doubt , to escape detection , disguised
他们 最好的 模拟 狼 , 和 不 怀疑 , 到 逃脱 检测 , 伪装
[ðəm'selvz] [æz; əz] [wʊlvz] ([si:] [noʊt] -) ,
themselves as wolves (see note 102) ,
他们自己 作为 狼 (看 笔记 -) ,
它们最擅长模仿狼，毫无疑问，为了逃避侦查，它们把自己伪装成狼（见注释 102）。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][ðə; ði]['wɔ:ɡ][ɔ:r] ['aʊtlɔ:] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ][wʊlf] ([si:]
and for this reason the warg or outlaw came to be called a wolf (see
和 为了 这 原因 这 狼 或者 取缔 来了 到 是 称为 一个 狼 (看
[kloʊz][ʌv; əv][noʊt] -) .
close of note 112) .
关闭 的 笔记 -) .
因此，狼人或亡命之徒就被称为狼（见注释 112 的结尾）。

[ðʌs] - , [ˌmɪθəˈloʊdʒi:] , [pi:] . - , [sez] : “ [wɪrd][ˈaɪn][ˈweəwʊlf] [vɜ:wʌndət] ['oʊdər] - ,
Thus Golther , Mythologie , p . 102 , says : “ Wird ein Werwolf verwundet oder getötet ,
因此 - , 神话 , p . - , 说道 : “ wird 一个 狼人 verwundet 或 - ,
因此，戈尔特，神话，p。 102，说：“Wird ein Werwolf verwundet oder getötet，

[soʊ][ˈfɪndət][mæn][ˈaɪnən] - ['oʊdər][ˈtoʊtən] ['mentʃən] .
so findet man einen wunden oder toten Menschen .
所以 查找器 男人 一个 - 或 托滕 人 .
所以findet man einen wunden oder toten Menschen。

“ [ðə; ði] ['wiəwulvz] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] (['ænti][pi:] . -) , [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz]
“ **The werewolves , as we have seen (ante p . 25) , keep to the woods**
“ 这 狼人 , 作为 我们 有 已见 (赌注 p . -) , 保持 到 这 树林
[ænd; ənd][ðə; ði][dɑ:rk] ,
and the dark ,
和 这 黑暗的 ,
“正如我们所见（前文第25页），狼人生活在森林和黑暗中，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][tu:; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'tekʃ(ə)n] .
of course in many cases to avoid detection .
的 课程 在 许多 案例 到 避免 检测 .
当然，很多情况下都是为了避免被发现。

['sɪmələərli] ['wɪtʃɪz] , - . [rep] . - - - , [pi:] . - :
Similarly witches , Ethn . Rep . 1901 - 02 , p . 393 :
相似地 女巫 , - . 代表 . - - - , p . - :
同样地，关于女巫，《民族报告》1901-02，第393页：

“ [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['wɪtʃɪz] [ʌv] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][lɜ:rk][ɪn] [ˈjæ,doʊz] [ænd; ənd] ['dɑ:rknəs] .
“ **They say that witches love the night and lurk in shadows and darkness** .
“ 他们 说 那 女巫 爱 这 夜晚 和 潜伏 在 阴影 和 黑暗 .
“据说女巫喜欢夜晚，潜伏在阴影和黑暗中。”

['wɪtʃɪz] [ɑ:r; ər] [biˈli:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ə'su:m] [ðə; ði] [ˈfeɪp] [ʌv; əv] [bi:sts] .
Witches are believed to be able to assume the shape of beasts .
女巫 是 相信 到 是 有能力的 到 认为 这 形状 的 野兽 .
人们相信女巫能够化身为野兽。

” [ˈsɪgmənd] [ænd; ənd] - [dwelt] [æz; əz] [wɒlvz] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
” **Sigmund and Sinfjötli dwelt as wolves in the woods** .
” 西格蒙德 和 - 居住 作为 狼 在 这 树林 .
“西格蒙德和辛弗约特利像狼一样住在森林里。”

[ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði][proʊˈdʒenɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ˈaɪslənd][æt; ət] [naɪt] [kʊd; kəd] [liːv] [hɪz; ɪz]
Also the progenitor of the Mýramenn in Iceland at night could leave his
还 这 始祖 的 这 - 在 冰岛 在 夜晚 可以 离开 他的
[haʊs] [ɪn] [ˈwɒlfs] [fɔːrm] .
house in wolf's form .
房子 在 狼的 形式 .

此外，冰岛的米拉门神（Mýramenn）的始祖在夜间可以化作狼的形态离开他的家。

[əˈnʌðər] [nɔːrˈwiːdʒən] [əˈkaʊnt] [rɪˈpɔːrts] [haʊ] [ˈɜːrliər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɑːn]
Another Norwegian account reports how earlier many people were able to take on
其他 挪威 帐户 报告 如何 早些时候 许多 人们 是 有能力的 到 拿 在
[ˈwɒlfs] [fɔːrm] ,
wolf's form ,
狼的 形式 ,

另一份挪威文献记载，早些时候许多人都能化身为狼。

[ðen] [dwelt] [ɪn][groʊv][ænd; ənd] [wɒdz] , [wer] [ðeɪ] [tɔːr] [ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə]
then dwelt in grove and woods , where they tore people to pieces , etc
然后 居住 在 树林 和 树林 , 在哪里 他们 撕裂 人们 到 件 , ETC
.
:
.

然后他们居住在树林里，在那里他们把人撕成碎片等等。

[siː] [pɔːl] , [ˈgrʊntɹɪs] , [aɪˈaɪaɪ] . - [ˈfɒl] . ; [ˈɔːlsʊʊ][noʊt] - .
See Paul , Grundriss , III . 272 fol . ; also note 113 .
看 保罗 , 格伦德里斯 , 三、 . - 福尔 . ; 还 笔记 - .

参见保罗，格伦德里斯，III。 272页；另请注意 113。

- [neɪmz] .
111 Names .
- 姓名 .

111 个名字。

[siː] [noʊt] - .
See note 31 .
看 笔记 - .

参见注释 31。

[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [neɪmz] [wʌz; wəz][pərˈhæps][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs]
The development in the case of names was perhaps the same as in the case
这 发展 在 这 案件 的 姓名 曾是 也许 这 相同的 作为 在 这 案件
[ʌv; əv][ˈmæskz] ([noʊt] -) ,
of masks (note 57) ,
的 面具 (笔记 -) ,

名称的发展或许与面具的发展相同（注57）。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwerwʊlf] [ˌsuːpərˈstɪ(ə)n][ɪtˈself] ([ˈæntɪ][piː] . - , [ˈfɒl] .) ; [ˈneɪmli] ,
and of the werewolf superstition itself (ante p . 15 , fol .) ; namely ,
和 的 这 狼人 迷信 本身 (赌注 p . - , 福尔 .) ; 即 ,

以及狼人迷信本身（前文第15页，第15行）；即，

[ə; eɪ]) [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈeɪdʒənsɪz] [wʌz; wəz] [sɔːt] ; [biː]) [ɡroʊθ] [ʌv; əv] [ˌsʊpərˈnætʃrəlɪzəm]
a) protection against outside agencies was sought ; b) growth of supernaturalism
一个) 保护 反对 外部 机构 曾是 寻求 ; b) 生长 的 超自然主义
; [siː]) [ˈelɪmənt] [ʌv; əv] [ˈhjuː.mər] .
; c) element of humor .
; c) 元素 的 幽默 .

a) 寻求抵御外部势力的保护；b) 超自然主义的兴起；c) 幽默元素。

[ə; eɪ]) [siː] [ˈɛnsɪk] . [brɪt] .
a) See Encyc . Brit .
一个) 看 encyc . 英国人 .

a) 参见《大英百科全书》。

[ˈʌndər] [laɪˈkæənθrəpi] : “ [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˈɔːf(ə)n] [neɪmd] [wʊlf] ,
under Lycanthropy : “ Children are often named wolf ,
在下面 狼人症 : “ 孩子们 是 经常 命名 狼 ,

在狼人症相关内容中：“孩子们常常被取名为狼，

[ɑːr; ər] [dɪsˈɡaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][wʊlf][tuː; tə] [tʃɪ:t] [ðer; ðər] [suːpərˈnætʃrəl] [foʊz] ” ([fɔːr; fər] [ˈsɪmələr]
are disguised as a wolf to cheat their supernatural foes ” (for similar
是 伪装 作为 一个 狼 到 欺骗 他们的 超自然 敌人 ” (为了 相似的
[əˈsʌmpj(ə)n] [ʌv; əv] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ɔːr][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [fɔːr; fər] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ]
assumption of characteristics or the nature of animals for personal advantage
假设 的 特征 或者 这 自然 的 动物 为了 个人的 优势
[siː] [noʊt] -) .
see note 33) .
看 笔记 -) .

他们伪装成狼来欺骗他们的超自然敌人”(有关为个人利益而类似地假扮动物的特征或本性，请参见注释 33)。

[siː] [ˈɔːlsʊ] [grɪm] , [tuːˈtɑːnɪk] [mɪˈθɑːlədʒi] , [aɪˈaɪˈaɪ] . - : “ [ðə; ði] [ˈeskɔːrt] [ʌv; əv] [wʊlf] [ɔːr] [ˈreɪv(ə)n]
See also Grimm , Teutonic Mythology , III . 1139 : “ The escort of wolf or raven
看 还 格林 , 条顿 神话 , 三、 . - : “ 这 护送 的 狼 或者 乌鸦
[ˈɔːɡəd] [ˈvɪktəri] ;
augured victory ;
预兆 胜利 ;

另见格林，《条顿神话》，第三卷，第1139页：“狼或渡鸦的护卫预示着胜利；

” [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] [noʊt] :
” **and in the note** :
” 和 在 这 笔记 :

并在备注中写道：

“ [ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈhæpiːəst] [ˈɔːɡjəri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈhɪroʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [oʊ] . [ert]] .
” **A name of happiest augury for a hero must have been the O . H .**
” 一个 姓名 的 最快乐 预兆 为了 一个 英雄 必须 有 到过 这 哦 . H .
[dʒiː] . [wʊlf] - - ([ˈwʊlfɾəm]) ,
G . Wolf - hraban (Wolfram) ,
G . 狼 - - (钨) ,

“对于英雄来说，最吉利的名字一定是 OHG Wolf-hraban（沃尔夫拉姆）”，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [tuː] [ˈænɪmlz] [ˈdʒɔɪntli] [ˈprɑːmɪst] [ˈvɪktəri] .
to whom the two animals jointly promised victory .
到 谁 这 二 动物 共同 承诺 胜利 .

两只动物共同向他们承诺胜利。

[oʊld] [neɪmz] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv] [pjʊr] [tʃæns] .
Old names are no product of pure chance .
老的 姓名 是 不 产品 的 纯的 机会 .

古老的名称并非偶然产生。

[ˈsɜːrviən] [ˈmʌðərz] [neɪm] [ə; eɪ][sʌŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋd] [fɔːr; fər] , [vʌk] , [wʊlf] :
Servian mothers name a son they have longed for , Vuk , Wolf :
塞尔维亚 母亲们 姓名 一个 儿子 他们 有 渴望 为了 , 武克 , 狼 :

塞尔维亚母亲们给她们期盼已久的儿子取名为 Vuk, 即 Wolf:

[ðen] [ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [kɑːnt] [iːt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
then the witches can't eat him up .
然后 这 女巫 不能 吃 他 向上 .

这样女巫就吃不了他了。

[oʊ] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌki] [neɪm] , [aɪ] . [iː] . ,
O . H . G . Wolfbizo was a lucky name , i . e . ,
哦 . H . G . - 曾是 一个 幸运的 姓名 , 我 . e . ,

OHG Wolfbizo 是个吉利的名字, 也就是说,

[wʌŋ] [ˈbɪtn] [baɪ][ðə; ði][wʊlf][ænd; ənd] [ˌðerˈbaɪ] [prəˈtektɪd] ,
one bitten by the wolf and thereby protected ,
一 被咬 经过 这 狼 和 从而 受保护 ,

被狼咬伤而受到保护的人,

" [laɪk][ˈaʊər; ɑːr][ˈmɑːdərn][ˈkjuəriŋ][ʌv; əv][laɪk][baɪ][laɪk][ɪn][ˈmedɪs(ə)n] .
" **like our modern curing of like by like in medicine .**
" 喜欢 我们的 现代的 养护 的 喜欢 经过 喜欢 在 药品 :
就像我们现代医学中用同类疗法治疗同类疾病一样。

[biː]) [wɪð; wɪθ] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˌsʊpərˈnætʃrəlɪzm] [keɪm] [ˈpraːbəbli][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ]
b) With growth of supernaturalism came probably the development mentioned by
b) 和 生长 的 超自然主义 来了 大概 这 发展 提及 经过
- , - .
Meringer , Indog :
- , - .

b) 随着超自然主义的发展, 可能出现了梅林格、印多格提到的那种发展。

[fɔːrʃ] . , - , [ɛksˈviːaɪ] .
Forsch . , 1904 , XVI :
福施 . , - , 十六 .

Forsch., 1904, XVI.

- , [əˈbaʊt][ðə; ði] [kənˈfɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ˈsiːkrət] [neɪmz] , [sɪns] [wʌŋ][kʊd; kəd][hɑːrm][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][baɪ]
165 , about the conferring of secret names , since one could harm a person by
- , 关于 这 授予 的 秘密 姓名 , 自从 一 可以 伤害 一个 人 经过
[hɪz; ɪz] [neɪm] [əˈloʊn] ,
his name alone ,
他的 姓名 独自的 ,

165, 关于授予秘密名字, 因为仅仅凭借名字就可以伤害一个人,

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ˈsʌmən] [ə; eɪ][foʊ] [ˈmɪrli] [baɪ] [ˈmenʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] : “ [wen] [mæn][den]
and could summon a foe merely by mentioning his name : “ Wenn man den
和 可以 召唤 一个 敌人 仅仅 经过 提及 他的 姓名 : “ 温 男人 丹
[wʊlf] [nɛnt] ,
Wolf nennt ,
狼 内恩特 ,

只需提及敌人的名字, 就能召唤敌人: “Wenn man den Wolf nennt,

[ˈkʊmt] [ɜːr; ər] - .
kommt er g'rennt .
kommt 呃 - .

kommt er g'rennt.

" [əˈɡen] [ɪn][ɛksˈɛksˈaɪ] . - [ˈfɒl] . :
" **Again in XXI . 313 fol . :**
" 再次 在 二十一 . - 福尔 :
“再次见 XXI. 313 页:

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][neɪm] [ber] [ɔːr][wʊlf][ɪn][ˈriːdʒənz] [ɪnˈfestɪd] [baɪ] [ðɪːz] ['ænɪmlz] ,
It was dangerous to name bear or wolf in regions infested by these animals ,
它 曾是 危险的 到 姓名 熊 或者 狼 在 地区 受感染的 经过 这些 动物 ,
在熊或狼出没的地区, 给它们取名字是很危险的。

[soʊ][ˈpiːp(ə)l] , [aʊt][ʌv; əv] [fɪr] , [əˈvɔɪdɪd] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [sʌt] ['ænɪmlz] ;
so people , out of fear , avoided calling the name of such animals ;
所以 人们 , 出去 的 害怕 , 避免 呼叫 这 姓名 的 这样的 动物 ;
因此, 人们出于恐惧, 避免呼唤这类动物的名字;

[kɔːld] [ðə; ðɪ] [ber] [fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] ['hʌni] - ['iːtər] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
called the bear for example honey - eater , etc .
称为 这 熊 为了 例子 蜂蜜 - 食客 , ETC .
例如, 称熊为食蜜熊等等。

[siː]) ['faɪnəli] , [wen] [mæn][kʊd; kəd] ['betər] [koʊp][wɪð; wɪθ]['ænɪm(ə)l][foʊz] , [hɪz; ɪz] [fɪr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]
c) Finally , when man could better cope with animal foes , his fear of them
c) 最后 , 什么时候 男人 可以 更好的 应付 和 动物 敌人 , 他的 害怕 的 他们
[ˈdɪsəˈpɪrd] ,
disappeared ,
消失 ,
c) 最后, 当人类能够更好地应对动物敌人时, 他对它们的恐惧就消失了。

[ðə; ðɪ]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['fɪrləsənəs] [ænd; ənd]['hjuːmər]['entər][ɪn] ,
the elements of fearlessness and humor enter in ,
这 元素 的 无畏 和 幽默 进入 在 ,
其中融入了无畏和幽默的元素,

[ænd; ənd] [sʌt] [neɪmz] [əˈraɪz][æz; əz][ɑːr; ər] ['men](ə)nd [ɪn][noʊt] - ;
and such names arise as are mentioned in note 53 ;
和 这样的 姓名 出现 作为 是 提及 在 笔记 - ;
并且出现了注释 53 中提到的那些名称;

[ænd; ənd] [sʌt] ['stɔːrɪz] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ˈrɒmjʊləs][ænd; ənd][ˈriːməs] , ['sʌklɪd] [baɪ][ə; eɪ][wʊlf] .
and such stories as that of Romulus and Remus , suckled by a wolf .
和 这样的 故事 作为 那 的 罗穆卢斯 和 雷穆斯 , 吸吮 经过 一个 狼 .
还有像罗穆卢斯和雷穆斯被母狼哺育的故事。

- ['aʊtlɔːz] .
112 Outlaws .
- 亡命之徒 .
112名亡命之徒。

[ðə; ðɪ]['noʊ](ə)n][ʌv; əv] ['wiəwʊlvz] ([siː] [grim] , [tuːˈtɑːnɪk] [mɪˈθɑːlədʒɪ] ,
The notion of werewolves (see Grimm , Teutonic Mythology ,
这 概念 的 狼人 (看 格林 , 条顿 神话 ,
狼人的概念 (参见格林,《日耳曼神话》,

[aɪˈaɪˈaɪ] . -) [ˈɔːlsou][gets] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['aʊtlɔːz] [huː] [hæv; həv][fled][tuː; tə][ðə; ðɪ]
III . 1095) also gets mixed up with that of outlaws who have fled to the
三、 . -) 还 获得 混合 向上 和 那 的 亡命之徒 WHO 有 逃亡 到 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .
III. 1095) 也与逃入森林的亡命之徒混为一谈。

[ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['sɪgmənd] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ðɪ] - .
A notable instance is that of Sigmund and Sinfjötli in the Völsungasaga .
一个 值得注意的 实例 是 那 的 西格蒙德 和 - 在 这 - .
一个值得注意的例子是《沃尔松格传说》中的西格蒙德和辛弗约特利。

[ɪn][rɪ'ɡɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] [ˈdʌblju:]. - , [ˈhɑ:nt.bʊk] [ˈdɜ:ɪ] [gɜ:məniʃən] [ˌmɪθəˈloʊdʒi:] , [ˈlaɪpsɪɡ] -
In regard to this W . **Golther , Handbuch der germanischen mythologie , Leipzig 1895**
在 看待 到 这 W . - , 手册 德尔 德国 神话 , 莱比锡 -
, [pi:] . - ,
, **p** . **102** ,
, p . - ,

关于这一点，W. Golther，《德国神话手册》，莱比锡 1895 年，第 17 页。 102、

[sez] : “ [daɪ][seɪdʒ][mæg][aʊf][ˈaɪnəm][ˈæɫ.tən] - - .
says : “ Die Sage mag auf einem alten Misverständniss beruhen .
说道 : “ 死 圣人 杂志 上 一个 阿尔滕 - - .

说：“Die Sage mag auf einem alten Misverständniss beruhen.

[ˈwɔɪɡ] , [wɔlf] [hi:s] [ˈdɜ:ɪ] - [ɪn][ˈdɜ:ɪ] [gɜ:məniʃən] - .
Warg , Wolf hiess der Geächtete in der germanischen Rechtssprache .
狼 , 狼 希斯 德尔 - 在 德尔 德国 - .

沃格（Wolf hiess der Geächtete in der German Rechtssprache）。

[ˈwɔɪɡ] [ˈvɔrdə] - [ˈæɫz] [wɔlf] [vɜ:stændən] , [ju ɛn ˈdi][soʊ] -
Warg wurde wörtlich als Wolf verstanden , und so bildete
狼 单词 - 也 狼 理解 , 和 所以 -

Warg wurde wörtlich als Wolf verstanden, und so bildete

[zɪç] [daɪ] - .
sich die Werwolfsgeschichte .
sich 死 - .

sich die Werwolfsgeschichte.

“ - [əˈɡen] , [pi:] . - : — “ [ɡɪfɛsɪlt] [ˈvɔrdə] [ˈləʊki] [ˈæɫz] - [ɪn][den] [ˈwɔld] [ɡɪtri:bən] ,
“ **Golther again , p . 424 : — “ Gefesselt wurde Loki als Ächter in den Wald getrieben** ,
“ - 再次 , p . - : — “ 固定 单词 洛基 也 - 在 丹 沃尔德 格特里本 ,

[ɜ:r; ər] [ˈvɔrdə] “ [ˈwɔɪɡ] “ ,
er wurde “ Warg ” ,
呃 单词 “ 狼 ” ,

“Golther 再次，第 424 页：—“Gefesselt wurde Loki als ächter in den Wald getrieben, er wurde “Warg”，

[di:] . [ert]] .
d . **h** :
d . h .

dh

[wɔlf] .
Wolf .
狼 .

狼。

- [ˈhaɪsən] [daɪ] - - .
Wölfe heissen die friedlosen Waldgänger .
- 海森 死 - - .

Wölfe heissen die Friedlosen Waldgänger。

“ [æz; ɛz][tu:; tə][ˈwɔɪɡ] , [ˈfeɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] - [ˈvɔertər.bu:x] [diˈfaɪnz] [aɪ ˈti:] [æz; ɛz] [ə; eɪ]
“ **As to warg , Schade in his altdeutsches Wörterbuch defines it as a**
“ 作为 到 狼 , 耻辱 在 他的 - 词典 定义 它 作为 一个
- - - [ˈveizən] ,
räuberisch würgendes wütendes Wesen ,
- - - 韦森 ,

“至于座狼，Schade 在他的 altdeutsches Wörterbuch 中将其定义为 räuberisch würgendes wütendes Wesen，

[men]] [vɑ:n] [ˈroʊɜː]
Mensch von roher verbrecherischer
人 冯 罗赫 -

人类行为

[ˈdɛŋk] - [ju ɛn ˈdi] - ; ['wɔ:ŋ][ɪst]
Denk - und Handlungsweise , geächteter Verbrecher , ausgestossener Missetäter ; warg ist
denk - 和 - , - , - ; 狼 是 -
[ˈdiːʔes] [wɔlfʃ] ,
Benennung des Wolfes ,
- 德斯 狼 ,

Denk- und Handlungsweise、geächteter Verbrecher、ausgestossener Missetäter； warg ist Benennung des Wolfes，

[ɪn][ˈdɜ:ɪ] - ['aɪn][ˈtru:ɪ] - [ju ɛn ˈdi] - [mɛnʃ] , - [mæn] , [ˈdɜ:ɪ][dɛn]
in der Rechtssprache ein treu - und vertragbrüchiger Mensch , vogelfreier Mann , der den
在 德尔 - 一个 特鲁 - 和 - 人 , - 曼恩 , 德尔 丹
[ˈfri:dən]
Frieden
弗里登

在法治和法治中，福格弗莱尔·曼在弗里登

[ˈdɜ:ɪʃ] [ˈmɔ:rd] [ɡɛbroʊkən] [ju ɛn ˈdi] - [ɡəˈvɔ:rdən] ,
durch Mord gebrochen und landflüchtig geworden ,
杜尔奇 莫德 破碎 和 - geworden ,
durch Mord gebrochen und landflüchtig geworden,

[ˈoʊdəɹ] [nʌŋ] [ɪm][ˈwaɪldən] [ˈwɔ:ld] ['ɡlaɪk] [dem] - [hɔ:st] [ju ɛn ˈdi][waɪ][ˈdɜ:ɪ] [wɔlf] -
oder nun im wilden Walde gleich dem Raubtiere haust und wie der Wolf ungestraft
或 尼姑 我是 威尔登 瓦尔德 格莱希 民主 - 排气 和 维 德尔 狼 -
- [ˈwɜ:ˌdæn][dɑ:rf] ;
erlegt werden darf ;
- 韦尔登 达尔夫 ;
或修女在荒野中瓦尔德·格莱奇·劳布蒂埃·豪斯特和狼·乌格特·沃登·达尔夫；

[ɪm][dʒɛtʃɪɡən] - [aʊf][ˈaɪlənd] [bəˌzaɪknən] ['aɪnəɹ] - [ˈpɜ:rs(ə)n] .
im jetzigen Gebrauche auf Island Bezeichnung einer gewalttätigen Person .
我是 杰齐根 - 上 岛 Bezeichnung 其中一个 - 人 .
我是在岛屿上的人。

[ˈsɪmələɹli] , [dʒɛɪ] . [ɡrɪm] , [ɡɛʃ] .
Similarly , J . Grimm , Gesch .
相似地 , J . 格林 , gesch .
同样，J. Grimm，Gescho。

[di:ɪ] . [di:ɪ] . [ɛs,pɪˈɑ:ɹ] .
d . d . Spr .
d . d . 喷发 .
dd Spr。

[pi:ɪ] . - .
p . 233 .
p . - .
第233页。

[fɔ:ɹ; fər] [ˈkʌstəmz] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] [rɪˈleɪtɪŋ, ri:ˈleɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtlɔ:] [si:]
For customs amongst the American Indians relating to the outlaw see
为了 海关 在 这 美国人 印度人 相关 到 这 取缔 看
关于美洲印第安人与亡命之徒有关的习俗，请参见

- . [rep] . - - - , [pi:ɪ] . - [ˈfɒl] . :
Ethn . Rep . 1879 - 80 , p . 67 fol . :
- . 代表 : - - - , p . - 福尔 . :
民族。众议员 1879-80，p。 67页：

[æn; ən] ['aʊtlɔː] [ɪz][wʌn] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [hæz; həz] [pleɪst] [hɪm'self] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [prə'tekʃn]
An outlaw is one who by his crimes has placed himself without the protection
一个 取缔 是 一 WHO 经过 他的 犯罪 有 放置 他自己 没有 这 保护
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][klæn] ,
of his clan ,
的 他的 氏族 ;

亡命之徒是指那些因犯罪而失去氏族庇护的人。

[ɪz][nɑːt] [dɪ'fendɪd] [ɪn] [keɪs] [hiː; hi][ɪz]['ɪndʒərd][baɪ] [ə'nʌðər] .
is not defended in case he is injured by another .
是 不是 辩护 在 案件 他 是 受伤 经过 其他 .

如果他被他人伤害，他不会受到保护。

[wen] [ðə; ði] ['sentəns] [ʌv; əv] ['aʊtlɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'klerd] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
When the sentence of outlawry has been declared , for example among the
什么时候 这 句子 的 放逐 有 到过 声明 ; 为了 例子 之中 这
['waiəndɔt; 'wain-] ,
Wyandots ,
怀安多特人 ;

例如，当宣布某人为不法之徒时，比如在怀安多特人中，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] [klæn][tuː; tə] [meɪk] [noʊn] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n]
it is the duty of the chief of the Wolf clan to make known the decision
它是这 责任 的 这 首席 的 这 狼 氏族 到 制作 已知 这 决定
[ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)]
of the council
的 这 理事会

狼族首领有责任将议会的决定公之于众.....

[ɪn] ['aʊtlɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː] [,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv]['eni] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði]
In outlawry of the highest degree it is the duty of any member of the
在 放逐 的 这 最高 程度 它是这 责任 的 任何 成员 的 这
[traɪb] [huː] [meɪ] [miːt] [ðə; ði] [ə'fendər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][laɪk][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
tribe who may meet the offender to kill him like an animal .
部落 WHO 可能 见面 这 罪犯 到 杀 他 喜欢 一个 动物 .

对于最严重的通缉犯，任何部落成员如果遇到该通缉犯，都有义务像对待动物一样将其杀死。

[peɪdʒ] - ['fɒl] . .
Page 60 fol . .
页 - 福尔 . .

第60页：

“ [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] [dʒenz][ɪz][ðə; ði]['herəld][ænd; ænd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] ” (
“ **The chief of the Wolf gens is the herald and the sheriff of the tribe** ” (
“ 这 首席 的 这 狼 基因 是 这 先驱 和 这 警长 的 这 部落 ” (
[siː] ['ɔːlsəʊ] - .
see also Ethn .
看 还 - .

“狼族的首领是部落的使者和警长”(另见《民族志》)。

[rep] . - - - , [piː] . -) .
Rep . 1893 - 94 , p . cxiv) .
代表 . - - - , p . -) .

1893-94 年报告，第 cxiv 页)。

[ˈkrɪmənəlz] [kept] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdʒ] [ænd; ænd][ðə; ði][dɑːrk] .
Criminals kept to the woods and the dark .
罪犯 保留 到 这 树林 和 这 黑暗的 .

犯罪分子藏身于树林和黑暗之中。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɪvd] [laɪk] [ˈæniɪmlz] , [drest] [ɪn][ˈæniɪm(ə)l][ˈskɪnz] ,
Many of them lived like animals , dressed in animal skins ,
许多 的 他们 居住地 喜欢 动物 , 穿着 在 动物 皮肤 ,
他们中许多人过着如同动物般的生活, 身穿兽皮。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈterərəɪz] [ˈʌðər] [əˈsuːmd] [ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] [ˈwiəwʊlvz] .
and to terrorize others assumed the role of werewolves .
和 到 恐吓 其他的 假定 这 角色 的 狼人 .
为了恐吓他人, 他们扮演了狼人的角色。

[sɪns] [ˈðerfɔːr] [soʊ][ˈmeni] [ˈaʊtlɔːz] [lɪvd] , [drest] ([noʊt] - [kloʊz]) [ænd; ənd][ˈæktɪd][laɪk] [wʊlvz]
Since therefore so many outlaws lived , dressed (note 22 close) and acted like wolves
自从 所以 所以 许多 亡命之徒 居住地 , 穿着 (笔记 - 关闭) 和 行动 喜欢 狼
,
,
,
因此, 许多不法之徒像狼一样生活、穿着（见第22页注释）和行事,

[tuː; tə][ɔːl] [ɪnˈtents] [ænd; ənd][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] [brˈkeɪm] [wʊlvz] , [wʊlf][ænd; ənd] [ˈaʊtlɔː] [brˈkeɪm]
to all intents and purposes became wolves , wolf and outlaw became
到 全部 意图 和 目的 成为 狼 , 狼 和 取缔 成为
[sɪˈnɒːnɪməs] [tɜːrmz] . -
synonymous terms . 113
同义词 条款 . -
实际上, 狼和亡命之徒几乎成了同义词。¹¹³

[ðə; ði] [ˌwaɪdˈspred] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv] [ˈkiːrɪŋ] [ˈwɪndəʊz] [kloʊzd][æt; ət] [naɪt] [ɪn][ˈdʒɜːrməni][ɪz][pərˈhæps]
The widespread custom of keeping windows closed at night in Germany is perhaps
这 广泛 风俗 的 保持 视窗 关闭 在 夜晚 在 德国 是 也许
[ə; eɪ][ˈreɪlɪk][ʌv; əv] [ˈhiːðn] [deɪz] ,
a relic of heathen days ,
一个 遗迹 的 异教徒 天 ,
德国人普遍存在夜间关窗的习俗, 这或许是异教徒时代的遗风。

[wen] [ˈpiːp(ə)l] [biˈliːvd] [ðæt] [ˈwiəwʊlvz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ˈentərd] [ˈhaʊzɪz] [æt; ət] [naɪt] .
when people believed that werewolves , etc : , entered houses at night .
什么时候 人们 相信 那 狼人 , ETC . , 进入 房屋 在 夜晚 .
人们相信狼人等怪物会在夜间闯入房屋。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈhɑːrmf(ə)l] [ˈwerwʊlf] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] “ [ˈhɑːrmf(ə)l] ” [naɪt] [er] . [-] [
In place of the earlier harmful werewolf is now the “ harmful ” night air . [32] [
在 地方 的 这 早些时候 有害 狼人 是 现在 这 “ 有害 ” 夜晚 空气 . [-] [
-]
33]
-]
以前有害的狼人现在变成了“有害的”夜空。 [32][33]

[ˌbɪbliˈɑːgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

[ənˈdriː] , [ˈrɪtʃəd] .
Andree , Richard .
安德烈 , 理查德 .
安德烈, 理查德。

- - [ju en ˈdi] [vɜːˈglɑːk] .
Ethnographische parallelen und vergleiche .
- - 和 比较 .
民族志平行与平行。

[ˈʃtʊtɡaːrt; ˈʃtʊtɡaːrt] , - .
Stuttgart , **1878** .
斯图加特 , - .

斯图加特，1878年。

- , [ˈaːtoʊ] .
Behaghel , **Otto** .
- , 奥托 .

贝哈格尔，奥托。

[daɪ][ˈdɔɪtʃ; ˈdɔɪtʃə] [[pɾaːx] .
Die deutsche sprache .
死 德语 语言 .

Die deutsche sprache.

[ˈlaɪpsɪɡ] , - .
Leipzig , **1902** .
莱比锡 , - .

莱比锡，1902年。

[ˈbrɔŋ] , [ˈvɪlhɐlm,ˈwɪl-] .
Braune , **Wilhelm** .
布朗 , 威廉 .

布劳内，威廉。

- .
Althochdeutsches lesebuch .
- .

Althochdeutsches lesebuch.

[ˈhaːlə] , - .
Halle , **1907** .
哈莉 , - .

哈雷，1907年。

[ˈbrɑːkˌhaʊs] , [ɛf] . [ə; eɪ] . - - [ˈlɛksɪˌkɑːn] .
Brockhaus , **F** . **A** . **Konversations** - **lexikon** .
布罗克豪斯 , F . 一个 . - 词典 .

Brockhaus，FA Konversations-lexikon。

[ˈlaɪpsɪɡ] , - [ˈfɒl] .
Leipzig , **1901** **fol** .
莱比锡 , - 福尔 .

莱比锡，1901 年 fol.

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [eθˈnɑːlədʒi] .
Bureau of American Ethnology .
局 的 美国人 民族学 .

美国民族学局。

[ˈbʊlətɪn] - .
Bulletin 26 .
公告 - .

第26号公告。

[ˈwɑːʃɪŋtən] , - .
Washington , **1901** .
华盛顿 , - .

华盛顿，1901年。

[ˈdɪltəɪ] , [ˈvɪlhɐlm,ˈwɪl-] .
Dilthey , **Wilhelm** .
狄尔泰 , 威廉 .

狄尔泰，威廉。

[erˈleɪpnɪs][ju ɛn ˈdi] [ˈdɪxtʊŋ] .
Erlebnis **und** **dichtung** .
体验 和 迪克通 .

Erlebnis und dichtung.

[ˈlaɪpsɪɡ] , - .
Leipzig , **1906** .
莱比锡 , - .

莱比锡，1906年。

[ˈedə] .
Edda .
埃达 .

埃达。

[daɪ][ˈliːdə(r)][ˈdɜːɪ] - [ˈedə] .
Die lieder der älteren edda .
死 歌曲 德尔 - 埃达 .

Die lieder der älteren edda.

[ˌpɑːdəɾˈbɔːrn] , - .
Paderborn , **1876** .
帕德博恩 , - .

帕德博恩，1876年。

[ɪnˌsaɪkləˈpiːdiə] [brɪˈtæɪnɪkə] .
Encyclopaedia britannica .
百科全书 大英百科全书 .

大英百科全书。

[nuːɪ] [jɔːk] , - , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
New York , **1883** , **etc** .
新的 约克 , - , ETC .

纽约，1883年，等等。

[ˈɜːmən] , [ˈædɔɪf] .
Erman , **Adolf** .
埃尔曼 , 阿道夫 .

埃尔曼，阿道夫。

[ˈriːs] [ʌm; əm][daɪ][ˈɜːrdɪ] [ˈdɜːtʃ] - .
Reise um die erde durch Nordasien .
雷塞 嗯 死 埃尔德 杜尔奇 - .

Reise um die erde durch Nordasien。

[bɜːrˈlɪn] , - .
Berlin , **1833** .
柏林 , - .

柏林，1833年。

[ˈfɪsk] , [dʒɑːn] .
Fiske , **John** .
菲斯克 , 约翰 .

菲斯克，约翰。

[mɪθs] [ænd; ənd] [mɪθ] - [ˈmeɪkɜːz] .
Myths and myth makers .
神话 和 神话 - 制造商 .

神话和神话创造者。

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , - .
Boston , **1892** .
波士顿 , - .

波士顿，1892年。

[ˈfrɛɪtəɡ] , [ˈʌjstɑːv,ˈʌs-] .
Freytag , **Gustav** .
弗雷塔格 , 古斯塔夫 .

弗雷塔格，古斯塔夫。

[ˈbɪldər] [ˈaʊz] [ˈnɔɪə] [ˈzaɪt] .
Bilder aus neuer zeit .
比尔德 澳大利亚 诺伊尔 时代 .

Bilder aus neuer zeit.

[ˈlaɪpsɪɡ] , - .
Leipzig , **1904** .
莱比锡 , - .

莱比锡，1904年。

- , [ˈdʌlbɪjuː] . [ˈhɑːntˌbʊk] [ˈdɜː] [ɡɜːmənɪʃən] [ˌmɪθəˈloʊdʒiː] .
Golther , **W** . **Handbuch der germanischen mythologie** .
- , W . 手册 德尔 德国 神话 .

Golther, W. 德国神话手册。

[ˈlaɪpsɪɡ] , - .
Leipzig , **1895** .
莱比锡 , - .

莱比锡，1895年。

[ɡrɪm] , [ˈdʒækəb] .
Grimm , **Jakob** .
格林 , 雅各布 .

格林，雅各布。

[ɡəˈfɪxtə] [ˈdɜː] [ˈdɔɪtʃən] [ʃpraːx] .
Geschichte der deutschen sprache .
历史 德尔 德语 语言 .

德语历史。

[ˈlaɪpsɪɡ] , - .
Leipzig , **1878** .
莱比锡 , - .

莱比锡，1878年。

[ɡrɪm] , [ˈdʒækəb] .
Grimm , **Jakob** .
格林 , 雅各布 .

格林，雅各布。

- .
Rechtsaltertümer .
- .

Rechtsaltertümer.

4te [aʊf] .
4te auf .
4te 上 .

4te auf。

[ˈvɑːl] . [ɪː] .
Vol . **II** .
沃尔 . 三 .

第二卷

[ˈlaɪpsɪɡ] , - .
Leipzig , **1899** .
莱比锡 , - .

莱比锡，1899年。

[ˈɡrɪm] , [ˈdʒækəb] .

Grimm , Jakob .
格林 , 雅各布 .

格林，雅各布。

[tuːˈtɑːnɪk] [mɪˈθɑːlədʒi] .

Teutonic mythology .
条顿 神话 .

日耳曼神话。

[trænzˈleɪ(ə)n][baɪ][dʒeɪ] . [es] . [ˈstæliˌbræs] , [ˈlʌndən] , - .

Translation by J . S . Stallybrass , London , 1882 .
翻译 经过 J . S . 斯塔利布拉斯 , 伦敦 , - .

由 JS Stallybrass 翻译，伦敦，1882 年。

[ɡrɪˈnɛl] , [dʒɔːrdʒ][bɜːrd] .

Grinnell , George Bird .
格林内尔 , 乔治 鸟 .

格林内尔，乔治·伯德。

[ˈblækfʊt] [lɑːdʒ] [teɪlz; ˈteɪˌlɪz] .

Blackfoot lodge tales .
黑脚族 小屋 故事 .

黑脚族旅馆的故事。

[nuː] [jɔːk] , - .

New York , 1892 .
新的 约克 , - .

纽约，1892年。

[ɡrɪˈnɛl] , [dʒiː] . [biː] . [pɔːˈniː] [ˈhɪrɒʊ] [ˈstɔːrɪz] [ænd; ənd][fəʊk] - [teɪlz; ˈteɪˌlɪz] .

Grinnell , G . B . Pawnee hero stories and folk - tales .
格林内尔 , G . B . 波尼 英雄 故事 和 民间 - 故事 .

格林内尔，GB 波尼族英雄故事和民间传说。

[nuː] [jɔːk] , - .

New York , 1893 .
新的 约克 , - .

纽约，1893年。

[ɡrɪˈnɛl] , [dʒiː] . [biː] . [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] .

Grinnell , G . B . Story of the Indian .
格林内尔 , G . B . 故事 的 这 印度 .

格林内尔，GB，《印度人的故事》。

[nuː] [jɔːk] , - .

New York , 1895 .
新的 约克 , - .

纽约，1895年。

[hɜːrts] , [ˈdʌbljuː] . [ˈdɜː] [ˈweəwʊlf] .

Hertz , W . Der werwolf .
赫兹 , W . 德尔 狼人 .

赫兹，W. 狼人。

[ˈstʊtɡaːrt; ˈstʌtɡaːrt] , - .

Stuttgart , 1862 .
斯图加特 , - .

斯图加特，1862年。

[ˈhɜːt] , [eɪtʃ] . [daɪ] - .

Hirt , H . Die indogermanen .
衬衫 , H . 死 - .

Hirt, H. Die indogermanen.

[ˈʃtraːsbjrk] , - [ˈfɒl] .
Strassburg , 1905 fol .
斯特拉斯堡 , - 福尔 .

斯特拉斯堡，1905 年 fol.

- [ˈfɔːrʃʊŋən] .
Indogermanische forschungen .
- 研究 .

Indogermanische forschungen.

[vaːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[ˌɛksˈviːˈaɪ] , [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XVI , XXI .
十六 , 二十一 .

十六、二十一。

[ˈʃtraːsbjrk] , - , - .
Strassburg , 1904 , 1907 .
斯特拉斯堡 , - , - .

斯特拉斯堡，1904年，1907年。

[kluːdʒ] , [ɛf] . [ɛtəmaːlədʒɪʃəz] [ˈvœrtərˌbuːx] [ˈdɜːː] [ˈdɔɪtʃən] [[prɑːx] .
Kluge , F . Etymologisches wörterbuch der deutschen sprache .
克鲁格 , F . 词源学 词典 德尔 德语 语言 .

Kluge, F. 《德语词源词典》。

[ˈʃtraːsbjrk] , - .
Strassburg , 1905 .
斯特拉斯堡 , - .

斯特拉斯堡，1905年。

[ˈləmki] , [keɪ] . - [ɪn] - - .
Lemcke , K . Aesthetik in gemeinverständlichen vorträgen .
莱姆克 , K . - 在 - - .

Lemcke, K. 共同的美学。

[ˈlaɪpsɪɡ] , - . [-]
Leipzig , 1890 . [34]
莱比锡 , - . [-]

莱比锡，1890 年。[34]

- , [ɑːr] . [ˈuːbər][daɪ] - [ju ɛn ˈdi] - [ɪm] [ˈmɪtəlˌɜːltər] .
Leubuscher , R . Über die wehrwölfe und tierverwandlungen im mittelalter .
- , 拉 . 优步 死 - 和 - 我是 中世纪 .

Leubuscher, R. Über die wehrwölfe und tierverwandlungen im mittelalter.

[bɜːrˈlɪn] , - .
Berlin , 1850 .
柏林 , - .

柏林，1850年。

[ˈlɪtəri] [daɪˈdʒest] .
Literary digest .
文学 消化 .

文学文摘。

[nuː] [jɔːk] [ænd; ænd] [ˈlʌndən] , [mɑːrtʃ] [naɪn] , - .
New York and London , March 9 , 1907 .
新的 约克 和 伦敦 , 行进 9 , - .

纽约和伦敦，1907 年 3 月 9 日。

[ˈmaɪɜ̯z] .

Meyers .
迈耶斯 .

迈耶斯。

[ˈklaɪnəs] - ['lɛksɪ,kɑːn] .

Kleines konversations - **lexikon** .
小 - 词典 .

小对话词典。

[ˈlaɪpsɪɡ] , - - .

Leipzig , **1899** - **1900** .
莱比锡 , - - .

莱比锡，1899-1900 年。

[pɔːl] , [ɛɪtʃ] . ['grʊntʁɪs] ['dɜː] [gəːmənɪʃən] [fiːlɔː'lɔːɡi] .

Paul , **H** . **Grundriss der germanischen philologie** .
保罗 , H . 格伦德里斯 德尔 德国 语言学 .

保罗·H. 《德国哲学原理》。

[ˈʃtraːsbjrk] , - .

Strassburg , **1900** .
斯特拉斯堡 , - .

斯特拉斯堡，1900 年。

[ˈʃɛɪd] , [oʊ] . - ['vɔɐ̯tərˌbuːx] .

Schade , **O** . **Altdeutsches wörterbuch** .
耻辱 , 哦 . - 词典 .

Schade, O. Altdeutsches wörterbuch。

[ˈhaːlə] , - ['fɒl] .

Halle , **1872** **fol** .
哈莉 , - 福尔 .

哈雷，1872 年 fol.

[ˈʃreɪdɜ̯] , [oʊ] . - ['dɜː] [ɪndoʊɡəːmənɪʃən] - .

Schrader , **O** . **Reallexikon der indogermanischen altertumskunde** .
施拉德 , 哦 . - 德尔 印欧语 - .

施拉德，O. 德国现实词典。

[ˈʃtraːsbjrk] , - .

Strassburg , **1901** .
斯特拉斯堡 , - .

斯特拉斯堡，1901年。

- .

Völsungasaga .
- .

沃尔松格传说。

- , [bɜːrˈlɪn] , - .

Ranisch , **Berlin** , **1891** .
- , 柏林 , - .

Ranisch，柏林，1891 年。

[westlɪkʃ] [poʊst] .

Westliche post .
西利奇 邮政 .

西利奇帖子。

[es ˈtiː] . ['luːɪs] .

St . **Louis** .
英石 . 路易斯 .

圣路易斯。

[ˈvʊnt] ， [ˈdʌbljuː] 。
Wundt ， **W** ； **Völkerpsychologie** ；
冯特 ， W ； - 。

Wundt, W. Völkerpsychologie.

[ˈvɑːl] 。 [iː] 。
Vol 。 **II** ；
沃尔 。 二 ；

第二卷

[ˈlaɪpsɪɡ] ， - ；
Leipzig ， **1905** ；
莱比锡 ， - ；

莱比锡，1905年。

[ˈtsaɪtʃrɪft] [fʊɹ][ˈdɔɪtʃ; ˈdɔɪtʃə] - ；
Zeitschrift für deutsches altertum ；
杂志 毛皮 德语 - ；

德国旧报纸。

[ˈvɑːl] 。 [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɹˌaɪ] ；
Vol ； **XLVII** ；
沃尔 ； xlvii ；

第 47 卷。

[bɜːrˈlɪn] ， - - - ；
Berlin ， **1903** - **1904** ；
柏林 ， - - - ；

柏林，1903-1904年。

[ˈtsaɪtʃrɪft] [fʊɹ][ˈdɔɪtʃ; ˈdɔɪtʃə] [ˌfiːlɔːˈlɔːɡi] ；
Zeitschrift für deutsche philologie ；
杂志 毛皮 德语 语言学 ；

德国哲学杂志。

[ˈvɑːl] 。 [ˌɛksˈɛksˈeɪt] ；
Vol ； **XXXVIII** ；
沃尔 ； 38 ；

第 38 卷

[ˈhɑːlə] ， - ； [[-]]
Halle ， **1906** ； [**35**]
哈莉 ， - ； [[-]]

哈雷，1906 年。[35]

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[[ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ɑːr; əɹ][ɪn][ˈroumən] ˈnuːmɜːəlz] ， [ðə; ði][noʊts] [ɪn][ɪˈtæɪɪk] 。]
[**The pages are in roman numerals** ， **the notes in italic** 。]
[这 页面 是 在 罗马 数字 ， 这 笔记 在 斜体 。]

[页码为罗马数字，注释为斜体。]

[ˌæ.bəˈpoʊn.ɪz] ， [naɪn] ， - ；
Abipones ， **9** ， **66** ；
阿比波内斯 ， 9 ， - ；

Abipones，9，66。

[ˌæbəˈsɪniə] ， [naɪn] ；
Abyssinia ， **9** ；
阿比西尼亚 ， 9 ；

阿比西尼亚，9。

[ˈæfrɪkə] , [faɪv] , - ; [naɪn] , - , - .
Africa , **5** , **23** ; **9** , **47** , **65** .
非洲 , 5 , - ; 9 , - , - .

非洲, 5, 23; 9, 47, 65。

[ˈælɪgeɪtər] , [naɪn] .
Alligator , **9** .
鳄鱼 , 9 .

鳄鱼, 9。

[əˈmerɪkə] , [faɪv] ; [naɪn] , - .
America , **5** ; **9** , **85** .
美国 , 5 ; 9 , - .

美国, 5; 9, 85。

[əˈmerɪkən] [ˈɪndiəns] , [faɪv] , - , - , - , - ; [naɪn] , - , - , - .
American Indians , **5** , **14** , **21** , **23** , **27** ; **9** , **27** , **66** , **110** .
美国人 印度人 , 5 , - , - , - , - ; 9 , - , - , - .

美国印第安人, 5、14、21、23、27; 9、27、66、110。

[ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksnz] , [naɪn] .
Anglo - Saxons , **9** .
盎格鲁 - 撒克逊人 , 9 .

盎格鲁-撒克逊人, 9.

[ˈænɪmlz] , - .
Animals , **42** .
动物 , - .

动物, 42。

[ˈænɪm(ə)l][ˈfeɪb(ə)l] , - .
Animal fable , **15** .
动物 寓言 , - .

动物寓言, 15。

[əˈreɪbiə] , [naɪn] .
Arabia , **9** .
阿拉伯 , 9 .

阿拉伯, 9。

[ˈærəwæk] , [naɪn] .
Arawaks , **9** .
阿拉瓦克人 , 9 .

阿拉瓦克人, 9。

[ɑːrˈkeɪdiə] , [naɪn] , - .
Arcadia , **9** , **15** .
阿卡迪亚 , 9 , - .

阿卡迪亚, 9, 15。

[ˈeɪzə; ˈeɪə] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - .
Asia , **5** ; **9** , **12** , **16** .
亚洲 , 5 ; 9 , - , - .

亚洲, 5; 9, 12, 16。

[əˈsɪriːənz] , - .
Assyrians , **15** .
亚述人 , - .

亚述人, 15。

[ber] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - , - , - , - , - .
Bear , **5** ; **9** , **15** , **16** , **38** , **102** , **109** , **111** .
熊 , 5 ; 9 , - , - , - , - , - , - .

熊, 5; 9, 15, 16, 38, 102, 109, 111。

[ˈbeldʒəm] , - .
Belgium , 12 .
比利时 , - .

比利时，12。

[bɪˈnɪɡnənt] , [fɔːr] , - .
Benignant , 4 , 38 .
仁慈的 , 4 , - .

良性，4，38。

[bɜːsɜːkɜː] , [wʌn] ; - .
Berserkr , 1 ; 102 .
狂战士 , 1 ; - .

Berserkr，1；102。

[bɜːrd] , [faɪv] .
Bird , 5 .
鸟 , 5 .

鸟，5。

[ˈbaɪs(ə)n] , - , - , - , - , - , - , - .
Bison , 12 , 27 , 31 , 32 , 73 , 74 .
野牛 , - , - , - , - , - , - .

野牛，12，27，31，32，73，74。

[bəʊˈhiːmiə] , [naɪn] .
Bohemia , 9 .
波西米亚 , 9 .

波西米亚，9。

[ˈbɔːrni,oo] , [naɪn] .
Borneo , 9 .
婆罗洲 , 9 .

婆罗洲，9。

[ˈbrɛtənz] , [naɪn] .
Bretons , 9 .
布列塔尼人 , 9 .

布列塔尼人，9。

[bʌlˈɡeriə] , [naɪn] .
Bulgaria , 9 .
保加利亚 , 9 .

保加利亚，9。

[bɜːˈʃɑːrd] [vɑːn][wəːmz, vɔːrms] , [naɪn] .
Burchard von Worms , 9 .
伯查德 冯 蠕虫 , 9 .

布尔查德·冯·沃尔姆斯，9。

[ˈbɜːmə] , - .
Burmah , 12 .
缅甸 , - .

缅甸，12。

[,seləˈbreɪʃ(ə)n] , - .
Celebrations , 21 .
庆祝活动 , - .

庆祝活动，21。

[serˈlɑːn; səˈlɑːn] , - .
Ceylon , 12 .
锡兰 , - .

锡兰，12。

[tʃɑ:rmz] , - , - .
Charms , 10 , 16 .
魅力 , - , - .

护身符，10，16。

['kloʊðɪŋ] , [eɪt] , [naɪn] , - , - , - .
Clothing , 8 , 9 , 11 , 16 , 28 .
衣服 , 8 , 9 , - , - , - .

服装，8、9、11、16、28。

[kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] , - .
Coyote , 13 .
郊狼 , - .

郊狼，13岁。

['dænsɪŋ] , [naɪn] , - , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .
Dancing , 9 , 10 , 11 , 12 , 15 , 16 ; 32 , 33 , 34 , 37 , 42 , 57 .
跳舞 , 9 , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .

跳舞，9、10、11、12、15、16；32、33、34、37、42、57。

['dæntɪ] , - .
Dante , 24 .
但丁 , - .

但丁，24岁。

[deθ] , - .
Death , 22 .
死亡 , - .

死亡，22。

[dɪ'kɔɪ] , [eɪt] , [naɪn] , - , - , - , - , - , - ; - , - , - .
Decoy , 8 , 9 , 10 , 11 , 13 , 15 , 16 , 28 ; 29 , 30 , 31 .
诱饵 , 8 , 9 , - , - , - , - , - , - ; - , - , - .

诱饵，8、9、10、11、13、15、16、28；29、30、31。

['denmɑ:rk] , [naɪn] .
Denmark , 9 .
丹麦 , 9 .

丹麦，9。

[dɒ:g] , [faɪv] , - , - ; - , - , - , - .
Dog , 5 , 21 , 27 ; 19 , 64 , 73 , 74 .
狗 , 5 , - , - ; - , - , - , - .

狗，5，21，27；19，64，73，74。

[dri:mz] , - ; - .
Dreams , 21 ; 67 .
梦想 , - ; - .

梦境，21；67。

['edə] , - .
Edda , 15 .
埃达 , - .

埃达，15岁。

['enəmi] , [eɪt] , - , - , - , - , - , - ; - , - , - , - .
Enemy , 8 , 12 , 14 , 21 , 26 , 29 ; 48 , 60 , 65 , 102 , 111 .
敌人 , 8 , - , - , - , - , - ; - , - , - , - .

敌人，8，12，14，21，26，29；48，60，65，102，111。

['ɪŋɡlɪ] , [naɪn] , - .
English , 9 , 109 .
英语 , 9 , - .

英语，9，109。

[ˈɛskimoʊ] , - , - , - .
Eskimo , 30 , 31 , 67 :
爱斯基摩人 , - , - , - .

爱斯基摩人, 30, 31, 67。

[ˈjʊrəp] , [faɪv] , [ˈsɛvən] ; [naɪn] , - , - , - .
Europe , 5 , 7 ; 9 , 12 , 16 , 110 :
欧洲 , 5 , 7 ; 9 , - , - , - .

欧洲, 5, 7; 9, 12, 16, 110。

- , [naɪn] , - .
Fenrisûlfr , 9 , 51 :
- , 9 , - .

Fenrisûlfr, 9, 51。

[fɪnz] , [faɪv] .
Finns , 5 :
芬兰人 , 5 .

芬兰人, 5。

[fɪ] , [faɪv] .
Fish , 5 :
鱼 , 5 .

鱼, 5。

[ˈfɪʃərmən] , - .
Fisherman , 29 :
渔夫 , - .

渔夫, 29岁。

[fu:d] , [ˈsɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - , - , - , - , - ; - , - .
Food , 7 , 8 , 9 , 11 , 12 , 15 , 28 , 29 ; 27 , 29 :
食物 , 7 , 8 , 9 , - , - , - , - , - ; - , - .

食物, 7、8、9、11、12、15、28、29; 27、29。

[ˈfɔːrɪst] , - ; - , - , - , - , - , - .
Forest , 25 ; 22 , 65 , 102 , 107 , 110 , 112 :
森林 , - ; - , - , - , - , - , - .

Forest, 25; 22, 65, 102, 107, 110, 112。

[fɔːks] , [faɪv] , - ; [naɪn] , - , - .
Fox , 5 , 12 ; 9 , 15 , 21 :
狐狸 , 5 , - ; 9 , - , - .

Fox, 5, 12; 9, 15, 21。

[frɛntʃ] , [naɪn] , - .
French , 9 , 12 :
法语 , 9 , - .

法语, 9, 12。

[ˈdʒɜːrməni] , [tuːˈtuː] , [fɔːr] , [faɪv] ; [naɪn] , - .
Germany , 2 , 4 , 5 ; 9 , 22 :
德国 , 2 , 4 , 5 ; 9 , - .

德国, 2、4、5; 9、22。

[ɡriːs] , [wʌn] , [ˈsɛvən] ; [naɪn] , - , - .
Greece , 1 , 7 ; 9 , 15 , 22 :
希腊 , 1 , 7 ; 9 , - , - .

希腊, 1, 7; 9, 15, 22。

[ˈɡriːnlənd] , - , - .
Greenland , 12 , 69 :
格陵兰 , - , - .

格陵兰, 12, 69。

[ˈhɑːrmf(ə)l] , [wʌŋ] , - , - ; - , - .
Harmful , **1** , **11** , **13** ; **42** , **51** .
有害 , 1 , - , - ; - , - .

有害, 1, 11, 13; 42, 51。

[həːdz] , [naɪn] , - , - .
Herds , **9** , **12** , **20** .
畜群 , 9 , - , - .

畜群, 9、12、20。

[heˈrɒdətəs] , [wʌŋ] ; - .
Herodotus , **1** ; **15** .
希罗多德 , 1 ; - .

希罗多德, 1; 15。

[,hɪnˈduː; ˈhinduː] , [naɪn] .
Hindoos , **9** .
印度教徒 , 9 .

印度教徒, 9。

[ˈhoʊməɹ] , - .
Homer , **24** .
荷马 , - .

荷马, 24岁。

[ˈhʌntəɹ] , [ˈseɪvən] , [etɪ] ; - , - , - , - , - , - .
Hunter , **7** , **8** ; **15** , **31** , **52** , **53** , **64** , **95** .
猎人 , 7 , 8 ; - , - , - , - , - , - .

猎人, 7, 8; 15, 31, 52, 53, 64, 95。

[haɪˈiːnə] , [faɪv] , - ; [naɪn] .
Hyena , **5** , **23** ; **9** .
鬣狗 , 5 , - ; 9 .

鬣狗, 5, 23; 9。

[ˈaɪslənd] , [naɪn] , - .
Iceland , **9** , **110** .
冰岛 , 9 , - .

冰岛, 9, 110。

[ˈɪndiə] , [faɪv] ; [naɪn] , - .
India , **5** ; **9** , **12** .
印度 , 5 ; 9 , - .

印度, 5; 9, 12。

- , [ˈseɪvən] ; [naɪn] , - , - .
Indogermanic , **7** ; **9** , **20** , **42** .
- , 7 ; 9 , - , - .

Indogermanic, 7; 9, 20, 42。

[ɪnˈsænəti] , - , - , - ; - , - , - , - .
Insanity , **21** , **22** , **24** ; **24** , **73** , **85** , **102** .
疯狂 , - , - , - ; - , - , - , - .

精神错乱, 21、22、24; 24、73、85、102。

[aɪˈreɪniːənz, ɪˈrɑːniːənz] , [naɪn] .
Iranians , **9** .
伊朗人 , 9 .

伊朗人, 9。

[ˈaɪərlənd] , [naɪn] . [-]
Ireland , **9** . [**36**]
爱尔兰 , 9 . [-]

爱尔兰, 9.[36]

[ɪˈtæljənz] , [naɪn] .

Italians , 9 ;
意大利人 , 9 .

意大利人，9。

[ˈdʒækɪ; ˈdʒækɔ:l] , - .

Jackal , 12 ;
豺狼 , - .

豺狼，12岁。

[ˈdʒæɡwɑ:r] , [naɪn] .

Jaguar , 9 ;
捷豹 , 9 .

捷豹，9。

[dʒəˈpæn] , [naɪn] .

Japan , 9 ;
日本 , 9 .

日本，9。

- , - .

Kadiak , 29 ;
- , - .

卡迪亚克，29岁。

[kelt] , [ˈseɪvən] ; [naɪn] .

Kelts , 7 ; 9 ;
凯尔特人 , 7 ; 9 .

Kelts，7；9。

[nʌt] , [naɪn] .

Knut , 9 ;
克努特 , 9 .

克努特，9岁。

[ˈlæps] , [faɪv] .

Lapps , 5 ;
拉普人 , 5 .

拉普人，5。

[ˈlepərd] , [faɪv] ; [naɪn] , - .

Leopard , 5 ; 9 , 65 ;
豹 , 5 ; 9 , - .

豹，5；9，65。

- , [sɪks] ; [naɪn] , - .

Leubuscher , 6 ; 9 , 20 ;
- , 6 ; 9 , - .

Leubuscher，6；9，20。

[ˈlaɪən] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - .

Lion , 5 ; 9 , 45 , 65 ;
狮子 , 5 ; 9 , - , - .

狮子，5；9，45，65。

[ˌliθju(:)ˈeɪniənz] , [naɪn] .

Lithuanians , 9 ;
立陶宛人 , 9 .

立陶宛人，9。

[ˈləʊki] , - ; [naɪn] , - .

Loki , 14 ; 9 , 112 ;
洛基 , - ; 9 , - .

洛基，14；9，112。

[laɪˈkænθərəpi] , [ˌtuːˈtuː] ; [naɪn] , - , - , - , - , - , - , - .
Lycanthropy , 2 ; 9 , 19 , 20 , 22 , 74 , 102 .
狼人症 , 2 ; 9 , - , - , - , - , - .

狼人症, 2; 9, 19, 20, 22, 74, 102。

- , [naɪn] , - .
Lykaon , 9 , 15 .
- , 9 , - .

Lykaon, 9, 15。

[ˈmædʒɪk] , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Magic , 23 , 24 ; 22 , 37 , 60 , 64 , 65 , 67 , 69 , 74 , 81 , 83 , 84 , 107 .
魔法 , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

Magic, 23, 24; 22, 37, 60, 64, 65, 67, 69, 74, 81, 83, 84, 107。

[məˈlɪgnənt] , - ; [fɔːr] , - , - , - , - .
Malignant , 24 ; 4 , 84 , 102 , 109 , 113 .
恶性 , - ; 4 , - , - , - , - .

恶性肿瘤, 24; 4, 84, 102, 109, 113。

[mæsk] , [eɪt] , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Mask , 8 , 11 , 15 ; 29 , 37 , 42 , 57 , 64 , 67 , 107 , 111 .
面具 , 8 , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - .

口罩, 8, 11, 15; 29, 37, 42, 57, 64, 67, 107, 111。

[ˈmæstəˌdɔːn] , - .
Mastodon , 20 .
乳齿象 , - .

乳齿象, 20。

- ([ˈfeɪmənz; ˈʃɑːmənz; ˈjæmənz]) , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
Medicinemen (Shamans) , 20 ; 52 , 63 , 66 , 67 , 74 , 81 , 83 , 85 , 90 , 107 .
- (萨满) , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

巫医（萨满）, 20; 52、63、66、67、74、81、83、85、90、107。

[ˈmeksɪkoʊ] , - , - .
Mexico , 12 , 67 .
墨西哥 , - , - .

墨西哥, 12, 67。

[ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] , - ; [naɪn] , - , - .
Middle Ages , 22 ; 9 , 74 , 102 .
中间 年龄 , - ; 9 , - , - .

中世纪, 22; 9, 74, 102。

[ˈmɜːrdər] , - ; - , - , - , - , - , - .
Murder , 24 ; 20 , 22 , 52 , 102 , 112 .
谋杀 , - ; - , - , - , - , - , - .

谋杀案, 24; 20, 22, 52, 102, 112。

[ˈmɪθs] , [ˈseɪvən] , - ; - , - , - .
Myths , 7 , 27 ; 24 , 95 , 102 .
神话 , 7 , - ; - , - , - .

神话, 7, 27; 24, 95, 102。

[neɪmz] , - , - , - , - .
Names , 42 , 53 , 109 , 111 .
姓名 , - , - , - , - .

姓名, 42, 53, 109, 111。

[ˈneðərləndz] , [naɪn] .
Netherlands , 9 .
荷兰 , 9 .

荷兰, 9。

- , [wʌŋ] ; - .
Neurians , **1** ; **15** ;
- , 1 ; - .

神经病患者，1；15。

[naɪt] , [wʌŋ] , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .
Night , **1** , **12** , **13** , **23** , **24** , **25** ; **63** , **65** , **66** , **69** , **74** , **84** , **102** , **110** , **112** , **113** ;
夜晚 , 1 , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .
夜晚，1、12、13、23、24、25；63、65、66、69、74、84、102、110、112、113。

[nɔːrθ] [əˈmerɪkə] , - .
North America , **12** ;
北 美国 , - .

北美洲，12。

[ˈnɔːrweɪ] , [naɪn] .
Norway , **9** ;
挪威 , 9 .

挪威，9。

[ˈoʊðɪn] , - .
Odin , **15** ;
奥丁 , - .

奥丁，15岁。

[ˈaɪlənd] [ˈəːzəl] , [naɪn] .
Island Oesel , **9** ;
岛 油类 , 9 .

岛屿油鱼，9。

[ˈɑːtər] , - .
Otter , **29** ;
獭 , - .

水獭，29岁。

[ˈaʊtlɔː] , - , - ; - , - , - .
Outlaw , **24** , **26** ; **84** , **110** , **112** ;
取缔 , - , - ; - , - , - .

亡命之徒，24，26；84，110，112。

[aʊl] , [faɪv] , - ; - .
Owl , **5** , **30** ; **64** ;
猫头鹰 , 5 , - ; - .

猫头鹰，5，30；64。

[pɔːˈniː] , - , - , - ; - .
Pawnees , **12** , **13** , **23** ; **110** ;
波尼 , - , - , - ; - .

波尼人，12、13、23；110。

[ˈpɜːʃə] , [naɪn] .
Persia , **9** ;
波斯 , 9 .

波斯，9。

[plænts] , - , - .
Plants , **42** , **95** ;
植物 , - , - .

植物，42，95。

[poʊlz] , [naɪn] , - .
Poles , **9** , **14** ;
波兰人 , 9 , - .

波兰人，9，14。

[ˌpɔːrtʃʊˈɡiːz] , [ˌnaɪn] .
Portuguese , 9 :
葡萄牙语 , 9 :

葡萄牙语，9。

[ˈpəʊzən] , - .
Posen , 14 :
波森 , - :

波森，14岁。

[ˈpriːsts] , - , - , - , - .
Priests , 22 , 67 , 69 , 83 :
神父 , - , - , - , - :

神父，22、67、69、83。

[ˌprəˈfeʃənəl] , - , - , - , - , - ; - , - , - , - .
Professionals , 22 , 23 , 24 , 25 ; 74 , 81 , 83 , 86 :
专业人士 , - , - , - , - ; - , - , - , - :

专业人士，22、23、24、25；74、81、83、86。

[ˌprəʊvɑːnˈsɑːl; ˌprɑːvənˈsɑːl] , [ˌnaɪn] .
Provencal , 9 :
普罗旺斯 , 9 :

普罗旺斯语，9.

[ˈprʌʃə] , - .
Prussia , 14 :
普鲁士 , - :

普鲁士，14。

[ˈreɪndɪr] , [ˈfaɪv] .
Reindeer , 5 :
驯鹿 , 5 :

驯鹿，5。

[rɪˈlɪdʒən] , - , - , - .
Religion , 22 , 24 , 57 :
宗教 , - , - , - :

宗教，22、24、57。

[rɪˈvendʒ] , - , - , - , - , - ; - , - .
Revenge , 14 , 17 , 24 , 28 ; 52 , 69 :
复仇 , - , - , - , - , - ; - , - :

复仇，14、17、24、28；52、69。

[ˈrɑːbər] , - , - , - , - , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - .
Robber , 12 , 13 , 14 , 21 , 22 , 24 , 25 , 26 , 28 ; 15 , 20 , 44 , 53 , 65 , 112 :
强盗 , - , - , - , - , - , - , - , - , - ; - , - , - , - , - , - :

强盗，12、13、14、21、22、24、25、26、28；15、20、44、53、65、112。

[ˈroʊmənz] , [ˈsevən] ; [ˌnaɪn] , - .
Romans , 7 ; 9 , 27 :
罗马书 , 7 ; 9 , - :

罗马书 7；9，27。

[ˈrʌʃə] , [ˌtuːˈtuː] ; [ˌnaɪn] , - , - .
Russia , 2 ; 9 , 12 , 16 :
俄罗斯 , 2 ; 9 , - , - :

俄罗斯，2；9，12，16。

[ˌskændɪˈnevjə] , [ˌnaɪn] .
Scandinavia , 9 :
斯堪的纳维亚 , 9 :

斯堪的纳维亚，9。

[spi:tʃ] ([ˈæniɪmlz]) , [ˈsevn̩] .
Speech (animals) , **7** :
演讲 (动物) , 7 :

言语 (动物), 7.

[ˈsto:riz] , - , - , - , - , - ; [naɪn] , - , - , - , - , - .
Stories , **21** , **22** , **27** , **28** , **29** ; **9** , **27** , **60** , **69** , **102** , **111** :
故事 , - , - , - , - , - ; 9 , - , - , - , - , - .

故事, 21、22、27、28、29; 9、27、60、69、102、111。

[ˌsʊpərˈnætʃrəˌlɪzm] , - , - , - , - ; - , - , - , - , - .
Supernaturalism , **10** , **17** , **18** ; **57** , **65** , **102** , **111** :
超自然主义 , - , - , - , - ; - , - , - , - , - .

超自然主义, 10、17、18; 57、65、102、111。

[ˌsu:pərˈstɪʃ(ə)n] , [wʌn] , [fɔ:r] , [faɪv] , - , - ; - , - .
Superstition , **1** , **4** , **5** , **14** , **23** ; **20** , **64** :
迷信 , 1 , 4 , 5 , - , - ; - , - .

迷信, 1、4、5、14、23; 20、64。

[ˈswi:d(ə)n] , [naɪn] .
Sweden , **9** :
瑞典 , 9 :

瑞典, 9。

[ˈtaɪgər] , [faɪv] ; [naɪn] , - , - , - .
Tiger , **5** ; **9** , **45** , **69** , **90** :
老虎 , 5 ; 9 , - , - , - .

老虎, 5; 9, 45, 69, 90。

[ˈtɒtəmˌɪzəm] , [tu:ˈtu:] ; - , - .
Totemism , **2** ; **47** , **102** :
图腾崇拜 , 2 ; - , - .

图腾崇拜, 2; 47, 102。

[ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] , [faɪv] , - , - ; [naɪn] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - . [-]
Transformation , **5** , **15** , **21** ; **9** , **11** , **19** , **22** , **52** , **64** , **65** , **66** , **69** , **107** . [**37**]
转型 , 5 , - , - , - ; 9 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - . [-]

变换, 5、15、21; 9、11、19、22、52、64、65、66、69、107。 [37]

[ˈtræps] , [eɪt] ; - .
Traps , **8** ; **31** :
陷阱 , 8 ; - .

陷阱, 8; 31。

- , [naɪn] .
Tschechs , **9** :
- , 9 :

捷克斯洛伐克, 9。

[ˈtɜ:rki] , [faɪv] ; - .
Turkey , **5** ; **108** :
火鸡 , 5 ; - .

土耳其, 5; 108。

[vɔ:lˈhɪniə] , [tu:ˈtu:] ; [naɪn] , - .
Volhynia , **2** ; **9** , **16** :
沃利尼亚 , 2 ; 9 , - .

Volhynia, 2; 9, 16。

- , - , - .
Völsungasaga , **15** , **112** :
- , - , - .

《沃尔松格传说》第15卷, 第112页。

[weɪlz] , [naɪn] .

Wales , **9** .
威尔士 , 9 .

威尔士, 9。

['wɔ:rfer] , - , - , - ; - .

Warfare	, 12	, 13	, 16	; 60	.
战争	, -	, -	, -	; -	.

战争, 12、13、16; 60。

['wɛpənz] , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] .

Weapons , **7** , **8** , **9**
武器 , 7 , 8 , 9

武器，7、8、9。

[ˈwerwʊlf] , [wʌn] , [tuːˈtuː] , [fɔːr] , [sɪks] , [ˈsevnən] , - , - , - , - , - ; [naɪn] , - , - , - , - ,

Werewolf	1	2	4	6	7	21	22	28	29	30	9	15	20	22	45	
狼人	1	2	4	6	7	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-	

[illegible]

64 , 84 , 86 , 91 , 102 , 107 , 109 , 110 , 112 , 113 .

狼人, 1, 2, 4, 6, 7, 21, 22, 28, 29, 30; 9, 15, 20, 22, 45, 64, 84, 86, 91, 102, 107, 109, 110, 112, 113。

['wi:nər] - , - .

Wiener Hundesegen , 15 .
 维纳 - , - .

维也纳犬舍, 15。

[ˈwɪtʃɪz] , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

Witches , **11** , **19** , **23** ; **65** , **66** , **67** , **74** , **83** , **84** , **91** , **102** , **109** , **110** , **111** .
 女巫 , - , - , - ; - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

女巫，11、19、23；65、66、67、74、83、84、91、102、109、110、111。

[-] [noʊt]

Transcriber's note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði][ˈkʌvər][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][trænˈskraɪbər][ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

The cover of this book was created by the transcriber and is placed in the

这 覆盖 的 这 书 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 放置 在 这

['pʌblɪk][dəʊ'meɪn] .

public domain .
民众 领域 .

本书封面由抄写员创作，并已置于公共领域。

[ˈæŋkərz] [fɔːr; fər] [naʊts] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ˈmɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈædɪd]

Anchors for notes 37 and 42 were missing in the original , they were added
锚 为了 笔记 - 和 - 是 丢失的 在 这 原来的 , 他们 是 额外

.

•

.

原文件中缺少第 37 和 42 个注释的锚点，已添加。

[nɒʊts] - , - [ænd; ənd] - ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][nɒʊ] ['æŋkərz] [ɪn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ,

Notes 111, 112 and 113 also had no anchors in the original,
 笔记 - , - 和 - 还 有 不 锚 在 这 原来的 ,

原文中第 111、112 和 113 条注释也没有锚点。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ɪn] [ˈlðər] [noʊts] .
they were referred to in other notes .
他们 是 指 到 在 其他 笔记 ：

其他笔记中也提到了它们。

[ðə; ði][noʊts][wɜːr; wər] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ænd; ənd][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][lɪŋks]
The notes were gathered at the end of the text and provided with links
这 笔记 是 聚集 在 这 结尾 的 这 文本 和 假如 和 链接
.
:
.

注释汇总在正文末尾，并附有链接。

“ - ” [ænd; ənd] “ - ” [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈmoʊstli] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ **Völsungasaga** ” **and** “ **Sinfjötli** ” **were in the original mostly written with a**
“ - ” 和 “ - ” 是 在 这 原来的 大多 书面 和 一个
[ˈlɪt(ə)l][siː][ˈʌndər][ðə; ði][oʊ] ,
little c under the o ,
小的 c 在下面 这 o ；

“Völsungasaga”和“Sinfjötli”在原文中大多是在字母 o 下方加一个小写字母 c，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pleɪn][oʊ] . [fɔːr; fər] [ˈriːdɜːz] [kənˈviːniəns] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn]
and a few times with a plain o . For reader's convenience this has been
和 一个 很少 时代 和 一个 清楚的 o ； 为了 读者的 方便 这 有 到过
[tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ˈstændədaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [ˈkɑːmən] [ˈspelɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɜːr] .
changed and standardised to the more common spelling with ö .
已更改 和 标准化 到 这 更多的 常见的 拼写 和 ö ；

偶尔会出现普通的 o。为了方便读者，已将其更改为更常见的拼写方式，使用 ö。

[sʌm; səm][,pʌŋktʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kəˈrektɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪsɪŋ] [ˈspeɪsɪz] [ˈædɪd] .
Some punctuation was corrected and a few missing spaces added .
一些 标点 曾是 已更正 和 一个 很少 丢失的 空间 额外 ；

修正了一些标点符号，并添加了一些缺失的空格。

[ɪn] [noʊt] - “ [ænd; ənd] ” [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ju ɛn ˈdi] ” ([sɛltənɜː] [ɪn] [ˈfræŋkraɪx] [ju ɛn ˈdi]
In note 12 “ and ” was changed to “ und ” (seltener in Frankreich und
在 笔记 - “ 和 ” 曾是 已更改 到 “ 和 ” (硫酸盐 在 法国 和
[bɛldʒən]) .
Belgien) .
比利时) ；

在注释 12 中，“and”改为“und”(Frankreich und Belgien 中的 Seltener)。

[ˈlðərwaɪz] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][wʌz; wəz] [prɪˈzɜːrv] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈerərz] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪŋ]
Otherwise the original was preserved , including possible errors and missing
否则 这 原来的 曾是 保存完好 ， 包括 可能的 错误 和 丢失的
[ˌkæpɪtəlɪˈzeɪən] [ɪn][kˈwoʊts][frʌm; frəm][ˈdʒɜːrmən] [ˈsɔːrsɪz] ,
capitalisation in quotes from German sources ,
资本化 在 引号 从 德语 来源 ；

除此之外，其余内容均保留了原文，包括可能存在的错误以及引用德语资料时缺失的大写字母等。

[ænd; ənd] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [ˈspelɪŋ] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l][ðə; ði][wɜːrd] [bɜːsɜːkɜː] , [ˈbɜːrsərkər][ɔːr] -
and inconsistent spelling , for example the word Berserkr , Berserker or Berserkir
和 不一致 拼写 ， 为了 例子 这 单词 狂战士 ， 狂战士 或者 -
.
:
.

拼写不一致，例如 Berserkr、Berserker 或 Berserkir 等单词。

听书破万卷

开口如有神

